و او جدر کے اردورائم و تفاسر

مقيري مطالعه ١٩١٢ع ك

واكثر سيرجم يد شطاري

TOOBAA-LIBRARY-RAWALPINDI

TOOB/TooBaa-Research-Library

قرآن مجيد كے اردوتر اجم وتفاسير تنقيري مطالعه ١٩١٧ء - تك ﴿ فِي اللَّهِ وَى مقاله ﴿ از: واكثرسيد حميد شطاري پیشکش: طوفی ریسر چالائبریری معاول: مولانا صيب التداخر

toobaa-elibrary.blogspot.com/

السم اغادی ارمسیم

### فهرست رمقاين

١٠ وق عد - والرمورسين اقبال الني يوك كمثر وتورسي ٧٠ ويا حد ويون على الرام وقد المركاف كر ٧٠ ياساددم - تديم وي راجم وقاير ١١١٥ م ١١١٠ كالمك ٢٠١ (العنه) دكن ادسياكا مريكان رب، تاجم ولف بير (3) AF

بر اعانت این ای ای ای دی نظامی اردور رست عایت مردود - حیدرتاد ۱۹ الخيرات

فی الابات کا دور ترت ہے کو عمّان یہ یونورسٹی کے بیرے
ایک تدیم رقبق کارا ڈاکٹر سید تید شطاری کا قرآن بحید کے اردو ترائم و تعامیر
کے مقبل پر بوں کی عرق دیری آئے بشکل تعیف افدا ایل نظرے سلسے بیش کی جاری
ہے میدامر فیورو میود دونوں ہے۔

المرادوك المرادوي ال



میں اس بونوع سے مثلق ۱۹۸۱ و تا ۱۵۸۱ و کے درمیان جو بواد درمیتاب بے اس کا تنقید کا جائزہ بیا گیاہے۔ یہ مجا دکن ادر تھا لی بند دولو ب و میطا ہے۔ جب کو تھا لی بند کے مواد سے عام طور پر محققین واقعت ہیں۔ اس جد کے دمون کے بہت سے نایا ہے تو نے ہی بار بھا دے علم میں کرنے ہیں۔ باتی ما فرہ ابول سے بہت سے نایا ہے تو نے ہی بار بھا دے علم میں کرنے ہیں۔ باتی ما فرہ ابول سے تامید عبد سے تعلق د تحقیم ہیں۔ ان کا سلسلہ مولوی الدر مناقاں بر بوی

ادر آفا خاع قرز باس کا تنامی و قر قرآن محد یک بهری آب ر در تعامیر اس مقامے کی تیاری و شفاری ما عیب نے بیٹی دراج د تعامیر کے مخطوطات سے استفاده کیا ہے کاش دہ ان کا تغییا ت بی تابیات میں بھرہ کیا ہے کاش دہ ان کا تغییا ت بی تابیات موہ کیا جات کے ان در مقامے کے متی میں جمرہ کیا جات کے متی میں جمرہ کیا ہے ۔ منام معلیم جا بیکا ہے اس میں افسان کی ان میں کا درائی ہے ۔ منام معلیم بنی ہوتا ۔ ان کے اس میل میں ان کی فرنت پر برد مے والی کے بی ۔

بنوی حثیت سے بہ تفیف الدود کے تفیقی مرمائے میں ایک گران قدر اضافہ ہے اور کھے اسد ہے کہ قرانیات اور تعنیر کے طالب علموں کے لئے یہ عومہ تک ایک وال کائی ہے کہ قرانیا کی دیکھے گا۔

مسود حسين في مسود حسين في مسود حسين في مسود على المستى أبورث ت ١٩٨٧ و دنينك بر دنيسرا قبال النسى أبورث كثر يو نورسنى يرى بخ

とからいっているのととといいいとうないからき、これはう تراج وتفاير سي تفلق دكها عنا اور ب طرح و كا كاكت فاول يس مجرارًا القاء فاي سياف شعارى ما مي كا فتف طريق در المالا الدار التالا لين كيا- العامقالے كے سے ير فال كي ميروص ہے كر ين شعار قامام ف عدے یہ فاہم کا ہے کہ افا کے اس اگراں تدر علی کا کا تنارف یں معوں۔ وَاكْرْ سيدتيد شطارى ماميكار فيقى كاك كا خاس مائى توجي. فاس طورراس کے ابتدائ اواب کا مواد ، جود کی سے تعلق رکھتاہے ، کھیتی س الك تالى قردان فرب ووس فى بارت كى وم ت شارى مام د مرت رج ك اداب علا واقت ين بلا ينس و الداري كالار في د فتاركا في الحرق على معد مذي كت كراج كامعد برمز ب ننا في دباس مليدي ما لل تحواري تكلى دي بن - شطارى ما ص فاس بادے میں بڑی متواد ن دا ہے دی ہے۔ ترقید پر علی اس کی قدافی کا بوار الى يى كى بى كالمال كال

اتفائے میں سے الارام کے کمزور یادرست دیا پر فؤر وظر کرنا را اکر تا کا الحرام الدور آبام کا از الدارہ موکور میں الدور آبام کا از بست نا فائے کے ساتھ مطالوم وری کھا تاکہ یہ اندازہ موکور جیس کا بچر کس حرک الان کے لہد ک زبان دیا ال کے بچر کا بی ہے اور کس وریک مناسب وموزوں افغا کے تعمیس میں کوتا ہی اس کا در دارہے۔

شراباب ۱۱۱۵ مرے ۱۲۰۰ مریک کرتاجم و تقامیر رمبتی ہے۔

ردازمان ہے جب کو منلوں کے تبعیز کے بعد الل دکن کا دبا ن ابل دبی کے

دوازمان ہے جب کو منلوں کے تبعیز کے بعد اللہ میں جا دبی تی ۔ دبی تراجم دنفایر

کا دبان سے بچی اسس س فی تعزی کا تحقیظ البت ازبادہ پروجاتا ہے۔

کو دنیا جا سے اس ۱۲۰۵ سے میں ۱۲۱ مرم ۱۲۵ ۔ ۱۹ تا ۱۵۸ مرم مرما

بم الذار عن الرحيم

# يباير كي

ایک روز فرار موصین خان بابق مدر شبر ادر د جامد فن ید دار گر قیل سے قران مجدے قرام بر فقی کا کرنے کا حزد رہ بر گفتگو کر رہے تھے ۔ فراکر خینا فیل نے اس کا کے کئے میر انا کا بخور کیا ۔ اب بک شبر الدو سے جن موجو عاصیری ایل ڈی کے مقالے بیش کے جلے قری ای ہے اس موخ کا کا فرعت بالکل فقف کی تاہم کی ایل ڈی کی اتن یہ کمی نے بخرکی تا مل ورثم کر دیا گیا دیے مجھے تلاوت و آئی کے بلے میں ایل قالے معنوی ہووی اور قبلوں کی فوی تراکی کو بھتے کا بٹون رہا ہے بین اس کا کی ذمہ داری بول کرنے کے بدر سے فیقف تراجم و تقالیر سے فیقی فقط مفول کے ساتھ تول کرنے کے بدر سے فیقف تراجم و تقالیر سے فیقی فقط مفول کے ساتھ

اورادلین مای ہوتے کے اعتادے بڑی اہمیت کے ماملیں - اس دور كالي زاجم وتفايرك ولا جورف جد أمات ماكى مورة كادهورا رقد عدا دومريم كنام ونفال كالليم يتدنقاني ادهورى ادر كمناماى كونفواندادى كما الطاك الادركم مرط ادر همل زائم داستاب الاسطاع ا ہے را ہم و تفالیر جن کے مخط لے مرف یا کستان کے کتب فاؤں میں معقوظ من الناتك مقاله كارك دمان مكن بن في اس الع محورًا الن كولى بھوڑنا بڑا۔ الب مولوی عبد افق نے جن تراجم و تفامیر کا اتدار ف کرد اتے ہے بطور تورد ال ك اتبتا سات قل كي مقاد تكار في النيس ا تتاسات کی نیادر حسل قدر می ایک پوسکا تقدی مائزہ سے کی کوشش کی ہے۔ ۱۱۱م ے ہے، اور ہے، ۱۱ ۔ سے ۱۲۲۲ء کے کی تراج و تعامیرس فراہم کارنام ن کوشر کے بین کیا گی ۔ اس سے کا ان کامعالات ان ویا ن کے تدر في ارتقائ على لو ك الع ميندين لفيا - اى طورة ١٠٠١ مر ١١٠١م على كالمان كالمحارام وتعاير كوسيان كالدي وتعاليرك تھوڑاگیا ہے الاس سے سفن توداستاب بنس ہو سے اور العق داستاب توہوے سے سا اس مرک ایم کارتاموں ک مقامے سے ان کاریادو اہمت שישים - שבתון יאשות בי אורון יודדוקם בעלושוננ ماكثرت سے تراجم و تھا سے قلمتد ہوئے اس كے اس الك اس دور سے بالام اہم کارنا ہوں کے جازہ پر اکتفا کرنا ہے اس ال کی دور کے کی ایے اہم اور عددس كارتاع كوبس هود الياص كامطانو و في ارتقار 一つからいないのから

دكن تغومات ك قدامت ك وم عدم ك نام ادر الدى

یک کراچ و تعامیر سے متعلق ہے۔ فورٹ دلیم کا سے کے اللہ سے شما فی ہمذ کارد دفتر میں سادگا در ہے تعلقی آئی متر جمین اجتدادی سے حب عزددت با کا درو ترجم کی طرف کی متوجد ہے۔ اس دور میں دمی مترجمین کی زبان اجل دیا کی دیاں سے استان ہے آگئی گئی۔ اس کے اللہ کئی تراجم کی زبان می کوسفتہ

دور کے مقد نے سی است ماف اور قابل ہم ہوگئے ہے۔

یا نخوال باب ع ۱۹۱۵ء سے ۱۹۱۷ء کے کرائم و تقایر روستمل ہے۔

یر دوراد بی انقلاب سے حارثہ و کا کفا زبان دلی اور کھنوک داستانوں سے

آزاد ہو چکی کئی اور زبان کا ایک ایس اظمی معیاد سریا ہو کا کفا جی کہ ہندوستان

کے ہر موے کے اہل قلم استعال کرنے نظے تقاس دور می تصومت کے ساتھ

اددور نٹر کو ری ترق ہو فا اس کے اس دور میں ہر تر ہر فیلے تر ہے ہے ہے ہے ہے۔

اس علی زبان کی رولت شافی ہنداور دکن کے زامی می میاں نوق

محقیق وقت طلب البت بوقی تو کوفالغب کابات بیس سین حرب بے کوبور ك ادوارك بين رام وتفاسيراني كا بالية آئے جن ك مرح كا طق ادا مدورو كالسن من برى والوارا ل دريش بوس مسلكن براجم واليها لے جن رہائی وقت اور منت عرف کرنے پریہ میں کر ہے کا انامے مقال لگار كومتريم كناكا اودر كمالة ومتياب يديعين اس مقالے س دیادہ ر وزف اس موروں کے رہے و تھرہ کا لاہے

اس العام الوى عبرالى عياكستا فادر بندور ما لاى كت فاول راجے بن مور تو ل کا رج بطور اور اے معمون میں مقل کیا ہے ۔ مقال کا كو فيورة النسير بتعره كرنارا اور مندولتان كرو تراثم وتفاليرولتاب ہوے ال سے بھی تقابی موارز کی فاطرا میس مورتوں کے تریدے کو متحف کرنا يرا. اس سے ايك اور قائد مي اور كار اكثر كنا و نشان مخفوط ل كا اتاكة

در نظرمتا ہے کے مطالع سے دائع ہو گاکہ مقال تگال کا ساری توج رہے کے العاقا عول س العاک درداست ادر عوں کی فئی و کی العاقا عالة مركوري ب تاكري انزلزه كي جا ك كرفوروج في و والدي كانشاد والكاس مديك كها ب ادرو في كها باس كا دواق ين いかんしのなりかりいいいことのできるいいととうというという طرع طرع کو فقو س کا شکارد ہی ہی جین عام طور پر متر جیس کو جی وقتوں كا صوصت سے ساس اراز اسے دہ بنا حتم كى يى ۔ ابتدا فاددوارس

زبا ك كم مايعى اورخصوت اسم قاعل اوداسم مفعول يا تحكمتدى

قاعدول فادم س مرجين كورى وقت كاساماك تار اب دوسرى

وتت تعلى وقد كرف وم سيستن الأب و آن مير كرمتن مي وب دہسے کا کوسٹی میں مرجین کوع بی کا لاکا واکسب کا ابتاع کرنا را اس سے اددوعبارت ع بى ك قدم بقدم توملى سكن منهوم كادوان سار مرت منك مدا بواطلا كبين كبين تونيدم كافينا بوكا - سرى دفت مزورت سي دياده عادرہ پر اور سے سے بدا ہو گئے۔ کا درہ بندی کے اس دی ان سے گا آتے كونفقان بري رت كارسى منا درس سينفى رت ادريا عادر الرقيه كاحب عزورت التزام موارى دارس بيدا بوى مفيوم كود مكف م رہے س واسقا کید ایدے یں ووکی دور سے تنوس بن اس كانتين رج كاديا لادرا كاس بين ب بلامتن البي سب مقال الكار فيهر كادنام كا جازه يع بر ما مرجم كا كوتا بهو داكا جازه يف كى كواتشن كام وال كوتا يول كاهلى دبا ل وبالا كري سے إلاقواه فرآن مجد سے مشا ومنوع کور میلے سے۔

ير الله ب كراس تقدى جاز ب من قود مقاد بطار س كيس الزاس بوقى بوتاع وآك بدك راج كاس انداد سے تنقدى مائده سے کی ساید یہ سالی کو سفش ہے اور ان خلط رہ تدہ کا کر نے دالوں مے سے متبل راہ ہوسمتی ہے۔

تراجم و تقاير ك مخطوطات ومطوعات كم عاصل كر ح ك ك عام كت فالذن سيمت كر تعين فاللي كت فالذن كاطرف عي روع كرنايرا كي الاسب صرات كالشرك اديون مغول في افي خاعى وفاركت ساسقاده كامون ديا۔

موسوع ك انتاب اوراس ومعرع يركي كرتے كي داكر

### موصوب کا گرزیہ

" قرآن بحد کے اردو تراجم و تفامیر کا تقیدی مطالعہ سما 19 م کی "

ماب اول در ن بد كروام وتفاسيركا خاك

باب دوم قائم دکنی زائم د تفاییر ۱۵ ادام مطابق ۲۰۱۱ و ۲۰ الف - دکنی ادب کامذیسی رجان

ب راج و تفاییر

معود صین فال سابق مدد شراد دو نے و میرا انتخاب فرمایا اس کے ہے۔

میں ہے فرائر عام ب موحون ہی کا مشکرید ادا کرنا ہے۔ ڈاکٹر
سیالے نے ڈاکٹر عام ب موحون ہی کا مشکرید ادا کرنا ہے۔ ڈاکٹر
میزیار نسیل و نیورسٹی کا مط آف ارسٹی اور ڈین فیلٹی آف آرسٹی
کا بی مشکریہ ادا کرنا فیویہ واحب ہے اس لئے کرجہ کچی میں نے تو کی مت
کی در تھام ہے کی قوافوں نے میر کا دقتوں کو تموس کر کے بعای مل میر کا در فواست
کو مشکور فرمایا۔ ڈاکٹر مفیقا قبل کا بی منون ہوں جو اس کے مرفوس متود و ل اور
ہ ایون سے کا اس مین سے دی ہو ایون کی دون اور جی کے دوفوں متود و ل اور
اور ال سے کا اس مین سے دی ہوئی کا دون ہوں جی کے دوفوں متود و ل اور
اور ال سے کا اس مین سے دی ہوئی کا دون کی دون کی دون و وقت ہوئے ہمت

مستدعيد متطاري

#### بابيهارم

ITT

(الف) كيس منظر اب) تراجم وتفاسير

(۱) شما فی بندگی مسامی از ۱۱) ترجه و قرآن روخ قرآن روخ از ان روخ

الحاددة الم

76.

(۱) تیزرارهٔ عم (۱۱) دکی کی مث عی ارتفیر دارخ ایدی یا درارخ بدایت

المد مورة يوسف ۲. تغیرین DA ٧- نيسر قرآن ميد (از وومركم نامخ) ٢٢ اج ) منظوم وجم ٥ - موره رحن العب الراجم وتفاسير الدوناني) را بير الدوناني) ا) تفسر ما ده بود ١١) تعنير قرآن شاه يزوميني ٨٨ اأنا شمالى بندك مسافى ال) تعنير وروى مراسل وكهف الم) خداني منرت مودف به تعييم ادي معالية شاهم ادالله المالك بنعلى 19

1-110年ではいし

(الف) سيس منظر ا ب ) مراجم و تفامير ا ١١) لغيرالغراف ( سيم العالم) مرسد العدفان (۲) كنيروجان الغرآن طلالف إليان ( سالة ) نواب مدلق حسون فال rro (١٣) تغيرن المناكام المودب لعيروناني שידות-חודות יצעט וצצ عبدالى مقافى دبلوى 200 וא) כבבועדוט וצודם) وي نديدا ور (٥) تعنير بيان الترآن ١٢٢٠ - ١٢٣٥م موادى الشرف على تقا نوى 164 ١١١) قرآن عظم ريم قرآن بحيد ١١١١٠) مونانات رطافال برطوى TA6 ( أ أ ) و كن كى مراعى : ا ـ تغير قادرى اكثف القلوب ) طالكة مولانا مريشاه محرومينى قادرى و

(العالمة) فاوع الدائد مرك اورتك الموى ١ ـ تعيروران بحد ٧- نفيرتزيل و تعنير فوا يراليديم ו-יון - ייןון ותוו פונט פבנוונט 166 ار تعشرموره ادامار و تعشر ما ده ع ٥- تفسرلقرع و لقيرمارة ع حمادون عالا مولوى مرتق ع ادن حسن" ٧٠ تفيرقرآن ١ كمل) MOM - - تقير موره كيف تا مورة ويكوت roy ۸ ر تغیرسوده یومن MOA ١- تغيرون وق MYY عدالعمد فرد ترق الوباب شال الأستال الدين (ع ) منظوم تراجم و تقامير ١١) زادان فرة ( ساكان ) قامى عبدلسنا من

باب اول المحرية و تناير كاخس كرا

۲- احسن التفامير المصلام مولوى سيدا ورصين ۱ ج ) منظوم تراجم وتغامير ۱ . رياض دلك ( ماسلام) ۲ منظوم ترجم قرقان مجيد الملسلام محسلام ۲ منظوم ترجم قرقان مجيد الملسلام محسلام ۳ منظوم ترجم قرقان مجيد الملسلام محسلام یں تق اور با برک وگ اس سے ناور قف کے و یسے تلاوت تو بدی تی بیکن نزدل قران الاست دھن تلاوت بین بکر اس کے اس مے اس کا میں مرس اور ہیں ہے۔ بین بین ارساد باری شا لیک کشید افغان الله المنظم میں انتظام باری شا لیک استفراج الناس میں النظم المعت المال الدّي با ذي الا بيل التفورج الناس میں النظم الله میں الحال میں الله الدّي با ذي الا بيل مير الى صواط العد بيل المحمد الى ميراط العد بيل

ا و جرد را مک کاب ہے ہے ہم نے تی راس نے ناول کیا ہے کہ و وکان کر ان کے دوروگا رکے مکم سے ادھرے سے ناول کرامانے میں لاے کابل تو بیت دہرومت کے دیسے ہر۔)

" لتخر ١٠٠٠ لناس " كاكم ي مرف قرم وب ي بني ال بك تمام دالم ک اس اس علم میں وافعل میں - چونکہ مرستنی کاعرب ربال کو ص مل کرنا مکن ہ تھا اس ان مى سائوت كران بدكوت فى بالون يى تربدك اس الكام اورسيات وام كودا قت كرايار اس ول و كان بركا و فركن كابندان كوسش باراك مامان سلامین است ۱۲۱م تا ۱۸۹ م) کے جدے بڑوع ہوتی ہے ۔ ساوی مدی جری یں عدام فجم الدین او عروفور زاری ا مؤتی سند م ۲۵، بوری نے انگرز دیدی کامام سے فاری میں ترجمہ کیا اور تیزیمی ملی مولال قامی فیدالعادم کی مرتبہ بنرست میں فاری رابع کی تدر ہے جن ای مر مرست سے سدی نظران کا ر بر ہے او المه معنون " ران بيد ك ادور الم " ان مووى بير نبوب رائوى متو له دسالدرارا سوم بابت الله اگت سے ۱۹۵۵ و موز ۱۳۹۱ - کا و تا اور آن موز ۱۹۱۱ کا مودی سر لوب 0 روزى ك منت سے سوم بهت ملى كريد ور الل يد مثريت على الجوبان ( مؤلى مدة ١١١٨ -) كارتد ١٥٥ ہے ہے۔ تی رقی ہواف د منافع کے فت کے سری سے مزب اربیا کی میں کہ فنی زشتی کے رواں ہے والفرادى زيب النام س مزب كك فائده اللها يك وسالدواد الموم بابته الث سرهه واوق

### قرآن بيرك تراج وتفاير كافاكه

> لقلامن الله على المومنيان الربين نيهدى سولاً من الندهد مل عليهدا يته ويزكيهم ويعلمهم الخاب والحكمة والنكانوامن قبل عن منه ل مبيان.

المعرود في للدو ١١١١ على في على الما على المرود المريس ورد المرسال ١٠١٠ من ~ カラリリッというとうちっというないからいるのであっているいから من ١٩٩٩ م ين في بود مرج كانام مكة دووكس ب، ير ترب ايك مرتب لندن الداكم مرتبر امريك س ف عدا مه . مارن س لا تريد ع مقد بها بارس ١١١٦ س میں . یہ بیتیں مر بدت کا ہر، ہے ۔ موی ایڈ کیشن سنہ ۱۹۱۱ و کا ہے سرونین روکس نے اى رمدم عى على ب. ير ردد امري من آك مربة ف لا بواب. بدك رجون من -و ووردودول است ۱۱۸۱۱ ع) رجم ای دان بان بار در ۱۸۸۱ ع، رجم محس آل است ٠٠٠١ و) روروار والمريل ترجيدين ونتنب ترجم، ترجم ماركويس وسور بارون كا ميل . انورى دبان كاسم مرجون سى سا يا درالكم فان كانام لما ب. يرسن ٥٠١٠ كارتبها - اس كيد ك مرتبي كام حب ذيابي -

مرزا الواطغل ١٩١٧ ير ترجدين مرتب شان بمااه اليد مزرج فسيدخل كادبان ين يمي مسقل كاكي .

١٩١٠ مي ؟ كنورد عا فالع كا قلام مردر الدب عادالل

مدالاً يرمن على است ١٩٢٥ ٢)

مولوى عبدا كما جدود ع با دى -

ایک وجد مدرست اوامنین محموے عی شامان ہو ہے ۔

مال يى د كريد بداليف ن بى الاين ين روك ب در د بن و تاليد

مع : يرزور بن حزرند م يرفيان ون ع مل سي كي في رسيد ١٩٠١ ويل يزيدك و مد د ١٩٠١ ويل يزيدك

بالى يائ مرايين كانام ياسا .

آلا المت الله المرافي مرزا فيل منهاني الشاه و في التدريوي التا وجد مزية 

اس برست ين مدسين والفاع الله امتوفرسد ١٠١ م، كا عام مين عما ما لك ان كى " تَقْرِصِينَ" ان كى اين اور ما بعد رامات من كى بهت مبول رئ مهد

دن کے منت مذاہب کے علمانے وران بیدس ب وزری و انس معدم ہوا كريد اور تراسيد ، بري ضوميات مى لك سالة ب. " اى ين داور ك ول من بات مح ين در . بنيل ك ورا الله ك د يزه مي سه دو ورات ك طراع الريت ك مجيد مي ا اى كى ئىنداب كىردادام عاى دان دردى مى دولى مے کر ای وق عی زبان ہیں ہے جس میں را تن بد کا رجد نہ ہوا ہو۔ " فرکم می تھم الإال دائد " ك العام يس مسالان في مردورس وب عيت والسقداد و البالد ك درستان ب. ورد در در د د الله ك الت على و و الديد ك و بي بر دور بى كري به اس سے تی م راجم کی می تدار بدن بہت شکل ہے۔ تاہم مبن مہام کیتی نے تا کد علم تعدد بريش مرت كين . ما فق اسلم يران درى خاري ، موران يرات دى ب يكن ده بيت فقرب. د مالد بريان و في مين توريا مود ا جم ك ايك فرمت شان بوديد نيكن ال وعلى بين لي با من ، مودى يو در العرص دم كي ويد وزمت ١١١١ اللف دادن مي كي المريالي مريالي والم ومنتى مه وريان ميك كي בשל בינו שוונישולים בין בינו בינו בינו בינו בינו ומולבה ملام بدالالارتد بن عالى . انتراع رف كالل عد عاب كام ورودايم بعريال وب سكنديد ورسم ١٠١٥ من كاريادر ١١٠٥ من الرون وبالاسك

> مل درسالد بربان وفي باست، فروري من ١٩٠٠ م. TooBaa-Research-Library

وی مب سے بد مکل اردو تر تبد مکی سرایت فان و بری متر فی سن ۱۲۲۲ بجری

ام) التي المراف المناه المناه المناه المناه المنه الم

مهندورتانی دبان می سب سے بید رو در به جردگ بی دایک وزا دور رک معدش فی بی دائی وزا دور رک می در ایک وزا دور رک می در ایم ما ایم

اله رسال دني الاملام راد يندى قراك برر-

کا جدیدر تن انگیزی زجر ہے۔ افتدار کی فرو مرف دباؤں کے ہم اور ترجوں کی تنداد ویل میں درین کی جاتی ہے۔

ناری رکی گراتی انگرین درانیسی جری برنانی لایمی پریزیر الایس برنانی براند برانی بریزیر الایس برنانی برانی بدیری الایس برنانی برانی بندیری برنانی برانی بندیری برنانی برانی بندیری برنانی برانی برانی بندیری برنانی برانی برانی

اردو الراج كالتن سے مبن سومات فامنل معنف تاريخ الا آن كو فلا بم

(1) "ادد کاب سے ہمار جر مودی وریزات ہم بک اددیک آبادی ودی ا کاب، اس کا کام "جران ایدی" ہے " واست ۱۲۱۱ بری)

اے مضن العدر مولانا فرامیس کے ترجہ موض العزی العزی کا بی گرد قد نباق میں ترجہ برا ہے۔ انیش لاسا) راولیدی قرآن برمنی ۱۹۰

کے خادر فی ادان کے ادمہ آ ہے کو کل من ۱۹۹۱ ہمری میں بنگا فی دیاں میں فیٹل کو گیا۔ سے فافل معنف تاریخ الو آ اللہ نے بندی نہاں کے اس آ ہے کا ور اردیا ہے و فالل برا در اور دری عرف میں اللہ میں ا عرف اللہ میں ان مسکند رکیا در کی نے کوار مقا رہے فال میز ، ۱۳۵۵ مجری میں میں میں جرا تھے۔ اس قرمدی منظم اور موری دیا وی میں در ورجے جورہ ہیں ۔

TooBaa-Research-Library

ا مذات مر ب مرا مرد ور س م مر ب م م م م م م م م م سے بر میں ہے کرمنہ ، ١٤ بوئ یں تول بوب کے ماکم نے معورہ درماندھ كمعان ماكم فيدال بي فيدا لوزيز سے در فوامت كى كى ك كے مندی دیا سری دبان ی و تن بد کر ترکا بنام کی باغ د امون ایک وال مام کومی ک پردائش ای مردین کا ی بولای ای کام پر مامدی جن نے تر : ن بحد کا تر جو سورہ کیسی سک کی جی سے مد سر سے بعد جند و را جد املام کا ملزیوش بوگیا."

ي فرست من ١٩٧٧ ١٤ تك كي ترام و تفايردون و رستى بي كد کی وجوموتان کوفن رجر واردیا بی منس سے . نسبی عب را سے وجو ن کوبی تیرواردیتے ين مي سي سن كريد ك داوه كورايدان كالدين الرويد بالين بي بون اور تبنيم ملاب مي مولت ميد، احتريون متت يه ب ك يورك ما يوريد ما در وادر ك منت د کمتا ہے .

بر بری مدی بری کان زی شاه بدامادر کار بر و ان کونس ر بر کا با مكاب اوروى وتالكرير- وزان ديم كان كار وروتان كوي فالس وتركى ب كت ہے كاس يا اے د كے ي د يس ين بن ون ايد لفظين و وى احدر ما ون اولان ن زور وال بدرد و معدم من اس كان س زد يد نه كان س قال د كاب

يتريدي مدى بحرى من ادر صوف شاه عبد القادر اور بناه دين دي الكار بع بعد مل فى بدس و الم و تلا يم إد وميان ويا بات ما . فيل ادود ي اس سلط ين و كام يدا ب وه د يو ك كرار ب ر اور مام فدير يى ق س كيا بامكاب كر هاك ري

مله مرظلم داست کی تغرمتیا در الازان باروره مدق با با طدون ی مد ۱۹۱۱ مین دین این

TooBaa-Research-Library

كى نى لىنت ترجم دلقر كى كام يى ما نع رى - بن كيد مولدى عبد الحق نے بي الفالاس -4625000

" المان معنوں كرتے كى فائنت تريبا برمك ادر برقم يول كولى . . ہے ادریا کا نشت ہمیشہ مل ہے دین ک وات سے بر فاہے۔ وجرے ہے ک يدوب اين كوعوم ديد كافاعى ابر ادر امرار الى كادادف فالكركين اور بین ماست کریر باش مام بوب ش دمین ادفات اس نے بی فالنت ك في كر رج ادر تغري ال ك نشام علاف يس. " ماه

مولول ما ب بنيد ايك مام بات كى ب بن يدهى مدى ميوى كروموى مارے ورب پرمسی کیا کان کا نظم و استدادی یا ہوا تھا۔ ہورب افتح اور کلیا ہے دوم کے اعلام وی اسانی کی طرح مقدس اوروا ب التیل مقع مد مذی طوم مامل کرتے کی وم ا جارت عي د ي جي مو اول كانك خالى ك فرف كال على تحققات كرسك تعاد كلي ليد ( GALILEO) كيا عدوم ك فؤى كم مطابق من ساع بدار ف كتركورا في كد اس نے پی تعدت کی جروزیں کے وال بو نے کا وی کی منا۔ او مرور د الحایا اور ب المل وقريت كم مرجين كوطر ورح كرايد بن وى باغ لك اور على اك كلب ين افعا كا وجرى كم متنى امتناى اكام بارى كي بان كار في تاري بي مودوي ويلى احدد قرانس) کے ایک ان باز است رڈے فلاٹ علی سے وقت نے اس کے بھی دی ک بنا دیر جی کی ده محتی کری ش کو که نتری حماددی اور در در در مین دیا گی اور قلبی علی من ورانسي دبان ي بابل کر مے کى مانت اردى ۔ آکور دي سر ١٠٠١ مي كى

لى قديم ارده من ١١١١). كله مذير ل بكر مولة بميكش من ١٢٥١). تديم اردد من ١١١- مودى وبدالئ.

منى كاريان فيدر بالعارة فركن جم وارد مال على دولي سدوسة وي ي مذيي عوم كايد من برعاء مرف بيك لمية وبرجون، عك خدود على مقدس ويدوى كوتونا ويل وید کا کون الفظ کی شدر کے کال میں پر جائ و وہ مز، کا مستوجب برت اور اس کے کان میں بلطام اسير الرادك ادر بن عاريد ادر ال قرك وافت عاريان منے یں میلن ال کا تقبق مذہب سے زیادہ سیاست دہت سے معوم بری ہے ب مذب ين مياست د بن جوي تى جدتواس دتر ك فرايان اور بدهن يان وجود يا تى يى ميكى بها ماسياست مذبب كا تا و بوادر من بان مذبب ادر بزرا و دوى در در في در در در داد كا معقد كن ب الله ك تعليات كالن الله عند بووي مودى عبد الحق يا كى مورى كالذب كا الدقان بن برسكة. بنالئن منكبت عابل الداور مونات كرام ك كارناك والت إدر دائر من كوفون روستك البتائيل ك اقل وابيات من إوال مے طون ت یا بین تاریوں یں من اسٹامیں اس بات ا بڑت ما بن کے مزات قرانی تیان کی بنیروسیس بر در نون و این کے اللہ او اور امرین مات است ل کرتے منے باکہ بھنے کے سے ، ن ہ ر بر بی ر تے سے ۔ با ادقات و بہت متعدی ادر مریدین ك كى موال ك جراب ك وف عت مي و أن كايت يا جروايت بي كرت في را وزید ادان ای مون سد ۱۲۲ می کے فیق صرت قدام بدرالدی کان سے دویت ے کو بھے اور سے ایک مربر قبس می تی نے در وفت یہ وجر می فق او فات م ب. "ب غربال " ين مرك ادريه آيت يرك و تلك الامثال نضويها للناس وما يعقبها الا الما قلوت " صرت و الإبده و الألبودر زاك

ك الت يكومد يا برى تا يك بديوم موز ١٩٥٠ قدم درو مى ١٩١١) مووى بدائق. ته فود سرا في من دونات ١٩١٢ م كلدم ، في ب يى ردر الله ١١١١ ،

ك اردد ما تديم من ١٠٠١ و تمس ، لا تا درن ، آيت يرب و تست ا ما من ل لفنويها للناسي وما بعثلها إلا العالمون - موره فيكوت ع و مثال الله

TooBaa-Research-Library

متن يه بالمشهر بي ك " والمعرف في ما د بلرك بدهيد اورم يه ول كه علم تموت و مریت در سوک کا درس دیا کرتے ہے۔ گا ہے کا ہے درس س کادم در فق کی گئا ہیں الی بڑھا ڈیوان میں۔ جو دیک وقدوی دی سے دواقف کے اللے کیانے کے ہے ت د کی می تقریر زمانے سے سے بہناؤالدی باجی النہائی ہے ، کا مندر م دوم و کو یا لنیس کمٹلہ مٹی کی تقری ہے۔

باجن وه کی مریکانین اولای مریکانین کے۔

مراكون من منرجنت دے درا كى ندي ہے ك

با بى بندى ادر قارى يى شركمة نق م فورشرانى الكفتاين كريه بها تنعى يى

جنوں کے اردوزیا ن و زیان دہدی کے نام سے یا دیاہے۔

عدالة وس على المستهدر كالمدروزيل دوبره أيت قاينما تولوا متروحه الله كالبراداب.

مدمود ميول ب سكى ديكول اود يزكوست

د یکما برجد کار مذمی آیین سو سے سے

القريد كر ايد بردالان وي اور مونيات كرام كروس ير ميون ني بي ذما في من قرالى تيلوت كي تليتن وبعنيم اور اولام ك الث عت كوايى زندكى كا متعدت يا تما بياس ان كر وتغير وتان ك كام ين دور ناخ مي دونان بي دونان مي دونان مين رج وتقرودون الا الم صدر باب مين لينركو رجه ير تقدم زه في ماس م . رول ١٥٠ كريم ملى الد مدواله وسنم وآن بيدك يبط منرين، وآن كريم بين جن بدايات الد

> الع اردو في قديم و مل ( الم م) ممسى الله ق درى. ت ادد کی تودیای مونیاے کرام کا کام می ۵۰-

ہ ین فرمکل کا شارئیں " الله اس مضبور التروں کے وب ویل اس کے بد و با ان دی اور اردو الله مسیرے مشبور التروں کے وب ویل سے بن ا

۳. بیان الغران عربی دس میله و قامنی فید النتهبید می بادی م. تغیرفنای و شخ نظام الدین مخانبری مست می ۱.۷۸ م ۵. تغیراهدی و طلاجون مست می ۱۱۳۰

۱- تغیر نیخ البیر استاه و فااند د بوی سد ۱۱۵۷ م

٥٠ ليرمن وران من و بدالمال د برى مسد ١٢١٠ م

١٠ لغرف الزيد القاه فيد الريد د في السند ١٢٣٩م

١٠ ما القاير واب تلب الدين فال سد ١٢١٥م

١١ . في اليان الناب مدين مساعان مسند ١٠٠٠

١١. في المنافى و مرلانا فيرالحق منا في و خالباً مست ١١٠٠٠ ١٠)

١٠٠٠ بيمل النزيل مولانا ميد الإالمنفور د لجرى المسند ١٩٠٠ ع ١

دكى سى بى بېت سے برد كا د دى ع و تان بىد كى نيرى كى بى.

مب ديل منري مشهود ين د

طلار من بی او موون نظام نین دری و مسد . ۲۰ مری او برگیودراز امد د ۱۹۹۶ - شخ علی برگی و مدد ۱۹۷۵ عک العلامی منی شیاب الدین

له عادياً الران من (1).

عوم وفؤن کے تقی سے مرف امولی بن ن کے کے میں اور تعبق مور جر با الاجی مذکور
جی ان کی ہتیم رسول کریم ملی اللہ علیہ و المد وسلم خفتا سے اپنی کے معابی فرائے تھے اس طرن آپ نے جو کھ فرای وہ فرآ ن کریم کی لیٹرری ہے ۔ آپ کے ادمی و کو مدیت کیے جس اس سے جو کھ فرای میں اسے جبی نیٹر مدیث اور آپ کی علی زندگی ہے۔ قا می جد العمد ممادم مکھتے جی کہ د۔

مریت کا ایک فرد مرتب کرک ما دقه نام دکی تقاری کی براد مدی مرد مرد کی تقاری کی ایک براد مدی مدی برای ما دی ایک براد مدی مدی بری کا یک فرد مرتب کرک ما دقه نام دکی تقاری کی بی برد در کسدی مدی بری کا یک مرد دی بر

صور کریم ملی الله طلبه و اروسلم کے بدر تغیر نکھنے کا ملسله جاری رہا۔ خلامت دامشدہ کے جدین دولیترین بھی جی :

ا۔ تغرص اوکی بن کعب ۔ یہ یا ہی صدی بحری یک موجود ہی ۔ ۳۔ تغرص کی ۔ یہ تغیرص ت مید انڈا ہی جاس کی ست ۔ اس کے نشخ شغرق کشب قالان میں اسانک موجود ہیں ۔

فلا دنت راشہ و کے بعد بہت ی لینر ی کی گین۔ فید جد الملک اموی کے جدیں صورت میں بن برا موقا یر کا موقا یر کا موقا یر کا موقا یر کا مزت میں بن برا موقا یر کا مزد میں بن برا موقا یر کا تذکر و کی سبت اور برای ی مدی بڑی کے وصوی مارم نے من اینر کی اللہ در ۱۱۱۱۱) با فائی ب

• تخيناً كِت برن كر مِندواستان بي كم وبش مو مكن نتيري تعيف

مه تاریخ انوای مو د ۱۱۱) عله درساد فین الاصلام داد لیزش و کای میرمو (۲۰)

TooBaa-Research-Library

دوست به دی ( سد ۱۹۹۱ م) ما فع دشر شران و است ۱۹۹۱ م) شخ وجهراندی است ۱۹۹۱ م) شخ وجهراندی الوی در در ۱۹۹۱ م) شخ وجهراندی الب ملوی و است ۱۹۹۱ م) موادی فیدانعی بی فراب شکی و المنک، نیمروند وله فیدانویا ب لفرت فیک و است ۱۹۸۱ م دادی در الله ما ما ما در الله المناب المناب

ای فقریان سے دائی ہوگا کو آن ہید کی مزمت فیر کے دریع سے مہرمالت سے بوری ہے اور یہ کام اب تک بردی ہے۔ چنت یہ ہے کہ کی بی و قت قرآن کے ترجوں یا فیزوں کی فاعند کی گئی تو مال کے اور اس کے کوام کی برای اور فیلت بی فرق آبات کے اند یک سے کو راجی یا فیزین ان کے منف کے قال کے اند یک منف کے قال کے اند یک منف کے قال کے اند یک منف کے قال کی در فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ در فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ در فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ دور فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ دور فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ دور فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ دور فیزین منف د اور فوائے ترآن کے فال مناف یہ دور فوائے ترآن کے فوائی مناف یہ دور فوائی مناف یہ دور فوائی مناف یہ دور فوائی دور فوائی کے فوائی دور فوائ

سب سے پہلی بات یہ ہے کر رہان پر کا بل تدست ہوتی یہ بینے ۔ فقائد
ادر افکام کا دار در ار اف ال کے مہرم پر ہے۔ الفافا کا مہرم مردر زمان
سے بدل ہوتا ہے۔ اس سے مرجم کے سے لازم ہے کہ دہ جانت ہو کہ
جی رہانے میں پرکٹ ب در ل ہوئ اس دفت الفاف فا کے کیا من
عقے ادر قائل کا الف سے کی معقود ہے ۔ کہی کہی ذرمتی اور مہر دار لفائی اللہ کا ب سے کی معقود ہے ۔ کہی کہی ذرمتی اور مہر دار لفائی اللہ کا ب اللہ بی است اس کو مہرم کی لی ہی ہے ادر دو مری جا می ہے ۔
ادر ایسی خابیں مربور میں کو ایک لفظ کے من ادر کوی ترکیب کی وجہ فق کہ
بی افتحال کرنا کہ ال میں ہی دون سے بول کے جو ترب بہت دشو و بھا کا ادر دو در سے بی ایست افا کا اللہ میں اور اور دون میں ایست افا کا اللہ میں اور اور دون کی دون کی میں ایست افا کا اللہ میں دون کی دون کی بول کی دون کی میں امل کی دون کی مناسب سے بڑا دونو ار بھے میں امل کی دون کی مناسب سے بڑا دونو ار بھے میں امل کی دون کی دون کی اور دون کی اللہ میں کہ میں اللہ کا کہ اللہ میں کہ کہ میں اس میں کی دون کی اللہ کا کہ دون کی دون کی دون کی دون کی اللہ کا کہ دون کی دون کی

مودی برانی کرتی اورسنگان دائے کا اندازہ ہے اس مے بی کردہ قد اس را مرن در مے بی ۔

ترجے ہیں، من کی صوصیات بردا کرنا ہے۔ بہن در بھی نے رحی اور رحم کے فرق مرات اور دووں کے مید مبالد کائی لائو بین رکھا۔ ما لاپ وہ مرات اور دووں کے مید مبالد کائی لائو بین رکھا۔ ما لاپ وہ مرات اور دووں کے مید مبالد کائی لائو بین رکھا۔ ما لاپ وہ ایک ان اللہ میں ماک ہوری اور ایک ان اللہ میں اور دووں کے میں ہوتا اور مالک کو انوال پر کھین اور داری اور اللہ اور مالک کو انوال پر کھین اور داری اور اللہ کا اور دووں کا کھیں کے در دووں کا اور دووں کا کھیلی کے در دووں کا اور دووں کا کھیلی کا دووں کا دووں کا کھیلی کا دووں کا کھیلی کا دووں کا دووں کا کھیلی کا دووں کا دووں کا کھیلی کا دووں کا دوو

" وروى دورت كا و يا الماد من الماد و الماد الله الماد الماد الماد الله الماد ا

له تربالا الرآن ملدادل معز ۱۰۱ د ۱۱)

TooBaa-Research-Library

سے بدر کے سے درور دنیاں میں موروں مؤیا انک ب کریں گے ، بنام کے می فرکے ہی میں الى فرقر باوقدت ادر شدر برر اس مبنوم كاكو فأايك طفا اردوس وحوندن كتيل ا و مل ہے۔ معنت موموف بن بن آو الفاظ میں دیا و تی ہر ب آت ہے ۔ میكن اس كے باوجود ب كى كا د مت اور النان تربي بن آن ، يم لفظ " يقن " بى بد اب " بنار" يفين " كا رُج " با دفقت يا ت ندار بر مين . " يا عَلَيْ بر ا بر يقي يا رافين فر" كنا بولا. يكن وَال بيدين بروامل لا للف " يتين " سعه يبط ك آير رس س "النابيع" " بين " سے مامل بوتا ہے۔ از بدين ال كوتا يركن برك ، ينز مبار " دنار " من جومنت بدين ١ . كني رون ) ب اس كري او دكنا ないかとところといいはしいからからかいかいかん كيل منوك توانداز بيل كيا جا سكت عد حدود تدسير در عليه : سعام ك درباد できりなートリングリカリカははいのいはいかいころはい سيان شيد م و عفد كا الماد فر مات بن - اور تا و تلك كو فا عذر معتول إي ور مامرى كليش د كرے ال كر سخت مزايا بال سے مردا كے كا املال كرتے ہيں . درباري رفب وملال في يا براب. ايلي برد آكاب كى ول اس ماب كى بسل علم برباتا ہے۔ بد بربین ب ن سک کر اس کی مذرد دی تا بل بتول برسکی ہے یا بیں۔ الل ك ، الى بات كرب و همت اور له ن وارتى بن نه ب اور لب و ليم على رقى اور ال ما مت مجديد الرنام. بات كالميت كالغ با عفت الديم شكوه الفاظ كا مزدرت الله ہے واسوب كردارس كے مارور اور الشيري الفاقا كى ہوا ہے وقت فول فول بات بى منيدلاب بين برتى ، بهايت ، فق ، سالام ين براي سب ، دب بالآن كو فا ترس مزيم ميالك ديوزون آب إذ الده كان بيدرون در مي كان في کابی کا و نیس بی سی در علم و نفس سی کے بیالا رہے ، ور ذہب و ور بیا کو باس کو لی نیس پہلے ۔ ذا دیل عفس الله پوسید عن پیشا ا ار منعتی و عکمت سی پر دو قبو سب ایمنها جمد اور انٹس و شاری اصت پیش و را سے کہ جو کھے موس کردہا ہوں یا لیل جم ہے ۔ قرا ان کے امراد ، و معامف میں ایک " پزمتی " است ان کے سے کو ق صد نیس انگو وہ سیم و فغل " کے تمام مدار ن سے کرسے ۔ انف ن و راسے کر جب یہ و ست یا و پور میری اس مقام میں کی مہی ہے ۔ " ملک و ست یا و پور میری اس مقام میں کی مہی ہے ۔ " ملک و ست یا و پور میری اس مقام میں کی مہی ہے ۔ " ملک

وران محد ایت پاسے دا وں کوائ می ورو موک دورت دیا ہے۔ اولاد إلى عدم أزاد كافي ب ي كرق الإيك الرارد ص رف سے واقيت بر منس كے اس کی بات بیں ہے۔ منا کر سکتے ہیں ا۔ " رَّهُ لا ك السراره معاد حدين ايك فير منى الشاك ك الحولة مة بني كوده علم و تنل ك قام مدان ع كسال -بات ير به كرايك م عب من قرة ن زيد ١٥١ س ك ي ق و معادف ير مول فاتزار کی قیق اور داسی ناری فرای فرای کا انتیا ایک خط مکھا ۔ مورد تا نے اس کا جراب دیاک " بلامن بر انکارو من کری بون که اس کی ابلیت کی طرح ایت اندو منیں یا تا مکن ہے کہ شری باش موری بہت بنے معوم ہوں سکن وڑی كريم ك مدرف و الت ادروال بني بن كري ايي وت شدى وكر ورسوں سے وال کا فاس ای سنت اید الله فادی کر ہے ، فیار كان القادا ما كافتان والراركيم كاف ووران ك かっからいできないというとはならののできるかのから مزدت برقرة الى ك ماس الدي والشي الرائد المرازية کے مدانے ک مزددت بحق و کاروں کی میرے یاس کی دی۔ میکن اس ك يار قريد الكار الكار الكار الكار الدر وي تكب مب ادرسارى فروى الى يى به ك الى س فردم يول. و ال زاد الو كا مع وم اور كام تناتى و ما لائن ويا يركسى

ا الميان " مارد مركتير مثلثان ا

سه کلیانزانده المیکلامیرسید بودا ایشه و بسید کوادیدا ۱۱ میاب دس با سا

でからからかと とるとと というでんかい

## ان: د کی ادب کا ندیک رقان

ممان بدورت وین قال کی مِثبت سے آئے. اور اِمهد آمد تام بدون و ك ماكم بي كي ريان مساون ك الشوون ع مع مون ع دام بدوستان كم ي عظ ي پيل محد در بين كاكام مشروع كرديا. ده يان في يركستي و مدت نتو اه، دين الري ك دور سے يوسون كا مرك ، موت سنے الى الجورى مورف بد دا كا رفح ، كان امتونی ۱۰ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ و دور ای کے فیدموست میں نابور اساندور تا دم احت ا بن فينان يا فن من فني فدوك ما لامال كرية رب . حزت فرام سين الدين ميشي עבול אב ודווו וויום זוח זוחון ידדר ווויוב צטעום בנוב ين اجراك وال كان على مام كان على مالم يمكون كم واروط الخيس موب وخت برسمنی ما فری دیا اور فین انتا کا ہے۔ واج ایری کے مصلے کا تام بروگ عليف تغرب اور يلخ دين ك اس مك ير كام ون دب ان ك عاده حوت ملاه ر ون الدين بو على تعزر ١ مؤل اسد ١١٥٠ مرت يرت ين ين مزى في جد الدواس الم في المع برائع الورائي ولا كالال ير الله الله المالية مون ساكر م كامن وملوں سے طوال و لك تك كاروب لا مدا كرك ال تك وى کے پہان میں اس سے کم ویش بھوں نے سندواستان کی مذی دنیان اسینین کی وشش کی۔ علاد الدي في ن يع برات واحد ١٩٩٠م من ادراسد ١١٠ م من ود د كور في كر كاسون و وي س ف لولاد رسد ١١٠، يى فوز ما ن مور دارمة

ماب وقام قديم دكن زاجسم وتنامير ١١١٥م ميمنانك 
> مان دي مزند كال الدي بيا بالى تمسن الشاق بريان دين حب نه احي الدين على اعلى

ع مرت روران کا سع کردر دن کات ند را معاسع کا معدد دی در ای

مركز سے بناوت كركے گرات بي تود فق رسدنت قدم كرف بر تربي و دوسو برسن (۱۹۸۰)

على قدم ري گرات بي مسل و ل ك ساقة وه ديان بي آن بي كار و لو ل و في بي ريود با على ديان ك دويع الدين في ال و بي ل المراف ك دويع المراف ك دويع المراف كرف في ديان كرف كار و في الدونتر ك دويع المراف كار و في المب كيار بين اين الدين كي المراف الموق و ۱۹ ، بي ك ) سے مبنى الدونتر ك دويا المراف في المراف كور الدي المراف كار و في الدونتر ك دويا و الدي الدي كي الدونتر ك دويا و المراف ك ما جراف كا دو موز ت مشبور بي المراف ك ما جزاد ب الدي في الدون كار و موز ت مشبور بي الدي الدون كر الدون كر الدون ك من جزاد ب الدي و الدون ك من جزاد ب الدي الدون كار الدون ك من جزاد ب الدون ك الدون ك مندو الله الدون ك الدون ك من جزاد ب الدون ك الدو

بند الدور ي كرم ياستى ك د ب سي بكرات يى دردوي مؤلان دروي كالدى-علاه كدين على ادر ال كراسياور ، در كي فوص ت وكن سے معدوموندے لا و كى بيرة بيد عد اور يدى ك فسن مداؤى يى بيل اور داخدوبدا م كا كام بدى كريط مع ـ ير يخ مانى روى ( سرن سد د ده ، يوى يتران اوى د د ب الله التوفيات ، ٥٥٠ ما ١٥٠ من الدين في رو من الموفي سد ١٠١٠ م) مد الدين بهال قلندر امر في سد ١٥٩ مر) بالمغرف الدين وموفي سد ١٨٥ مر با با شباب ادين اومون سد ١٩٩١م) اور بابا فرادين (مؤفى سر ١٩٩١م) وفيره ن سدين كي فترست على ست يجديد م كيومنم وام كرون وي مو كرون -رك ين فاؤن ك سيكرول ك ما يوه وواى دبان بي الدبور لي من كنف دباول ك امتران سے نوری یا ، بی کی درستی کے بدی جب ری کی سروی کار در در اور اك اور وه ورى بال كورى إلى بو الى سيان ماستون كي وكل يرفول مند مرون كالجفة بدر ول من وي من والله والله والله الله والله الله والله وال

TooBaa-Research-Library

پر سکے سے ہیں۔ اب سوم بری ہے کہ تقوف کے تقابات یں دین کے شرقی ہو پر کم کی گیا ہے۔

یعنا پر انقر ف کے مقابات میں لینے اور خزیر کام کم ہے اس کی وجہ یہ سوم برق ہے کہ

مون دیے نقر ف کواین موموع مقرم بندیا تھ ۔ اور وہ قوام کو مجی نے کے ہے والی ذبا ف

میں مقرف کے موموطات می پر مکھتے ہے۔

میں مقرف کے موموطات می پر مکھتے ہے۔

بہی سعت کر تکت ۱۵۹۱۹ میں کے بدر سعنت جر ق بڑی یا ری سطور میں منفر ہو گئی جن میں سے ورسطیش لا مکن اور تر قب شرق سطنت ور سے ہو میں عادل من بي سمعنت وين اور ما مورسلعيش مين . بي إرسي ممن العث ق دوران كي دولار ك وني رنو در ونين قدم محيت رب وس من نواده ك ملاده ادر بعي مد عب مين ن وا د ب موج د عظم إلى من فداد من من على موسة على رش المريس الله قدري موت وف تعيس کی دون دیں سے نقے۔ اور ان کے گھوا نے سے معملات دریہ کا فیق ب رن کتی . اس دانانے میں بحايرين في والتم عي ورك من في تقريف يت دسته رجا بر ١٥٠١ ما ك الرات و الناف ين ات برای در در دون مرون مر کرد مشهر کندون کاشه نظرات مر کم دیش ای مان معنت المكناه كالمنا مرت بالمرف دورة كى إسلادان ك في سي بيد بيدي بالم مي بهاري ير الله مت الأي مر مي كل عقر حوزت بدير ل مين بنداوي موت لون الميس كاوماد سے من براير تعب ف و كرون ي كوفاور سارملسان وري كيون و برى سى رى اى معنت لوماده لى بروه فرار كى الدد سى ايك بزيك من ه تانات وال كامريد كال العزيد ويها الدين الى الله كالمع المرول في در ف عن كو لا منده میں بندہ بن زی سیسے کا دینی باری مل - حزت این کے مربد حزت بیدفید افتادر المون بريديرال حين مون سن ١١١٥م) ت تادريد اورجينية دون التي باران في ين يورك ورا والدوي و مياد الله برات ويود عقد ور د موى كي سدر شدودايت كالاستاع المائع المناع المناع المناع المائع المائع المائع المائع المائع المناع ことはは、これがいだけがありなりにいいいかいからしい このからくのいるかがいいはないないというないというできているというというないる

TooBaa-Research-Library

TooBaa-Research-Librar

4 AY

ب ر تراجیم و تفامیر است مراجیم میتانون

وان شربت كرب سے مد م ر بے كاس ا - برات كام مر دون برائن عامل اددور المع المعالم الموروي المعالم المروي والمعالم الموروي المعالم المعال وادد بها مع والمعتال العام كالمرك ب برفي ك برا بي مديد بالأب ووران کران دبان سے۔ افری کریہ اول وا وے نامی ہے ای اخ احتف اور سدنفیف كایت بالانا فرائل ب. البه زبال كادمنك ساب موم برا ب كري رسوي مدى كادا فسر يا كار بري مدى كاده كل عالين بي كونكر اى ك دبان -"يوست دين كرنان عدومي فراق الدوس مي بيت براقي عد وين ك يدف زين الرسة ١١١١ مي حي ي الديدية الى عيدى بديد يديد ومن كالنبرب. اين كاكتب توي بهدادرية ترسى . تام ب تعلى دياون داد وتكلى ي بدرايي يراسة الأوروم متي ودر نواى كاعتب يسلمل كالله و والتيرماده وبال یں ملی کی سے اور بالل ول مال کی نبان ہے۔ اس قریے ک زمانے کے متن سے مووی مامی غدد دیاش ای ین و یا و ده دیان کی بنادید ای راح و دون مدی ک ادافرا گارچین مدی وی ک ادرائل کی بین وارد نے بی: دبان کی نیادی دان

اله تشيم الدور في ١٩١٠ \_

کی نشین کے ہے۔ وو ایس کی اِسٹ زین کی رہا دائے سے سے بہتے ہی اور کہتے ہیں کہ ایس کی يرست زين سند ١١٠٩ م ين على في ١٥٠ م يتني اس سے يبلے كى ربان ہے۔ اگر دبان كى بن درر تاس کی بات کے ایس کی دست دلخام ۱۱۰۹ سے بیج کی ہے قریبل ناز ادم تادی دم بن برسک . میتی ک دنیان ین ایک دانته کو دومرس دا متر بر متدم تراردیا مِ عَ بِ قَدِ مُدِّم مدى ورد مدى كانس كول. ١١١٠ م سے بيا كم من كردوى مدى کے بغنی ہونے کا درور ہوں ہے۔ برت بین کر مولای ما جب نے ای تقریم کو دموی مدی کے ا و مال راوى مدى كارتك يكي بني ديا . مؤد و و و كرواومت كارت ك ربان ادر این کریست زین سند ۱۱.۶ می دنا سی که تا با کستای ساید تا به تا به تا بای ہے کہ سورہ و معت ک رہا ن میں کرموی عبدائی غرا عام اکر ہے و معت ذائی ک دیا سے قدیم ہے اس هیں : مان کا تلق سے مووی مام کی زوید میا فی کو نوانداز کو کے الالامام و ك المدول في ما و الت الارت ١١ عيد ين كار و و و ١١ عنف أصره ودرواديا بالميد عيد عيد بروادرا والمراب ا اروم بن ون " کون برو و کرند بن و تروی ما حب کا ایک اور تشاومانی س عد و به و دوروست م د به ما يساسي من ده مخ ين ك ير سياسي دانى كآب ب. بوائن دسياب برنائب ادر در ناور علاماند اواكل دموي مدى ده ناکسن عروی ماب مال کو دیاده دی بین م . س محد اددوی دوری قدر شوی ۱۱ فرم بار ۴ است تین ۱۹،۹،۶ وی بصار ای قدم کواوائل

سك فديم ادود من الما -

دسی مدی کا تر متور فرا و یا مجن بر تا ہے کا مٹوی و مواد کی نفیف الدائ کے ترجے كاندن كم دمش ايك بى ب. د د كوشوى كونيان بى تدرسنوت مرب اى تدراس تھے کی دیان جس ہے۔ اور در فی صوف سے سی میں بے قاعد کی و مربار میں جی ہے الیسی ではいかといんがいいかいといいというかいできるから といいできばらばというといいいうといいいろというといいとこういいと دمان بي يريفل دكت ب، جام ني مشوى ارت و مرسد ، ١٩٩٠ يرى يو كلي - دم الم سے بندہ و ہی سوم ہوں کے و تر کرے افقائ کے بہت بد مک کی ہو کا اس سے کے کرے الی بی کا مونول پر تو نقر ف ہے اور اصلافی دیا ن میں سے گی ہے اس اے رک وہان زرتورتر فران ساديدورتي ب. سكى والحيد اشكال فن وموري د وم عب. اس سي من الن و در ال ويد كر و و ورد ديد بي وي المن و بن بي ال وولال مرّى كار مامول ير و طوميت مشرى به ده ولاكا ورى الجياد مي ده الدي وري دولان لارنام ل دُنامت يروه دي الت التي وولال عيد ل قريد الايان ي معیر کینے پر ہور کرا ہے کہ وووں نر فالادا سے کم ویش ایک بی در سات مرتب م سایر ادر منیس کرانهادی س کے ساتھ دیا ان کرس سے ان کرائش سندون

بنام بی مقاله نگار کا فیالی بے کہ و بینا وق کا در نفر قربر بن اردوکا بیم وی تر جر ہے۔ حول جدا لی سنا ای سنا کو ادل وا حضر سن نا دس بنا ہے۔ ای سنای کے مرتب کا در میں بہت سے الذا دور

عله تديم اردو مني ماده على

می در سے ایے است ل کے میں ہو ما بدک دمانے کی کتابوں یں بنیں یا سے بات مثلاً کا مزاش الجوف کا دہر کیا ہے۔ " بتگ سرن کی جمیل کے ۔ یہ جیٹ وکئی دبا ن ہے۔ مودی جدا لی تے اس کی کڑی اس طرن کی ہے۔

ر میل یا جیسی بوم اور قد رک بختی بر منی سیل شق ل در ما کا رقید کیا ہے۔ میں بوکو ل رکولل کو سے گا در سے کے بہار مین لائل مبنی کے بہار یا درہ د مطار سے کا۔ م معلادا میں میں می کردوئن رشے بس ۔ شاہ

الخدد عادت ك من موره بنته كي بند آيو ن لا وقر نشكى ما ما من ميس من و تونيس بي ب . رجم ك

ميسم الداوتني الرحسيم

منعكيان حتى تا يتراسرا بين الاست والمشركيان منعكيان حتى تا يتراسرا بين الاسول من الشهر يتواطعه المناهدة بيها كتب قيمة وما لقن ق الله الله ين الامن بعد ما جود تهم الله ين الدينية وما امروا الاليبيد والمن بعد ماجود له المينية وما امروا الاليبيد والمن مخلصيات له الله ين حنف و يتيموا العلوة ولونوالزكوة و الله يتموا العلوة ولونوالزكوة و والمشركيان في نام جهنم خلدين بنها اولك والمشركيان في نام جهنم خلدين بنها اولك

سله مترادد م ١٢٥٠

هدشرا نبری ان ان بن امنوا وعسواسست ادلیک هد خارا بربی حبرا به هد عن ن در به در حبالانه در به در حبات عدان تجری من تحته الانه در خلدین بنه ا با ایمن ایک دنهم وی ضوادنه دلک لمن خطی ربه .

ترحمه:

いいるのにというとというとしいろうというというという 一子でしていいいはらればらればとしいないというと مر بحث ہے وزائے راتا ہے محیقان کون بریاک بن بوٹ نے ادى يى كى يت بات مريى وتابر ، دوولان بون كور على عاد كتب مرور التي ورك كات يكس عد يورادون كون قريس عم كى يت. من يدكر مبادت كري الشاق كون بخس مادت ادم كون كونار م . كونه دي هود المعام ك دي تري كو ال کا روز داه کا برددوں نے ہے۔ کھن دوو کا رو できるからというとうなったといるといいとうというとうかん ين البيم ك الى ين المس ع الى ين بير المين يمر المين ع ادى يَهُمْ يَدود و لاكان الآن بروي بورث د كان ين سادى

الم في بالمني رون المني لي بدر عد المديد الروامية المراه المنية ) عدد المدينة المراه المنية المناه ا

بیر انس یں ۔ بورنک میں کئے ف می فذرک ورکسے وولوں اوری بید بیری فی بی میں فذرک ورکسے وولوں بی اوری بید انسی میں ۔ جزا الان کی افرک بی انب میں کنن ہے۔ با فاق وائم کی ہے بی الان کی فاق ہے کا لائے دائم الجمیس کے اس بافال یں بیٹر اچیاں جے نہاہت نیس ۔ فشال مورا اند ها فاق الان کے اس بافال یو بیٹر الان فرال مورے اوری نے ۔ ووفقا فی اوری کو ل ب ورفقا فی اوری کو ل بی بی مولین مورہ کی بیل بہت کے زید کی محت مشتبہ ہد ۔ ترجم بی حوف میں مولین مورہ کی بیل بہت کے زید کی محت مشتبہ ہد ۔ ترجم بی حوف میں میں مولین مورہ کی بیل بہت کے زید کی محت مشتبہ ہد ۔ ترجم بی حوف میں میں مولین مورہ کی بیل بہت کے زید کی محت مشتبہ ہد ۔ ترجم بی حوف

ربه " سے " رس ) مد بر الله علی ایس کے دید کا محت مشتب بدر ترجم بی روس رب " سے " رس ) مد بر الله در بدا ہدائی ہے ۔ " اللی وو و کال ، تو کور کے کئے کہ ب کے وی ل فی اور طرک کر نہ ریال سے کن دس بر نها رسے بھتے کور سے قرح آن الا ل کو ل رکشن جہ " " قاری کا ذہن و آن کے من سیک اس الله بیس بہتے کہ اس الله بیس بہتے کو کو ای زجمہ کی بار سے کی کو کو ای زجمہ کی بار سے کی کو کو ای زجمہ کی بار سے کی فو اس الله میں الله عاب " بر جا ہے کہ ای مور سے بی و آن کا امل الله عاب " بر جا ہے کہ ای مور سے بی و آن کا امل میں الله عاب " بر جا ہے کہ ای بی مور سے بی و آن کا امل میں الله عاب اور مشرکون میں معلب و اس جو بہت ہے کہ وہ اپنے کو زے بر الا برازی دو اسے میں قرآن کا کو الله میں کا مور سے بی کو الله میں ایک ہے کہ وہ اپنے کو الله الله برازی کو الله الله برازی کو الله الله برازی کو والمون و الله الله برازی کو الله برازی کے الله برازی کو الله برازی کی و الله برازی کو کو الله برازی کو الله برازی کو الله برازی کو

ام وب ، ب ، من ، من ، کوری کوی فران فران ، بودی کے تبھے یہ فلائی کے سے لائو بد اکش اسق لی کیا ہے ، ا خیاوا ل بودی ، بری فلائی ماری بدائش اس اسق لی کیا ہے ، ا خیاوا ل بودی ، بری فلائی ماری بدائش اس ، د ب ن " کتب فیرمه" " کا دی بن بات بین سیدها دال کول کی گیا ۔ " معبر وال یہ اور کی مان ری بر " درمت من ین "ای دقت کول کو کی گیا ۔ " معبر وال یہ اور کی مان ری بر " درمت من ین "ای دقت بی بر سکت الله و ما لائن قاری کا ری بر " در نین نوات اور مان الله و مان الله و الله

الدولايان درخ عند كمدان بعد دول من دفق د فق من دول برد دراستا

ر بھر کی ہورت سے معوم ہوت اور مناز ہو ہے وہ می دو قا کا دیا دہ فیاں رکھ ہے۔

معدہ کی آیو ں یہ مبتدا ، جر ، فعل الد معنول جر جس مقام پر جی ای و تیب سے

ر جر جی اددوا تفاظ رکھے گئے ہیں بجرائی کا کر رہے یہ کہیں کی فقر تقر بھر نے کہ دو ہے

ان اوی اطاف ہو گئے ہے۔ " لیعبدی والت، " جی الشعفوں ہے دور "کوں انسامت

مفول یہ باق رکھی ۔ " عبادت کری الے نق فی فون " وف ربع "ک " کے بجا سے

مفول یہ باق رکھی ۔ " عبادت کری الے نق فی فون " وف ربع "ک " کے بجا سے

علامت مفول یہ باق ربھی کو اس ہے جو در تناہے اپنے با بہار کے مذاب کول " یہ الفرائی کی الداران کا اور بھی کا در بی کی الداران کو الداران کو الداران کی الداران کو الداران کی الداران کی الداران کی الداران کا الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی الداران کا الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی دو الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی الداران کی دو الداران کی

مله لايم ادود مي ادو حدى درائي.

TooBaa-Research-Library

تقری دفیت که نام بین به سی که دید ی کیس کیس این این این این کوسے است کی است کا است الحاسے و است مقل میں اور است الحاسے است الحاسطة المحاسطة المحاس

ق نا و جهندر خالدین نیها. کرتیجین یزک نی مناد کی تا میراند کی تا مناد کی تا مناد کی تا مناد کی تا مناد کی تا مناو کی افغان منبوم کو فیما کردیت بین اس می کرد ب کارول کردر فیم می می المیس کا در سنا کا معلب یزوا می بیند د جهنم کرانگ می الجنیس کا " قیامت دین مید البیس کا " می دو و کال ".

#### موره لوسف

الور و اورف كارير غور ته و منري في مواتي ودوي با من والقي ادون ، ور ن قص الا مندي ن كو برست موان عد في ، ى كا مرتم و من كان م اوراسية تكيس وہ تا ہے سے اسے اس ما کا ہے اور سے وہ سے وہ اس کور ہوت مدی بحری کے اور فر یکی روی مدد ک اوائل کتابیت و رستی سادر دوسری فرف اس او این ک م وسف زاین موسد ۱۰۰۹ سے بہت ہے کی جاتیں۔ بیس سند کا میں افتدت كالفن احترى يف واديا باكتب

١١٥ د مې ندير دوي د ځيران کارې د نورک کې د د لا ن و يي س مر جي تيول کو تيرنت ي ي ب ، هندي تا تعري خود ديا ما تا و من سب عنا اس ساماد تورك و در الترود ول ك تدبي معاسط ي بروت و كونى のうちょうかがりてきるしいとうでしたりまではいい الريد المراوع والمراوع والمراوع والمراوع والمراوية ع، الله الله المراد الم و عدم مرد على المريد المريد على إلى الماسة مريد كالم الماسة المريد كالمراد كالمر

سله فديم ارزه صح ١١١٠ م

كى بارك يادائ قائم كى ماكى ب

تال رب السجن احب الحاتما يلعوش اليد والانصرفعى كيدهن اهب البهن واكن

من الحي هديون . من الحي هديون . من الحي هديون . من الحي من المع من المع من المع من من المع من ميس كريد على محفى ، عدر وق ب الله الرون مفي المؤل كى مؤون الميس بيد سي بن سي د برن درن بون كري بي و بين الميس بيد さいかんしいががとういうから

مة بم ن بلعون لارتبر"، عروات الي بين فل كالمعن والدون و ت و برا بركام و وادي " يدون و دان بدي ال مدم يدي مونت ناک کا مین ہے۔ ، گرم نافش واوی کی وج سے آئ نرازی ک مید بھی ہی ہوتا ب تام آكے مكيل هن" اور "اليهن " س يونك منرمتعل تع ورف المتب ے برس کی نے موتف ف شب پر در است کرت ہے اس سے ر جر بی بھید نے موت فر م ين : سي عرف نين كر كي بديرك. اور آيت ين ميزي او تف ناب ب . سرجم كاون ے تا فاق در اس وروی به ای می در اللی و رس در كي در ارزي و كياه نے ديا ، كردي الى تيس اس سے ، مل ، سم دين كو بي اسيم كو كا الله ا با با د مد مونت ما رك كرب ما با با با با ده ورس بغاير دبادي ت زے در س کو ایک میں مرم ریا کا دل وست کو ان موت کھن ما بتا مقا۔

اہ إلى الله والله على ورست على سے شير اور بنت ميں على تيم

ی نے مرتبہ کر ب پی واف سے کی نرتہ کی تا دیں کے بینر جزو سیت کا تر جر بھے مونت کے مینے بی سے کونا چا ہے عقام

مرتم نا الما المين " كا رقم " كذكارون " ك ب ب بر المراد المرسيع على المراد المرسيع المراد المرسيع المراد الميل المراد ال

اذهبوا بعميصى هذا نالتوه عن وحبه ابى يات لميرًا واتون با هلكم ا همعيان.

ترجہ: " یوسف نے کی سے جاؤ میری ہیں۔ کی اے اور) ہاہیا کے مذیر الجورو ور کھتے ہووں کے ۔ اپنے بچھے سکھے ان م، ایس کا کو کو ل بیٹوا نے ااور) میرے تزریک آوا ( او ) ".

يه ل رقي من دنو و مي " بن " رستى ل بواجه من لاغوه بنو" يت " ت ل دوب السيدن احب الدائم " ير عال لا تد " كي " كي ب، فن ك من معق مي اللف سے پہلے يا فاف فريست كيا منيا مل ، مي معتى كر قديم تكى ہے جو كادبوس مدى سرى ك ادرز سرون د فترك ك بات كى مكن كاربوي مدى ياس ے بن ك نوروں ما مى معن كى يدر يرشى كمى في بنرياك كى مستى رى ہے . مناكية وان بيد كادى تديم ريدي بي بي ك س ما لي ك على موجود ب وى كاب كا مقرت بن كن يه بيد مي ك وك النواد ت كانجن مرتبى غ و من على بنريا كه كي يقي متورك ياب كرياكات كانون بولا و دولان دولان الموديا. " قبیعی هذا " " بری برای " کوال مرت " برد برای " رتر ادی ہے۔ وں و " میری بربی " میں انبت ک دور سے افر میت بید اہد و د ب دیکن اس سان بوسکتاب کرای سے و و فوزت ہو مف کاکون ایک پیرین ہے میکن بہاں قران كا معقود اللى مير ف دو تريب وهذا عديد ومن عليا لدم كيير بول ي عديك فالى سر بى ب اوروه حزت براجم عليدالسام كاسربان ب ب وه كاكسا من دا عات

و هو دمیس ابراهیم الذی بهده دین التی فی النار کان فی عنقه فی الحب و هو من الجند امرا جبریل ب ساله می مساله می

ودت دیب ت کے ہو سے نے۔ اور صرت یو من بب کویں میں نے ویر ال کے اس

مقا۔ لیترملالین س کھا ہے۔

TooBaa-Research-Library

" كى بلاأ دس أدس أنكول سى ديكمة " دشاه بدراها در" كى بلاا دس أنكول سى ديكمة ا " دشاه بدراها در" كى بلاا سائر أنكول سى ديكمة ابوا " دولانا فردسن ) من در ين الدين في اس كو دسم واير بجراب فيكن رتبة فن منون مح سدة كي اس در بور ب

- 3 / Will - 3 ?"

یه میز " فقیدی هذا " میر یا گردای فون رق جدال کا مد ده رقب جدالی مد و مین به این میز الله فی بین در مقاله " میران باب " کی بیان مون عنه " اب " منه و به به اس وز این از در میان این و فیم به بین به بین می مین به بین می این و در این به بین به این به بین به

" تومیرای کتا ہے جا دُ اور اس کو والد ما عب کے من پر ڈال دو کر و یکنے میس سے ۔ "

مولانا طبد المؤجد دریا آبادی نے بی ای دھے کا ترجہ کیا ہے۔

" مرے اس مران کو ے جا د اور اس کو مرے والد کے جرے یو دال دو ان کی آنکیس روشن جو جایت گی۔ "

مزہ یں بی روسف نے کی " کھا ہے۔ دکی یہ اول ق " نے " کا استعالی انہیں کی جہ ، درجی سی کہ بات ہوں کے استعالی انہیں کی جہ ، درجی سی کہ باتا ہے ، جرت ہے کہ متر ہم نے " کے استول کیا جاتا ہے کہ متر ہم نے اور بنا بت ورست کی ہے۔ اگر الجم و سند کی ہو روست کی اسکی اور است کی اسکی اور است کا اور میں دانے ما کا کی جاسکی اور است میں دن و مرق صوصیت کی سیاق و جہر کے الا کو فار ہ نکل آتی .

منین کھاتا۔ اے کہ صین ہی تھیں کو فار بندہ نیس جو وا ۔ ایس ا یہ کھیں جب اے منتا ل ملکین سنان تب کمیاکہ اے باتا لن مخو ویں کی سنے محر منا بروں سنے بروی یا بیغا مروں کے یکو وی اولاد) سنے بروی ۔ اے دوجیا یہ وجیا کہ یومف کی تبع بھاکی سنے کو ل کرتا ہے۔ اے بی س کی یہ س تغییر کھا دت سے بیلے تفوں نے کی کروی کرتا ہے۔ اے بی س کی یہ س تغییر کھا دت ایکن و سے بولی بیس کرتا اے وے یا پہر مران دوجیا ل کو لی میں وس بھی بھی اس کرتا اے وے یا پہر جول بنس کرتا ۔ سنا امخوں کا بول می منیں سنتا ہے۔

النیرکی زبان ساده اور بول بهال کی ہے جاہم تدیم اختا استوں کے ہیں اور بات اللہ استوں کے ہیں اور برائی اور استوں کی جاتا ہم تدیم اختا ہوں استوں کی جاتا ہوں استوں کی جاتا ہوں استوں کی دور سے موری جدائی کا قد سے کریا گو اردہ ہے اور محرج گرات ہے استوں کی درج وال الحق ، مولوی من عب نے اپنے معوز ن میں اس تعنیہ کے بین گراف مترج گرات کی درجے وال الحق ، مولوی من عب نے اپنے معوز ن میں اس تعنیہ کے بین گراف من معون کے درج کراف میں اس مقید کے بین گراف من اور اس کی درج کراف میں در مقرف کی درج کراف میں در مقرف کی درج کرائی کی درج کرائی کا مورد کر میں در مقرف کی درج کرائی ایس در دورت کی درج کرائی میں در مقرف کی درج کرائی کی درج کرائی کی درج کرائی کرائی کرائی کرائی کا درج کرائی کر

مال مطلق س کی جاتا تھا بال مال مطلق میں میں اگر اف کے اف ذکی کوئی و بر مجوی میں اس کے اف ذکی کوئی و بر مجوی میں اس کے اف ذکی کوئی و بر مجوی میں اس کی و میں اس کی اف ذکر کے ساتھ مطلق استمال ہو، ہے وہاں موڑ نے اس نے میں اور میں اور میں اور میں اور میں اور کی در در کے قد مے کے معالی استمال کی اور میں اور میں اور کی در در کے قد مے کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در دو کے قد مے کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در دو کے قد مے کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در دو کے تو در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در در کے تو در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور میں اور کی در در کے معالی ہیں اور کی در در کے در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور کی در در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور میں اور کی در در کے معالی ہیں در در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور در کے در کے معالی ہیں ہے۔ اور میں اور در کے در کی در در کے د

رجرد وترا كوندون ويل ب در "ائم من دون الس يرسة بر في حد من و عافران يني كى كافران يني اس بدر الله المرا المان عمرنيه مختلفون الى برك الذن اس من انتات كرداس من اكر سمعلمون) يون بن يو فتا ہے كا تكادر ك و مع كر محين كے اور وكون مار در نه کوه و سه ۱ ت در کلا سیملمون ایکن یول بس یونی ہے قرب ہے کر بھیں اول د دوباد لیا یا ایسے تاکید کواسے مور " بشر " مول لیانا مجا کردیتا ہے او کر دومرا دعدہ مست مخت ب ورست إلى موجوى إلى وقت دومرا موكوار والبنوا المناس كالمعدية وأوكر من ب المؤرّي ب بال ب كون فور يك إلى وغدا الما الم من المنت الما من الم من الم من المحال المح يردسليري اس ع بحث ك درست برغير ( دا لجبال ادتادا) いかいというできているできるというできていることでき مرح ترقي او خلفت كم انها جا ا بركيا بني بد اكري اعنان ودى ودى مردورت وجعلنانومكوسياتاً) بردي منیں بدا کے ہی تارے مونے کون ور نا دیکنے تے ہور ہے سے تناراوت ؟ " وروب ن كرواس و جعد الليل لباسنًا، و جوركيانس بد اكر بس دات كون بينا و او بال بين م ا يد

الموملات يُواره ع بكرن عمد بهادون عيمين الدوبان

#### ٣ تغير يني :

مودی جدائی مرسی بی ناتیم رودی قرآن بید کا تا بودی کا معیدی بی بر " تیرمینی کا بی دارک ب کیس، س کا دارج یا معندی دام مودی ما دب کو بی معدم د بوم کا - مکا سے -

ووی ما حب نے یہ بین جایا کوکسن با دیر اس کو تیز وسین کا دیر اس خرار دیا ہے۔ ور تیز وسین کا دی میں اس نے رہے کی خرین کے س س انتیز وسین کا در دیا ہے۔ اس نے رہے کی خرین کے س س انتیز وسین کے میں کی در میں ہو اور دی در میں اور کی در میں کی در میں کی در میں کا در میں کار میں کا در میں کا در

عه قديم ادود ملي (١٢٤)

م عباست د کن تغير سي ميار يا ف م ق . موسك به كر مواوى مد عب ن ميش معنون مي اس على وقع و من تغران از كرديا بواض كى كى تعقول و بر مجه من بنس تى باوجود اس کے بہت سے اسے مقدمت بی جی ن دولان رہوں سے بین فرق یا یا جا تہے۔ وکئ وجرية تغدوبتمره ك سليم ين حبهة حبهة نادى زير كى جادت كى نقل كى جائى. در تورج دان دی سے . رہے کا سام سری علی الله ے دکی مرجم ک من و نون کا بوت ما ت ، ع من ون کا ترجم و تیزی جد ب :-مركس فيزيز يو يعت بن اد كافر ان يعي كلي كافر ان يني بحث تي يوقع · こ " -" いかいといかいというしかいこ ادر مركون دوول وف ربع سيكن بهال مرجم ع ددون ك استال كازاكت كور فوظ د كار الماست وه قابل دادس بعث س مراد جامت ہے ادم نے مع بی کے وف جار "عن" کے معنیٰ مِل ادربال "بارے من " يا منتلق ميكمن ريتاہے . "رمول はやいかん。こっしかいいかいかいかりかい رسول اورمومؤن عده ۱۷ و د مين بران وي مرجم درمول بود مومنان " کرسائة ون د بعاصف - مكنايتی سومول نے بورمومنال نے " قرمطلب وّ ان کے من اک فلانسا بر ما آ ا می ما كركا وزاليس مي بعث يتى تياست وسول اورمومنا ل كم با د س ين م ومول " اور "مومنال" مي بدوق ربط "كول" استمال كيا ہے۔ ایز صینی کا فادی عبارت مرف ای مدرہ "عم متالون اد يد يري يراسد كاران -

اندهاد مرس جو گوگراد دهائی به این انگی کون دو جعلینا انده ن معاشب جوری بن کے بیس دینی کون زندگانی برل اندلی نیس زندگانی سیانو بون کو کوناین برا دو بیسنا فو فلکر صبیع شدیدا دا جوری بنی بنا کیا کے بیس در م اور سات میں سرگی کوس بور نیا ن بوتیان نی زنون

مولوی ما حب نے ہی رہ ہے تہد کو نے ہے ہے گر ایمن تیز صینی ، فاری کے اور اق اسے ہم کا ترق بہیں ہے۔ دی تینہ میں اور اق اسے ہم کا ترقیب و مقتیم کی ذویت فاری تغییرے مرہ ہے ۔ ، عاف مدنی احد فی احد الکیب کے احتیار سے بی مؤلم مکو فاید کا دور قاری تغییرے میں اسے بی مؤلم مکو فاید کا دور قاری تغییری بعض مق مات یہ تغییر تعنیل سے کی گئی ہے جو دکی افنیسر میں بہیں۔ مورق ابن اور کی مبتدا قاری تغییر میں اسے المذا اور می تغییر میں بہیں۔ مورق ابن اور کی مبتدا قاری تغییر میں اسے المذا اور میں میں میں ایس المدا اور میں میں اس المدا اور میں میں ایس المدا اور میں میں المدا اور میں میں المدا اور میں اور میں ایس المدا اور میں اور میں ایس المدا اور میں اور میں ایس المدا اور میں اور میں اور میں میں المدا اور میں اور

"جون حوزت دمول استره ما دوت : شكار اكردوق ان مرفق و مرفق المرفوق المرفوق المرفق المرف

مطلقهٔ ورامنز بورند وی گفتند ان ی الاهیاشا الدینا و کردی شکی داشتند در وقرع ولا و قرع کان بل هم نی شک شما . " \* و خلفت کردان و اخبا " کا ترجه کان ادر کسیدها ساده مه . دو بیار مستندت بهری تربی موند تر درن ویل بی .

م ادر دای علی م نے متم کو جو زارد ادر ماده قربت ری اولاد مدا برقی ب ۔ "
ادر دای کے ملاده ) مم کی نتم کو جو زاجوا اولی مردورت ایسائی جی
ادر مرکز کو بنایا مم نے جو رہ جو رہ جو را جوا اولی مردورت ایسائی جی
ادر مرکز کو بنایا مم نے جو رہ اولین مرد فورت ) بنایا ۔ " کم
ادر بر نے متم کو جو زاجو را ولین مرد فورت ) بنایا ۔ " کم
ادر بر نے متم کو جو رہ نے برائے ہیں میں گئی ہے ۔ "
ادر بر نے متم کو جو رہ ہے استہام ادر منی منی میں کی گئی ہے ۔
ادر بر کیا بنی میدا کے رئی تنا جو ری جو رہ ورت " ۔
" بحر کیا بنی میدا کے رئی تنا جو ری جو رہ ورت " ۔

ا موضی الرّ ال رف وجد لل رب عد أو الله الله من الله و المعند بول الوهما على مولو كا الرّ ف على مثنا وى . هام . لتنيس فع المنا ك المنا مر الوقد فيد الحق عن في .

المن الناد النيم " ك وكي يت مرزك ع " بي لفظ " برزك م موزون يه سند " برن بر ماب بها، ويك منت ك الرائد به م. قر الي الله معلم اردوي بي عيران في معنوم كا عنوم كا در ارتب - فاب الدر من يوفع و الخلم" مام بمرد تقاد فارئ تنيري وي ويادت وجادت وجراى ول به د م عن البناء " از جر " العظم " بزرك يتي ويان . د کی میرس براک فرے مؤرن میمنوم نیں سالگاہے۔ "الدي عبر سها مخشعتون ، ك دفي رَبْرب يك بركراواى س الله ن ربارے يو يونونونو كالى در در وروي تي در در يون يك " فيد "يني يرمت كيدر ي وأول كا افتون مند كون س كوارة برير يتين ركمتا ب اكون منوت در كون تك ير يراب ركون كيت ب ك س دن مرف بدل نے گا کون اللا بے کر اللہ ب و تواب دور سے متعلق بت بال سے کون تعلق بیں الإدورومرى بات مفتدى و كاستى عبى در الله فالدن كرندو ساول الرئ ين موهن دوري فريي يا مرف لا ذبي فاري آنيه جبي ين س كر زيد و النيسوس

> "الدن هدد" آل فری کر بن ن سنی " رول فر" مفتلون" افتا ف کند کافته ین اور البورگنجر و کمانت بنت می د هن و فکن مفری و اما پل میکویند د بنول بها وفیع بزمت آگزمت امت کر آل به رونور ببت ، مت د در دن فرک بود ند بعی میکند تر قامت مهمت د بنان ما د شن وست قرامتر کرد می لاد شنده و نا وز ارش و برقی

ایکن دکی متر تم نے جی می اور اس کے و مل می کے س عاقر تر ترکی ہے۔ مہم ورکیا بہیں مدا کے بیت میں اور اس کے و مل می کے س عاقر است ہور آ مود و ہو تھے کے جود سلے سے تمنا راحت ہور آ مود و ہو تھے والمست یا ۔ تینر فع المنان میں صمیای می تعلق سے اکھا نہے۔

" قال الزجاج السبات النيقطع عن الحركة والروح في بلمعماصل المعق الراحة جعلنا نومكور احة لكور اله

ذرى تيرميني بن سمباتا كالرين وب يكن المعدن المعدن المودي ويم مرت "معلوف على المفارع المني" علم ين نيس و على رك كيا. " وجننا وكر وايده ايم و كم فراب شهرا مسبة دائمت بنا شم يعي فواب قط عل و وكت كند تا قوائ جواني برآب يدول ند كى ازبت ك زايو سؤد " . وكى مربتم كن م ادر كسنة تر بركى كيتى مة بوكسى ـ زبان دکی ب ، رتب ال برب کر ، ال وقت النال الله عدم ادر من ادر الله مستل سے۔ ام کبت الف ون اللے کربن فی ب قرق ہے۔ ہسم جو کے ساتھ معنت مددی يغرميس وتروري والحراف ون الله ون الله والما تعرفيا ن الله المن معذ ف كري بوغ ك مورث يس و ف ، منافت بي ين الن لان من بنا ف كو أ ملا مينال زين لديد اوراس السم كوداعدد كري وف دراه كري سي السوك بعيد أن برن وري با من من من من من و دري في دري و من من و دري و من من منولي ا منان " ي " منا " مي اور ميزن منظم مات زهي س " بين " ، الا و كا بحرول يول کے لی فاسے ہوتہ ہی مثل مد و بید ، گؤر، رکوروں بٹ و بیٹ ) وغرور م الفاظ کے استىل درزېن دېيان كامارى قى ى سى كى ياد د خىرگى د موى مى د جوى ياد بوي مدى بوى ك ادال كالاجب د نيز يوكى

و کن رہے یں "ان واجب " جراے کی ایٹے میں مردورت کے ملاور ورن مرن کے انتہاں مردورت کے ملاور ورن مرن کے افتہاں وال

"وجعلنا نومكورسيانا" كادكن رَبْرَبِي دم رَبْول س بدا الذار كاري ـ

م هوري نبس مدا کے پين الآر ب سونے کوں قران دیکھنے نے هور شنے
سے تمنا دا صت هود آموده جونے کے واکسے۔ "
دی ندیرا تد نے اس کا قبی اس ورج کی ہے۔ " اور ہم ی نے نمی دن نینہ کو
اموجی ی دا مت بنایا۔ "

عد تعنين المناف بلرهف تم ص ١٠

له جدمشتم من (١٩)

TooBaa-Research-Library

## مع مراز موره مریم تا احت مع جمل صریت ا

عزان سے فیان برت بے کرمزے مورہ مریرے او فرمورة من الله تغییری ہوئی۔ یکن فلو مے کے مدالے سے برت بدت ہے کہ ای میں عرف بوند مور قر ان او جر و تغییرہے : در دہ مورتیں یہ بین :۔

> ار مودة مرتم بارمودة في ا

٧. ١٠ ، ١٠ و المانيان

۲- موره مما قامت

\$ 5000.0

الد مورة دمر

عد يا ده حسم .

پاره کی کی بین مور زن کار برن مکل مرد و مکس کی مرد پائی کیت والشمس و است والتمرا دا تنها کار بر کیا ہے اس کے بدروالنهار ا دا جات انک کر مورة النی مروق کوریا ہے ۔ آیو ل کی کی بت جا الام کی بہت ما دا جات الک کو کریا ہے۔ آیو ل کی کی بت جا الام کی بہت ما دا کو کر بر تعمر ۱۰۹۱ کی مرد اباد ۔ ساز ۱۱۱ ما دوی موات ۱۱ وی مواق است ۲۰ وی مواق اس

علیاں ہیں شنا وا تضح واللیل ا ذا میح ما و دعل و ماقلی " و وجل ك علیان من عنی " و فرو تر س موره ان س ك بد موره فائد كار جرب اور س ك بدچين مدين أوران كا ترجر ب اور اس ك بدچين مدين اوران كا تو جرب ير مور و ن ك فلى فوائل كا تجى ذكر كيا ہے .

اول و حضر کے اول و حضر کمیں ہی اس مرم کی کولائر یہ بین یا فائم ہی جس سے مضرکے مناس مناس کے اور مناس کا میں مناس کے اور مناس مناس کا مر در سند تیز کے مناب سے کو فائد مناور مناس مناس میں در بیان و بیان کی تامند میں کا مناب مناس کا میں مناس کا میں مناس کا ہو میں اور میں اور میں کی تناس میں گا۔

نظر کا آن زمر روائم ہے کی ہے ۔ قرآن بید کی آیس مرتی سے نکی ہیں اور اس کے سے اس کا میں اور اس کے سے اس می میں می بات ہے۔ سے اس می ساتھ ہیں۔ بہال مور قد البناء سے مؤر بہش کی جات ہے۔

لبع الشرادين الرصيع

الله بدخة " بالك " بركار تن بدخة م فرب " بد. كا ب كانسى " فرب " مكويا كيايا الله الله بالكيايا الله الله بالكيايا الله الله بالله ب

كيا ول ، ت كول پرسش، و حجعلنا النهار معاشا ادري بول روز كتن الب

له يا ننا "يك به. ت تورين

من سه کرفی بدن ور بینین افتیکند سبیما دشاما دار در به ی بون او پری دی بخت سهان سخت بستور و جعیت سواجهٔ و هاجه در ی بون که بون سها اور بیمی بر را اس بی سویت تن ب و انویت مین المعصوات ما شوخها اور بیمی ابری با فرکیس تا برس تا بیمی کند خدن و بن بی و حبنات الفائی تا با بری و دنه سی با فرسول و شهر بیش کات که شد بدل تدن و در به دار دول کا کی گیش تا درون بویکا بیمار بایان گیش اور در فنان در میم بول میرد. "

مرّة غير بينا رون كرت من لانه " بي " كونس " موال كرق بن " كامعنول كرويا ب جس ك وجر س منوم فدور براي . " يديرز ترس و قي بن كاوران كي يد مال ك راك كاركا والما يعلى المراجع والمون في المارة كالما يا وى الله كان ما كان مت ك بارساس بود منه والمبتراد رمول ويم عنى التا عليروال ويسلم ادر ويح مومين سس موست كن مقود من . آيت "عن النب والعظيم الذى هم فيه مغتنو كاللق سے وہائى در مف تاقى سى ايك قياك سى تر يى بنى كى كى . اس تات ك كت جومارت درن بے وہ تني كاريت . كتى ب- " ينى بزرداك فركيا بى ده ك وان كادن ادى يى فترن داردورى بات يرك ورك ور فريد بعدان ير مالا کو وَال کی بت عِرب ہے۔" افتات عید المدری فنل " کونا " ما کو ورکب انور با ما يا بسط عنا ريني " ا فلات أرقيس " أن بت ك على سه انن ما ل معن الرير الله الله مركبات يدك من العطيد "كارتر" بزردك بر اي ب عرفين یں وضامت کی باتے ہے کہ میزرک و کی بی ے میروی کا لفنا دیارہ موزوں ہے۔ مد در در بر مال ۱۰۰ من " برا في " ست رياده مدن كا منوم المي و در مي روي يا إلى الله والله والمن المرق إلى المراز " الراد الله المراد المراد الله المراد الله المراد ا

#### منظوم ترجمه

مورة رحن امتقوم )

مولان ما مب ف مرجم کا دام بایاب نامسدز برادر داس برکون بقمره کیاب داس سے اس سے کا دائل الاول والا فر بونے کا گ ل بوتا ہے۔ دیے قرزبان کی مذامت الدیرانے الفاظ مٹنا کمین اکا بین انکا ویزه کے است ل سے باس بوتا ہے کہ یہ مان اس کا بی ترجم ہوگا۔ اگر جم مولای ما مب نے اس ترجے کے است کا میں بیس کیا ہے یہ مان اس کا ذکر اکو ل نے گیار بویں مدی بوی کا جا ان ترجے کے است کا میں بیس کیا ہے یہ اس دی بوی مدی بوی کا ویزه کے سے ان بی کیا ہے یہ اس کا ذکر اکو ل نے گیار بویں مدی بوی کا ویزه کے سات بی کیا ہے ۔

ا سرحنس علدا لعترا ن خلق الالنان علمدالبيان رق رق من المعلما المردن من المعلما المناف المنتص والقمر بحسبان والنحو والتحر والتحر ليجلان

يرزياده وتفي رجي سير كالي كس كن دوم راف برهدي كي يا . اس ك الزرند وه في ب. شد النباوالعظيم معرف وران مراديدى ال بر مي ہے. معزي نے با ن بعث ين جامت ابنوت اور ور ان ينون لئے سے تينر ك م. و خالت كوازوا منا " ين " انزوا من " كاكت و فروده ك ذكر كاكاب. مرد ادرلادت ك بورا ك كاده ول ول ك الكال دول الوان ع ورد ك بى دىنا دىت بر بال و برت مد و بد ين سى كى بيرو ، در منا كا كى وف دارى بد بيت الذوف ركى كى بداية سي بما دفالل منكر بعيد بي الله منان ب وبال فعلى وربيد بميراميز والدكياكي ب فطلا " المعدنجدل الارس مهارًا ، يا أس كيا كال دين كين كيانا والبنيال اوتادا ادرس كي برل مان ركيس نار عانين اسوار العي ادى مون ما ما ول بعدى يون مي بي بيند والدرتد يوك بيد بدويم ير ود قداعد كاعدم يا بدى كالزام عد بوتا بينكى اس ندائد تدى كرف ن عديد بعيد جي منام كو دكن دبان يل ميذوا حدبيان كرك وام كو فدائ د، فدك ى ايد ل ير ق مرد کے اور ال ک زین کر ہے ک عدر سے بازر کھے کی کوشٹی کی ہے۔ لبنی مزی نے " وجعلنا سواجًا وهاجًا "كيتري ران ہے آن ب يونداور مستاد س سب جی مرا دست یر میکن بها ن و کن مترجم نے فرف آت ب مراد با الله ے درست ہے۔ ای اے کے مران بعید واحد ہے۔ اور ا مناب باے حرارت اور مروستى لى ب -

- اے دو دن م را بھاں مرکی جود آمت کا رجم ب رتنبراس کی مقد عن ہد ではなるとときとらいいではないからではないからにでいるというい ين بي اس كا ، وى ون بني كرايا ب ، تن . الكرة مي مرس كا ميما مام مى في نش منين عتى - " عارة البيان " بين منل " علم " كامنول " ي " منيرمتعل بعيد وا عد فائب ب " اس کو موان ای کو د دراج ب یک مرجم نے اپنے ترجے یں مغرف فاطب "م" 一下でしていっているできたいうさいろうかいからりからいとして وين ع وال سكويا يا وعنى ف والله وى اس م النان كويد الحايم اس كويان وكريان الكويان خدر مربالامب معزد بين مرجم ع النامب كو ملاكم جلام كب من ومي فريد بنادیاہے۔ اس ور من الد "ر ر تن سکویا ہے و آن " کی بائے " ر تن سکویا ہے کو مى بان مراريا مے كا ير من مك يا ج وران اور مي مربا ب اسان ع ير بط بالع والخديم ن كا . اور يسا ترجر وان رفين كم خنام عنات ب. "الشمس والمتمريجسيان " كالأجركيام " باد مون مان ماب بين " وسرو ايت لا در در در انتايا سيك در در انتايا سيك ران بيدي بالمن من امريس بيدامم مورن اورفاند ماست فري يسين مورن اور پرتد کے ایک ایک حاب ب " وو دا ورز ف ای مقال کا ورد کا ور اور اور اور اور کا در اور کا د ملا كو بالين مي كلاميه - مور نا اور ماند صاب كر ماة الصحايي." م والنجدوالشجوليجلان كريزي والنجدوالشجولي كرى بى ادرسى ول مان م يس سراى " اور "اوس كون مان " اماد شده الفاوي وتي و في الا ما يحير ، ويه العا كو تعيرى الفاظ ما لا ي عين

وجرد سكايا بركاسيين ن ما تدمورن مول حاب كمان مار سر بی بین سمان سمده وی بی اوس کو ل کوانی والسماء رتعها ووضع الميزات الانطغوافي الميزان وجريد ادخاكيت الناسمان داکے ہے گ ان مران ایت دل و ل ی کیال کم دیادہ مذکرف ان والتيموا الون عالتسط ولا تخدودا الميزان לביב בולטת בנוצט يو مول مولارا مول دنده دلب، د کومول وفات کو و ل اول والارمن وصنعها للانام فيها فأكبة والنفل دات الاكمام والحب دوالعصف والريحان رَقِد ورون على الله المارية الله المارية الله المارية وردو مدا کر بھد سے ادی س اگل ری ن کھائے ساقا آلاء ربحكما تكديات مرج کو یہ سے کا درجے یں امل مل سے د ہے۔ یک منوم دے کا برا دی ہی بحتاب كرمرج مزدرت شوى سے فرمزورى الفاظ ملد مدىب سى مى امن و كروتا ب منا يد الل تري ي بي سم الياب . مدر جربالا تيات كار برحور دوند كو فارن و کے عرف اس قدر فبارت سے ہر جاتا ہے۔ "رقن سکھایا ہے تر آن ' سرما ہے اس ف ان ایس سکھایا، وس کون السجی)

ا م میکنا عد ہے تے کا تب ک تلاب "د یو ایرنا بیا ہے۔ ای درب کے اول درب کے اور دربی دربی کی درب کے اور دربی دربی کی درب کی درب کے درب

ال فرن ب ده آگ برمت برا "نبای اکا در تکما تکذیان " بربینا ب قریداندا

رہے کے منظوم ہونے کی وہ سے بابتار ہو جہ منظوم و بر علی میتم ہوئی ہوائس یں بان کا وہ الجواؤیس ہے جو نئوں وقعے یں والے کوی رئیب کو زیادہ سے دیادہ قام مرکعے
اور میں والا وہ مجواؤیس ہے اس کے کا کوشش میں پر الہ جاتا ہے ۔ انتم کی وہ سے معشوان تمام
بند هون اسے ہزاد ہوگی ہے اس کے اس کا بیا ان بے دکھت اور دوران ہوگیا ہے ہی وجہ
بند هون اس وجہ کی زبان کا مقابل ای دور کے دوم سے نئری ہوا جم سے کی جائے جن کی
دبان و بیان میں برا انتی ، در گھنگ ہے قوادہ تو او کس برتا ہے کہ برت یہ بہت بد کہ وجم
ہد مالای مزبان کی قابل کو یہ وق وہ سے ہے۔ كولة ون بس

والسماء رفعا ووضع الميانات أله نظعوا في الميز ب أه رتر

محسدی بیت سے وال کی موی بنیدگی بی باتی بنیں رہی۔ دیری داب د دیری جول دفل دیجو ول اول

ر بر کر بے میں رکی رتر بم فور و ندوی ماری نوی کا ہے۔ اس کے و بے کا قول بور اپنی ہے۔ کی برشی بر بھ کا تول بور اپنی ہے۔ کی برشی بر بھ کنوی ہوں ہے۔ اس کے معادہ ایس معلوم بوتا ہے کو مورہ کی متنی ہوں کا متنوم اردو ر بر کر دیا ہے۔ کا متنوم اردو ر بر کر کر دیا ہے۔ کا متنوم اردو ر بر کر کر دیا ہے۔

یه و چروه ۱۵ دمشروندای تما وی.

## ان السام

منوں نے بعد والا ے دی کا سلان رو ف و ک افت د بی ک زر نین و ب ، دکن پر منوں کے ای قینے سے جو اور انفری بدا ہوں اس کی وجرسے ، کی تہدیب کا ارتقار ما مرف منقع ہ ایک اس بندیب کے من مرتکی نشتر ہوئے گے۔ شوا الله الله و د میوں کی زندگی ع لاعرائي مغيره به كرادر كل زب غدى ورع تابل في مناو لفرق كر مك التوام ك فعرب سے مر والكيا مالك بيك بي ملكون وا مود كا د برق د نكر مي و انان اكح به اور دون مي دون فار اورنگ زيب غرب ١٠١١ بري مي ادنگ اياد كه اين دورما م بنایا دیر ایک مرتبر کی بی تبدید کام کان ایم ا و اور دی سے امراد رفز ف اطار اور شورد ك أماكات تابده في قر اومو لوكيه امريا ورك شوار اور الل كال اور السايادين اسے نے دور محر تذی را کر ساں رو و و محن کے جربے ہر نے عال ، بال مثان ا ادر ابل و ك ك اى القدال ادر رت و ك درت ع الح ايك لا ابل د كى ك زبان يرتى ك بند ك رقي ندنبان له ريز ي كا. دومراع خالى بدور عيب و في شروارب كاركين 

لل قوّ ت منزكره رباش سني م

بابسوم مراجب وتفامير مديناء تا ١٤٨٩ ء الرون بري - ير رنك دي كروه ول بروالشد بوسي اور دي كا دُن كا د في كا فيها

مبارز منان و تو کور کے مقام یراف کت دے کر سلطنت آمیز کی بنیاد دان اور ادر کا اور

كريا يا كنت بنايا . إلى و المون من و الله من الملت كى ديستى اور ملطنت ك والركام كالمون

ف ل ق ق ف ل من فروى ور رود ك متواد كا ايك تذكره كفنة الشوار كنام من الكار

يغرمنعيده فريان على . جو مدوير س ميلي تعليم ب اور منطق ل ك دورين ديكن باي على دوري بين زبان سي المرى بون بوسائك باطث كم ديش ،ى مالت بين نتى من مالت بين كام مياكن عنى ال كر فدت و بى كى الدوا فرات و الناف كر بريول كى الرونوز ي رق - 30 10 of - 5 25.

مشرات اور الله آباد کے دواوی کے مرمری معالدت بی ش و بند کے ووس ے اہن دک کی دبان کی ڈیڈیوی کا مرت اندازہ ہو ما تا ہے۔ فرد رق کا دیوان ای س فی نیزک سب سے اہر داست دیز ہے۔ دو اری و ف د کی شرز ادب سے اہل د الی کی و فرد او كرم سے دالى يى اوروس سر كرن كا دوق عام بركى ۔ جب وكى كا دروان و بل ينى و ابل م بی نے اسے بانقر ں با نقر ہے . اور اس کی زیوں سی بڑیں گئے سے۔ جبرای را کالبی شرد مع و کی کا ابّاع کی . اوراس سے ارووس شر گون کا سید سکی اور د یکے و سکے وہی اید ت وى كامرزن كيا. الماد بى غنزى ون بست ديري و بوك ادريد على دوين ک بوں سے ہے میں بر میں داکر معرومین ن رسن وال ہی ہی نیبوی ن رسی مین م نقر براوزود و بر محرب كر ك ف كاب بعدما ب مون ناس كارد نعيف مجع در مقل اردو نریس کاب . تی فی دریس ن ، جد او در کار چراورا و سے بہلے ایس ين نروى كارن و ل ميد يساب.

و کن پرمنوں کا معند سے بنتی ہیں ہے زیادہ ق م مدرہ ساند ادراس وہے ہی بلی مرکزی کم وری کی وجرے بناوی ہو تی رہی ۔ لابب ندم اللک اسف با و اورا کو الدان م تعدون وزارت برديا واسد ١١١١ م . يكل وى دما يوس و في واوراه كا عمل موار نادرات و كى معبت سے بات فى قائقام المك كے فد ف در بارس مازيس

له داكر دور اردوكتم يا وس

یں ہر ق معروف رہے بیکن اس کے وجود علی من تی کے اے عورام من تعلی یے تھے۔ اور نگ آب و سے ی اور مرکز بن رہا تھ آصف جاہ کی علم دوسی اور زوق شوی ک وجہ سے باں ک سی و دن قضا کی روائی اور بڑھ گئے۔ دہلی کی اے دن کی بت ہی و بربو ی ے علاء در تو اوال نے اول مرک کا رائع کرنے ملے۔ خلام على أند او میرال امر تد تلی فال تور قرب تی فال الله بسے متدر على و ورو الارنگ آباد آگے اللے مان كے جدي اردونتر نے اردو استہارے میں ای عبرے، یک اور نیزی کارناے افعاق بنری کا بی و کر کہے۔ أمن به وادل كالمد وكومت ١١١١ تا ١١١١ برى ب ١١١١ كا يدن مرفيل مندن ين سال وعومت كى ١٠١٠ مرس الميميد موسيات مطوعك اى ما لى كت رامع اور، کاس وقات یا گئے۔ اناب ملا بت بنگ علا ، سے عدد، ہم ی تکسا وکر ان رہے۔ منت با واوں کے بعد وکی کے مات بہت پر اس بہت ، بوجی علی اور اونی کام مارد بار ملابت بشك كا دري متر كامتدرار وتذوب على كي سن ١١٧٥م من قربو فيد فال ن كالشو كفتار كانام سے يد فقر تذكر و مر من كي بس وكن سے قديم اور جديد شو م كاندوه ش في بند ك شوا م كانجى و كوست م اس مست مي القلل بيك الأاجرين بيت الله فتوست في است ١١٩٨ من تذكره ديا من حتى تعبد بركيد واعن الهد كاج تف

TooBaa-Research-Library

م بی سے مسندین پر فی بی اور اس دور میں خو فی بندسے جو شر ادو کی ہے دہے دہلی میں ان کا مدارہ جو کی ہے اس مندین پر فی بی اور بی میں ان کے اس میں ہو گئے ہی ہو و کن یہ ست و اس میں اندا ہیں گئے ہی اگر بیر زبان کی اس می بی اور بی ایک کے باوج و و کی یہ شور افق کا فلفند بڑھٹ ہی دہا ۔ لیک ان فی بر تری کی و جرسے و ہی کا ایک سو فی ان کی بر اس می فی بر ایک ایک میں بی دہا ہے۔

مولی ان ہو جی و کی کی برا سے سے بڑھے سن موکو اہمت بیس دیتا افتا ۔ جو زبوں ما لی دہا ہے کی فادی گئے دی گئے و بیش و ہی صورت میں دکھی ہیں ہیں ہیں ان کی ایک فادی گئے شر اور کی میں بی بی میدا

تذکرہ چنٹ ن شوا ہے جل کو لیمی ماری شیق نے سند عام امیں مرتب ہیں۔ یہ جیب ہات ہے کہ شانی ہندیں بھی تذکرہ دکات، شوا ہے کہ شانی ہندیں بھی تذکرہ دکات، شوا سسند ما ۱۱۱ بجری میں مکھا۔ بیتر کے تذکرہ کے بعد شانی ہندیں بھی تذکرے کھے جانے گئے۔ مساد ما ۱۱ بھی دور میں بھی مشرومین کی دفعاد قائم دہی۔

آمن باوٹ فی مسد و ۱۱ ابھی میں مسد انتیں ہوے و سعنت مین کوئی اندگی الله علی الله مستفام سعنت کی و برسے بہنے مراکسی ارامین المول نے درنگ ہا بادی بھی میں درباد کو بالہ کات باب و اور نگ ہا بادی بھی اور دبی فلن بھی یکنی کر چہر رہ برائی ۔ ان کے جہری ان کے دریر اعظم ارمو ب و نے جہ المور ملکت کی درستی پر عزموں قر بر کی دبی شرام کی مربیستی بھی اس مدروں کھول کو کی کرمینکو وال شرام ان کے درب رسے مشک پر گئی بی میں جی علی بی اس مدروں کھول کو کی کرمینکو وال شرام ان کے درب رسے مشک پر گئی بی میں جی علی بی اس مدروں کو ل کا کی کرمینکو وال شرام ان کے درب رسے مشک پر گئی بی میں جی علی بی ان اور بی ان اور بی ان اور اس میں اور اور اس میں اور اور کی درب کے مشروف کے مومول پر فیست مراب کا بی ان کو بی ان سے کے دکئی قریم کا کام بھی ہوا ، میں و بیرے نشوف کے مومول پر فیست میں اور درسے ہے۔ مید بھی درب کے درائی میں جدر بی در بی در درس میں بی در بی در درس میں در درس میں اور درائی کی ترب در بی در درس میں بی در بی در درس میں بی در درس میں بی در بی در درس میں بی میں گئی گئی ۔ اس بوج میں عبن میں در بی و ان کے قریم کی ترب در درس میں بی در درس میں بی کو در میں کا ور در درس میں بی کو کو کام بی کا فاذ مقب میں بی اور مادل میں در درس میں بی در درس میں بی کو بی میں ہو گئی کر اس میں بی کو فاذ مقب میں بی در درس میں بی در درس میں بی کا در درس کی در درس میں بی کو در میں بی کو کو میں بی کا فاذ مقب میں بی در درس بی بی در درس بی درس بی در درس بی در درس بی در درس بی در درس بی درس بی در درس بی در درس بی درس بی درس بی درس بی درس بی در درس بی درس بی در درس بی درس بی درس بی درس بی در درس بی در درس بی درس

# تغسيرياره بود:

مولوی افرالدین باشی نے این مون "کتب ف شاصید و میدر آباد دکی ) یس اردورة الارتوات عرف ورتيري المين "ليزياره مور كالجي وكركام-يه خنوط كت فار بمعيد من مردور ي د وليي كا فذيه خطالت مين و راخ ير ١٩١١ منات يرمتنل تغيرب . برمني سياره مراس س ادرس رو ١١٥) ب. مصنف كانام اور سدنتیف کی مج پرت میں سکے ، برت باتی ما دب نے اس کو ابعد کل رہ مو بحری کی تشف قرارد الله الدول المن المراك المن المراك المن الله المن الله ووباين فزر اب بن ۔ ایک تو یہ کر ہائی میں صب کے عیز ن کا عنوان ہے ۔ " ادوہ قرآ ن شرالیت کے تبے اور تغییری ماس کی بات میں ۔ . . . تران مران کے اردو تبے اور تغیری مجاتا توزياده من مب على وومرى بات يرك " لتنسرياده بود " عكى سبت والا يح بودياره كانام بين . يد ايك بودة ب ، ياشى ما حب المح عصة ين.

" اس س مودة مورس نے کوسروا لی کے منے کی تغیر شاملے." 日できたいたけられらかとうだらからからからかられるいうかられるからで

ك دسال ادد يا بر جورى مد ١٩٥٥ م كله بر فكو طرائيسر ٢١٥٥) كا معزان دمال ادود من مكر من زيان ك فا تا من من ك ١٠٠ خ وي ك ١٠٠ خ وي ك من و من منتق كيا ما مكتب میک بزست منوں سے کتب فریر ہمدیریں س کی ما بعد تھیا دہ مو بحسدی کی نضف ہونا - L 15/15

ب. تراجم وتقايير رن دكن كى مساعي و دور ثناني ا (أأ) شمالي بمندكامساعي

قران کی آیش مرفی سے مکی بی اوروس کے بعد اسیابی سے می و لفینے در زائے . یہ ذیاد و و تنفی و جرے کہیں کہیں الف فاکی کی قدرهم و صف بھی کی گئے ہے۔ عبن مقامات يد واقعات بريت تفيل عيان كي مي وما ابرى دفنس ورود " اور نین یاک کرتا بون می النس کیت میرے - " کیا ہے ۔ آگ النیری بور بوت و معبرم بہت بر وز ترب . وی کا مناسب یہ ہوت م اور نین یاک کت یا بدی بوں میں اس كيت رب سر ١٠ و النفن واورة يل ١ امارة " كارتبر " فر و بزوار" كياب الكنير و بلايس ي الدوك من كثرة الامر على يد. الى ول منظم كرية الم وولي كم مول ير بى ببت برد و قرب ، لفظ " فنور " كرمت " كفي بدراب " مك ب يكن الله اس کے آگے بخشے کے نقل سے جو نقنے کی جمر ، منا ذکیا ہے اس س اس منت کی کفسم ، مان الذه كي فضف وي بي و مون في ل ك مدتك رب بر . " فضف باداب كناه كه القد كمتى يست جو كن و كرنى بري منه اور اوس لا في ل ول يس آيا ير ور د كار اوس كن و كوفيت ب ١٠٠ ول مر رحسيم من من وتم كا تقوميت بذه كو كناه س بادر كفي

بات در من یہ ہے کا لنوار زر نظر پر ہوں یارہ کی مترب بور کو اس کی امید ا بيت "وما ابوى الفنى " ع يون ب ادريه موره يومن كاملاب. بس النوط كا المترم موره وركي بني آيت الو تلك ايات الترب وقرات ميان ير بوا عادر یہ بر موں یا رے کی آف ہے بان موسرے آفریں بور بول بارے کے آفاز كاكو مرسيد " اور اس كار بر ولتنييري بلم مبهوت وقت يس كوري اول وقتي ك يى كلياب ميرنوية وى بدرت درومو يرفت ادراى كات ياف ادراك مريس ال سي بي بي من ج منت ن الل مديك ويو د تيز كالام دي ويا - -منا اس منير كان م القير باره دما ايرى موزون بوي و ديا انوسط يد تنير ما رح كا من ے / لان مردن نیس ب ابر م شد برار ق س " الجوران الف عور ما م مک بد بالتي م حب سے ذب مورو ل ك ل فاس لؤنو نا لقى ال و نكوريا ليكن عب موره برئی، می عیر ک دام اے مافق یا در دیا ہے قات و اور ای موره و مت کے ابتدا في تربيب سدر اول كالتيسر مذيد و بوائي براد ول الحي مجوز و مك على الحمل يونوط منتيرياده " وما ابوى " بعي كا الذاريب. م دماداری من ادر الکیس یا ب او در من عن عن کتن مرے معن ان کے کون میں کونشن مرامیل اور آزرو دک سے یاک ہے۔ النادنن لامارة كين ننن يرا البة فرابزدارب بالوحات

AL

مرے زدیک او۔

پیراہ ن ابوے برا برابا ب کر دور ویں مگیا تھا یہ بیراہی بریش دوکہ تا یں نے جاک سنایہ کریہ فرنے کا برائی ادس فر براہی کا جدری وے ومت علیرا لسنام ادس براہی کی پیردا کر فوائی کیے اور اسباب ادر مواریاں اور داہ کا حشری حاد کر کر جمایؤں کے وا مکئے ہورا معرے جمایؤں کے سامت باہر نظی اور کمناں ک

موادی بدر لی نے قدیم محراتی اردوس سور وزیر سف کے رقبے سے کی وحد نقی کیا ہے۔ کو وہ یو ان اردوس سے مالی ور فرال تر جول کا مؤی بہتار ست بال کیا ہے۔ کو وہ یو ان بحراق اردوس سے مالی ور فرال تر جول کا مؤی بہتار ست بال ان مواد و منامب ہوگا۔

كا تفاك فريل كوي من ومع كي بناسة مع اوي براسة مع اور وي إو كاسة مع كد اوي مرايان

كين يعوب كياس كنان سيمور

ين يومت الميدالسام بمأت ويحين

م كويد مران لجاديد

اون کے دولتی بروی کے۔

والوفي اوراد مريال باعكم والوفي باهلكم المعين

المعلا من برس له اللي الدين الي اعلى " كلية الاسرار"

一つかいとうなりをとんかいいいいん ك ادفى عرب وراك در الك فرد كورك ده باد ك ادر بان کرائیر کیتون ای کاب ک دعت یاف کوس ہے اعلی اولات کرنے والی ادر راہ تانے والی الشقان فالى يېزلاددى ك ين كو كويد بيز كادان سات ادى كآب ك فاء ويائع براي والله بين) ده وك كرمائح یے افتقاد اپنے سے ایوسون) فرامش کرتے ہیں (جالعیب) ساكت ميس سومكي برن يرك . ده كون بدينى في الألا ادر وہ کو ن اپنی فرائے اور وہ کو ن ہے لینی تیا مت کا وان مسات علاقہ والے اس تیامت کے ایما ہوادی ہے۔ ادر کے یس مراد فیب سے تفاء و تدر ہے کرمسان دن نے سات ال حرول ينساك إما الالع إلى الديعة موالا اورقام ركعة إلى اور اد اكرتين والصلواة) فانها يخ ومت كين سات رفين ادر ادین ای نی ز کے بیتی داجات ادر مستمات نماز کے اوا . كزن كري و وهما رؤتناهم ) اوراس ورس سات الى متيول ك بخشق ك بم اينعقون، نفو كرتي اور ابل ويال اور رای ادر مساید دا ماص مدارد ن ک " اس تقیرے بادے یں ووی مامی کی رائے در راح دیل ہے :۔ " یہ لائے می یدے دانے کی ہے۔ اس من قدیم الناظ کیں تہیں؟ تے میکن دیاں دکتی ہے۔ شکا چینا چونے کی جگ استال كيا ہے ادر اسمارى بح "ان" سے بنان كئ ہے ۔ ملا

اس مے زبان کی بن میر ہائی مر عب کا یہ تیاس درست معوم من ہے کریہ بار بری مدن کا زبان ہے۔

P 9+

### ٢. تغيروان

مودي عبد الحق في شاه عددم مين كي ايك القيد وموم م القيرة إن الا كابى و كريا ب.

الكيمة إلى در

میر اور مین القاب اس الله یا که استی کد اکنون من بود ب و این کا افت رکی ای یا حرف جذبه رول کی ملک

معز كانام ف و فدم جين قرب اب ميكن كون مستدين بين كي . ن تقن ارحشر بوت كو و مرب المين تريم و و مرب المين تريم و المرب المين المرب المين المرب المين المرب المين المرب المين المرب المين ال

مودی ماجب نے مورد بقر ہ کی ابتدوی آیوں کے ترجے اور انٹیر کا جو بور نس کیا ہے ووزیل میں درج کیا جاتا ہے :.

" افرالال ) مد ده کتاب ہے کہ فدار فر ما ایشان دو ہ کے کے ماتھ
اتارے اس کت ب کے معدود یہ تھا الانتخاب یہ کت ب کا لب
یہی وڑا دی بد الارمیا یک شک دمشہ بیس ہے دفید ہے اس
کتاب کے بین خابر یونے کی قیت کے اور واق پر ماسے دلیوں

## ا. تغيرسوره بي اسرايل و كهف

" لغيرموردي امرائل ركوف " ك نام سے ايك اللو لاكت فار اميد س ب. یہ در امل تر ان اید کے بندر بری بارے کامکن ترجہ والتیرہے. مور و بی اسمائل کی اللي المان الذي المدى المعرف بعيد اليلا الح المريد عاتب ك كان در اب اور در دي ياد ع كرة وى تي " لقل حنت شياءً فكوا " ك ر بے و میر بر وفتام ہے۔ اس فلو مے کا نام " لقیہ نی امرائیل د کہف " کی ہی ہے " القرياره مسجل الذى مونا ماسية. يرت ور بك كتب فار معيز كم ادوو منفودت بدودم ين بي ، س كان م لقيرن امرايل و كبف " بى المعاب ، اس نام كافت ير الخرن عقى الدّ فركها م سنة كا اس سنة كرموره كبف كاملىد موليون يارس كابتدا في يتى

كتب يرد كيس معزكا مام درن ب ادر زمي كي متم كاكون عادت ب بس سنرور النير وركتب ويزه كباد ، ين سوات و مل يون و تان بيدك يين ا سرق سے سی بی . ، در ای کے بعد رّج والیسرمیابی ہے . دوران الیسرمنامب مال العاربی الله دے کے ایس اوریہ اشعار میں ہم ہی کے صوم ہوتے ہیں۔ مقالہ لگار کی واٹے ہی یہ تعنیسر

سله مختوط (۲۵۸) درسائز (۱۱۱۱) رصتی (۲۲۸) - منظسر ۱۷۱۱ فی صف

الوكال المايال وفرو قيادت اكثر عاصى يدريو ب 一一多いからできるいとといるでしてきるいととういしていい مندره بالدور بارت ين ميومون م ارجر ميان لا تين كيا ي ع وبين ر تیں۔ اللہ ب ، فابا كما ب ك فلعلى ب ، ودى م حب نے الزي و ابتاكى تل کیا ہے اس میں تو اس کی جے "الف لاك" ادر "واد لاك" دولاں سے بنا كى كى ب ملا ير بمز كا دان " يرمز كا ددن "-

مولای ما حب نے اس کی دبان سے تیاس فاہر کیا ہے کہ یہ تر ہوا مدی بحری کی

يقيناً موشر من قديم دكي كم اليه الغالة السيل لا بس كي و تربوي مدى بمرى متر وک ہو گئے سے میکن جو ل کو ی ترکب اس قدر الحی ہو ج ہے کر اس سے دری تریا امذ كے با سے يوں يا تر يوروں مدى كا حسر يا كا دي ي مدى كا تاري تر ب، رُمز كاتنى باد بوي مدى كے آف يربي ك ، فاذ سے ب دمز كو نر ملے يربالل تدرت مامن بنی ہے ، دراس نے معامر اور ، قبل کی نٹر سے استفار ، بی بنی کیا ہے ۔ مینے ق س کی ایند دبان سے میں ہی اس سے تیاس تانی برد و و معلم برتا ہے ۔ ، گر بى مع ب داس قدر فرديا ك ياد مف عف كالغير مي برا ع كام كا اداده كرنا يرت انظرے۔ برمال زبان دبیان کی بدر یو اقتیرے مدکا میں بہت شکل ہے۔

اله قديم اردومعن ١١٥١)

TooBaa-Research-Library

الذى باركنا دومجدى بركت كيم حولد اواف ای کی وزین فام م برکت دیں کے کو اوسکین ۔ مقبطوق اور معیلا انبیاء کے يم يلن مائ زول دى ادر ما دت كاه المياد عليم السلام كالحيام. اور بم بركت دينا ك ك ؟ بادي م ادكين مات انجاد کے اور اباد کے اور سات مجرت سے مود كادر مات فراني معيثيت كادر

ارزائے مذکے لی جا کا اس جاکے فسید ملى الدعار وسلم كيس ك يي بم. لعزيد تاديكمادين مم ادمكين من ا یاتنا آیات اور دلائل تدرت سے ہاری ناج موری وقت کے کرمنل معرف م كين كيا اصبحت المقدى كين منابده كما ادر إنهار كيتن دعما ادر وقرت اور مقامات ادنكي مامل كيا. يعن واقت ايك كرمات ومناذل

اورادير في كات اورغ اليامت أحابها

ماحي اوا عنا كالتي كي ميشرين له رقيم بين يؤرم ف لاري بيارت كواردو كاب م منایا گیاهی بلد فاری اش رکوبی جوالت کمنی می ایج گئے میں ادرو نو کے قالب س ومال كيا ب، مرف ايد در مد مات ي من بي جمال معزرة ايد فوريد نوري كي ب. ذیل میادوون تغیرون کی عبادت نقل کی جاتی ہے۔

العيرمواب عليه ملدادل معردت

امسوی لعیاری برویده فردرا که

المراست ملى الد الميدوسلم ليلا بتى ينى

دريش ازتب مناه لمسجل الحواد

مصط برم كير است يا از فاد امان

برميداد الى المسجل الافقلي

يوي مسجد دورز. ازمسيرا بل كرين

. . . . .

ازمسجد وام ک

يه كر دحسديم او

بستا المقرى . . . .

معبحات الذى ياك دي يبى الزامت

تغيريني ك

ي بير كرا من .

تغييري السرائين

سبحان الناى ياكاد يايى ب اوی کیکشن کرواسط کراست کے۔

اسرى لعبله كالماده كين اين ج في ب ملى الدخليروسلم ليلا ايكسادات ین رج سے تب سے من المسجل

الحراء مسجد ١٦م س

مصط سات حرم كم ك يا كرك

ام الفيك ووفراق فالب كي دوي كرم داء ل اكرم منى الله عليد و الروسلم ك

كس واسط ك ك ادر حسد لم ك.

تمام ميد ب. الحالمسجل الافقلي مرحت مجدا من كروس المقدى ب اور افعیٰ ادسکس ، سب مے کتے

بن ک دورات ابل کرے ادری ای ر ما نے کے اسوا ی اول کی مجددو مری دائی

. . . . . TooBaa-Research-Library ننود کت دراسد.

الذي وكنا آن مجدى دركت كرديم حول كرواكر وادكه ارمن شام استهم برکت دین کر اور امهبط دی ومعبل افلياء سافيهم . . . . . . . . . . . . . . . . . . . و بم بركت رنيا كه فون كردايد يم او دا اشجا در و ۱ نهارولیسیاد کامیوه وفرامغ ميشت وارزني يس بدائا فررامل الترطير دسلم لمتوبيد تا بمايم اودا من إيت از ولائل شررت ما كه اعدك زماني از كم

بنام دفت وبيت المقدس وامشام كردو أبيار داليده وفرقت إرمقانات يت ن مامل کرد.

. . . . . . . . . . . . . . . . --- -- . .

وبرعائب ومزائب أسما بها اطلاعا

دست گرملانت این د صال نیت بیامردی اد قبل د تمالی

وفق شنا سدكيم دام امت اين

فتل يد دارز ميد مقام است اين

مقل کیا میا ہے ہے کی مقام می چھا نے ہے یہ کیا میگا مقام

اکاطرہ مران کابیا ن آ کے جاری رکی کی ہے اور یاسلر تبلہ بایس معنی ل فرم میں ۔ - - درمیا ن عبارت جی ملحے کی ہیں ۔ - - درمیا ن عبارت جی ملحے کی ہیں ۔ -

چرد مزید اشارزی بن نقل کے میں تیں ر موان یہ جدمبادک بحاصت بدادی کے تنتی سے شعسر ہے ،

رة . جدا الدكا اللف عنا بمادى دوره من لك في المنكر رشت تنش الإجان بود من الموان حرث من المسان بود الموان حرث من المسان بود الموان حرث ويش بن المسان بود

مراع کی موادی کے بارے میں پر اشار مکھے ہیں:۔

ع جیک شب فراب در ماے مختصرت عربی در شی در ن نافتہ ذیب در در ت نافتہ ذیب در در ت نافتہ ذیب در در ت نافتہ ذیب در در است میں میں میں اور اور میں اور میں

ع: دریدش جبرتیل از بیت معور برات برق میرا در ده از نور ع وہاں جریک مکم من سے آیا برات برق میر مراه لایا

ع زی پشت دگران میردر بک نیمز برانه ن دود مین دمتیت شدن ترز ع موار اوس پرمولی بین خات اقدس کر بر یفی بل مین ب بیت المقدرس اكر على بركات كرموان درمسال دوازدهم ازميث بوده.

د در ماه اوا فنلات کرده اند که دیع الاد لی است یا دیع الاصنسد یا شرای

الث<sub>ر</sub>تب بیت ومنع است اذرجب رفتن

آ كفرت ادكر بدبت المداس.

مِنْ قراً ن ثابت شده دمنکرین کا فر است

و و دن براسها بدود مول برج تریب

با امادیث محرمنج ده کو قریمت کدور ا نامت گزشته د برکد افکاد آن کندن ل و مبتدع باشد. نظم:

من بد موان بنی در زاست ای مغرفیت بدین کا فرامت ک دون یا کو کرش طاع اور دی بات کے بین کو تقد معراج کا ایک سال آگے۔

بین کو تقد معراج کا ایک سال آگے۔

بیرت کے جوا ہے اور نے کا وال کی ک افتارت کے بین کو ما ورزی دال ول ہے یا ما ورزی دال ول ہے یا ما ورزی الا وردی الا وردی

ادر اشہریہ ہے کو شب بیت دہنم سے ما درجب سے ادر جانا۔

صرت على المدوليدوالدوسلم كا كرموتر سع بيت المقدس يك.

لفی ڈان سے ٹابت ہے اور منکو اور ماکا کا فرہے۔

ادر تودن و ما داد المسابها ك اوردامل مرنایج مقام قاب قرسین او ادنی ک ادر به بخایج مقام قاب قرسین او ادنی ک ادر به بخایج مربر قرب ب سامت ادر به بخایج مربر قرب ب سامت امادیث می مشهود بوایا که قریب ما مد قرار ک به نابت بوای ادر بوک ان با برای ادر بوک

کرے مفل ادر مبتدیا بنی گراه ادر بدیت جودی سن شاج موان نے دافرے برج مقراد سکا بیش اور

TooBaa-Research-Library

وه "لك" بو ك سك" وي بي بي بوا مي كر " لك " اور " تا " دو لان بوايك جريه الحي بي مثل مقام مدرة بلتي إلى بين السام ع ورايا ميارمول المعلى الله عليه والدوسلم بيرا عدو مقام بيال الح تق اكريها داس يك بال رارا كرو د ي تراش برائے سے سرسے تایا لگ مون و گونظ میک " و تا مرد سنگ کی وی مورت ہے ہم بھی دونوں لاغ ایک ساتھ ایک بی جی استی ل کرنا فعط ہے۔ اس کو گابت کی فلطی نے کھی فول کی ب مکت ہے۔ اوپر کے اس علے سے ایک بات سے بھی معلوم ہوتی ہے کہ ولذناك الدر بلي فه اس كالنفاك في من في كل برون ارتسون ، وو (وه) بي كما سن

ع- عنى كمات بعد كما بملادام "-يو كايا ديني يا ) بيت لمنتس كتس يو كايا - را م كو يي بل م جا بيت ، لمندس م. و مراكاب ين بدر الريام من كروري " لقل حبث الله عبد المرام المرام المرام مرةين مايا ومشي كرو بسدير وكين . كيا ہے - اس كر بدانة وكية أور مكوا ك مب ديل رو يو فقور ، فت م كو بني ب . يه رفي يى با . ت تفيديني بي بني ب " ادر لفظ " فكوا " كم سنة بن تناده كبنا به كر " فكوا " امرفتيم ہے ہے کسوں واسطے کو قیقت اوس کی باک نفس ہے اور نے ک شكت كشية ك ف باك كا تمار باكت تعلى ناخ اور ابن عامر اور بعوب اور او بر فنكوا "كين مات مين ك عكواً بمرت ين اوردوسرى قاريال مات كون كات ك تكوا

الغيرين كي بدت ك برت سے فارى الدى ور تركيس ردو تربتے يا جول ك ترن رکودي کي بين - ديل سايي وند شايي بيشي بين -

مخطوط در انعری منی کے متن سے کی کمن کو احسیں کا تنی کی منیر پر تیمرہ و مے کے مرّارت ب اس ال کرید ای کارترب . " انی المسجد الافقانی " کاندی ر جوند "ابسوی مید کی کی ہے اس نے اس و رور تر بر ہی "ور فران مرمیداتمی ك "كي كي ب- بنابر" نفظ " طرف " لذه " يك "ك مت بي يها ل موزول معلم ہوتا ہے۔ اس سے کو موران کا دائے کے ملیع میں رمول گرامی متد مدرور دام كر مرد حسدام سے مجد افغى تك مريبى نابران كيا بى سے اور ناغ منك مى وج سے معز كا اختام مجد الفئ تك رى بي ب الله بر فدر س ك منه الرف ع كر سق ل سے مجد الفی درمز کا خم ہوں نہیں تھے جاسک ۔ واف سجد الفیٰ کے " رہے سے یہ ق مى بوت ب كو كر سے بعث لمقرى اور د بال سے سرت من لا كے معز كر ايك بى نے م امرام " یا معوان " سے بھیری ہے مکن معال و کی معدن می مکر سے بت مقد تك كرمون وادروبال سا اوروبال من اور الدرة المراث المراث كري من من المران الميتين أ اس ن اوے مسجد مقل علی " رقبہ موروں برکار و کی نزیر و اس اس من کا رقبہ

> وه و ا ا برادر در اند كى كريب سى اياك ب جواي بدرے وقسید اکوراتوں دائت مجد حوام النی فار کبر ا سے مجد القی التی بیت اللہ س) کا سائل جن کے گردارد ہم نے دیاودی کی برکش دی دکور ی یا دادر اسک مانے مع معمود مر عقا) كرم ان كو ( إنى قدرت كريد ال غراكة كرايل (اور) ال كوديق امر ارفيب منزم م ب در درامل) منت والاو يكف والا إلى فيب وال) دى فدا ب ." اردور تے س مرا الناظ بھی یائے یا ہے ہیں شل سووہ بی کے

HAY HAY

#### ٣- نوسدا يي لغمت

معروث به

### " تغيرمرادي

بارہ کم کی تقییر خادم واللہ الفاری سبغلی نے بی کہ ہے۔ لقیر ہی نام موائی ہنے مردن ہہ تیر اور اسبغلی نے بی رہ سے سلوم ہوتا ہے کہ شاہ صاحب سردن ہر تیر اور اسبغلی ہے اور مام مور اسب کی شاہ صاحب سے مدر اسب مور اسب کی شاہ صاحب سے مدر اسب مور اسب کی میں اسب ماری کی ہے میں منت اسب مور اسب ایسی تیر افت م در مام مور اسب نامان ہیں میت میت اسب مور اسب نامان ہے کہ یہ ایسے نامان ہیں میت میت اسب ایسی نامان ہیں میں میت میت اسب مور اسبان میں مورد میں ہے ۔ یہ در میں نیز مورد یہ میت سے در میں نیز مورد یہ میت سے در میں نیز مورد یہ میت سے در اسبان مورد یہ ہے ۔ یہ در میں نیز مورد یہ کے بی میر اسبان مورد یہ ہے ۔ یہ در میں نیز مورد یہ ہے ۔ یہ در اسبان میں میں کی ہے ۔ یہ در اسبان مورد یہ ہے ۔ یہ در اسبان میں کی ہے ۔ یہ در اسبان کی ہے در اسبان میں کی ہے ۔ یہ در اسبان کی ہے ہیں کی ہے ہے کی میں کی ہے ۔ یہ در اسبان کی ہے ہیں کی ہے ۔ یہ در اسبان کی ہے ہے ہیں کی ہے ۔ یہ در اسان کی ہے ہیں کی ہے ہیں کی ہے ۔ یہ در اسبان کی ہے ہیں کی ہے ہے ہیں کی ہے ہے ہیں کی ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہیں ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہے ہیں ہے ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہے ہی ہے ہے ہے ہیں ہے ہے ہیں ہے ہے ہے ہیں ہے ہے ہے ہیں ہے ہے ہے ہیں ہ

\* ماه مجادی انتانی کی با ربی تادیخ جمری و در مسد ۱۳۱۳ بجری بزی معیم بحیب فرمائش میر وزادش علی معا وب کماب تقرم ادی ترقیم کوره مجنی ای م درسید - کاشیا الحروث عاصی مسده یا مراحی

على يَمْرُ فَكُو هُرِيْتَنِيرِ وَهُ مِ رَا مِلْ أَنْ بِلَا جَ إِنْ مِنْ ١٣٠٠ ـ مَكُوفَى مَوْرُ ١٥٠٠

اتبار البار الزائل المشت الميره با الذي الالاك قدرت المامانها المشهر المشبر المبارية المنتاء المنتاع المنتاع

الح جائے کا کتاب سے مقابل کرے دیکے الدالفان کے۔ مووی فیدان کا فیال م ب کہ " یہ کتاب اس سے تبل فی ہے ۔ " یفا کو ادار ہ ورات اردد كا مذكوره بالا فنوط است ١٥٥١ بحرى مي عين بوت النخ ك نقل بدور اس سے کومفود الدر الى ووران نے عابى و بان الدي ك الميم سے اور رجب الرب مست ١١٥ برى كوميل ما لم افرود مي تيرايات و يے ايك ملوم لنز بى اواره ك م ايو ان قران مي موجود ب مناوه بري كتب فاراميزس بي دو النايس بي اسد طباعت علی الزیتب ۱۶۵۸ ۱۹۸ مری ب رسند ۱۲۵۸ بجری کے بط محری میں ہے برسائنے کے فائر ابل کی مبارت سے وافع ہوتا ہے کے تغیر اس سے ملے وو مرتبر میں جی ہے نیز اس کی مور امث عت کامیب بی ان الفاظ میں بیا ن کیا گیا ہے۔ ٠٠٠٠٠٠ كا اى ك ١٠٠٠ ت النير الميامه عم مي كانام مدای بخت اور مشبور برادر اور تعیف کی بر بی سودانا مشاه مراد المدما مب مروم ومغور كاب يمي عنى بالغلى ميب كيرى کے اکم مومنان دیندار اورمسل نان مٹربیت شار فائدے اس بقت کے ووم یں اس واسط ماجزے ہر اروں کوسٹی سے بھے مقامات کو جو مہو بٹری سے چھاپنے واسے کے وہد ومنها شرو من من د زیده سما دیا شما کند. د بده سما د مادنان مناج دین مین مدن هنا و کرم و فخران جرد ومهم مولانا من و

ب قریم اردو ص ۱۳۰۰ مد دا کردور نام وزدن کیارے یو مکون کے کاکلا کے کا کانا کا می مراسم وریر کامقیل دا تع مقد : تذکر د فنو د ت بدیخ ص ۱۱۰ و۱۱۲) کا مالان مرکا کا بیت کا کار می کاکا ب کا کال بارے کا میں کا میں میں کا میں کا میں میں کا کا بارے کا کا بات کی میں میں کا میں میں کا میں میں کا میں کی کا میں کا مرادامم على متوطن تشبه دا فيندري.

ہ ب کا منتی منتی منتی میں میں ہوت ہے کی اور سے بی اور ہے کی افوے کی ان بت ہی وی بری مرکی فالو سے میں " فائن میں ابلو " بی سے اندازہ ہوتا ہے کہ یہ کی میلو عرکی ب کی تقی مرکی ہے ۔ برادت دادن فریل ہے۔

"... نیز و اک نفت تعین حزت مولانا مناه مراد الد استان مراه المرب مسد المرب مسد المرب مسد المرب مسد المرب مسد المرب مسد المرب مساله المرب مساله المرب من المرب مساله المرب المرب من المرب المرب من المرب المرب من المرب المرب المرب من المرب المرب

مودی بدر فی نے بی قدیم اردوی سن و مراد دین استعلی کی دس انتینر کا دکر کی ہے۔ مگر اس ک نام مداک انمیت مردن سرادی بایا ہے۔ اور سید با عت ۱۲۰۰۰ بری بیا باہے۔ اور سید با عت ۱۲۰۰۰ بری بیا باہے۔

" یہ بڑی تعلیم کے ۱۶ موقوں پرہ اور تشہر رئیں اداول مسد ۱۳۷۰ ہجری میں تنقیق ان کیا ہیں باق کا فرار مسوم برتاہے کہ یہ کی ہا میں ہے جس بھی کی بین کی دارش کت نے فاقرام بل میں میں جہارے کی ہے۔ "

ملد قدیم اددوس ۱۳۰۰ مدی مودن بر سمرادی بین بدا باید می مای برگید ملد سرحمد اداره مون بن بین مرا بن بن مرا بن کابت کی قالی ہے. نی مرت ربیع کی بی رہ سے مسلوم بوت ہے کہ " فدائی افغین " تاری ن م سے ور کا بھول کی فرقت اسلام بوت ہے ہوگیا۔ فنست سے " بہزو" کی کشش کاف کے مرکز سے بد ں گئی دور " وز کی تفت " ہوگیا۔ بینا کیز لکھا ہے۔

م فذ اکی مفت کے بارے میں قیا م بے کہ جو فد اک گفت ہو اور کا بھت ہو کونکہ ماب ایدی میں اس کا عد و و اللے ہے۔ الدیم ما وہ تا ایر خی میں اس کا عد و و و اللے ہے۔ الدیم ما وہ تا ایر خی تعلی میں اس کا عد و و و اللے ہے۔ الدیم ما وہ تا ایر خی تعلی میں اس کے دکھرزت وس مرہ نے فائی میں کچے ایمار نہیں و فائی میں جمیا بایا دیسا ہی نہی کو در اس میں جمیا بایا دیسا ہی نہی کو کی جو اور اور درس با وہ لیننے یقیم کے واسطے جمع جمیا میت کو کی کر تینے میں اور تا اور کو بیارت کے دو چند سے بہتے و بھی ا وار اور تعلی مواسلے میں جمیا دائی ہو ایک میں کہ واسلے جمع ایمی کو الله میں جمیر اور تعلی مواسلے کے در تعلی مواسلے میں جمیر اور تعلی کو الله میں جمیر میں اور تعلی کو الله میں جمیر اور تعلی کو الله میں جمیر میں اور تعلیم کو کے در تعلی کو استما میں سے یقم کو کے در تعلی میں اور تعلی کو الله میں جمیر اور الله میں کو الله میں اور تعلی کو الله میں کو کے در تعلی کی در تعلی کو الله میں کو کے در تعلی کو الله میں کو کا در تعلی کو الله میں کو کے در تعلی کو الله میں کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کی در تعلی کی در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کی در تعلی کی در تعلی کو کا در تعلی کو کارت کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کارت کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کا در تعلی کو کارت کی کو کارت کو کارک کو

م جد اورشك كاسجده لائق بى مزادارى ياك برورد كاركتن

مله ید د ۱۱۸۵ م

میل کے ملادہ کا دکنا ہی امت است کے نام بھی طعے ہیں۔ مکھا ہے۔
" فذا کی افغت المعروف مرادیہ جے مضاہ مرادانڈ انفیاری
تادری نعشنینہ کا عفر الدّ ذاؤرا نے تا لیف وزایا ہے ۔ اسے
احرا دبیاد قامی ابرامیم ولدقامی لارفسسد میا صب پلندری
نے اور فزدالدین بی جو افال میا مب نے حب زیرہ مولا
میسند ماہ 1 ہمری کو مزین کیا۔ "

سن ۱۸۸۴ ع ۱ معابق سند ۱۳۱۱ م، کا بھی ایک جو د ننز کت فار آ معنیہ میں ہے۔ اس کا کا فذ ہو سید و اور کرم خوروہ ہے ، مورسکت ہے کر ان کے فدوہ کی فسف سین میں پر نشیرها یا گئی مور

الإلى الله المرود كالمنظمة من المراد الماده كالله الماده الماده الماده المراد المراد المراد المراد المرادة ال

سے ۱۲۹۰ بری ہے ہوے ہوا کی جا ہے ہوں کا کہ ان والے سنے ہی فائد کا بالا مدر بر بالا بررت کے آفری ہے ہی ایک جلا کہ ہے ہی او فیق خرف کو سے بدسلا برات ہے ہوں کو را کردیا سے باری دکھا جی ہے۔ اس کے ولی ہور ہے پاک کھا کی ہے۔ اس کے ولی ہوری کو داریا سے کا بران وجن زبان کو با مقر ن کو قت بخت در فنی اقد کو کا خذوں کے اور بوری کروادیا سے جلا موجود بنیں ہے۔ موجودی ماجب نے من ما جب کے جس نوز مرب امنی کی ایک کاب موجودی معاصلے روب فتر صنی اکا ترجم براکھا ہے ۔ موجودی ماجی ہے وہ مرب منی کی ایک کتاب موجودی دیکھا ہا تا ہے۔

" اولسوف يعطين ريك فتوضى ادر مررشتاب عدا كرے كارو ك كا تھے كا بكو يا قد ياك يرور دكار ترا يكر ر اعنی بروے کا و دے دسے لفتی فریاں کے گا کا ما و مداكرة والا بترا أفرت مى جرتة فوسس بوجاد الكرس طراح کی تکریں جاتی رہی گی تام مالم کی شفاعت کا درج مقام فحود۔ تمام امت کی شنا دست کا مکم ' بہشت کی بڑی بڑی تیس ' بے مد ے بہایت ایمیز کا دیدار الیسی بری فریاں بڑے واسط رکھی یں۔ فاطر کوفش رکھ الاکاروں مڑکوں کے لیےادنے یں عملين نا وش مت بوك في دن ين برسب ماش ما ق رس كي تم كرفوى بميتررب كى دوايت ب جب يرايت نازل بون صرت دسول در م) فرش بوسه ادر فرما س ایک ادری کی بھی بیری است کے دورے میں سہتے کا را می بنیں ہونے کا یہ بات است ك داسط برى وش فرى ب ركا و رك س بتيت ب اید مال سائد کا مال بهترب دیاسه ا صنب

جن فاوند نے اینے فغل اورکوم سے اور صرت بی ما وب ملى الله على ما فيل من عم سيار كى تقرمندى دباك مين تمام كروايا اور اس عامي كمشكاد مراو اور المشارى معن قادر فالنشيندى منى كريه خدمت وماكر توين يخش كراس مكدل ين ايت ياك كلام كابيان بخت دبال كراك كوقة ت بخشے قلم كو كا فلاول ك اور بارى كرداديا - يا فريا كام يودا كرديا يم اس التيركانام فد اك نفت مور كردايا. یہ تیزہ جو ہادی وی کے بینے کے بعے کادن تام بوجی صرب مورما دب ملم کے بحرت کے گیارہ مورس ک دور وراسے بس روی کے کای مردوع ہے ای الله تقالي ك نفل سے صرب في رمول الله ملى الله عليه ولم کے طیل یہ بدہ عاجب ترکی رامدوا دی ج اس تقیرے سنفي الاكروسي إلى الديوهات الديدة ادر بوكى اودے إلى ع راحادے بمتر بمتر دنا مى قرين آفرت ين الس ع وكون س فردم و يدوس على كايرسن كايرها ح كامجات كالسيكن كامكات كا عل كرف كا وركو على بنائے كا قراب يا تا رہے. النيس فربال ليادب يمودفت مذاك اددانات ادر ففل فد اكا صرت وصلى الله عليه وسنم كو ميشر بهيشه ببنيارب بي تارب والدينان ادلاد آفران مل

سل تغیرمرادی بر کنوط ۱ ۵ م ۱۰ اداده دومات ادود.

بيسه بي آيت ك فقر رج ١٠٠ مقر ك عبارت كي باريد به ب سكت كو زبان مراون ت سار سی ل سے جہاں منہوم میں زور مداہر کی ہے وہی تائیم میں اسپودت نجی اندان بیان کی یہ صومیت متنیر کی میں اس میں بی یہ ن می تی ہے ۔ " و ے و ے تفیق قبر ن بنت کی بری بران یا جام ب ب ب مد ب ب ب مد ب ب من من وقی ست برا و وفره الريس فرق در فاري ك بين يعيد الفاظ بحق ياسة بالحي ير يون مروى فيد الحق تندك ربال بيت من ف ، ورس ده ب . روك الفالا فال فال بي ، وروه تعي بيت مول. شائد ایک یا د در کاے دو) " دوی " دوی " دوی " دوی ا ا با ع بر) " اخصاری " اباع المعرا) " ان ع " ( با ع اس ع) ادر اور ای اتم کے اور منا ہی جو اب ہی جین مقارت پر ول یا ل یہ ہے تی ۔ جبول کر ماخت ابت کی مدرد افی ب و کین دم فزر صب یہ بر کی مندری موج دو دبارت مزک ملی

بارت ی ہے۔ ی ہے اس د ۱۳۵ برق و سے سے کی ت بھی مدر میں ا معدم ہوتا ہے کہ جانت سے بن محت کے اسے سی کے رسی بارہ سے

مدر کون سے میا کے لیے سے سریک کریف کی شور تقدر بد ایک انوا میں

اب مل جي مي بنا برائيس تون كريف بني معوم موتى. الداس لنفر كافي بليد النول

سارس دو گذشت موال مد در ایج تا به کوکی به دو ی فر اس تعیر براد ب

ا البيت سي سي من الريام م الريام من ، لا مورت ول ، س کے برخاس بو اور ، مل عقیر کی تر دو مرس تول ک ب تر كرائع ہے كر سے ديا دہ كر بين اك لنيزي بري ہے ۔ دد كے فرك توسے م ت کی کی د منا حت کی درم موجود کی میں ہی کھن پڑتا ہے کہ بعتم استحے ہی میں متینرکی تاق بدارس سے زیادہ کر لیف کا شکار د ہی سند ہوا ہے جن کا جم رو ینہ ہے ور جل کے بارے یں مرت کی رائے کے یہ کر ایف سے یاک ہے۔ ای دیک تزادی کے م ب ع ور بی تقیر میدوی القیر فق اب ی در تقیر کتف دیزه سے مدے کر اس دو کے: بچے کے لینے کی لیٹم وزون کی ہے۔ من ف بی برے کہ مرتب نے دومری متن کسیر سے فردے کی سے میں مزید افائے کے میں اس وارا یہ ان جو مارے میں توب ي يف در كر يف كاشك رب، اس من ين ين كرنان كو اصل معشر مراداند الفادى كرنبان مجن مناعا مو گار من يز زين س سورد بنام كر ترفي كيدن كان وجد احدار الدائن وراند

ربرف ورده وبرائ وبرك وبراه در ربان الله كابات و مح إن كا بات و مح بن

بال س کے۔

متر حظ المراق رابس اب

کے عربم اوروضی اسما ۔ TooBaa-Research-Library

الدی کی فباست سے موازد منس کیا جاتا ہے۔ الم يشا الون رگ ۲ کیس میں وگ ۽ سِين سِي اس برق مرسه الماري فرك عن النباوالعظيم جل بياد سے کي الذى همنيه مي س و سائي طرت بررستاس مختلفوت ون بورب س ير ل منيل اب باك كلاسيعلمون يرنس اب

اهلاناالصواط بالهم كوراه رسيط بالم كوراه رسيط المستنقيم و المان كرده من يرق في المستنقيم و المان كرم و المان كرم و و في المناكس و المنا

اس تقابی مد سے مندان وہوتا ہے کہ تعبی آیز ں کا ترجہ اس تنزیں وہی ہے ۔ وراستی آیز اس کا ترجہ اس تنزیں وہی ہے ۔ وراستی آیز ان کے ترجے یں مرت الا کا ۔ وراستی آیز ان کے ترجے یں مرت الا کا کہ کہ بیتی ہے اس کے اس کے اس کا گھت کی وجہ تھتی دیب ہو جاتی ہے۔

مناه بد اخادر کا ترجم و آن بیدسد ۱۲۰۵ بیمی می می برا ادد تشیر مرادید کا سد کی برا ۱۲۵ بیمی بی می برا ۱۲۵ بیمی بیک کا سد کی برا ۱۲۵ بیمی بید بین مرادید یا کی جا دست است در میتویست ما مل کوی کی می در اس افغیر مرادید کی جا عت کے دفت معمین نے بین مور قر ادر اس افغیر کی اس نے یہ سب کو تشیر مرادید کی جا عت کے دفت معمین نے بین مور قر ادر اور ایس کی اور کی فرات میں دائی کر بیری بی بی نزیز نظر تشیر کی بیادت میں دائی نظر کر بی بی بی نزیز نظر تشیر کی بیادت میں دائی نظر کر بی بی بی نزیز نظر تشیر کی بیادت میں دائی نظر کردی گئی ہے ۔ در مین کی بیادت میں دائی نظر کردی گئی ہے ۔ در مین کی بیادت میں دائی کر تر بین میز اداف سے دائی کر تر بین میز اداف سے مدادہ دیمی کی میں می بین می اداف می بیاد کر تی بین کر ایس کی می بین می بین کر بی بی کر بی بی کر بین کر بی بی کر بین کر بین

العرفيعل المارض كيابم غين بنايا بم غين بنائذين معادًا ويلام المربيان بين الديب في المربيان ا

تغییر مرادیہ کا تی زمورہ فات کی ک ن ن نزول سے بواہے۔ اس کے بعد مورہ کا ترجمہ ہے ادریہ از جر ساسے کا مارا من وجد الفا در کے زیجے سے خماہے ۔ دواز ال تربیح ذیل میں بالمق بل بیش میں :۔

موره فاكر زير من و مراداند المجرمة وعدالة در مب لريداند كوم ومام الحمد الله بالريف الأكوم ا ساد مے ہما ن کا رب العلميان ماب مادے جمال كا بهت بربان مهامت الرحمي الرحيم بب بريان نايت رتم والا زنم والا عامك القعات كاون كا مانك الغناف كاوالاكا ما دلك يوم الدين بقی کویم بندگی کری اور بھی کو ہم جد کی کری اور ا ياك لغيدواياك سنتعاری آئی ہے مریایا TooBaa-Research-Library بھی سے مدد ما من

یمن ماخوذ کرسے۔ نادر متولہ ہے کہ عقدا جو مر کھیں در منبر تعنی دو تقد بکا میں ویں اس کا سیاق دمیاق جہلا دریا دنت کریں اور پھوٹ بہیں سے منی منفوں یں بوئے یں دبیات بال تعن رست سن بوئی ا

ك تاديخ مر ادوصم اول من ما

عله دیباید دیوان مرشیم کا مسد تقیف مولانا احسوا ما دیمردی نے ۱۱۸۰ بجری جایا احسوا ما دیمردی نے ۱۱۸۰ بجری جایا ا

ک ذرائے کی نیز کا ایک اور نور در ایل ایل بیٹن کیا جات سے میں مرز افستدر فرند مورد والوی کے دیا وہ داوان مرتبہ " کا ایک اصر ہے۔

アライニアンとアンアアアンとなる سی د می زید گرمش ایل مزید ای د ت س متع اللي وقد بني كانام رباب. اورمدام معنى ومش استا ل كرفتار دام دبابه، با دمن اى کے قال قذما من دوئ ماکد در اصاف جزاد اور كذفي وز ميوردو) يرعل كن ب يكر مام عالم ك ستى ا انعاف پر سلیدار محراض دیا ہے ، جی کی دباق پر بنيل الدات س حن ونتي اورمنعني ماري واي بالله كوم جرس تعلم و تا لمؤم لا ١١١ جن سن كا ل وت بایا وہ مولا واسمار) ہدا) فاری ہوا ہے ادر بے افتار دیان سے یہ معربا جراہے مردد عد واست ير مان من كرب سخدان مزومد. سكن منكل رين و ما نئي مري عري كا معلوم كا كرمعز ن والدكور اردك من ريوسى عدما وناكداسكا

بیمے کہا ہی تمثیل شان افستہاردا شت مخت تند ہے عاری وقمل مشتر موار مخت تند ہے عاری وقمل مشتر موار

ير م بندم بردر نوز ك كورشيم بك د كريوا كويد وام اي

## ن. منظوم ترجمه ولعنبر

#### تغييبه مرتفوي

تغیر مرتفوی یاره وی کی ایک منظوم تغییرے براه یا درف و کے زمانے میں شاہ غدام مرتفی جون نے یا روعم کی تغیر کو منوم مکا ہے۔ سے تغیر ام ۱۱، بحری ہے یہ تغیر مولوی عدا ما جد بی میم مولوی عدالجید کے مطبع دبی میں مسد ۹ ۱۲۵ ، بحری میں تعب ولی ہے۔ اس کا ایک اصلوی استوکت فارس و رجگ س یایا باتاب ادر ایک لنی مراوی عبدالی کے یاس نجی تھا۔ ساملوم بر سکا کہ وہ بطع کم ان محا ۔ كتاب تعيرك يبط منوكي عبادت سي معدم موت ب كرما فظ وي مدين ما عب ادر مولوی فی وجبه ما حب مراس مدراسه کمنی به درست نقیدی تقیم کا کام انیم دیاے اس اے تیا ک بے کہ ر مطع کلکہ ہی ہی ہوگا۔ مولوی عبدالی مما صب نے بھی بی تیا س تابركيا ب، كتاب التيرك يهي موى برت مب زيل ب. oBaa-Research-Library

של בנים ונוב שנה בדיון

" اید "یر می ہے۔ فل ہر ہے کہ بعد کے لئوں یں وز کرار کے خوری تق موں كو طوظ ركعا فيا ہے اس سے برد قت ك يقى و ترمم سے املى قبارت باقى و ب سنس یا فی اسی بنار پر تعنیسر کی زبان کے بارے میں کوف رائے و ان کی در تملی ہے۔

ے گیا میں تذرک میمیش نظر ود مري عاكب على الله الله الم در تک دیجوا کے التیرات دا یری ونت کو کیا ہم نے پسند يترى الس كريد والس تتريب دورے رکیں گے اے سامون وقويام ديوي يم كل دلا سدنا على كرم الله تما نے وہ كى بسنديد كى ادر بتوليت كے بعد معزے اين

ود فرطدتی دی ک دواد با ملا پر یایا حزمت سے دوسے الغرام ووو لی دست مبارک سے ، عا ت يومايا بآواد بلسد فی موسے ہم اس بڑی تنیبر سے ووست ہو ای کو دکھا ہم سے بھا ل ما نکما ہے اس کا کیا ہم سے صلا

معاای فرح بال کیا ہے۔

یر کیا مزمت یں میں نے الخامس ادر دب ابل بست سعطن الد با ایمان بو میرا ما ممس باق ب تک ب میات مسار ישונושי נאט מומן מון ب ملام و بده مزست حسين رولي داري يوالس كولفيب ا ده دې کاد تادود مياب ا اس کی مامل ہودے سے دلک مرادل

ياويا سنه كالطف بقيالس ما نکا ہوں تم سے یہ مب حثدا ادر ہر جمد کا ن س الم ادر د برن دیتای باع دوت ر اور غلام مرسف میرا ب نام ایک مراودند یوب در می ما کا ہوں ہے سے ای فی کے میب اور د ہے جن گھریں دائم یہ کماب ادرجو اس كوير سع باالمقت د خامت اس درود مصلے ارکزن

يرس الماب المابيت الاير منام ية تغريدن على كرم الله مقالى و ب س مرن بوليت يا ف كا و بس ايت ذائے میں مبتول عام رہی ہو گی۔ آؤی اشعار میں ای مقیرے ہر کھر میں دیجے جانے اور

ایی حزمت مولانا محریتیود ، لدا با دی خاک ر فز ا م عدالعمرة ليم سع مافعا فرمدين اور فروجر ما حب مردس مدواسه کمتی بها در کے مطع طبای من موفى قيدالما مدين حكم مولوى عدا لميد فان مردم کے واسطے فائدہ فامی وعام کے دور جمد مست وہ ۱۲ جری میں تھوایا۔

فاتركاب ين مغرف اين ايك واب بيان كياس ك سيد الخار الله تعالي وم ا كى صور من ين ير تعزير نذران من بيش كى ا ودا مير : لمومنين كرم نے الماريدين فراياء المعاديه بال

#### روس ن خاتم کن ب

ين گيا. يخود باون أمسمال مع ين صندت ايرا لوميل ين كك برمو براسية المستمام فامو شے سے مور ست دیو ارب بادر ب بوک کیا یا نے سام وكم ست التيرك لايا عنسانام

ذر فق س ایک شب ای دواستان و کمتا ہوں کیا کہ رو چسر ما ہریں مخت درین پر باعسه دادات م اولايدين وست البديا ادب ما کر در میش مشه مال مقام ومن ک من نے ک یا صفرت ۱۰ م

له مطبود وسند من ملع كانام مطبع لبي " مكاب. ي تولولانشرد، كت فادم الدبيك. س مغلود تغیر ده اکتب فاندسالاد بنگ.

رکھا تھا۔

کت فاند س الارجنگ کے دومرے تخلو سے بمبر ۱۹، بین کا تب کا نام ،ود

سد کت بت درن بین ہے۔ اگر بع دونوں فنو سے خوالنتیلق بی ایکے گئے میں

نیکن قلم انگ انگ بانگ ہیں۔ فنو د بمبر ۱۹، کا کا خذولی ہے اور بر ۱۱، کے کا فذک

مقابلے بی زیادہ پر انا ہے۔ اور ای کا کا خذولاتی ہے۔ طرزی بت بی فاہر کر تانی

کر بر ۱۹، کا کا بت بر ای ای سے بہلے ہوئی بوگی یعنی سند ، ۱۷، بری سے بہلے۔

طرزی میت فیل کے چند احتماد سے فاہر ہوگا۔

کو نکی ہو نفو ک سے ف لاکام مخطوط بمبر ( ^ ) خکس کے میں مقاہد کہ م ذور المن کو مخی مقاہد ل کا بیکل م کو نکر ہم تھو گ میں تھ کا م کو نکر ہم تھو گ میں تھ کا م فنوع بمبر ( ع ) ند کس سے ملام خو مند کا میں مقاہد ل کا میں مقاہد ل کا میں مقاہد ل کا میں مقاہد کی مقاہد کا میں مقاہد کا میں مقاہد کی م

ا تزكره فكوهات مدير برم موزا ١١١ م ١٢ ) اداره ادب اردور

پڑھنے کے جو فیوض و برکات دی میر اندازیں بیان کے کے گیرس بیت ان سے کام عور پر دکوں کو اس تغییر سے استفادہ کی ترفیب ہو جو ہوگی ادر اس کی متدر نفیس موتی رہی ہوں گی میکن مطبوع انٹوں کے علاوہ اس کے عرف میں رفانو دات درسیب ہونے ہیں ۔ کتب فارس لار جنگ میں دو محفوطے ہیں۔ اداردا دبیا ست اردوسی ایک مدمولوی عبدا لوت کے یاس بھی ایک تابی لنو تھا یہ ان محفول سے سے معالر سے معیام ہوت ہے کو ان کی کما بت فیکف سین میں ہو فاہد، ادر کا تب بین الگ الگ میں اکتب فارد ساور جنگ کے محلوط مجرر را) کے ترقیر کی عبارت میں اسد کی بت

۱۳۱۰ بحری آورکات کا نام فریشو در رج ب بر سیم من تغیر مرتفوی از دست امیدوار فغو فریشو مادر کا مغیم جیا دی افتانی سند ۱۲۵۰ بجری بوشت اسه بهر منور بارخ .

اس کے بدری عبادت یہ ہے :-مالک این کتاب مستعدید و مربت یافت اعظم الا مراد مرحم "-

رتیری ی برت سے برت میں ہے کہ کا تب فست میو نے ج افکر ان مرام کا تربت یا فت کھا بعشدت اس تغییری نقل کی احد اپنے کمریں فیرد برکت کی خاطر

الا کورسد کا بت می نقررنیس کی ج مکا اس معنون سام می کا مرکت بت

معنی نے تذکرہ مریا من العقی " یں فلام مرتقی جنون کا ذکری ہے لیکن مواسع سام الدیکھیں کے ادریکہ منیں مکھا۔

مخار ماوید ین مکما سے کرند

بہنی کو ہے کیے سے کو ہی در سے ہوئی متی جی یہ ری اور دی صرسے ہوئی

وت با مدن ومناجي د ل ۱ كاه كا مرس مذهب سي بي بي بي بي الله

الله فخار با وير ملدندم من ١٠١١ لالركادام . مطوف من ١٩١١ و

یں ایس مے کہ وہ مطوعہ سنے سے نقل کے کیے ہیں بھی اے ایک ان میں دہایا نیس ہے اور پھر بمرا ،) والے فنوطے کے پہلے منز کی عبارت اس قیال کی مزید تا یُدکر تی ہے سلا

ویا بدین معشرے اینانام کی چگ اکھاہے :۔۔ اس مستون غلام مرتفیٰ بر ا ہے نام اس کا میں اس کا غلام مرتفیٰ بر ا ہے نام

ین اک بده عندام مرتعی تی تنا باره مدی می بوس کا

" درسب تنف كت ب " كوزان ك كت كت كت ب كان ك سائة بنا ام ادرسد تغيري كاسب ب

دل ملا کھے برقت افتی اس کا رکو تغییر مرتفوی تونا کے کوئی تو ہے اس کو لکی اس کو دور اور ایک موجود ایک موجود

مندر مر بالا مشری سد نفر م ۱۱۹ بری بتایا ہے۔ مکن مووی نفرادین باشی کے معزن میں خاب مبوکی مبت سے سد ۱۲۵۱ بری محدیا کیا ہے ۔

علوم خلاہری وباخی بزرگ سے اور اف کافیق فاص د عام مقد اور کھیل عم موادی فر برکت سے کیا بقا۔ فلام مرتفی کے ایک بی او کا تھا۔ ذیل کے معرع وقی سے تیاسی بوتا ہے کرٹ ید اس والے کا نام علام حسین مقا۔

اداره ادبات اددو کے فلو بے میں ابتدا مریت مرسی افلادی منانی ولائل ویده مرت مرسی اندان مدین مرافز در اور ادبات اددو کے فلو بے میں ابتدا مدیت مرافی دنانی ولائلکر ونی ذاتی ہے کہ کا ہے و مدیت کتاب کی بیٹانی پر بنتم میں فکی کئی ہے ۔
اس کو ایک مشر میں ویں بیان کیا ہے ۔
مکم ہے کہ کو کو کو فکر معنس سے کھو دیا و سے کا بست ہے نکر ذات میں مولا اشوار ہی ۔ کو زیر میں ہیں ۔
میں مولا اشوار ہی ۔ کو زیر میں ہیں ۔

عد مدیث سرون کوای ورن کھاہے بنی میز اور نی کے آویں جاکا ان روک ہے۔ کرین کو لیا کہ

اے جون معربا الادا کے ب ذیخر یا الدام

ری چیشم مت سے ما پڑا پرسیا ہ ممت جو ن ہوا کرسے ، وہ تن ماق پر جو رحون فی دویت وحون رہ و تذکرہ گلاش من من میں جنون کے باسے یہا مکھا ہے :۔ معنوں نامش شخ فلام مرتفیٰ ابن میں ہور مقطن میں ایور مقطن میں اید مسہر ام من قرد مودی جو برکت مروم است ، مست است کو نابیز گشتہ ور رہ باد گو شرائیس گردید "

روشرزیل میں درن کے بعاتے ہیں د.

جرد ای جان کا عدم دیکھے ہیں جب ہو ہے۔ اس زامت کا برج و کھے ہیں اسے ہے۔ بھی بین اسے نے وال کا اسے اس زامت کا برج وقم دیکھتے ہیں لفیز مرسفزی کے دب ہو اس فر اسے بوسلو اسے بوسلو اسے بوسلو اسے بول ہیں وہ یہ سی کے اضا رسے بوسلو اسے بول ہیں وہ یہ سی کے دار کا دار کا

مز كا عزت سيد في ما عب بيت ما مل فق. بر بين زما نے كا ميك عالم

سله تد کره کلس سن بین به در اعتین از قی اردو دا بینه کلیوی س ل شین به ۱۹ بری و به است مرد و به ایم بری و به است مرد و به ایم بی و به ایم بری و به است مرد و به ایم بی و بین از قی اردو دا بینه کای و بین است است ایم بین سخ به این از می اردی بین سخ به این مرد این بین سخ به این مرد بین سخ به این مرد بین مرد بین سخ به این مرد بین مرد ب

ك الى ميسے ك افعار لقنير در يونك صفر وم) ير درن إلى ـ

یگان ای من و ی علم بی عالم بین یرا مجسلی عالم بین بین این ای بی بی ایس دیا عالم بین بین ایس دیا کمل کی اسراد قرآن می می ایس دیا کمل کی اسراد قرآن می می ایس دیا کمل کی اسراد قرآن می می ایس کیونگر بی الولد مر الله میسه این بین بین بین الولد مر الله میسه این کی بده این است د مووی و بر ک که دن می بی بین الله و و ن ک خت بیا شر در ن ذیا ب :
اشر کیمین دیک شر در ن ذیا ب :
"در در ن اوست و هوزمت مولوی و بر کت مدی استر مره النزین می سا

مرد اوستاد فر والمان مولوی برکت میابیران ارستاد فر والمان مولوی برکت میابیران ارستاد کی در را کے بعد مرد ارش والمن می ارش والمان کی در را کے بعد می ارش و کمت می ارش و کمت و ارش می در را در ای و کمت می وارث می در را در ب ان و کمت ما و کمت می و در در می اور کا می دین دمول ادار می و در اور کی در اور کی در اور کی در و می و در اور کی در و می در اور کی در و می در اور کی در و می در و کا می دی و می در و کا می دی و می در و کمت می اور کا در و می در و کا در و می در و کا در و می در و کا در و کا در و می در و کا در و

م مزدت سری کے قت کے نقرف کرد ہے۔ مشا دد " کان م سائن الد " الب " بر ایک م مرائن الد " الب " بر ایک م مرائن کے در کردا ہے۔ می مو وی جدالی نے فائن میو نظری ہے است دکانام کیا ہے۔ قد الک منف نے فوائن میں وی مان کردہ " محما ہے۔ می مودی جدالی نے دور اموری اس فری فقل کیا ہے۔ می مان کردی ہے در مراموری اس فری فقل کیا ہے۔ می مان کردی ہے در مشرم معنت "

ہے مکدر کت وواد نے جان

٢ مف وقت ومسيان دال

ون كين كوم عراد قام كرساء امل ین نقاع عما ای لیسسر كرالات كومة ف من معن بجا ك يبكين اكن فرسي كافران عله عن النباء العظيم لذى همرفياه مختلفون الا فرس کر بری بی مانات كرت بن سب جن من بالم الملات يا كتاب الله إلى منسار عظيم ول من وجي لا يحت بي الم یا کیس میں سحریا ہی مفتر ا نزد یعنے ہی کلام کہنے یا اس كيس كيتين في المرسين يا فري ک و منسين الناء ويون وده مركان ي いけとうしききといり باک بی این بنا سے فرخر مراد است دی گاہ جزرب العاد کے فرخ مراد است العالی مولاء شعما و ناعنل الله

مه مروی جدائی خدم د اد فایس " می و کو ا " نقل کیا ب " امل ی عقا وا عن ا ا کو اسر"

که مروی جدائی خدم د آن فی کو اس فرن نقل کی سے رہ " بو یہے یس کس چرسے یا کو ان " د مجور سے آن فی کو اس فرن نقل کی سے رہ " بو یہے یس کس چرسے یا کا فران " م مجور سے اور کنو د ۱۸) یس بی ورن ہے و اور اور ان " می مورد اولی اسس فرن کھی ہے۔

عدم مودی جد فی نے شرفت یس کی ۔ کنو د ۱۸) یس معرد اولی اسس فرن کھی ہے۔

وی اور اوی کھی چیس و کا فران " د کا میں مرد اولی اس میں مرد اولی اس و کا فران " د کا میں مرد اولی اس و کا فران " د کا میں مرد اولی اس و کا فران " د کا میں مرد اولی اس میں مرد اولی اس میں مرد اولی اس میں میں کا در اور کی گھی جس میں و کا فران " د کی میں مرد اولی اس میں میں میں کا در جزر ب میں مرد در ان میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کھی ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو اور کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کی ہے کی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کو ہے کا در جزر ب میں مرد در فی کھی کی کو ہے کا در جزر ب میں در کا در جزر کی کو کے در کا در جزر کی کی در جزر کی کا در جزر کا در جزر کی کار کی کار کی کار کا در جزر کی کار کی کار کی کار کار کی کار کار کار کی کار کار کی

عه مودي عد الى غ وريد الى و وريد الى و وريد الله و المريد و المريد و المريد و المريد المريد المريد و ا

ما لا الح ورز ك تلق م بلود تقير وومر معنام من أيت لى كانهد .

المل كرديد عن المن قدر و كواس أيت كرجي بورو ما دنيا و منه مرتين بوشكارت بوب تنا

ہے کام جی رازاجی بسب کو ای اس موست کر سکتے کی جند اخداد کے بعد محمد کو اس ورج میں ہے :۔

منداخداد کے بعد محمد کو اس ورج میں ہے :۔

علام جی ہے بڑکت سے بری بدہ سے کہا یہ فدا کے ہم مری کرنے کہ باری میں میں ایک کہا ہم میں کہا کہ میں میں کہا ہم کہا ہم میں کہا ہم میں کہا ہم کہا ہم میں کہا ہم کہا

کونک ہو گئو ق سے فائن کام کونک ہو بندہ حند اکا ہم کلام کی ملیا ہی کلام زود المن کی مختی مث ہو تکا ہے شاہی سی سی

فلوط برا، این موره فا مخ کی تغیر مین ب. مورة ابن رکی تغیرسے اس کا آفاز مرا ب الد مورة الناس بر افعت م .

اندازنتيرك في موده البنامي انوديش ب

پایہ کوار اذیت تاکید ہی کے دان اندھ کو جہتم دید جی بہر کئے تی نے ب نے منوان پر کئے تی نے ب نے منوان کی بیان کی کئے زریا بین کئے فرق مر کئے ان کی ذات بی بی جوہ کر کئے زریا بین کئے فرق مر کئے ان کی ذات بی بی جوہ کر الدر منجعل الارض مھا دا

آیایہ ہم نے کیا ہے فاک سے فرش گرے وہ عبد نے واصلے ا وی کیا ہے ہم نے یا فی برزین مردہ ، در زندوں کر ہے کیس کا والحیال اوتادا

اور کیاکر برنو مین استوار تا دی این اور زمین کور وار و خلفت اکد ادوا کا

اور تمین بدا کیا ہے ہم لفت ان در دو کو ب گفت وشفت اسے ذن ادر مرد کو میدا کیا اسک کا دل ایک پراشید اکیل سے ذن ادر مرد کو میدا کیا اس د فاک سے کشت و تمر ایک ان دو فاک سے کشت و تمر یا مراد ازدرج سے ہے شم فتم الف در موست و اوان و میم فتم

مه مود دم یارو دم عمایه م

ではいいいかいいりかっといいから

ادر کیا کو ہونک ہمنین السستوار عار کائس ادر زیں ہے کراے وار

مر كو كم ين في سه مركان مركان

کلاسیعلمی دن که و متران و دوتت زی دورت بان می و درت بان میکردن و دورت بان میکردن در درت بان میکردن درت بان میکردن درت بان میکردن میکردن

يسى جب برز گرفت تا تكار تب يس ما يك قرم نا يكار

شركلا سيعلمون كاء

بل يتن بر رزت يه قرم بلد بب مداب قر بر را التعديد كرو قراع بعث بى كيم تنك نين جم كو جزد دوزخ كراب معك بين

به به ال بی مروی عبد التی شد سخ که مذاف و که مذاف کو که نتن کیا ہے۔

"که سکونی بول کے دخرہ مرفقع رمیم معجود رسنوس موراہ اور بروی جد التی شن بی اس وراہ است اور بروی جد التی شن بی اس وراہ کا کہ اس وراہ کی است وراہ کھا ہے۔

"کونی کی میں کی اور کی دائد کے بی عظم دمیم "۔

"کونی عبد الحق شا اس کی ترجے واقینر کے افتحار نقل بیس کے میں اس کی ترجے واقینر کے افتحار نقل بیس کے میں اس کے میں اس کی ترجے واقینر کے افتحار نقل بیس کے میں اس کی ترجے واقینر کے افتحار نقل بیس کے میں اس کی ترجی وراہ میں اس کی ترجی وراہ میں اس دور واقت از ج دوران بران ، البیمور درسنی اب میں کی تو می کون میں الله می کا واقین مرکب و واقت از ج دوران بران ، البیمور درسنی اب میں کا کا واقین کی تو میں ان الحقوظ (۱۸))

TooBaa-Research-Library

ى املت بن ن م . " يعتساه لود " يل بيت ومي ميوم م يكن موريك ما ون أوين أكل عن الوان الحرام المرام المرام المرام ر جركبنا مناسب بوكار يبال و أل سن مال معلق كا متقامى ب يكن " يويس " نفس منارع ب جن سے فن مال ملق لا كام ياكيا ہے۔ وي بي معنارع مال اور مستقل دونوں کم من رتابے شاید ای لے " ستارون " کا وجد موس " کیا کی ہے اور وق قادے ے اس کے من مال مطلق کے لیے ہیں۔ سی اردو مرف ک روب یر درست بنس ہے ، ی کنے کے بر فعاف دو رے لئوں یں " یہ ہے ہیں " ، در ورسیس و از ای کیا ہے۔ ادروقوالد کی دوسے یہ ارتد درمست ہے۔ ہو بی متارون کا جومنوم " اليس س و قعے بن " ہے ان ر جو ل سے بی ادائیں بھا " المرتجعل الارض معادًا " لا مفارع منى نسل " والجبال اوتلاً يرمون به اوراى طرح و خلتن كد ا ذواجي برمي معون به و يكن مغر غرورس اس کی بدی بنی اور جد انت یرکی باس و در جد جریس کیاب ادر کی کو چین استواد تاد کاف ادر زین کوف وار اور تہیں بداکیا ہے بھنے جٹت ای از دمارہ کر بے گفت و تنفت و يے آيت و خلتن كرازواج ١٥١٥ وجعلنا الليل لب ست" ک تغریب بڑی مرامع سے کام باگیا ہے میں اس طرح منفوم رہے و تغیری کھ ادمایت لاس اندازید دیوگیا ہے ج و کال کے وقار انداز کی طب کو متالا کربیاج موره فا كرك لغيرس لعبن مقامات برقراً ناك جاميت كا اندار ايك عديك

#### وجعلناد مكرسباتا

الدكيا بم في تهاد م فاب كو موجب داحث تن بتاب كو ال كاكيا بى بم في والب مودال داحت م وفال دوم و ما ل

بردهٔ کار بد و کار نئی مست شب بی پردهٔ احواب بیل مست شب بی پردهٔ احواب بیل کرک نیمهای دیده اخیار سے المن میر می میر بیل بیل بیل بیل بیل میروری کو مدام بر می برده رواسش رق بیل برده بواسش کارو با ر عافقان بیل برده ماشی مشت ق کا شب بی پرده ماشی بین برده ماشی بین بر ده ماشی بین بر که ما کا شب بی پرده ماشی بین برده می بین برده می بین برده بین برد برده بین برد برد شب

اور گردام بی ہم نے راست کو ی برک سخن پر کر و میسل شب طاقی ہے ایوں کو یادے تاكذ الما فلزت مي الحويا جيب روح بن بوب باے م کام ورفور اكال د السقداد فوليس یہ میں سے تو مع اسلام کا يسے تب بى يرده دارس لكان شب بی پر دو گریئ عن ق کا ب بى يرده ديده بواب كا شب دل واق کی بی رازدار مجتي ابل دمال دوست ب

#### وجعلن النهارمعاشا

اور کیا میں دوز کو و جرمعائش ہاکر دیم اس میں دوزی کے تلاش مور قالبن رکی تغیرے میں شعیرے قواعد کی دوسے میں م

ك مخلوط ١٨) من معرود في أسوره به رز و مت چشم جان وحشم و جان و

ا من المعتاد ع العنلى داخلى حكمه " و خلتن كرمعطون على المشتر الم المناه العنلى داخلى حكمه " و خلتن كرمعطون على المعتاد ع العنلى داخلى حكمه " .

گر نے مدا ہوت ہے کرف ید ن یں ہے کی کے داد ، فیق رکون معوب ، بخوش ا افری میں ش رہے وہراکے کا ، گ رست میں ہوت نوا تا ہے ۔ ببق مق ات بر مردورت شرن کے نام میں ایک میں میں است میں ہوت نوا تا ہے ۔ ببق مق مات میں بر مزودت شرن کے ہے د مرف حو دورور سے کام یں ایر ست بلاق ینہ و دویوں میں فیر مزود د دویوں میں فالا کا گئے ہیں۔ جن کی وج سے افرائ وست ہو کیا ہے مثلاً یہ دی مغید داوان د کست میں است کی قت اکھا ہے ۔ :

زیا ن مات اور دا مخ ہے۔ ملاست فاعلی کے لئے سنے اور دا مخ ہے۔ ملاست فاعلی کے لئے سنے اور دا مخ ہے۔ ملاست فاعلی کے لئے سنے اور دا مخ ہے۔ ملاست فاعلی کے لئے سنے اور دا مخ ہیں :۔

م يو ل ب و را يا كو لا احتلى شا من الم يا في ي ي كو ق بن كب الم الم الم الم الم ي ي كي اليب ويا الم الم الم الم الم الم الم ي الم ي

له " وجعنناسرا جُادها جُا مرة البار

بداكر نے كى كوائش ب اور يہ كوائش مستن موم برق ب مثل " ، فد مند الى

محت بسلاشرے

م میں قدر عالمیں ہے جروش ا مرکا اللہ اسم ذات ہے دوال کو می مومون برومف کال

ای وارع مرب العلمیان می کے معون کو ہو خوری مورت دی ہے دو ہی مستون ہے:

یا لئے دالا ہے عالم کا اس می دورات میں دو سے فاق کی ان اللہ میں اور سے فاق کی اللہ میں است فاق کی اللہ میں اللہ

ولاالضالين "كالتيرنهايت شن دب كاستوكيد صواط الذين

العمت عليهم كي تعيرا الاردول سي بيش ب

یه صدواط النه بین الغمت علیهم کی تیز با متر ان به . آیت به الغم الت علیهم من البیان والعمل بقیان دانشهدا وانصالحیان اس می داد علیت به دین تغییری اشعاری ما مستمل بوایه جی کی و برست

> ے بافظ "ده" برگار بن بن کانلی سب. عد بر معرع برا برگار " بن کو بنت و ترب جادودان "

> > TooBaa-Research-Library

بابیم رقاسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر مواجمروقناسیر م کھے ہیں ہ کے سے م کے ہیں مستولی جرا ہے ۔ ۔ م اور کے ہیں شک میں زال با فقیم کیونکر ہونے زندہ یہ غلیم دمیم فاری میں زال با فقیم منزک توسے ، کر موسے فاری میں فاری این فقیم منزک توسے ، کر موسے فاری میں بی فکل گے ہیں ۔ م رومشن و تابال بودئ فاک و آب " پر دہ کا ربد و کارنگو میں منزکیس کی دوبار وافعال ہے۔ مشلق معزکیس کی دوبار وافعال ہے۔ مشلق معزکیس کی دوبار وافعال ہے۔ مشلق معزکیس کی میں عول کے جہاری الفافا اور تراکیب می استوال کوتا ہے۔ مشلق معزکیس کی میں مول کے جہاری الفافا اور تراکیب می استوال کوتا ہے۔ مشلق معزکیس کی میں مول کے جہاری الفافا اور تراکیب می استوال کوتا ہے۔ مشلق معزکیس کی میں مول کے جہاری الفافا اور تراکیب می استوال کوتا ہے۔ مشلق میں مول کے جہاری الفافا اور تراکیب می استوال کوتا ہے۔ مشلق میں مول کے جہاری الفافا اور تراکیب می استوال کوتا ہے۔

معلم رمیم " دب العباد" وهمیسره.

القیر کاسے می معرفی و وگر المشون کو نفر انداز کر دینے اور اس کی کوخشوں کو مراب کے باو جو دمو وی فیدافی سے ان کی داسے کے دو مرب جزو کی حد تک منتی مدن پر اس کے باو جو دمو وی فیدافی سے ان کی داسے کے دو مرب جزو کی حد تک منتی مرن پر اس کے باوروہ بی نظرے میں مرامرے مطن بوجا ہے ۔ اس کی چیزوں کا از جمد اوروہ بی نظرے میں مرامرے مطن

الدوم اردوم ( ۱۹۴۱)

اور ان کا بون کو بعد پنے کے ہے اد دول کی بھا یہ فار بھی ہی ارکی اس و مت تدرسیس کے نقط منظرے کو فا اد دو کا ب موجد دہن ہی ۔۔ ی کا فاخ کی فرف ہے فاری کی متعدد کی بون کی بیت ہی بیت کی بی

ای معدم ہوتا ہے کہ اددو کی وقعی ہوں میتوایت کا اندازہ جبس قدر انگرزو کو تھا ای واج جدوست ن کے اددو برقی کر تھا ای واج جدوست ن کے ذی علم اہل قلم کو کھی اندازہ ہو چیں تک کر اددو برقی بہتے ہے۔ ای عام اصلی کہ جدے وارٹ وایر کان کی بیتے کے ساتھے۔ کے قیام کے بیتے کی حوف وگ مقد بر ہو گئے ساتھے۔ کے قیام کے بیتے کی حوف وگ مقد بر ہو گئے ساتھے۔ یہ وانسی کا در ہی سے در استان تاریخ اددو یں اورٹ وایم کا با ہم کے معتنوں کی بقیات کا در ای سے در استان تاریخ اددو یں اورٹ وایم کا با مرک با ہم کے معتنوں کی بقینی کی تعینوں کی تعینو

ا میری بر میرای مقرادن سنن تذکرد من فری ۱ مون ما ۱۱ م ۱۱ م میرا م میرای مقرادن سنند تذکرد من فری ۱ مون ما ۱۱ م می ۱۱ م میرای مقرادن سنند تذکرد من فری ۱ مون ما ۱۱ م می زنده میرای میرای مقرادن سننده میرای میرای

# ان: يلى مظر

مولموں مدی میںوی کے تازی سے بوری او م ندومت ن تے تے تے مع يراك أي ال كيدري أساء الدكيدر المان الدي المعدر الموري المراد الموري المان اور الرز قربت كى دوس باس ست سى بى رفيل بول على دان يوروى الوام نے ہندوستان کی زبانیں سیکس ، ال زبان کی عرف و کو یو کت ہی سکیس الفات مرتب کے در انگراز وی دوار ری او ام ست زیادہ مک سے سای رو فود واص ا کے سے۔ اس سامندوست ن کی مرکاری زبان دری کیسکنے پر زبادہ قرمہ دی۔ مدوستان مي سيرمعت كوزورل وراودو دبال كاعرون س في مربوي اس الارتاب الرياد المعدة الدوكية كرون وريد عظم ابتدايل اليث اندا الني كارس اين فوريد اددواسيك يوكرت مع الكن ينى ك الور وجول الدوريزى نے دوس رُ ي كه ملازي كين كو باقا عد كى ك س كا اردو زبان سیکنے کی فزورت ہے۔ ، کی احب س کی دیر سے اس نے ، ، ، ، عیری مدیق مرا ۱۱ ایمری می کاک می ورث دیم کان ته باکی جی کرمنیل بان می و مشمور محدث، ير دروك برس ما في دريام عدر معدر مع المؤل ما الميم وتدريس كالي پوندسی و در مدود ک و مادم رکونیا . س ک ساوی رو و مادم تعینف کا کیا فکم کی تا کم کردیا۔ ای فکرے فتی از تبد و میس کا کام مشرورا ایک

من لا اور بیان کی مسلامت کی و بر سے بہت اہمیت رکھتا ہے گئے یہ ای وجہ سے کئی بار اس کی الف عت ہو تا؟

دکی جی یہ زانہ آصف جوہ تالک ۱۲۱۸ مر جا ۱۲۱۸ مر اور آصف جاہ ورابع
۱۲۲۱ مر الا ۱۲۲۱ مرکا عبد ہے ۔ سکندر جاہ آصف جوہ تن نف کے جدین صلفت کے
دووزراد نواب شمس الامراء اور راجا چندو لال ش وال کے در بار ظم وادب کے
اہم مراکز نتے۔ نواب شمس الامراء عوبی فاری کے طلادہ انگریزی ہے جی واقف
تھے انھیں فلند اریا فی اور میکت کے علادہ مراکمتی فلوم سے بی بڑی دلیسی فی ۔ وہ
ان علوم کی کم بیں یورپ سے منگر اکر ملالو کرتے ، ور بوکی بیں پسند آپی ان کارجی
کر تے۔ اس کام کا آ فاز ۱۲۲۲ ہوی سے کی۔ کہا ج ای ہے کہ نواب مشس الامراء
کے اددو زبان میں مائمتی علوم کی نیزم کے ایس ادام بی قا الام کی الام

چندو ال سن ال بھی ایک علی علی مسلفت آمین کے دیوان دہے خود اس علی ایک علی مسلفت آمین کے دیوان دہے خود اس علی الله علی مروقت ددبار میں تین سو سے زیادہ شواد کی جمع دہ الله تھا کہ مروقت ددبار میں تین سو سے زیادہ شواد کی جمع دہ الله تھا ۔ دبی خوال میں حیکا دہلوی اس عدید میں الدین خواق الله تعالی النظین کے دربار سے والبہ تھے ۔ اس طرح اس عدیس چند و لال سف دال کی مربرستی میں الدو سر بہستی میں الدو سر بہستی میں الدو سر بہستی میں الدو الله کو رفع ہوا۔ تو خمسی الا مراد کی مربرستی میں الدو الله کو رقی جو الله الله الله جو الله الله میں بات مراد کی مربرستی میں الدو کی مربرستی میں الدو کی مربرستی میں الدو کی دارا لی جو الله الله جو الله الله میں جو الله الله میں ترجمہ کا کام ابا میں دہوی کی در الله جو الله میں دہوی کی در الله جو الله میں دہوی کام یہ بین :۔

سله تاریخ فرزشیر با یک نمی ۱۵۸۵) سل حرب الزمی جل ادل می ۲۰۱۵) تواس فرمت س دو کا امنا فر جو جا تا ہے۔ ان معنینی می مب سے زیادہ قدیم عم السد را المن د بلوی اموتی ۱۰۰۱ م م ۱۲۲۲ بری بی بی بی ک ر جرا وران يرتيم وزر تو باب ين كا كاب - يونك ما مرسى قادرى في ديم كال كاردد فرمات ك ذكرت بهات وجدالة درك زيرو و تا بيد (١٩٠١) ؟ ٥٠٠١، عرى) اوران كے بعالى سفاه در فع الدى كے زير و تان كافتى سے بازوں ہے۔ سے بدای کے اعز ں نے ۱۹۱۰ سے بعلے کے معنوں میں ان وولوں میں یوں کا ذکر بیس کیا۔ ای وال کیس کے فوطرز مرص کا ذکر بی ا کو ل نے ان دو بھا یوں کے : جسم و تقام کے سات کو دیاہے اس اے کتی کو بھی اس فرست من سال بس كيا . من ر نكارك نفور نظر س ، بي روث ، مراجان ك راجم وان کی بری اہمت ہے۔ اگر مر کر شال ہدیں اولیت سے ومرادا مدالفری سبخلی کے زیر کو عامل ہے۔ سکن و آن بید کے تر بو ں اور العیسر کا میلان انعین دو خ وماجان کے 17 م کا مراون منت ہے۔ خالوارد الله وق اللہ نے جان اللاق علوم ي روان در فد مات اينم دي دي دي اردد زبا وي و وان كر ير كا ايسا النور بحى وزام كيار جو باومف إنى قدامت ربان دبيان كان بعي مقول ب. بعد کے مترجیں و موزی سے ان و اجم سے کما عقر استفدد کیا۔ ای فاندان کے ایک اور وراسمین جید و بوی عے بی جو ستاہ عبدالمنی کے بے اور سند و ف اور کے و ت تے اپے دہانی فقائد کی اف مت کے ادودیں کی رسائل عمے بی یں سے ۔ مع بيدالايان ببت مشبورے . مووى اميل كے مرتد ميد الا براى كى اددو الارنامے كاكى تاريخ ادب يى ذكر بيس يا يا باع . ما د كر مولوى ميدا يد في اردو مي موده فا كركي لفير على سهم و ال كم مدول ا در معقد دل ع متد دكت بي ارد د یں بھی ہیں۔ اس پورے مراہ میں مووی اسمیل کارب د تو میت ادیان دیان ک

TooBaa-Research-Library

ب. مراجم و تفاسیر ان شانی سندی مای رنان دکن کی مب عی ۲- غلام فی الدین هیسدد آیا دی سد مسر بولنس ۱۱- موسیو تندرس

سے تمید ہوج مائنس کے دراول کے راہم کا فجو دے اس دار ترج کاکارنامرہے۔ اس کے عدادہ ریا تی است اس ب بیات ، ورکی ریراں دارالر جرنے ہی سراس نے ترجہ کے اس دورین اددوی ترجہ دالیف کام دور لوگوں نے بی ابیم دیاہے مثلاً معبان العدالة ، افرارسینی مروز بالا ا

يتر بول مدى جرى ك اوائل ين فاغران اف و فات من و نام علم وال میں قرآن مڑ بیف کے وو یارگار زمان اردو اسے بھٹ ہوے۔ پھٹ کرنے والی ي قابل فر ميا ل اف ورف الدين اوراف و فيدا تقاور بن رف الدين فناه ولی الله خدف د موی کے دومرے ماجزادے بن رسم الاا، بحری من بدا ہو ای سے علم مروج اپنے والد بزر توارس مامل کے اور مدیث مثر ایت کی ند بى ائيس كے وات سفت سے فى مناه رين الدين كو ع فى ور ق ر ك ير غور و من ي . اردو را بان اور ي در ديس عي افي د استكاه عي . يه متد د كتابو سك معنف بي . يدومير فرسند ما عداية ايك معون ي و ١٩٢٥ ك اور يمل كار ا ميوس مي دي نقاء مشاه در فع الدين كى بين مقا نف كا و كر كيا ہے۔ بي سي الم ، وونتين مني ۽ مراوي ته مين مضال ہے جي سي بھي من تو عد عبت كي تي ہے. بنے بھا فائن و فید نوریز کری اور ضف مزان کی و م سے وری و در رسی کے محل مدرس و مغورت یام من درین ، دین که تؤین را دیا تقار سن و من مجر و لم وين موسد ك علاوه م جب طريقت بزرك بكي في سد وفامت ين ا فلات سے - اولوی ری ن علی من حب مو الت شذ کر ہ علیا سے مقد اور مواوی

عدالی نے ۱۲۴۹ بری بنایا ہے۔ بیک معنف سرالمعنین اور مرتم و مر جب تذکرہ علی است مراحت میں اور مرتم مراحت نے دنات علی سے بند مونوی کو ایوب قا دری اور جناب ار ور اسیم مراحت نے دنات کا است سام ابجری انکھا ہے۔ اور مرتم ہم است ان کی روشنی میں ہی است معلم مرت ہے۔ اور مرتم ہم کا است ان کی روشنی میں ہی است معلم مرت ہے۔ مرتع یومن کے مقدسے میں ہی ہی سہ بنایا گیا ہے۔

له موای در الی مربم اددو می ۱۲۱.

له فسد في تنار ميرالمنين عدد دل من هدا-

ک مون جاب ۱۰ درسیم ما ب مراد در کو در ادر در کن وی در در ایستان می ای اورد در ایستان به ما ۱ اورد ای مون در ای ای مون در این مون در این می مون در این مون در این مون در این مون در این مون در در مون در این در این مون در این مون در این در ای

من ميرالمعنين عبد ادل از فسعد في تبنا على ١٠٠١ ١٠٠٠

ئه درست الوداع كتب فاد اميد بله ودم .

ع مؤدون ب وليم ماب سردون ت دويار دويار دويار دوي موده

obaa-Research-Library

له درماد ادر و انجی ترقی ادر و یا کستان با به بر ماق م ۱۹۵ و می ۵ د مورد و ووی در در اینیم ما حب - کله ترز کرد علمائے مشد می ۱۹۷ ۔ TooBaa-Research-Library

جناب او و سنيم ما حب كى دليل بى اى نوعيت كى سن بى سادوى عزالى كان سى كان ما يد بوق ب و ملت يس .

معن معین کا فیال سے کو ای (من ور فع الدین ) کار بھر

شا و جد القاور ک و جر قر کان و تا لیف ۱۷.۵ کے بعد
کا ہے اور یہ اس لے بی میم سلوم جوتا ہے کرشاہ عبدالآور

سے دیا ہے قر آن میں جا ں اپنے والد مناه ولی اللہ قدیت
د لحدی کے فادی و جر و آن کا ذکر کیا ہے وہ وہا ان اپنے
برا در اکر مو نا فامناه و فع الدین کے اردو و تر کے کا بی

بجری کا سے ، مرجم انکرہ علی سے ہزد سے جو مقد دکتب کے توا سے سے رونات کو ہے اس سے ۱۲۳۰ بری کی توثیق موتی ہے ۔ سم نع یومنی اسک مقدے میں بھی ۱۲۳۰ بجری مسد وفات مکھا ہے۔

قران مترایف کے ترجمہ و نے کے تعلق سے او ایت کے درے میں بھی افتا ا ہے دست اور فع الدین کے ترجمہ قرآن کا مسدد و قرق سے معلوم منین لیکن احسین مردی ہے ہوں میں ایکن احسین مردی ہے ہوں کے درجہ اور درجی اس کا مسدد تعیف مدی ایجوی مردا بن مردی ہے جس کے سکا ہے اور مردی عبد افحی نے قدیم اردوجی مجل ہے ۔
مقلق سے مولوی عبد افحی نے قدیم اردوجی مجل ہے ۔

من اور نے الدی ما می سے آیہے کا اسد می فرر رمعوم

الی برا بن اور الدی ما می سے آیہے کا اسد می فرر رمعوم

الی برا بن اور الدی نے بی اس کا اسد بنیں انکی ۔ موای و بر فیل

ما می افغانی نے اس اور ہے کے لئے الیے الذ نا کی فر ہنگ

منا می افغانی نے اس اور ہے کے لئے الیے الذ نا کی فر ہنگ

منا می کو برائ کی استمال میں نیس اسے ۔ اس کے دیا ہے

مواصت بنیں کی برائ کا استمال میں نیس اس کی تھی کی ۔ ایسی

مواصت بنیں کی برائ ایوں نے کہاں سے کہتی کی ۔ ایسی
مورست میں وقوق کے میں تقدیم میں کہ سکے کی برائے۔
مورست میں وقوق کے میں تقدیم میں کہ سکے کی برائی۔
مورست میں وقوق کے میں تقدیم میں کہ سکے کی برائی۔
مورست میں وقوق کے میں تقدیم میں کہ سکے کی برائی۔

سله "مذكره على سنة بهند على ١١١٧ . كمه عرف يومنى اكرايى ) سنه تارير أنش الدو على ١١

ی قدیم اردومی ۱۲۱۱۲۱ می ۲۲ مقدم وناشر مکستید معادیر)

کو صفی گاس کریے بعد ہے کو نقریبا پون صد من کام دا ہے اس نے اس نے اس نے کی و م سے ای میں اللے اس نے کے نامی ایر فرید کا تیاس در مت مربوع کی د ب کی و م سے ای میں میں کئے کے نامی ایر فرید بیتر منزیر آ بیت کی نقیم اد موری ما جو گادد مذ بیتر منزیر آ بیت کی نقیم اد موری ما جو گادد مذ بیتر منزیر آ بیت کی نقیم اد موری ما جو گادد مذ بیتر منزیر آ بیت کی نقیم اد موری ما جو گادد من بیتر منزیر آ بیت کی نقیم اد موری ما جو گادد من بیتر منزیر آ بیت کی نقیم اد موری ما جو گوری ما

ادارہ ادبیات اردو کا لنز پرے قرآن بحد کا ترجر بنی ہے۔ ادارہ ادبیات اردو کا لنز پر سے و آن بحد کا ترجر بنی ہے۔ ادارہ ادبیات اردو کی فرست کنو فات جد دوم میں اس کون نفس الد فرمتا یا جی ہے۔

اله تديم ادوم (١٣٢١)

ت مابنامرورداسوم برستم اکث ۱۹۵۵ و . می ۵۵

مؤن " وكان يدك اددول الم " اذ جاب مد توب ما عب دادى .

ت التير اللوط عند ورق ١٠ سوء ماكز (١٠١٠) كتب فاد اداده دريات الدويد؟ عدم الدوم و ١٠١١).

TooBaa-Research-Library

لتركاكام افتتام كويني ب. اس لى كاس اس الخوسط كوران ابيت مامل ہے۔ رہے یں کا تب نے بنانام نیں مکما ۔ رقبہ ا۔ مت تام شد نفف نيز كلام الله در دبال مدى كنه حزت مولوى ما مي قرات و القادر ما مي برادر حرمت مولوي ما مب بترا مولوي بد الوزيز ما مب مراسل تانى باريا بت ددويم مشهر مادى الكانى مدد ١٢٠٥ وعرى و منت جها د كمولى شب كو منت با تمام داسيد و ا

اللوط وزر بحث کے بہتے مستے کی بہت نی پر سید اجد علی ف و نام کی ایک مستعل مرتت ہے۔ نام کے ساتھ سے ۱۷۱۲ بھی کندہ ہے۔ اس سے تل ہر او تاہے کہ یہ بى ان كى مك رما بولاد د اكر دور كابيان ميك م اداره مي الداب عنايت بلك بهادر نے بغورعد دافل کیا ہے۔ اور اس کے احتیری ورق پر ان کی ایک بیمزی مرم بنت ب جسوير ان كنام كابح معدر اللاف و من بت حسين اسد ١٢٢١م

كتب فارا مغير اور اداره ادبيات اردو كانون كا آغاز وبايع ے ہوا ہے دیدے یں شاہ ما حب نے اپنے کے تعلق سے بہت ی باتی اول اول اول کو ریخہ نہیں بکر میں مدی متعارف سے میں فاق موسوم کیا ہے۔ موای بدائن نے لکا ہے۔

> " مثا وما حب نے بہال روکنے اور مندی متعادث میں ورق کیا ہے دہ تا بل وزہے ۔ " ہدی متمادت " سے دی ریا ای مواد ہے آن کل مرده مست ف سے بسركيا ما تا به وال المرفي ما ديات معوم يولاك

رب کی بد کے یں کے کا "۔ ہ تباکات م قسد سرف الدین جشتی ہے اور اس کی کتابت مسد ١٢١٢ بری سربرن ہے۔ اس کے تعلق سے تمام باتی رقمے کی جارت سے معلم موقی

> م نفف تنيركلام امت دد ذبان جدى گفة حزمت مولوی ما مب وقبل ت و بدالقادر ما حب براد و حزبت مولوى ما حب بلامولوى عدا لزيز ماحب سلمه الله تعالى بدمستفا بده محتبط ر فاك يا فا وروين بكرمن كنش الينان محسد مرن الدين جفت كرير يا ونت بتاديخ بنم مشير حادى الاولى مسة ١٢٢٥ بمرى در زمان قد اكررت وبادات و من الدور وسلطنت المن اسمة مه ملوسهرك فوالديدعا كالميريا وكند فقط

الناه بدالقالات ر آن رون كرد عدد اس كا ما الله بي الله سهدير " موق الرآك " كام س مشبور يد اداره ادبي ت ادودين " موض ا عرة ن" كا تلى النسخ موجود ہے . يہ لتخ بحى كتب فاد ؟ معينہ ك ذكور و بالا سے کی طرح مفت اول فرآن فیسد کا آجہ اور تقسیرے اس کی بی افتام سورد كف كارم كارت كالرب والم البيد البيد الكارد كرب ١٥٠٥ . عرى ي ہے۔ كويا الى كى يت ب اكاس لى يون ہے جى سال كو ي تے اور

له "كام الله " كام الله " كان ما يا يت كما بت كى على سي . یک بخیرگور و ۱۹۹۱ اداره ادیمیات اردد -TooBaa-Research-Library

اوساع وادبان بي اور مدوستاني كو الدي ادراك عال اس واسلى بنده عاجستر فيد العادر كونيا ل ايا كرجس والم بحادى والدبزر قوار حزت مين وني الم بن فيد الرحيم ورث والوى ترجم فاوى كو كي مي مسمل واس ن اب جدى زبانين و ان مريف كو ترجر كرى. الحداثة كرمسة ١٢٠٥ باده موياع بن مير مواد اب آئی کی زبانی معلوم رکھی۔ اول یہ کر اسس جگر اوجمہ الفظ بلفظ مزور منين كيونك تركيب بدى تركيب عرفى ك بهت بعید ی اگربعید وه ترکیب و ی قد معنی مبنوم انول. دومرى مرك يرك اس من دبان ريخة منيس يولى عكر مندى معادت تا قوام كو يا تكاف دريا فت بور تيرب كه بر ور بدواستايو ل مح مي و آن السس بن آمال بوق ميكن ايمى اومستادى مسند كرنا لازم بي. اول مني ران بتر استدمتر منین - دو اری ربع کنام ما قبل و ما در اسسی بر ان ادر قط کلام سے بی بنر اداستاد بین آ. تا . بنا کند قران و في زيال ادروب ب متان ادرستاديس. ہو علی یہ کہ اول منظر تر بر قرآن اوا تھا بعد اوسی لوکو تی خواممش کی کو تو معضے فو اند زاید بی مقلق تعیر دا قل کے اول فائده كى الميّاز كو وف اف) النان دكها را قر كول المتمر مای مرت رجم الحی ارمنمل بیای و ندبی در فل کریاتی قرامد خطامدی کئی میں فول ہے۔ اواستاری معرم ہوں کی بندومت فی کے کہتے ہیں " ك

د بابے کی بارت و بل میں نقل کی باتی ہے :۔

ابئی شکر تری احمان کا اواکووں کسی زبان کی کہ

عادی زبان کو گویا کی اپنے نام کر اورول کو در مشی ہوں

اپنی کلام کو اور است میں کیا اپنی رمول متول کی جو

امیروار جی کہ بادی اور جیس کی شفا ست سے

امیروار جی کہ بادین دو جیس کی نشت الجی اوس

بی امت پرور کو اپنی رحمت کا بل می در جاست اعلیٰ

نفیب کو جو حدر ہو کی مخلوق کی اور اپنی خارمت اوس

پر بمیٹر افر ول و کو ویاد آ حسرت میں بھی جر میں کی ور میا میں اس کے بدر سرح میں بھی جا کہ اور الل میں جو ہوائیت ہی دو مری میں بھی بی جر کھام باک

الديم الرود فلي ١٢١ .

سے مناہ ماگاہ ہوں ہیں "۔ بناہ خداکی مانگی جاتی ہے ماکہ فداست ، مورہ ماکس میں ہی ہم ترنسری آیمت کے گفت ای فرق مکھا ہے :۔

م لینی ده کدی اور د در جو د لول کو بهایات من اور مرسی معلا سے من اور در اور اور در او

بہاں یہ وہنا صف منامب ہوگی کہ ادادہ ادہیات اددو کا "ر تہد، قرآن مٹریف " دونوں ایک ہی بھر قرآن مٹریف " دونوں ایک ہی بھر منس ہوگی کہ ادادہ ادہیں " دونوں ایک ہی بھر منس ہیں۔ مزجر مؤان مٹریف در امل تغیرے سصے موض قرآن ان سے موموم کی میا ہے تاقد اور " رجمہ القرآن " رجمہ ہا البر کھیں کہیں کہیں موض قرآن کے انگری ہی موس قرآن کے انگری ہیں میں موس قرآن ان سے تغیری ہیں کہیں کہیں ہوگئ قرآن ان مٹریف " تغیری ہی مورہ فائ کی کی تغییر کے مؤد جا داست کے لئے " مرجمہ قرآن ان مٹریف " سے مودہ فائ کی کی تغییر فیل میں نفل کی جا تی ہے۔

البر بدی بی بسے مر الکین بی کی دری بی بیس.
ال سب ی داری فران اول المهما ہی۔ دو جز وکی قامی میں کا ری فران اول المهما ہی۔ دو جز وکی قامی قامی بر جو جادی اور اوس کی ب کا تام سمنت ہی اور ہی اس کی صفت ہی اور گئی بری اور سی کی تاریخ ہی۔ ابی وسیدی و حولائی بری مناب ہی اور قربی بتول کو اپنی تفتل سے یا روق قب و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رق می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رسیدی دو می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رسیدی دو می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رسیدی دو می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رسیدی دی دو می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رسیدی دو می با ملک الملک یا دو المحلال والاکرام ، و یا رسیدی دو می با ملک با می با می

ا و درا الله مناه مرفع الهول من اور الني كرع بول المن اور الني كرع بول المن اور الني كرع بول المن اور مداكر في المن الله والله والل

است او کے منی میں موزین امور و نبی ادر مور و ناس ، بی من در کی ر کیمش نور ست ۔ موطع و آن میں " قل او ذباب النبی " کے بخت کی ہے.
" کبو کو بن و بوق تا ہون میں پر ورد کا درج و وسٹن کے سے
" کبو کو بن و بوق تا ہون می درستن کو میرا کو تاہے اسس

ا استعاده ادراس کا تر برکت فاد ؟ معند کے کینے مد ترجد الرآن " یو بین ہے . الله موق و آن معروک ند .

فدا کی افلاس کیا ہے۔ فر لما کہ تھور دیا حسدام ورون كوكيت مدانى ف زويا ي - مالك يوم الدين الك دن يامت كايا تا فلت كرن دالا ایال بدول کی کئے وی نامر افال کے صفی بنوون يا د ي د د د د س کا کور برول کار ت حق کے می کرے کا یا موافق اعال پر میزی اوس کو برريد اي ك نغيد وايا له نستعين کھی کو قبادمت کوتے میں ہم نیس کون موان متری مستن عبادت كابن إى اور بقي سه مدر ماسة من مم يرج عبادت كي اور قري مرا بيم عبا دست كر في و الا أسياع ادر شكات بادك كا اهانا المواط المستقيم دكوام كوره ميدعي ان تابت دكه يم كو اور راه منتق ك كر دين اور إسلام اورست فرالانام على العلواة والسلام كى بين اس متى فوام عد الشر تدى سره في فرب الم كر الله ي اور ده يه ی کدای بار فدایا د کملایم کوراه میدسے بنی یا جت دان این کی بڑت کر ہم کو کری م کرفتاریے ہم اورا د بوكريترى بم كرويده بحين سواد يترى د وكيس بم ادركون انداسته موای قبت بری کی د کرس بم صواط الذین ا لعمت عليهم دكولا مم كو داه اول لوكو دال ك س مة نشل بن كم خشش كم ى قون اوير او كى س كة

واصط اوير لاني يند روايت كي اكتفاكي .... " اس کے بد سورہ ف کا پڑھنے کے وائر اور اس کے فورس بار معول میں بال مے سے ہیں۔ اس کے بعد مورہ فالا لا لا تر اور تعبر سے ا۔ " الحمل لله دب إلعالمين تمام لتريف ازل ی اید یک موجود اور معلوم عی اور بی اور می سے کی ترام و کال قاص مذاکر کرے موجوت، ی سائڈ تاجو ل مفات كاليه سك كريد اكرني والا ادريدورس كرتى والا ادر كامكا بنائي والا تمام عالم كا قرصتي مي حيواك اور ارمیوں سے و واسس کا ادر طیور کی اور مسیار ى اور ميوانامع ائى كا اورج موا ادلى كى محوق بى ـ الوّحمان الوحيم كن والاي وقود دوسرى بارج آفر عي مناجوني جا ساي اور دوبار حشني وا ای میں وں کو افتی بہت کے جو واک کر ایما ان ایس بن س م الله ك الدس م كاب ادسى ك ك ادر سائة د سول اوى كى دورون تحسرت كى اور اویر تقدیر فیرکی اور مرتب میساکدرمول فراصلے اللہ عليروال وسنم سے فرمايا سن قال لا الله ولا الله قالس كلس قيل ما رمول الشرطال فلا على تال الناج . ٥ المارم رسول فذائة وزمايا ي جوستنس كوم الة يت فانع ك بك كا لا الا الذي الرمول الذ بی مشک د افل موالا جنب می و کوئی یوها یا دمول داخل

قول کوتا بی اور صرحت ملی احد طید و وار دسلم نی قرط یا بی تامین خانم رب العالین علی سان مباده المرشین یه

تغییر مثرہ و برہ کے س مے کی گئے۔ تینری الوب یہ ب کو پہلے ہیں اولوں کا الوحلی کا از جرکیا ہے اور پھر ای سے پی تیزرگ جی اف نہ کے سے ایل الوحلی الوحلی الوحلی الوحلی کا مذبلے میں موردہ نو کتے ہیں جماں السوحلی کی تغییر بسلا کے مذبلے میں موردہ نو کتے ہیں جماں السوحلی کی تغییر میں موی اعتبار سے وجود ہیں سے کہ حضرت میں بختے ہوئے کا ذکرہ د ماں بسیو کی تغییر میں وجود میات کی فیشش ہو بر عدم مراصت اونوی میشت سے بھی جانے کا احتمال وجود میات کی فیشش ہو بر عدم مراصت اونوی میشت سے بھی جانے کا احتمال میں نعلی کی جاتی ہوں ہے ۔ دونوں سے السوحلی کی لینز منظر مہولات ذیل میں نعلی کی جاتی ہوں ہے ۔

ت مريم اددومون ١٢٢١)

افت بوت کے اور داسالت کے اور والایت کے اور تقدیق کے اور مشہارت کی اور اچی والوں كرافي ويب كين اورسائة كال افت ك اور المايرى كريول كرنا خريست كابئ اددسا كة كمال الغت بالن ك كر فرد كمن بن اور محدون حقت ے غیرالمغضوب علیهمرولاالضالین مة داه اون وگو ل ك فنت كيا گيا ي اوير ادكى ین کر ابتدان وجردے یان عفن اور ماب ترکی آل بی اورس کے اوس سیب کے اور کنر کی اقدام کیا ی یا بود کر اد بون نے بیب مرکی کوری بھی بنوں سے بھڑا کیا ہی اور میارت قرمت ك بدل دُالى ب الى بيب كير ماب يتركي ال إلى اور د گرايول كي ين اون وگون كي يكي مدا بون ی کوع دا بول ا فلات کی بر عی روی یں ماند رسال کے حرب مین علیرا اسلام کواویر مسعد ملى الشرطير و الروسلم كى ترزح و يحافق اور كنى على كرميع منا بى فداك تنوز بالله اور مال ياكر دو دی بخراسام سے گراہ بدی دی وی در دگار بری وكوں كى راہ د دكا يو م ك ك فضب ك كى من حرى امن ای ورجو رسی مایی مرمدان ف کوک کی د ما كى لفظام من كا يمى كرحى المالى د عا اوس بدا كى

. رَبْر ، " رَبْر و فالله كن م س جوبواه وال بنايت وجم كوف والله. سكن كت في المعيد كالتي ين لب و كارت من فعل موجود ہے۔ " مرورة الله ك نام ت بودربالب اور رحمه والدار نيزيدكراس يور تيل ورجم كم مين ب لذكي في ري يت منين ب معبوم لنول ين ال كار جر السي وره الحاب :-مروع الله ك نام سے جر براجر باك بنايت رحم والاء۔ یہ یا خاورہ تر جر ہے حبس میں قرمنے اور افقسار کی رعابت ہے . من وعدوق در کے وقیت کے بارے میں مولوی فیدو فی برای واسے رکھتے

> " ستاه فيد القادر كالرجر بهت مبتول اورمشهور ہوا اور ایمی علی بڑی قدر کی تکا ہو ل سے دیکما ما تا ہے۔ یہ الرجر کفیٹ اردو سے۔ اسس س سے بڑا کمانے ہے کو وق الفاظ کے سے جدى يا ادود ك الي رجسة اورير فل العاظ و معود را عالم بين كر وان سه بيتر منا لكن بنين مله

قرآن بد کار بھر کت من ہے آئ وج سے عبارت بن الل ای برتب موسين إلى الا يوت ب كرف و من حيدات بيت والديزر كو ارت و ولى والدرا ك فارى دية سه منه كامتورف من رجر كاب، ويل سودولون رجول كا كنورة بالمدين بي ميس كي بانا ہے۔

الد قديم ادود مل احد إ ١٦٢ -

الشاه نبر، عدر مندى متعادف ترجمه كيابات يو يصنح إن وك أليس من وه ردی فرجی میں دہ کئ واف ہورہے ہیں یوں نہیں اب مان س کے ہم ن ہوں اس اب مان سے۔

مت و ولي الله فارمى ترجم انه چرا ان بایک برسوال میکند آری. سوالی میکند از جری بزرگی ک النان دران فلاقد ارند في في فرامند دالت بازميويم فافي فوامد

ایا ان فته ایم زمین دافری دان فته الم كو بكرا ميني و آ دنيد لم شارا يزوماو وساميم واب مضادا حق وماعيتم شب رابره و دس فيتم روز را و فت طلب ميشت و بنا كرديم يا لاوفيها مقسعه أيسسان ميم وأويديم يراع ورفضنه ويعيان د وزهد ادريم اذ ابر با آب دينان تابر آريم بسيب ان اب دا د و گیاه دا و بوستا نهار در بم یحدودا

كيا بم تين بان زين كونا ادر ببار منیں اور مم کو بنایا جوڑ ے اور بان نيند تهارى درخ ماندكي اور بنای رات اور صنا اور بنایا و ال ردد گار کر اور سے اے اور مات يمنان معبوط ادر بنايا ايك يراع لك اور اتارا کوئ بدلوں سے یاتی کا وطلا

ك تكاليس اوس س انان اوراسيزة

ادر باره سول س لت ري.

من الديمان و يدون رسي والد فود را در ديان ادرو

اداب مدین حسن فال کا بی فیال ہے کر ستاہ بداللدر نے بر ترجمہ م این دالد کے دری رائے سے کیا ہے۔ ین کی بناب ارولیم ماحب نے ال کاس فال کو "الاکیران امول الغیر" کے والے سے نقل کیا ہے کہ

TooBaa-Research-Library

ارور لشيم ما حب شخية إلى در

" بہت متور سے و مے بن اس کی بہت می الم اس نكين من كالقيلي ذكر بلوم إدث في الديا المتنا الديا برائش ميوديم كي فمرمسة ال اكتب مطور ياس كياب וא ולעיט שונוט משות לו בי וירנ-או בין GHES) حبس فے مشزوں کی میردست کے لئے مناہ عدالق در کے ترہے کو رومن رسم الخد مل جموابا تھا

مسلان علمام ك نزديك مضاه عدد القادر كالرجم مها مت وقعت اور احرام کی تگا ہول سے دیما جا لکے یہ مشاہ رفع الدین اور مشاہ عبد القدور کے تربعے لفتی میں مشاہ رفع الدین کے یاس آیوں کی کوی ترکیب اور س خت کی زیادہ یا جدی کی گئے۔ اور س عدالقادر کے یاس ان باقرال اک اس قدریا بدی نہیں ہے۔ اس طراح کے عمل سے مناہ رفع الدین کے تربے کے متربے میں اف ہ عبدا اللادر کے تربے میں چو حسن و فول مد ا برگیب اس سے بتولیت ، مر و مل بوگی ہے ۔ مولوی

> ميون تو دونون رسع سني سي سين مناه در فع الرين ت تبعے یں وی سے کی رکب اورسافت کابت زیاده یا بدی کی سه . ایک و ت ادعوت ادهر

برده فيل فوش مادره ومفيد مّاص د ما داتع شره " وي نذير المد دو لوست و ما جال ين ستاه رين الدين اورسته و بدا لله در کی مبارت یں بے ترقی اف وی ترجہ کرتے ہوئے سکتے ہیں:۔ " مولاتا مناه عبد القادر" ايرمولاتا من ورف الدي کے دیا فا کے ہدائے ہونے کی دو سے ایے ا کوف ، کوف بین معوم ہوتے مے باتے ی الا فا كاديم سے۔ يہ بن ك الن بروك ل ك ير ي الناط كا علم میں جوایا ال کے داشت میں الی بے ارتب اروو العم سمي جاتي على - بني يروك يي سائ فود ادددكان سند مخ وال يه ب كرايك وات رتب الاق قرآن كا ياس اور دوسرى وف اددوك نعد مت اللك ديندارى غ ابادت د وى كرتب الناظرة ان منابط یں ادود کی دفیا مت کا پاکس کویں . . . . . تبرورت ك كوت س وي ياس نا ال مذان اردد يريه افرى تهاكر باد ود كور ترين مرافاظ

بری ہم مت ہ بدا مقادر کے رہے کی میوایت کا اندازو ای سے بوتاہے ک بارہا سے ان ہونے کے باورور اب بھی اس کی مزورت عوی ک م ا ہے ۔

کی بے ترشی ال کی این اردوس می ہے ۔ اسے

ك سون جاب ١٠ درسيم مامي رساله اددويا بدناه ج لاف سد ١٩٥١ع مى ٥٥ کله مسیرالمنتین مدادل س ۱۰۰ و کردری تنا ـ TooBaa-Research-Library

ك رسال اردوباية ماه جملان سن ١٩٥٢ على ١٥٥٠ م

يهتيمون الصلواة وست ر ذر مناهد شفقون. جویس کرے بی بن دیکما اور رونس とうできるいいにかいはから والدين يوامنون بماانزل اليك وما احزل من قبلك وبالأشوة مر يودون اور جويس كرت بن جو كي الرا يكر و

ادر جوارًا کی سے ملے اور آفرت

كوده يعن مات بى.

ب درواؤل کو

الذين يؤمنون بالعنب و

といりとりとりと الذين يؤمنون بالنيب و

يقيمون الصلوالة ومتسا رزنناهم ينققونا. ده و کی کر ایمان داے مر قد فیب کے بنی بی دیکھے اور ق م رکتے ہی عاد کو اور ای فرسے کر و اے ہم - いとうしいからいこ والله ين يؤمنون بما انزل اليك و ما انزل مى شلك وبالأحرة معريوقلون. اور وه وگ و ايان ر کيتين سان الى يوز كى و الدى كى ب مرف برى اور جو اماوی فی سے سینے کے سے اور سائدة ترسرت كاد عالتن دكي

上人はないできいいいっというからなっていいというとと يد " اين دي و ماد م الماد م الماد م الماد م ت " ادر وول كر ايا فالا تين " ملود الشخ يك " اور في يكو ار: "ر قولاكت فان النير.

الاست سيس يايا - برع في لفظ بكر برو ف كارجر قواہ اردو دیال کے ع درسے کھے یا د کھے ایمیں كرنا فرددى ہے - مشاہ جدا تقادر ك لاتے ين اس تدر فني يا بدى نيس كي في ست يكر وه مبنوم كي معت اور اصل لذفا كر حسن كو ير وار ر يصفيك علادہ اردو زیا ن کے دور مرسے ،ور فادرے کائی في ل ر کھتے ہیں۔ دومری فرق الا کے رہے میں ایجاز ك ب ين وه بمشراس بات كومد تنو ركمتين ك جمال کے مان مو کم ست کم النا و بن پورا منبوم きょうしかからばしんころ

مولوی ما حب نے بطور کؤن مور و لعرہ کی جند اجتداف ہے ہوں کا ترجم سكى كيا ہے۔ بعض مع بھر ك تربتے ك ذيب ير درن مى جاتا ہے.

شرورہ اللہ ک عام سے جو بڑا ہم بال اور نباجت وحمسم كرت دالا-الدودان كتاب لاربب ف هدى للمقال .

اس كاب سي كوشك اليس ، روجاني

مناه در نع ادن العادر ا لبسم الذار فن الرحيم الشراد فن الرحيم مروع كرة ول ما كانام الله بخش کرنے داے مرانے المرداندا تكتاب لاديب نيه عدى المتقان يا كتاب ميس شكيري وس كا دوه دكولان

سك قديم اردوس ١٣٢٠

مودور و میں ال راما ہے۔ استاہ جدالة ، اور دوسرے ازیعے کے مقابلے میں اس قدر بہتر اور افغنل ہے کو بھی میں اس کا الک اس کے بوتے بیند افغنل ہے کو بھی میں بین آتا کداس کے بوتے بیند اس کی بینے اللہ اس کے بوتے بیند اس ال بعد دو سرس ازیدے کی منز درت کیوں بھی گئی ۔

اور اس سے اصل معنوم بہتر فوریر کی بی آتا ہے .

ری جنوں کی رکیب مودون ارتے راسے

مان معلم ہوتا ہے کرت ، بدانقادر سے اس

من و عبدالقادر کے رہے ہیں ای زاروزمرو کی یا بندی اور جوں کی ورست رکب سے الدر میں کیان کرنے کرنادہ مے اور اص سے قریب رہ بو نے اور اس سے امل منہوم بر فور یہ کھ میں ہے تا مال منہوم بر فور یہ کھے میں ہے اس مولوی عبدائی کی دائے سے منفق ہونے میں کی بری ہے۔ متقیل کا و جیسہ "ررواون العاب العادين المعادين الماك الماك المراون علما ب د لله م پر بیز گار مناید اس وقت مندی متمارت کی چشت در که ہوگا یکن مق و فیدالقوری نے دو مرے کی مقامات پر متقاین کے لئے でしいととうしいけいしいので、世間はといりのはいい يخ المندمولانا فورسن كاونات بيل مولانا فورسن كاونات بيك لفظ كار بر ايك كا کھے فرط کے میں دوسری جڑ کھ اور حالا کرمنی لغوی اس بننا کے ایک بی میں ما کھی مقام کے مناب بدے بدے طوان سے بیان والے ہیں۔ حبس سے و آ الکی ون اورم او بکے یں بڑی مد کی ہے۔ ان موسی ما مب عام م ح و ا

سه تریم اردو ص ۱۳۵ و ۱۳۵ می سخخ الحد مولانا فورصی ص ۱۰. مد ایک مقدمولانا فورصی ص ۱۰.

اوسك على هلاى من ديهم اوسك على هلى من ديهم و اوسك على هلى من ديهم و اوسك هم المنطحون و اوسك هم المنطحون يورد لار برايت كين يرورد لار المنول غيا لا بي راه اين رب

رون الرجون کے مقاب سے موای بدالی نے مفاد عددات و موان کرتے من و عددات و میدائی کے میں کی فرقت کا ہر کرتے ہو سے اکھا ہے :۔

ال معل نانس ب - منو عے کی عبارت میں نہیں ہے۔

ين موره بعره كي أي من هدى المنتون كار في المرامي ي واسع يبزلاردن كي مياب دور س كي تقريم الميد المي و و و و منا ذي است مين はいかとしているとしいというというというといいといいといい رى آبت كى ايك بى لاظ كى سے دو وى بى لالا استى لى كے بى تو مقابلة كما جا سکتا ہے کہ ان دونوں اغفوں میں مریمز گار میں دیا دہ موزوں معلم ہوتاہے۔ ون في وي نذر السدع على الت تربي منقلال كم الله النا الرواد :4-623-46-1516

> " الد يدو كتاب عن الكلام الى بوت) ين کر می ساک بس بر برا کا دول کی د بنا فات ۔ و لے يكاسئ "دُرواون " ك "دُر نے وال " كى مودول عنا. موض و الدين " ا ن للمتعين مفاز احداث واعنا باوكواعب الوابا اكت عماب " بشك در سے والوں کے واسط آرزو إدرمراد مامل سے اور المركارا مي عداب سے باغ براجي مي در منع براموه دار ادر انگررین اور فربعردت جوان فورس بن بم و بشت يرين كون إفرى اور يكر د أو تى . كين بس كريشت ين الوريش مب اول براس كا ادد مرد مب ميس برس ك ہوں کے اور دونی کے اس کر اورت مرد سب مین اور میں · . 201. 201.

"هدى ك رائع ك سنت سي يت الهند سعتين كر " بويك " اوانا

میں جہامیت " حق قدن کی معنت ہے تو وہاں " بدائے" کا لا مائے ا اوراس ا ھدى للمتقين ك ا موقع ير مايت قرآن كى منت ب تواسك مراوبتائے " کا نفط است و ماحب سے ، بال الم اور زود اول الله عشور بدل كافرت الى دورسوم بوتا ہے۔ الله على الله الله من وقات يى ك كا ترجم طا طافرها ك وبال اف و صاحب ك لفناك منورى اى اى نزاكست ك لى ا كے اين المارت ب واسط پر من كا دول كى " رج كرويا اور آگے " يتى" سے لقرر فروه اوره ابدة كالتيرين "راه د كلات ب " معامه ، و آن فرايد یں منازیر سے کہ مرکی مذکور ہے جس کے " اقامت العسواة" كا لفنا بمي مناب ومعرب اس لفناك قت النيسري بمازير سف كي جدا جدا وعيت بان كرے ہى ۔ لين نے يا بنرى ك ب نة غازير هنا مراديا ہے ۔ لين سے آداب والشرافط كرى في ناز او: كرف يا مطلق نمازير سعن أو امّا مت لعودة كامنيوم وّارديا ب- اورك آيت ين " يقيمون الصلورة " كار م اف وعدونقادر نے مدرست کرتے ہی من دکو مکا ہے۔ اس رہے یہ کی انجاد فال سے بلے و کھا مانا مناسب ہوگا کرف و ماحب نے اقامت مواق كرتي من كياكيا الله الماستيل كي إلى . "ورست كرته في " مرد كرنا عدد " تازير سن " اور " قائر كرى دركو " يـ وه الله كابل بو اسكية ين عام فوريريا سيري تي ين -آيت د. يقيمون الصاواة وممارزت هدينغون الوروبي ترجمه المراست كرت بي الاد اور بها و يا يون كرت بي الرجم وال آيت: يقيمون السلواة ويؤترن البركواة ادليك على هلك

له مدر قران بيدمترجم و عي مشح المعد مولانا فروسس م .

لفكول مي كيا سه - جب مورست كرية بين في ورم و من فر كري بين فارك دو فرن کی رتبتے سے و ما جب کے فردیک مج پی و د با نے کول دل الذکر ر بے کو م منع قرآ ن میں رکھ ہے۔ اقامت ، تصلورة کے اتب فرتیف تنا سے كا بولمب باب اوير خوكور مواسه اس كيميش نفر " تن زك ي ي كرنا " است می و بر مور بوت ہے کھو ای ان اور در در الفاک سال ناز کو ی م كر نے كا وَمَنوم من ب يكن دورى مورى كا ز اداكر ي رب كا و الب منهن ال 一分はのできったでとうかなのできからでとりといいい ميكم اور زياده موزول الرجم بروى وال معلوم بوتات كو من ور بنع الدين في ان عام باون كوميش نظر ركيد كراس كارتر " قانيد كيت بندرك " كاب ادر ورست اور زیادہ موزوں ہے ۔ وینے سفاہ بران در کے ارتر وال ایکوس "درست كدين غاز" سي الروراى بدي الوي بان ين "درست د كيت بن غاز" بوتا قرایک مدتک م محل درمت اور موزول بوج تا بیکن ال تام افتاران ت سے یک ادر کوئ مامل کرنے کے لئے مناہ ما مب کے ہاں " نازی عنا" موجود نقا السل الناكر مازير من جنوت إلى و ي ب جريا بدى اور الروط ك -1606016

سوره الآن کی شرم بال آیت پنیمون السلوا و دیواتون الزگوا و اوللک علی های من رمیسر هم المعلاون پن "علی های " کار پر "مرایت پر " کے مقابط پن "موجر پر " کی موزوں معلوم نیں ہوتا .... " یہ بی سوج پر ایٹ (دب) کی طف اور دہ ہی بی کا محما ہے . " اور بال کی گیا ہے کہ شاوی وب ما موجے والان پن " درو من ربهم واولت هوا لمقلتون دموره لان ليرو) راجر در مجو كول رخع إلى ناده دروية إلى ناده دروية بي داد من دروي جو تفرت كوده يشين كرت إلى يون مو بدير ايت درب كروش سادد ده ين حس كا بحلام " . و ترجر و الله

آیت: و ما امروا الا لیمیدوانی مخلصیان له الدید، و یعنیموا لصلوات و یواتو ۱۱ لزکوات و دالك دین الفیمه میموا لصلوات و یواتو ۱۱ لزکوات و دالك دین الفیمه میموا

تیت: پنتیموا لصلوا د و معا درفناهد بنفقون اموره برقع) رجه ۱ در قام کرتیم ناز کو دورج کی کر دفق دیا ہے م نے ان کو فرن رئے ان د اور قام کرتے میں ناز کو دورج کی کر دفق دیا ہے م نے ان کو فرن رئے ان د اور فام رکان ،

بوسکتاب کرسیاتی متن ت فارسے است العموا قا او تر بر براز جدا جد الفاق سے کی جی ہولیکن من العب سے الودہ الا کی ایک برائیسی الم

للمتقال " كارتر مبرايت بورك إرز لادور ك الاب ورو وايت كا فيًا موزول ب. دي مويد ، كاس تر مراه ، كا لفيًا يونالني ، مويد كاراه ورود بركورى فيك برباع. دي ندير الرف " اوسك على هلاى يد سے رہے ہوں من اور من مور و بور و كافت اى جرد آيت كا رجر "الخول عالى عراء المعارب كا كي على " معدى " كاللق ع ق ر فر ملک مر باتاب ملن ایک دوارسری بحث بدا بو بانب ادرود من دهم م جس مار برا الله ما حب من ياسة "افي درب الى واف ع م "ایت ربای " کیا ہے۔ "ایت رب کی راویا نا" اور "ایت رب کی زن سے ہوایت پر ہونا ، دو وزل میں بہت وزن ہے ، میں رقے یں افی می د فل معلوم برتاب تو دو سرب مي فغل رب كا . بينا يد مون نامووس كا تيد س ان با تول کو خون رکھا گیا ہے۔ ( ارتبر . . . . ) موی وق من بدامت بر اینے پروروگا دی طرف سے " ۔ مولانا اخرف علی مرا حب تھا نوی نے اسس طراح رجرياب . " يس يروك بن عمل دور وال كرور واد و وال

من وما حب سادے جمان کا میاں نظا میں جب کور ہی ہے۔
"جوما حب سادے جمان کا میاں نظا میں جب کھٹ ہے۔ مورہ فاکتہ
کی تیز کے فتر پر نظا مما حب کو اشری معنت کے در پر بھی بجائے میں نگ اور فرو بھی بجائے میں نگ ویز می بجائے میں میں کہ ویز می بجائے کے میں میں کی دیان سے فروی بی کی است ارام کی دیان سے فروی بی کی رہنے میں میں میں کھی ہے۔ آیت:۔
میں ارت کی کریں "۔ کہیں " الله " کے رہنے میں میں کھی ہے۔ آیت:۔
میں ارت کی کریں "۔ کہیں " الله " کے رہنے میں میں کھی اللہ واحل

المورة الكيف ع :

تر جر : ۔ تو کہ میں بھی ایک آدی ہوں مصے ام مکم 10 ہے مبل کر تھارا ما وب ایک ما حب ہے ہے۔ اور کیس مولی می کرتے میں مما حب م ایک ما حب ہے ہے۔ اور کیس مولی می ترجے میں مما حب م

ایت: - هو مولکم فنعد المونی و لغمراً لنصیاب اسود آرایی بنی و تر در دو قها داما عب ب سوفوب ما عب اور فوب مدرگار ".

مشاه ما عب نے سوفوب ما عب اور فوب مدرگار " و مشاه ما عب سردرگار " و مشاه ما عب شردردگار " فا مذناکی بنی محلب

اور نعبن وقت تو نفظ " رب " ي كا الم ركما ب.

آیت : ضبیع بحمل رب واستففوه دسوره نفریک) ترجر: بردن کر بهت سائ تورین پرورد کار این که اور کماه بخوا این پرورد کارے "۔ امرین وات

آیت: واز کوسم بی و بستل الیه بستیل امورة الرل) تر جر : د اوریا در کرنام بینے پر ور دالی داور قرائر ساری فعت سے دجورا کر فد این نقال کی فرف سب کو عور اُر فرب طرح مب میزاد ہو جودہ پرور دگار سیسرا ہی اموض فران ک

من ورفع ولدين من سيرورد كار و كالفار برين وكما ب. أيت در الحمل المهرب الغلمان -

رور در سب نوید داسط الشرک دردگار ما لون کا ؟

ر بر الران کے منوع اور مبرد سنے یں ۱۰ یا لک نقبل وایال

شتعان " لا تر براس را كا ب " بھی کو بدگی کرین اور جھی سے ہم مدد جا ہیں "۔ میتری ی بندگی کرین " کی يك ي شايد. " بحقى كا بدى كرين المعنا جا سے عقر يوند روز مره ايا مين على السوسية " في كوبد كوكو وابدك بعن "عبادت " سي سين ـ "كى تورندى كرتا " اور "كى كى بندى كرنا " من معنون ا عبدار سن بست برا، فرن ہے۔ قاب رز اسس وقت بی تھ موض رزان کی اکثر و بیشر ہیں ک مخت کی اردر میادت سے اسی فرق کے قواس کے موا نے کا بڑو ت ماہے ملاً موره مرملت كاتيت و اذا قيل لهد الكوالايركول كارتبه "اورجب كي بيت ب ال كاور ول كو كر بيلي عذ وسيا بق في بتر في كرت كون مين فيك يا إلى إلى ال كرى ما در حود مين را سي و مورة العراد كاتيت فلا صَدَّقَ ولا عصة و ثكن كذب و توى كارتري ب بكرسي منين مانت وآن كو اور م فسعد مل الله والدوسام كوسما مان ے اور یہ تازیر معاہے یعیٰ فداسے تو ف کی بدگ بس کری سکن بھر کے بات ے اور قرآن کو اور بینے ملی اللہ علیہ و الد وسلم کو بی جوانا جانتا ہے اور بعرراہ دیں اسلم کے ". من مام سے دیا ہے ی "بدی " کی اس ول توایف ك ہے۔ اس كى فرى ك ك م كر مة بندك سے اور جو بنركى د كرے موجدہ بيں ہے ادر بدلی اے کے ان کر جمعی کے ای کام کو ساموار کر سے.

کا انتیب کیوں کیا۔ اگر بیر یہ طاق طرائے اے اجمال اور ب در بیت اس ذو نے
میں استوال کی کرتے گئے ۔ تا ہم اس لفظ میں رب کی بلافت و معزیت نہیں
ہے جسا کہ لفظ پرورد کا و ایا لین بادا یا یا لئے والا میں ہے ۔

موں نا ابر انکوم ؟ زادنے مورہ فائد کی نتیسر کے سمنے میں مربوبیت " کی تشریح ان افتوں میں کی ہے :۔

" و بى س راد بيت كے منى يا لين والے كي بى سكن یا سانے کو اس کے واسع اور کا بل معنوں میں لیت و بسے اس کے اس ای است نے اس کی نتر ایت ال انتون سى كى سے ۔ ہوا تا موات مالا في لا الى مواتام ین کی چرکو یکے بعدر کرے اس کی تحلف عالوں اور مزوروں کے مدابق اس ور تقود تمادیے رہنا کرائی مد کمال تک بہویج ماے۔ اگر ایک سخف بھو کے کو کھانا کھنا دسے یا تمان کوروسر دے دسے تو ہال كا كرم يوكا يود حوكا احسان يوكا يكن وه يات د ہوگی مے رہوں کے بن ۔ روست کے مزوری ہے کہ یرورکش اور جمیر اشت کا ایک جادی اور سلل ا بن م بواور ایک وجود کوائ کی سی و بو را کے اسے وقع و قت مين كه مزور سي ميس آن رييس ان ب مروسا، ن بوتا د ب نيز فرزدى ب كريد سب كوفيت و معنقت کے س بی ہو کو تک جو علی قیت و منت کے عاطفرے قالی ہو کا دیوست میں ہوسکتا۔ ا

ل رق العران ملد اول ص ١٠ و ١١ - ١٠ والكدم آزاد-

م كريايا ـ موزول الفاظ كوير ت تو ايكا ذكا وامن بات سے فكل ما كا - زيا ك مندی متعادف می روز مره اور کاورول ار: همان ویا سے موم را ان میں مم ہوگیا تو کیں فروائ روکیا ۔ لعن مقامات پر تو زراسے بمر میرسے منی ولاوم وَآن ي مل على الله و كن بالله و كلا من المنفقان و د ع ا ذ ا ه ه م م م و كل على الله ع اورد عابا دول كا اور فيورد دے ال كوستانا اور كم وس كر الله ير اور الشهال ب كام بنائ دالا. " " دع أذا هد " كرت " يمور رك الاكرستانا كا ايك عام قارى يرمطلب كاكر رمول كريم ملى الشطير و آلم وسلم كاوروالاالا منافقو ل كولسناد ہے بي يا سن نے كافيال وزه رہے نے اس سائا ہے كوالس كام سے بازرسے كا عر نازل موار مالانك منبوم ورة ك اس ك بالك برعس ب. عم ترب كركافرول اورمنافق ل ونسك برايدا بعرف اس كاتب في ل المعاب ير و برماه بدالة ورك ر برك بن برب الل الديون اس مغوم کی تعی مخی کشی ب و کا زوں کے ستائے پر توجیہ روسے ، ان کا جملے سے "اور مت بامان كا ورول كا اور منا فغول كا اور تيور در دے ايد اوينا اور و کل کراور است کے اور کنایت ب اللہ کم باے دال اللہ مولانا فورسی ے تو رہے یں سے و جدو افتادر کی کے افتا و رہے میں المبتہ موں کوری نا ك كياسي موان كا معان و كود يا اور مرفيا ل يقينا من ورف الدين مع ترقيدى مداہرا ہو گا۔ " اور کہا مت مان منکروں کا اور د قاباروں کا اور تھور د سے

مودة الاحدب ني ٢٢ را ١٠

اور ، سی کام کی بعد ی اور ای میں طفل کو رز دور اسے کسی و مصطے کو کہا و ان ہی بھا گاکو بدگ کون میں مور مجت لا دور میں مور میں کہ بنی ہیں ۔ اول مین کی روشنی میں بھی " بخت کو بدگ کون " مر موزول میں معذم میری . "وا عبل د میں حدیثی با متبل کا لمنقیات " امور ڈا فحر ب ما رہ کا کا کرنے ہی میں سرب کی بندگی کونا " میم استول ب امر و در اور بندگی کونا " میم استول ب

مینی کو عبارت کو تے ہیں ہم قبیل کو فی موا فی بیڑے میں میں کو فی موا فی بیڑے میں میں کو فی موا فی بیڑے میں میں میں عبارت کو ہے ہیں ہم بی عبارت کر نے موالا استماع اور مشکلات مار دیکا ہے۔

رف و بدائة در نے رج بر كرتے وقت زبان اور في در سے بوز و د فيال ركينے كي كوشش كى ب مار ايكاز كى د صن ميں موزوں و منا مب الغاثو كا أتخاب

ال كاستان اور بروسه كراديد ير اور منبلس كام بنائ وال اسميل من وي من يراجه كالرير بهت والم يه والم المراس المنور الحاور الدرمن فتول كا كما د ما فو اور ال فا ايد اورى فى د يكو اير واند كرو اور فداير كرواسم ركم اورفدا كادك زبي ب- ايس موم ١٦٠ ب ك مون ال تي كار ح د مان سفاوم دب نے وہ ن کے متن کی کا سے وید برد توار کے قاری ایے کو پیش نؤرکه ته پن بر و فتح البستمان ویدای تری کا در در ای درن ہے۔ " دونان برکان راون ففال راواز نفو ا مبتار برا اور کا بند ك ایت لا وتوكل كن برغد ولين است فراكارساز " اس وبي س عن وفي الله ي م وز نقل المت بار بگزار " فري مور بانكل وا مع كردياب ميكن اي موس موت ے کرف ہوان ورے این ورد کر تے ہے "او نیز این و م کو نواند، ز وك مروادر في شدن الن الن الن الدن الله المحادرة • چودد ے الل کرست " از در کیا ہے .

هوالذى ارسل رسول بالهدى و دين الحق ليظهره على الدين كدو كنى بالله شممارًا مديد اوى ب جس فيه این دردل را در اور ت رین و کر اور رکے اس کو مردین سے اورلی الله حق الم يت كري وال مله رسول كوراه ير اور سے دين ير بيمن ماور " ر اول کو بدایت اور دین فتی کے ساتھ بھینا ، دو فرن میں معنوی ، عبت رہے

سله سوره في مطور لنفو رآن بد مر بران ه بدات در . " فتح الوحمان مي فاری را برب ، " اورت آنی ورستاو منا مرفددا بهدایت و دین داست تا ما ب كناس كناس إدايا لا برة لا دلي است فدا الجار كنده في.

TooBaa-Research-Library

ون ہے۔ سے در فع ادیں کا رہم الفاظ قرال سے قریب ہے اور منہوم وال سے بھی۔ اس کے مقابے میں د ایج ز کا دامن ہا تھ سے فکل جائے کی پرواکی د مندی متعادف زبان پر ی زورویا ہے۔ مندی متعادف کے انفاظ سے منہوم کی عن كال الدورون و المك كاه -- والم ورود ورود الله الم يحك ورون العاظ جو ال وقت عام فورير بو ك اور كل بالتي عظم براى في بن ت برت كي یں۔ باوی ت و و ان لفظ اور فعل ی سے اردو ارجے میں امدادی فعل اور اسم ف على و فيرو باياب ، موره في كى مندر جربالا آيت كالرجر كياب ، موه ہے جس سے بھی بہر کوس کے بدایت کے اور دین جی کے تو کو ف دب کرے اس کو اویر دین سارے کے کفایت ہے ، مٹرات ہدی دسینے والا ". مولانا تحروسی نے تومن وجد اللہ دری کے رجم کو اپنے ترجے کی اساس بایاہے۔ "وہی ہے جس نے ہیں این اولول سید جی راء پر اور سے دین پر تاک اور رکع اس کومردین سے اور کا فی ہے اللہ حی فایت کرتے واللہ " دی نذیر احسد نے با وجہ الفادر ے روز ان کور و تر این کار میں اس میں ہے کا این اور علی کے اقت مغرم وان كے من وف الدين كا ترجد زياده بيش نظر كان ہے . موره فع كاكاتيك كارتمه يولكياب - " دوا فدارى اقراب حرس ناي رسول الحسيد ، كوم ايت اور دين في وب كريمياسي تاكواس كوين ويون پ فالب ر مے اور 1 دین اسلام کی صدر دت کے لئے ، مذاکر او بی کرتاہے۔ القيرطاني س كى اى ون كا رج ب . " و يى ق ب ك بن ن اين رسون كو مرایت اور دین حق دے کر میں تاکہ ای کو مرایک دین پر غالب کرے اور الله كى مضها دت كا في سب -

م تال رب احكم بالحق وربنا لرحلى

غیرالد فضوب عسی مدر من پر فصر مرا مواان کے جو فقد کیا گیا ہے اوپرال ولا الضاليدا

اور دیکے والے اور د راہ کر ابول کی العرنجعل الارض مهادا ہم نے نہیں با ف رس اور کھونا؟ کی مہنے زمین کو کھونا والجبال اوتادًا

اور يها ريس ۽ اور بها رول کومن و خلتن كم ازوات

اوريم كوينايا جوزت وزس اورسداكيا بم في جورس تم كو و جعلنا النهارمعانتا

ادر بنایا د ان روز کارک اور کیا یم سے د ان کردنت معاش کا اس تربعے کی ایک حدورت یہ بھی ہے کہ دیک متر جمیں کی فرن قرآن ا الب دا مخ كرت ك سے قوسين من انى جانب سے برا مائے ہوئے الفائل سے برا ہے۔ یہ تن ہے کہ بر لفظ کا ربی اس کے سنے برنے ادر ہر جارت کے با محاورہ رہے کا کال اس رہے یہ مان ہے ۔ یہ کل فيب بات ہے كرك وجمد تاور كرنے ورانى جيدي جمال كونى کی یا کردوری موزوں الغاظ کے عرم نتیاب یا مغزم کی یا فی بات بات ہے۔ یا نی با تی۔ ای سوم ہوت ہے کہ موضور آن سے اس فر کی فردگرافتوں ي النان منظور تي و و و ال ان قرآن بيد كا رجمه اور موضح ورون

البستعان على ما تصعفون م ورتير رسول ناي اب رب نسور الفاضاكا اور رب بار من ب ان سه مد ، الله بالول بالول يروم こうとは、いう、という、一、一、こと、これのアクラットこう على الله الدون من افتقار كالسر زيل الب من ما يتيل. " فتح الوحفى كافارى قبادت يب - مينا بركنت اى يرويدود من عياكى براستى ويروردالا ما بخت یند واست از وی مدو دلب کرده مینو د براید بهان می کنید می اس کاید مطب میں کرف و جدات در کار جد والا ایداک تصم کی وولد الشوں سے يرب، بات كام اشركى م ، ايك دو من م ير كى تو والذاشت بى م يو قابل، ورائن مانى م ، فراواى كى و يركي كى يو التركى وك يوراسول ب برمال قبل المسال ب و الصاف م ما حب كالريم والت كالماسية بالادرود بالاس ما در الكاذى في المحت المراد على المراد ميد جدد ويارايون اور حيز د آيات كريد ووز ف وين ان

-いこいとしいとし الناه ويد الاديان الحمادات

ب بران دائد کو ب اهدنا اسراع الستنيم

مرا بم کوداه سیدهی

صراط الذين الغمت عليهم

راه ای وال ل ک کند ک کے قت ادیر

راوان وگر ل کی جن پر تو نے نفل کیا

TooBaa-Research-Library

الگ الگ مرج ومنه می نیز دفکر سوم بوتی بار بات این تر نیس البت تیاس بری ہے کرٹ و بدانق ری از براور ان بحید ال کر برے بان ت ور نے الدین کے من لئے میں مزور آیا ہو گا۔ بڑے بحال کی حتم بھرت ے ترجے کے بین گوٹوں براٹ ہے ہوئے انفاظ اور روزمرہ کے ير دون كي تي يقيت مني كي تلاش كي بوگ. اور تيم في بعان كي عليت مشعبرت اور ان کی تقدس ماب حفیت کے فیال سے الفیس ترجے کے منکوک استبد اور میز است مند مقامات سے ۱۳ کا و کرنا مناسب مقورز كيا بوگا. اور فودې ايك ترجمه كرديا. يه كل بوسكام ي كراكفين الكاد بی کیا ہو ہر مال ان و رفع ددن کے زیے سے ، منیں لین مقامات پر معنوم قرآن کی اوائ کے لئے اپنے ترجے کے بڑو کا اماس ترا اور اکس كى تانى كے المحالت مكن سروع كي - جو بعدي " مو فع و آن " كے نام سے مشہور ہو ا۔ مولوی جدائی نے جو تکھا ہے کرف ہ بدانا در کا رجد دورے درخ در فرادی کے رئے کے مقبے میں اس قدر ر اور افغنل ہے کہ مجھ یں بنیں آتا کہ اس کے ہوئے بند سال بعد دوسرے ر مے کی مزورت کیوں کھی گئی " اس کی وجہ وی ہو سکی ہے جو مخربانا ين بيان کا کئ سيد.

مولوی رید مجوب علی ماحب رموی سفران در فع الدین " کرایدے کے تعلق سے جند معلومات و اہم کی ہیں۔ ان کا بیان ہے کر " براز جمہ ان در فع الدین کے شاکر رسید کنت علی کا علی میں ہوا ہے ۔

ع قديم ادود من ١٢٥٠.

الله المار راوالدوم يارد وكل ه ه ١١٥ منون مولوى سيد ترب ما مب والاي المعالم الموري من المب والاي المعالم الموري الموري من المب والاي المعالم الموري الموري

تغیردفی کے دیا ہے سے ال ہر ہوتا ہے کر سید جند میں من جب کی تو ائن پر سناہ منا حب سے اس رہے کا کام ابنام دیا ہے ۔ دیبا ہے کی عبادت ڈیل میں نقل کی میا تی ہے۔

" کبتا ہے فاک ریر جدالردا ق بن سید کبی علی
المردف ہے فر جداد فا ن کے دالہ بزرگوار نے
المردف بنا ب عالم با قبل و فاصل ہے بدل داخت
علام معقول و منقول فلا مہ علی ہے متا فرین
حولوی ریخ الدین ایک عوض کیا عقا کہ یں چاہا
بوں کر تر جر کلام اللہ نخت نظی آب سے بڑھ
کر دبان اددویں معمول ہی اس کو طا خلا فرما کر
اصلاح دے کر درست فرما دیا کریں ۔ جنا بخہ
املاح دے کر درست فرما دیا کریں۔ جنا بخہ
مرت بوا ادر دوارع یا یا ۔ اس

دیباہے کی مبارت سے بظاہر ہی مترینے ہوتا ہے کرمن ورفع الدین کا ترجمہ مث وجد القادر کے ترجے سے کوئی وہی علاقہ بن رکھتا لیکن جس مقد سے یہ ترجمہ کیا گیا ہے ظاہرہ کر اس کی دونا حت متا الشکل کے تراب کی بن فی تقید اسس سے ویبا ہے کی عبارت مقالہ نگار کے میاس کے بلاٹ ویل مہیں بن سی ۔

یک ما نها مد داره اندام با بتراگست ۱۹۵۵ ۱-معزون مراوی مسید مجدم مرا مب رمزی ۱ تغیردینی من ۲ مسیز ۱۳۴۲

تام بادت و تما اور اس كايمراك برا ما دوكر شہرے یا ہر دجا تھا۔ مادے مک اور بادران بت کا کام دی کے کئے سے ہوتا تھا۔ جب وه جادد كربيت بور صابروت بادران الح كما كرمرادت الفرب كون جوال الزان العلند بداكر ك لاؤتويل يه علم اس كوسكما كل جو تمهارے کام آوے۔ بادات و ایک جوان بيما الل نے كما كا مقردكيا۔ وه جوال برادداس جادد کرکے یاس بایا کرتا۔ اس راه مي ايك رامب كامكان عنا- اسس جو ان كو دا مب كا دين فوش ميا . حب دو سكنے ك بمائے كا اور اس دا ميا ياس دہا اور داه خداے تانی کی اور دین حفزت ميئي عليه السلام كاليكماريها ل عك كالل موا وایک دان داه ین ازدها آیا اددداست بند كيا جو ان سے اسم اعظم ير ص كر جو يمو تكا اردها ملا گیا لوگ ل نے دیکھا ۔ کیم ایک د ل سیر نے ہ کر داست روکا۔ ای والانے کے شرک كان سي كها مشركي ملاكيا يه كي وكو ل ف وكلا . پھر جو کون اس بوان کے یاس ای ما بست لاتا هراسے تنافا کے دختل سے اس کا

موم دان کردیان کی او جرو آن بید کی میدی سارت میں نہیں ہے۔ ای میں سے ورق الدین کے رہے کی دبان کی ارج عرف وفاری ك بنا الفاع بي الماع الماع بي الماع الماع بي الماع بي الماع و، فوبان کرتے یی ہے۔ مرخ و تان کی کریس نیں ہے اس كى دبالامان سے الى كرمانى الفرياك فى الفرياك مجدين آباك كوديايے ي، زبان كو كويا كى اين عام كو اور ول كوروستنى دى اين كلام كو . م بلوں سے میرت ہوتی ہے کوٹ ممامب کی ذبا ك ير د كى ال كيے بوگيا۔ مر سے اس ماس دکن می درہ ہے۔ بایل ہم ایسے الفاظ خاص کی عبارت کو من رئیس کرتے۔ سب سے بڑی اور اہم خوصت یہ ہے کر وض و آن کے مطالب مغیوم قرآن سے دیا و قریب ہیں۔ اواللہ علم بالعواب، لبن مقامات پر تو زبان کی مفتی در دو انی برسول بدرگ مقری دبان کا انون معلوم ہوتی ہے۔ ایسے موقع پر دی نذیر اعد کا یہ رائے ستبدر باق ے کرر و و رو در کرت سے عرب برسے نے ان کے مذاق اددویری از ظایم کیا تھا کہ باوجود کو رجد نہیں مرا انفاظ کی بے تری ان کی این اردر میں بھی ہے ۔ موضح و آن سے مؤر مبارت نقل کیاجا

مورة الردن كى تقير كى تت مامي الافدود كى تقيم ين شاه ما حب ف الكها ہے۔ الا مكن عب الك دو او اس

سل مر المعتنين جداول ص ١٠٥ -

## ٧ ـ تفير قرام في موسومه حق افي

تنیر قرآنی مورم مقانی کے مغرسیدٹ و طافی نیر وسید سن و برکت اللہ ما بہ ہیں۔ یہ مارم و فض اید کے مقر فن سکفے یہ نغیر فیرہوم ہے۔ یہ نور فیرہوم ہے۔ یہ دوی بعد التی نے ۱۰ ۱۱ ہج ی اس کا سند تغیر انکھا ہے۔ یہ بیکن یہ بیار کا اس میں قرآن ک کے کس جزوت کے تغیر ہے۔ تاریخ نئر اردوئی ن بریا کہ اس میں قرآن ک کے کس جو فائ کن ب کا آفاذ ہے۔ سند تغیر ۱۰ ۱۱ می معتر سنے بہ لغیر بھی بیا ل کی مختی ہوتا ہے یہ آفاذ ک جا دت میں معنر سنے بہ لغیر بھی بیا ل کی ہے۔ یہ زائل سے پورے قرآن کی تغیر ہونے پر بھی روشنی پر فی ہے۔ کی تغیر ہونے پر بھی روشنی پر فی ہے۔ کی نافو اور اللہ نتا فی اور کے دیکھا نشیر زبان سے کئیے کا یہ ہے۔ و فور کر کے دیکھا نشیر زبان

ا تدیم ارد: من ۱۳۵۰ مده تاریخ نثر اددو صد اول مرتبه احن مار برده مود ۱۸۱۸) معدد مسلم و نورسی علی و دوسد ۱۹۳۰ و ..

ك موم قرة لها رسودة البرون ميا ١٠٠

کرول عالم کے تنگ ہو گئے ہیں ۔ تیا دہ قبارت کے راستے سے المصری است ہیں بکر یر سے ال بڑھوں سے دیا دہ جی جہاتے ہیں۔" بنور مر قبل میں نقل می جاتا ہے ہیں۔

الدريخ ميل د داسك كل مدانتا فالحي كو مرموانتي الت اس ک سے۔ اس کوسے و عل کی اور اور اس کے وگن وی ۔ اے پرور و گار میرے عذاب مت برق في ير بر بح بحول ما دُل من يا فطا کروں میں۔ اے ہر وردگا رمرسے اور بوقعت دسے قر اوپر مرسے بوجے محاری مے دھر می و نے ادران کردہ کے ک منے ستے بھاسے۔ است پر دردگا و مرس اور مت د که اور مربرساک بوید ، و کر د الما مح ل من اور در گزر ر فناول مرى اور کشش تو گنا ہوں مرے کو اور وہم کر تو اور مرے ۔ قب خادند مرا۔ کو غالب こというとらりなられる

یہ مورہ بنزہ کی آفری آبتوں کا رقبہ کی ہے۔ آفاذ کاب کی جادت سے تومسوم ہوتا ہے کومفرے اس تیزے ملسلے میں بڑی انت کی ہے۔ مولوی جد الحق نے بلور تبھرہ لکھا ہے کہ سرتہ ہے کے سائة التقراتیز ہی ہے ا میکن مولوی مدا حب نے جو نور مولانا احسس ماد ہمرہ ی سے نقل کیا وہ

عربي من ادر خاري من - عالمول قاملون بزرگون نے اس باروسے مرس کے وسے یں تعیف كرى اور ائے بنے وقل ك دور سے معنوں كرآيت آيت وف وف كرس الا ضاوت اور بلاوت کے سکے اس اور در و در رکو قامرہ مون و كزك سے خابت كيا ہے الدرانا ك نزدل ادر احوال بيغرول ك موافق مديث ا در روایت مخابر رمنی الله منم ک و افل كرس من - جو ال تشرول كو تكو كيا وديا علم كا ادر ہدایت کا ہے کہ مورع مارتاہے ، جاوی ے ادر ہر ایک کو اس کے مدفا کو بیتنا نے اتاد ما کے ماہے۔ کر آؤکاد کت فادر استادى وخدى حزت بعالى ما دب حزت سيد شاه فره ماحب دس الدره الزيز ے سے تنایر بدا کے 2 ن ون کے میرں كو اود ان زول برايك من اور أيت اور الادت كا دريا شت كر ك اود سب الحالية ون كالمجركر موافق وقرت ادر على اين كم رايك سلے اور آیت اور مورت کے ساتھ المتر کے کے الحا ادا فل كا تاكر أن يرحون كو بلد مكنے ير آدے۔ عادت طویل کو موقو ف کیا کس داسطے

اسلاف میں ایک بزرگ نے ملی ہے۔ جو پیر مبعوعہ ہے۔ یہ منور عمرف اس فے دکی یا گیا ہے کہ اس نور عمرف اس فے دکی یا گیا ہے کہ اس زمانے میں ارد و کا عام الله اتن اوگی مت کو مرف موٹ و نیش اور قعباتی اہل الم بھی اس کی تر ویزع پر ماک ہو کھے متے اور وان کو بھی اس کا رسی کا احماس مونے دکا مت کہ اب فارس کی جگر اردو لینے والی ہے"۔

مرف نفلی ترجے کا ہے۔ ابستہ کیس کیس ایک تا و مدافظ عبارت کی و خافت کے و خافت کے و خافت کے و خافت کے د خان فر خرد و الفاظ کو ہدالیس کے لئے اما فر کی گئی ہے۔ شال کے لئے امن فرشدہ الفاظ کو ہدالیس میں رکھ کر ایک دوی ہے بہال پیش کے جاتے ہیں :۔

میں رکھ کر ایک دوی ہے بہال پیش کے جاتے ہیں :۔

میں اس کو ہے جو افل ایک اور اور اس کے جو

الان المن الوسع بوالل المن الداديدان عبد الان المناه) ميار المعار المناب من يكون في مديد المناب

المربی جیانا الن دیا نے بال ما ورو مقار تر ہے کی فویل مربت درسی برت میں ہوتا۔
درسیا ب ہوتی تو اس دیا نے کے جوری می ورول کا علم ہوتا۔
مولانا احن مار ہردی نے تیمرہ وکیفیت میں نکھا ہے کہ یہ تیفررا تم کے

ورسے و آن کا رجم میں ہوائی، مودی جدائی نے بی قدم روائی میں فررٹ ولیے کا تذکرہ کیا ہے ۔ اس کا جو اس کے اور اس کا بیاں ہوائی سے رہ نے کا تذکرہ کیا ہے ۔ اس کا بیان ہو ہے ہے تہ ترجم جھیں کر بٹ ن نہیں مو نے بایا ۔ بیان ہو ہو ہے یہ قریق ہیں کر بٹ ن نہیں مو نے بایا ۔ بیان ہو ہو ہے یہ قریق ہی سی کر بٹ ن نہیں مو نے بایا ۔ اور کل میں ما حب نے کہ بن فار مر الادجائل کے لئے کی کی بت کا مسد اور کل ما اور کا باری بایا ہے جو قریق ہی منیں ہے ۔ اس سے کر مولوی جدالی دار سے اور کی جو دہ ہو اس سے کر قریم کو ہو ہے اس سے مرف الام ہو ہو اور سے اور کی اور میں مولوی معاصب سے اس کے انہ و کی جا در کی جا در کی ہو دی مولوی معاصب سے اس کے انہ و کی جا در کی جا در کی ہو در ک

کت فاد سالاد جگ کا منی دیا یه افا الد اکتاب اور از قیم ویزه سے مری ہے ۔ اس ہے مری مری ہے است اور وی بارے یں کی اس و مات و من د بور کس البر مولای فیدا فی سے جی سور ق س کا از جم البین معز ن یس بطور کو د نقل کیا ہے الی کا مت بر زیر بحث سننے کے رہے ہے سے کی گئے ۔ از بر کیک یہ اس سے آئی کی جا اس سے آئی کی برائے ہے کہ اس سے آئی کی برائے ہے اس کے اس کے اس کے آئی کی برائے ہے کہ اس سے آئی کی برائے ہے کہ اس سے آئی کی برائے ہے میں مورق کی از برائی ہے اس کے اور کی اس میں مورق کی آؤی کی دومری آیا ہے کہ رہے سے از بیت اور ان میں فرق برگیا ہے۔ ور سے اور یہ مورہ برائی ہی در سے اور یہ مورہ برکے ہے اور یہ مورہ برگی ہیں۔ اور یہ مورہ برگی ہی در سے اور یہ مورہ برگی ہیں۔ اور یہ مورہ برگی ہی در سے آئی کی در کی آؤی آیوں " و قبل ای انا المنافی میں لمبیان ا

## ٣- ترجمه فراك بيد

فورث وليم كالج

زیر بحث سنے میں دیا جہ افا ترسی باتر قید وغیرہ جسی کوئی کوری انہوں انہوں میں کوئی کوری انہوں ان

مع مخلط تغيروم) رائز وع ١٩ م) من ١١ مم) سطر (١١) قطالتعلق -

سکی ہوئی ہے۔ کے اس تربیت بزبان مزدی اس تربیت بزبان مزدی اس کے مزور کی تاریک مور فق سے ہجری کے تمام اس معرف سے نکافی ہے۔ ا

مرد والمستعم الحق ہے بالكل الم الا)
ترجہ قرآن شرایت كا بند كے ابل اسلام كى فاطر
سلطنت میں قال سبحانی شاہ شاہ والم من وفاذى
فلد الله كمكر اور حكومت میں دیده و فوآئين ان
عظم الشاك مثر فاص شاہ كيديون با دگا والكلما
ماركونس ولز لى گور لا جزل ببا در دام ثلا كے
حب الله مما حب والا تدر حالیشان مرس تعزیق

کے کیا اور ابتداست انہا تک جوج اوال گزرا میت فاستے میں نکھا۔ اس کے مطالعرسے تمام حیت معلم ہوگی۔"

فاترائی بی مبارت ہی کا فلم علی جوان کی تکی ہے۔ اس سے اس تربتے کے آفا زوان م اور ابنام یہ پوری رواشنی پڑتی ہے۔ مبارت کی نقل ذیل میں ورن کی جاتی ہے۔ اللہ

الحدالله والمنة كرماه مب رك رمضاك كي نوي تاريخ مسد ١١٩، بالاسائيس بري ين بخشف ك روز ظرك اول دقت و ال رثون كا ر جد زبان دیندین تمام برا. مروره اس کی حب المکم ماحب عالیتان بان قل کرمٹ ماحب دام ابتالے ذی الج میں کرمن بارہ سے مترہ ست مو دلائتی . مولوی اما نت الله صاحب اور میر بها ور علی مها وب میرمتی اور احتر راجے اور فاورے کے ایم مر رہے اور چندے مولوی ففل الله کو بھی ارت و صور ہو ا کہ ہم میں مڑ یک ہو کہ بدوں دو مولایوں کے یہ ام عظم تربي كا بوزى مرائام منهوسے كارين كذنام ال كالرون ين دين ہے۔ یا ج سیارے جب ر بر ہوسے ایل کھ زاح اللی ال دونون ما جول کے در میان آئی کر ان میں سے مولوی ففل اللہ ما حب رہے اور وو سرست ما مب کے ومن ما فنا عوش علی ما دب معرد او سے۔ یہ دواوں بداستور رتبر کرتے سے جب ما دب مدون و نعقدہ کی و موس تا در کی من باروت این ۱۲۱ و دری است ای ۱۱۸) مین و لایت کو در این ال

له تريم الدو من اسا ـ

ال با بخ ل تینرول میں دیکھ ہے۔ ایک وایک میں موافقت با فی ما سے گی اور کہیں کہیں جو الفاط ما فی و صل واستب ل کے بین اور معزوں نے ما فی کو مال اور حال کو استبال کی ہے۔ یہا ل بھی ای طرای کی بیروی ہو فی ہے گر جہا ل کہیں زما نے کی معابقت سے مندی عبارت کے معالب میں افتان نظر بہا یا اور اگر چہ نفظا کے ترجے نظر بہا یا وانا جا ر بطور محاورے کے دھنے دیا۔ اور اگر چہ نفظا کے ترجے کی رعایت مرامر دکھی ہے پر کہیں کہیں اصل مطلب میا ہے کیونکو نفظا کی مرابع من ما بعت سے معنول کی فرت ہونا جا احت فیلم ہے۔ اس بات کو رزجے و ی . مرابع نوع مطلب بنیں چھوٹا۔ اس سے کا درے کو چند ال دغل بنیں دیا کہ بہر فوع مطلب بنیں چھوٹا۔ اس سے کا درے کو چند ال دغل بنیں دیا کہ کا درے کو چند ال دغل بنیں دیا کہ کتا ہی عبارت کا داب دور مرے کی بول جا ل سے احد سے .

جرو مقطعات کا ترجمہ ہو بال تفاق نہ با یا نہ کیا۔ اور منول معلی جندی
میں شا ذو عادر ہے کہیں جو رہ مکا تو رکھا والا نہ یا چھوڑ دیا لفظ تا کید زیاد اس سے تاکید عز من ہے۔ اور عربی میں التفات بہت س ہے اور میدی
میں کم لیکن وہ قاعدہ رہنے دیا کہ بہت جکرار ہے۔ داک ما فغۃ اور حرف
ف ادر وہ الفاظ کہ منے میں کیتی کی آتے ہیں قرآن رشویت میں بہت ہیں
اور زبال عربی میں صاحت رکھتے ہیں۔ مندی میں گوکہ ان کی کوشت می ورہ
کی روسے اس فدر آسے ترجم کیا۔ اور تام کلام اور قبل العبار سے
جی جل میں جس فدر آسے ترجم کیا۔ اور تام کلام اور قبل العبار سے
وکٹر المعنی ہے۔ بھت اہل اس م کے فرقے ہیں سب کے دین و این ان کی باب

محے اور ۱۰۱ ان در زناکی ان مویٹ ما دب دام فتھ کو صور ہے نور سے مور موں ان در سے موافق ال ک درف د کے کام رقے کا باری دیا ۔ فائد الله و مرس اليس سيار س أو سي مع كرما حب عاين ف في بد س كوفويا الرادوال من سن ، كى موسى ر بد كرست اور و بلى الدر سے كى دركستى يى رہ اجر ل کرے مولوی فغل اسلاما عب رتبہ کرتے رہے اور بند، الاور كرتا ويها ، اوراب حق ميان و المان ك تنفس ت ت وه كام مرائام كو بنیایا گر فاؤنانی باتی ہے۔ جن ارت سے ارت دموی کرنے بر آدے گا۔ میکن وے وگ جو ہیٹر تضیف و تا دیف اور ترجہ کرتے بن ان کی فرت یں الل ہے کہ مربانی سے تھا، کہ ،۔ و آئی خرای کر کم الل ہے ا ور مغما مت و باعن اليي د حيم واكوستن نعك سن بحى يز الكن يدسني ا ور جن عرين كر اس كانزول مد اب كي يكت ابل فيما حمت و با فت وران یں سے۔ اس کی مبارت جو سرار منعوں سے بھر ل موں ب اور تی م ی اور متناب الگاہ کر کے چراں تھے۔ بڑے کی مندور ہے کہ وی کے ایک وف کی فرید ان کرے اور ایک زیال تو کی اگر قدم روی بدن کے رہاں گویا موا) دواؤں ہماں کی متی فلقت ہے آ بھی ذرے کے برابر مدن وفنا در كرسك ، الحق كركهان كلام نمالتي كا اور كهال زبان كنوتى کی ۔ لیس جو جو من ال و بدانع اس میں من وعن اس کا رقبر کس سے بوسان ت كرفارى ربح دور لغيرول سے جى لنظ كے جو مسے مرجوں اور مفروں نے سمے یہ زبان رہنے میں ان کے موافق محفے یں آیا ہے۔ لقنه بمفادی اور مدادک و جد ایس تین ع بی انترین بحرمون اور تقراتین كيدووفادى بن الاسر تر بركيا ہے - جال كس جو كيد افقاف كم

دریافت مذکرمسکتار کر از شن فاری اور فاری تغیری بی ال سے من کھت، تو بھی وقت پر یاوم رہے ، یہ ان کا تشفیات ہے کر اے فور ایک ایسی كاب رئيب رن كريس مورت ير جس آيت كارتريا بي الها ہے۔ و بد اس کی ملان و مورت بہت تی برن کر برایک معزیر کام الدانها ما سے اور ،س کے مقابل دوررے سے یراتی میت ہو۔ لیکن محدی کے ہے۔ ام موق ن رکی کر ہر گاہ کی بت یں باد جور ہزاروں مقبلوں کے علی اعراب کی رہی ہے۔ اس کی و منظور جی یا ہے کیونگر علی مذر ہے گی اور بب کر فعلی ری ری یک زیروزیر دیش می یاس کن کرے میں مسے لان ك اور ہو جائي گے۔ رتبے كى من بعت يونسل فقيم وات ہوگا۔ بال بن كو یہ برش ہوگ کے ور آن کے ملے اور تیت و معنی رہے سے مقابل کرے وتان سروي بحرات بن معابد كرے كا - جندال وقت بيل-الله بق في اس سركار دولت مداركوي الم ركع كران كي مدولت وین دون کے امور کونی مرانام یا ہے ہیں۔ قامت تلک نام نیک ال کا مؤرود كادرب كا-

کا کم علی جو ان نے یہ فاتم مو افئ ارت دما دب دون کے مکھا ہے اور جو کھے تا اور جو کھے تا فاق سے اور جو کھے ہے ۔ دو رہ رہ اس میں حدورج کی سہے۔

یہ المتماس ہے فدمت میں مب کے منام وسی المحر امید والیہ وسی المحر امید والیہ وسی المحر مضط سر مضط سر فی ترین کی اس میا رت سے یہ بھی سلوم ہر تا ہے کر آبنے کو کی محل ایک بنیوں ہے ۔ ابتدائی باری باروں کا رقبہ اما نت ادارہ اور

سے جی ما ب مدون کی قربات ہے انفوں نے ادرت دکی کہ ۔ تر تر کی م كا الرق بندى زبان من بع بندك وك بوت محيل كا تام بب ك معومات بر جد احسن من برق کیوں کر مطلب کو جاتیں گے۔ ہر دیک بن کو کب یہ است و ے کر کاب کی بارے کی بان گو کر اس کی مبارے میں ہر کر سے ۔ یہ ابل بنم و ذكارك النائب ك الراب ك حدة على ما حب المستدارسة ور ون ون ار سايتن ب كر وي كن بير كر س عمرين ع بي و ق و ق ر ي سندى بون میں اور ان کے مصب جس طرع چاہتے سرایک بیا ان منیں کر سکتا ہے تو كام الله كارتدب مى كوبرايك اس طرن يونكر بي كدمن ناكى استاد ك يا يصح ك د بو كا . جها ن كيس كه عالم و قامل جن عبارت كو بخر في كيت ہن دور مبغوں کو کم استداد ہے وہ اس کی دریا وت میں عاجر ہیں ان کی اس فی کے انے بلور ماستیہ ایک فط و فل کر کے مطب کو بڑ معادیا ہے ا کے اس ان ان سے معلم بوکریہ اڑتے سے جوزیادہ ہے جدی زبان کے رباک ہے بڑھا دیا ہے۔ ہو یہ ای اف سے نقرف نبی کیا۔ نفروں کی روسے ہے اور شروع تبدے میں فلقت نے اس بات میں بہت می تورش کی تھے کہ بنا اس تربیے کی ہوتی ہے نہا میت دین و آیش سے بر فاف ہے کہ قران رابیت کا از بر بندی زبان میں بوتا ہے۔ ۔ فرش جو ابن بنر اور واست سے اعنوں نے ہواب دیاکہ اگر ف س ہے تر ہر مواہد و جندی میں کیا کو ہے۔ عز من کر منتل اپنی سے وولان ز ای م کو ہوئی۔ من من لی ایش اس کارا اجردسے جموں نے اس کی ابتداری اور دنموں نے افترا کو بنوایا۔ ابل الدام يران كا براا ص ن ب كرمب يك كون مرف في اورمنكي و مدات اور بہت سے علوم عامل نہ کرتا ہر کرد کام اللہ کی عبارت کے منی

مولوی فضل الله دولال نے فل کرکیا ہے۔ بچھ سے اکیس یا دول مک مولای فضل اللہ کے سر کھ ترجے میں مافظ فؤٹ علی منا حب بجی مٹر کیک سے۔ اور با میں سے آ فزی پا رہ سک حرف مولوی فضل اللہ نے تر جرکیا ہے۔ ولیے تو کا فلم علی جوال مٹر و ماسے آ فرحک دبان کی اصلاح اور محاورے کی درکستی پر مامور نے ۔ میکن مٹرو ماسے بایش پا رول تک میر بهاور علی مرف کا در کا در کا در کا کا کا کا میں اول کے مٹر کیک کا رہے ۔ باتی پا رول کی مدتک احملات زبان کا کا کا مرف کا دول کے میں موال کے مٹر کیک کا رہے ۔ باتی پا رول کی مدتک احملات زبان کا کا کا مرف کا دیا ہے۔ باتی پا رول کی مدتک احملات زبان کا کا کا مرف کا فی جو ال کے میرو کھا۔

مونوی بدالی نے اپنے معموں میں بور میارت کے ایئے مورہ کا کا تا جا اور سورہ بھرہ کی ابتد الی جند ہیں میں کا رجمہ نقل کیا ہے ۔ بہا ل مورہ بھرہ کے اس مدیک مزیعے کی نقل بیش کی مباتی ہے۔

" یہ وہ کی ب ہے کہ اس میں کو سک ہیں۔
راہ دکھا نے وائی ان پر ہز کا روں کی ہے جو
بین و سکھے ایمان لاتے ہیں اور خا ذکیا کرتے
ہیں اور ہو کچے کہ م نے روزی ان کو دی اس
میں سے فرات کرتے ہیں اور ہو کہ ایمان لائے
ہیں اس فر پر ہو سکھے ہمی گئ اور اس پر ج بچے
ہیں اس فر پر ہو سکھے ہمی گئ اور اس پر ج بچے
ہیں ال تے ہیں۔ و ب ایٹ پر وردگار کے
مین لاتے ہیں۔ و ب ایٹ پر وردگار کے
معنی سے سر می راہ پر ہیں اور وک و کو اور اس میں
مطلب کو بیو کیس کے۔ کھتی دہ لوگ و کا فر

یا د دُراو سے ایال د لاویں گے۔ فدائے ال کے دلول ادر کاؤل پر میرکی ہے ادر پر دسے الل کی تو دلول ادر کاؤل پر میرکی ہے ادر پر دسے الل کی تاکھوں پر میں ۔ انمیس کے مے بڑا مذاب ہے ؟ تر بعد کی فر میت اور اس کی زبان کے تشق سے کافلم علی جوال نے بہت کھے وف مت کردی ہے اس پر مولوی من حب نے اپنی رائے سے جو جر تقدیق بشت کی سے دو بی ڈیل میں ددی کی جاتی ہے ۔

" جما ل تک اددو د بان کی سافت ادر ترکیب
کا تعلق ہے یہ ترجہ پہلے کے تمام ترجوں کے
مقابط یں زیادہ با جماورہ ادر میں ہے۔ اگریہ
الفا کا کی دعایت مد نظر د کئی ہے کیونک ایسے محیوں
کے ترجے یں اس کے بیٹر چا رہ بیس تا ہم حی الامکان
اددو کے دوزمرہ کو ہا تھ سے میس جا مے دیا ادر چلے
کی ترکیب ورقی ہی جر بیس بلکر ادود کے ڈھنگ برہے۔
یہی وجہ ہے کہ یہ ترجم بینرکی دقت کے معاف مما ف

مو دوی ما صب کی راسے بالکل درست ہے تاہم یہ کہنا پڑتا ہے کہ یہ اردو
کا دُھنگ میں ہم جگ نہیں ہے۔ ترجے یں اُیوں کی ترکیب اور مافت
کی سنجی سے یا بندی بھی کی گئی ہے اور جمال ایسی بات بد، ہو تی ہے دہاں قرآن
کا مغوم یا لکل تشنیذ رہ کیا ہے اور تر بی کا کوئی کا ایڈہ فکا نہیں آتا ، مراحت
کے بے کھ الفاظ بھی امن فر نہیں کے سے کے مثال کے سے مورہ نبا می ابتائی

سك خايم اودومي ومها) -

اور ت و کلا مسعلمون کے رہے کے سے انتیر مینی کی فاری مبارت کا ایک جزو میں کی فاری مبارت کا ایک جزو میں کر بدارند " نے میا گی اور پر دو سری مرتبہ " بت " کی بلا اس کا رقبہ اس کا مفرم فتم کا اس کا رقبہ اس کا مفرم فتم کا منبور میں اس کا مفرم فتم کا منبور ہے۔ مان فکہ وڑان میں اس کا مفرم فتم کا منبور ہے۔

سورة عرف كر يث " هدى المنتقين الذين يومنون باليب ويقيمون الصلواة الحالات بركيا كيا هم .

مراه د کماے دافان بر بیزگاروں کی ہے جو بن دیکے ایمان لاتے بن اور تماز کیا کرتے

اس رہے اپر ہر گاروں کی ) یں وت اطافت " کی " بے " کو اس ملامت سفول ہونا جاہیے تھا۔ حوف اطافت " کی سے رہ ہر کرنے کی دہ معنوم ہر آن فیغ ہو گیا ہے۔ اگر وف اطافت ہی کے ساتھ رہ ہر کرنا مقور تھا قو " پر ہز کا روں کی رہنا " موزوں رہ ہر ہوی ر مطلب یہ ہے کہ تعمور تھا قو " پر ہز کا روں کی رہنا " موزوں رہ ہر ہوی ر مطلب یہ ہے وال ساتھ اور خان اوالی کو راہ بتائے والا ہے وہ اسے ہی ہر ایمان لاسے اور خان اور کا زاد ہی دوں اور خد اسے اور خان اور خان اور کو راہ بتائے والا سے وہ اسے ہی ہو گئی ہر ہے ۔ اس سے یہ مطلب سے وہ اسے ہی کہ وہ اس کی منا رہ جر ہے ۔ اس سے یہ مطلب می منا رہ تو جر ہے ۔ اس سے یہ مطلب می منا رہ تو جر ہے ۔ اس سے یہ مطلب می سے اور خان اور ہو تا ہو گئی ہیں ۔ " و مما د ذفتنا حد مینفقی ن" دی ہے اور خان رہ رہ ہے ہی میں میں دور کر دیے کی ہی میں میں میں میں سے دور کا دیا ہے ہی میں میں میں میں میں میں میں میں میں اور سے کی دور کا دیا ہا ہے کہ اور کا المنے کا کہ میں میں میں اور سے کا کہ کی مینوم ہونا یا ہیے۔ " و جا لاخر کا

مِدْ أَيْرُ لَ كَارْجِهِ بِيسْ كُمَّا فِاتَابِ. " د فريته الون كس عركا موال كرتي بن ( عن البار العلم ) قريز دك سے وال في همد فيه مختلفون عين كروى وتلات كرتى إلى وكلا مسيعلمون) عنا علد ما يس ا تعركلا سيعلمون إيرتم م ك ملدماني -كى يركاموال كرف كا معنب عام طورية مانكا " بوتا ب-" يتا اون مين ايك دوسرے سے يا اليس بين يو يسن كا ميزم بے۔ " تقتير ميدالين " ين الدين ورال بين وريش بينا " مكاب ، ورث وريك ر بھی نے ما اول کا تر بر کرنے می قرآ ان بی کے نفظ سے نس با با مکر "يو يضن " كا يونا بآس ني استل لر يحت تم. ث ه بدات در في "كس يمرك ول يو يصفي بي يه ور" رتبه كيا بيد . وي نذير الدك یاس اس کا تر بر اس ورت. سید وگ ایک دورے سے کس جر كا مال دريا دن كرد سے يال -

ورٹ ولم کا رہ کے رہے یں " ابن العظم" کا رہر " جربزرگ " کیا گیا ہے ۔ ادرو یں " بزرگ " موت و احرام کے سے استال برتا ہے۔
اس عظ سے رہ ہے پر فارسی کا الر کا ہر برتا ہے۔ ملا میں وا فظا دکا شی کی " نیزرسی کا الر کا ہر برتا ہے۔ ملا میں وا فظا دکا شی کی " نیزرسینی " یں اس کا رہر الر از جربزرگ " ہے۔ کلا مسعلموں کی " نیزرسینی " یں اس کا رہر الر از جربزرگ " ہے۔ کلا مسعلموں

ا من تقنیر فنلو در ایم کتب فارد سالار میگ - یه رج سن سے موی ہے۔ تاہم ممولت کی فا در بیاں آیتیں مجی کودی گئی ہیں۔

هم لوقنون " کے رہے " اور قیامت پر دے ہی يعني لات بل س و ن مخصی مزرج فات وے مائ لانے لانے کی بیائے "تي ست" بر " بهي " دا فلي بونا مي سيخ الله . " اور تياست بر مجي وس يس لاتي ال عنا " ولهم عناب عظيم" كرتے " انس الے برانداب ہے میں حرک وج عذاب کے مستوب مرف دری وك يجع ماين كرو "ان الذين كفردا " كازمرك ين " ت یں اس سے بقر حو کے رقد درست برگا۔ "ادر ان کے لے براداب ب " بهد س رفن اور رهم كار بر " برا بخت والا تغت و ين بارا" ك كياب، اس كورتر بين كى جاسكة. وحنى اور وهم ووفول مالخ کے منے ہی بن کے منی "بے مد بربان اور جامت وقم والا " ہیں۔ یہ وومری بات ہے کہ اللہ ت فیا ہے مد ہربان اور نہایت رقم وال ہو نے ك و م سے بخش دے اور اپنے ففل سے تعین مطار فرما سے۔ یہ ال ك م ادی من ہو سکتے ہیں۔ میکن اس سے ایک فلط بنی یہ بعد اجر تی ہے کہ وہ ا ل كورتن اور رهم كا بى رتب كي ملكى كي و ومرى في في يه بوقى ب كر اس فرن کے ترجے سے میند مبالد کا انجار بھی منیں ہونے یا تا۔ رب العلمین كاتر جمه كلى اى طرح كاب - " وه مالك سب كابنت بارا روزى دين

ال وتعلى وشي وسن شده من الشراء مر دارس والم TooBaa-Research-Library

سورة البناك أبا " ك ترج س " جلایا " ك بلا " استال وكذبوا الما وكذبوا الما وكذبوا الما وكذبوا الما وكذبوا الما وكذبوا الما وكذابا " ك بلا " استال الما وكذابا " ك بلا " استال الما وكذابا " المعتمال " المعتمال الما و المسلى من كر صب س بنين و اور ما و المسلى من كر صب س بنين و اور ما وي اور ما وي المون المون

مورہ الفی میں "وو حبل اے عاقلا فاعنی " میں عاقلا کا تر جر عیال دار کر دیا ۔ اکھا ہے۔ اور بُنی عیال داریا یا بس تو نگر کیا ۔ عاقلاً کے سی تغیر جلالین میں "فقیر" " کھے ہیں۔ قطع نظر اس کے تمام متر جمین ادر مضرین نے اس کے مئی مقاسی اور ناداری مکھے ہیں۔

ور د ویم کا یا ک اس رہ ہے یں ایے بہت سے مقامات ہیں جہاں اس قرم کی در داری اس قرم کی در داری اس قرم کی در بنوں کی در داری کسس قرم کی در بنوں کی در داری کسس مدیک مر جو دن پر ہے اور کسس مدیک دیا دہ محاورہ کی وملاح کرنے دانوں پر ہے اور کسس مدیک دیا دہ محاورہ کی وملاح کرنے دانوں پر ۔ زیل میں فورٹ و لیم کا یا کے رہ بے کہ جند الفاظ کو مضاد دین الیا اور من کا بر ہے کہ جند الفاظ کو مضاد دین الیا میں فورٹ و جمہ المادر کے رہ جو ل سے بہتر مجد سکا یا منہیں ۔

سے زیادہ قریب ہے۔ اس عبد القادر نے اپنے تر ہے کی زبا ن کوری خوان منہ القادر نے اپنے تر ہے کی زبا ن کوری خوان منہ اور فررٹ دائم کالے کے تر جرافران کی رنبان کو کا نام علی جوان نے رکبت ماور مبندی دو نوں بتایا ہے۔

ر جمر مضاه در فضاله ی در الم در کساتی به در الله در ا

ور ف و لیم کالے والا ترجی سن و جد تن در اور من و رفی الدین کے ترجے سے بھر بھی ان دونوں بھا بڑوں کے ترجے سے بھر بھی ان دونوں بھا بڑوں کا ترجی دونوں بھا بی ترجی کا ترجی کے مقابلے میں قرال کے معنب

م- تغير قران

ان کی تعنیفات میں عبال ند الایف مشریفی اطاح الامراض المراف المراف

عله قدیم اردد من ۱۳۹ -عن تزاره علمات بند من ۱۲۲۳-

> > الله تذكره على النايد الم ١٧٠

بعن تذکرہ نوبیوں نے ہماہ کریے کی ہے۔ اور وفل ابنہ بلا حاب مادہ تا دین نکھا ہے۔ کیم رزین کے مزادیر جو او ناکندہ ہے اس پر بینر " " " کے دفل الجنة بلا صاب بخری ہے۔

کمت بردار یہ ہے ہوا المسکیم

بذامرة الرقد الرقت الحكاء في مدمر يف فان الدبوى وفل الجنة بلاحساب مست ١٢٢٢م ملك

" و فل الجنة " بعير " " " ك فهين بكر بير نقلو ل كے بوگى اور يہ كا بير نقلو ل كے بوگى اور يہ كا بين بت كى فلكى بن بنيں تا درى " تا بين كا درى " تا بين تا درى " د فل الجنة بلا حساب " بين ہے ۔ " و فل الجنة بلا حساب " بين ہے ۔ " تا " ك در ( . . ، م ) جور شد جائے سے بعد ي بعد ي بعد ي بين ہو ت بين ہے ۔ " تا " ك در و ( . . ، م ) جور شد جائے سے بعد ي بع

مكم ما حب ك رتب ك رنبال ك بادب من مولوى برالحق في

---

مراس کی ذبان رف مبد القادر مروم کے رہے مرک مقابلی بابدی میں دیا دہ مات ہے اور تعلی بابدی میں این سخی منی کر گئی ہے۔ اردو دیان کی رکب کی ہے۔ اردو دیان کی رکب کا است کا دیادہ فیال رکھا گیا ہے نیز من و ماحب کی طرح مبدی میں نہیں بلک در کئے میں رج جرکیا ہے سے

زمیب و زمین ۱ نمتام پذیر رفت ۱ نخداند الذی بتوفیته کت بذا التیریوم الجمد فی انتاس من وی العقده بید الحقیر محد بدرالدین منون الله بین فیض الله می الله می الله می الله می الله

گوسہ: انعقام تغییر اتھے ین نہیں ہے تا ہم اس کے نتین میں جگم ما حب کے سد وفات سے کی مدتک دولی ہا کی ہے . دیکی مسد وفات ہے ، مولوی بد الحق نے حکم منا حب کا سد وفات ہی افتان ہے ، مولوی بد الحق نے حکم منا حب کا سد وفات جر انعین حکم محد احمد فال ما حب کی زبانی مسلوم ہوا ۱۲۱۲ بجری مطابق ا ، ۱۸ میری کھی ہے ۔ اور مسلوم کی دفات کا اردا ہو کی دفات کا مسد اسد اسلام بجری مطابق ما ۱۸ میری بنایا ہے ۔ اور مسرومین کی مضام کی یہ المدر تاریخ وفات بہری مطابق میں کی مضام کی یہ تا کہ وفات کی دفات کا یہ تلد تاریخ وفات بہریش کیا ہے ۔

" قطع تا دین اتفالی میم متربیت فان و بلوی "
در یغی ازین دارت نی گزشت
کیم د بلیب و نظیف و ظریف
فردگفت سال و فاتشن بمن
وید افوسس مرز افردمتر بیف

قامنل مترجم ومرتب تذكره علمائ بند منعتے بين :. " مولف تذكره علمائ بندت تا دير دفات الاسالام وكى ہے.

سل فذيم الرود من ١١٠١٠

F.A

ادر د داه گرایون کی-

"بند کا متعارف " میں مکھنے کی کوسٹش کی وجہ سے مض و بند القادر کی انہاں انہاں جا السبل مو ف ہے وہ اللہ و تین مفاہ و محافی کے انہاں میں الجماؤ بھی پرید ابو تھیا ہے ۔ فو دست و ما حب کی دوسری کی ہب موج قربان میں الجماؤ بھی پرید ابو تھیا ہے ۔ فو دست و ما حب کی دوسری کی ہب موج قربان میں الجماؤ بنیں ہے اسس سے کر اس میں المفول سے بندی متعارف کے انہمام کی جگا تھی ذبا ان رفشت ہی است ل کی ہے ۔ ذیر نظر نظیر بھی چوبک رکھتا میں کی جگا تھی ذبا ان رفشت ہی است ل کی ہے ۔ ذیر نظر نظیر بھی چوبک رکھتا میں ہے ۔ سی سے اس کی زبان کے مقابل میں المول میں المول کے مقابل میں دیا وہ ممان اور مرجع والبتم ہے ۔

دو سری بات یہ ہے کہ اولوی ما دب سے حکم ما دب کی زیر بھٹ تعین المعین کور جمہ واردیا ہے۔ معلق بین د

الله ملی ما دب است تغیر کیتے بین دیکن درحیت ایک اور در انظار ترجی ایک اور در در انظار ترجی کی ایک اور در در انظار ترجی کی در اورت کے سات بر معادیا گیا ہے جمیا کہ اور در سات معلوم بوگا " لے

مولوی سا ب کے نقل کئے گئے کا فول سے خلا ہم ہم تا ہے کو گفتر ہی اس میں میکن یہ تغیر ہی ہے اور بعین ہی مقامات النیرسے وہ مجے ہیں۔ ای اور بعین ہی مقامات النیرسے وہ مجے ہیں۔ ای اور اس میں مثا مات بلد من سب نہوگا۔ و سے اگر اس کو تر بر لت ہم کر جی میا جائے تو اس میں مث و ما حب کا ایجا فر بیا ل کہا ل البت مور فن قرام ل کی فران کی فران سے کی بل میک ور مست ہے ۔ یہ جمع ہے ک

ے قدیم اردوس ۱۲۲

تنونہ عبارت کے لئے سورہ فائد مع استعادہ و بہو کا تر جر و تغییر یل میں نکل ہے۔

ت مروی جد فق نے تھے ہے ۔ و مقام سے چند الفامث کے بی ۔ قدیم اردوس ، ۱۷۱

"ارمم "ك رفي سے كريز كرك ف و ماحب كى تغيرك اندازيرى تغير

الرهس الوهليد: "بهت يُضَّخ والا اور أس كرو و دي سے دنیاں یں مریان ہے ادیر ادلاک

من وماحب در

الرحمن الوحلم :- " فرب فِتْ إِي اور مَلَق ك وجرد مات کا اور ملق کی کو ای فی والای آفت کی و ن آفسرت

ما لك يومر الدين كارتد ب مام كياس "الك دن قيام كا مب يكيم ما دب كي ياس و بي الفاظيس دو و ف المافت علے کے آفریں سکتے آنے سے تافرید ابدای ۔ " مامک وان قیامت کا . یہ می ب کر ای وقت وف امنافت علے کا فر می دائے كا عام د في ان كفا اور المس سي مثبل كون و بدا بي اتا بق كر الحي دو حروف امنا وت كا استمال ثاد تما . ايا لك لغيل و اياك دنهاى ك رجع بن الناه ما حب بى ك الفاظ اور ركي المام ركى كى ب البر لقة "فاص فرير امناذ كيا كيا ہے . " قاص بھي كوبد كى كرتے یں ہم اور قامی بھی سے در مانے یں۔ اور بدگی برے "نامل.

عم ما حب کی تقیر کی ربان ما ن ب د اور انتهی یا بندی می اتن مخی نیس کی می ب میکن جب ل کی گئے ۔ وال مطلب بی تعدد مرکد و والی سے متعد الوز بات ے رہے یں این ویک ور الی کرن اللے کے ساتھ کے ایک اللے کے ایک اللے "اوزبالله" ك "ب كارج "س الله "كرن يراكول ن بي اب كو بجوريا يا اكريد روزمره بوتا توات و جدا شاور بي اى طرح رتبرك دونول كارتدبالقابل درج كيا ماتاب-

سف و عد القادر د طوی ين و يكر ع بول مي ا در التي كرع بول یں ساتھ اللہ کے بدی اشیا ف والاست دائے دائے کا سے دور راست سے ہے اور دیکالاگا بہنت سے۔

ين ه يكر تا بول اور التي كرتا بول ين ج وناب فداكي مناه ديس والا اور مدا کرنے والا دیاسے۔ برال وموست ريو فريب دسين والا سرکش ست یا دور د ست والی راتب فدائی می فالا کیا بی اور راندہ گیاہے ا با ول کسے یادور كياكياسے بنتا قرل آمان سكيے۔

بات یہ بوق ہو گی کر فیکم ما حب نے لیم اللہ کے رہے سے "ب" スライ・リーとははなりつとりにとといるしている "سائة وكريز ومنول ني اي كويوريا يا بركا-" : سم الله م ترجع من المنا " و تان الناد كري من قدود とうからはいからないからずでいるいかのからないからんとうと ... من وجد العادر كا طراع مع ما حب نے بي "الرفني " اور

# ۵- تغيرسوره فانحب

#### از مفرت ريدا حرشيد

تعزروره فائد درامل ، مفات پرستل ایک دس دے رتے کی مبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ درس ال جمادی الافری است ، ۱۲۳ بری یں چھپ چکا تھا۔ اس لی ناسے کہا جا سکتا ہے کہ زیر نظر منو داس کی نقل ہوگا۔ مخلوطے سے سن تعزی برت ریل سکا۔ البت فاتے کی میارت یں مان محماے کر حزت سید اجمعاب نے وام ک فائدے کی فالم این ایک مرید مولانا بدائی سے یہ دسال محوایا ہے۔ سیدما دب کتے کے اور مولانا جدائی کلمند کرتے گئے۔ اس کے دو مخلوعے واستاب اسے یں۔ ایک کتب فادار وادبیات اردو میں ہے یا اور وو سراکت فاد معند من و اگر مر کابوں کے نام میں میں دو ول کا تب الک الل سام برتے ہیں۔ دونوں کی تب میں یائے مروف و جہول کے فرق کے

ا تغرفنو د الله مو .٧. سو ١١. سر ١١ د ١١ ١١) مي فالنعلي ي ويب ويب كاب س من الترمكوط علا من و و مطر الدرمائز ١٩١١)

ك "رَجْرُورَان " ك تذكر س ين "كى كوبند كى كرن" اور "كى كوبندكى كنا " ين ون كامركيا ما جلاب . " بخة كو بندك كرنا " كو اس وقت ك روزمره كى بيت سے بول مى بين كى جاسك اس ساد كر مرخ و تان سے ایس شالیں ہیں کی باری بال مان مان ما مب نے " فدائے مالیٰ کی بنائ ونا و تريكا ہے۔

الى سلوم بوتا ہے كو حكم ما حب تے ت و رفع الدي اور ت و جد القادر کے زیر و آن بھد ادر موج و آن کا مد نوکی ادر اس کے بعد ا منس می تعزیم کا فیال ہوا۔ " تعنیر رق ان " بر ہویں مدی بری کے ربع اول کی ایمی کریر کا تؤدید اور مؤزید نیزر دیور جا عت سے آدار ښ وي.

ترقیے کی مارت ذیل میں درن سے:۔ " اجر للذكر تقير الحد للذك مندى زبال مين و حرت ريس المومنين الم العاد تين مدالين قد ده ال اللين يمر و مراضد حروت مداهما نے رفع ہنیا ہے مم کو اور مب مسلمان کا ایول كوان كو مقاست اور دائد كرس مين اور ارتاد الالا ال اليد دال ين دمان رتان سے والے ماج عوم كابرے و بالمن جناب مولانا فيدا في ما مب وام فينت سے کڑے کروائی اور معت ملواۃ کے فریال نماذ بنجگار مے اور کے فائدول کے ساتھ مے ایک فاقل کائل نے صرت بردمرات ے مریدوں میں سے صرت کے دیاں اندی سے سن کے مندی زیان میں اکھا ہے اہمام سے مامی سرفان اور و ارث علی کے بناب موادی سید می علی ما مب کی می سے موادی بدر فی ما حب کے جمایے قانے میں قاص دعاً ے فائدوں کی سے صایا ہون اگر عالی ہمت

مل کت فاد منے کے منو نے یں اس ورن کھا ہے ۔ آپ بی زبان نین دابت سے رجان فرماکی درد در من سے موجیان مکت فاد امتیدر علاوه ایک در مگر امن ظ کی تقدیم دی فیربی یا ق می تی ہے۔ اور کیس کیس ایک ادر و نظام کی مت سے بھی دہ جمیاب ۔

داكر دور نے مغرك بارے ين مرف اتنا كھا ہے كہ موت سید الدما حب نے تیز الحد رائد کے دریر ای زبان فیل تر بان سے کہ كر مون تا مدالى سے محوایا " ت مولوى مفرالدين باسمى نے تر يہ ماف الكه ديا ہے كر " ان كے مقلق كوئ معلومات ہم وست نہيں ہوئے ۔ يہ مر سيد الد من نبي بلك كوني اورسيد الدين جوموني عقيد يا ما مب تغیر مورہ فا قہ صرت سید اعمد شہید کا تعلق تکر بر لی کے فاندان سادات سے تھا۔ مؤسد ۱۰،۱ بری معابی ۲۸۱۱ و ۱۸۸۱ ين دائره مناه علم الله داسة بريلي من مد ابحدة - يدمناه بدالعزيز د بلی کے مرید اور تعلید ستے۔ سب ۱۲۳۷ ہجری میں فریعت ع اداکیا اور سد ۱۲۳۸ بری مطابق سد ۱۸۲۲ می دفن او نے ، عامانان سن الهما بحرى ملابق ٢٧٨ عيوى من جاد في سبل الله كالادك سے بحرت کی اور ۱۲مر زوقدہ است ۲۲۲م مطابق اسم میوی نخاب من متعل بالكوث مشميد ہوئے مودى سيد الد شيد ك مالات يركئ كاين بن شلة " مواع الدى " از مولدى كد جعز تماينرى " سيرت سيد الدستيد ما د ابر الحسن على ندوى "سيد الدستيد" الا عام راول بر " د بلی اور اسس سے اطراف م از مولاناطیم بدائی "بندوشاك كى بىلى اسلاك المريك " از مود عالم ندوى ومنيد -

> سك تذكره مخوطات علدموم اداره ادبيامه اردد. عد بزرت مخوطات علدددم كمتب ناد امند .

کے مقام پر جارت کاورے کے کی لف پادین تو زبان معنود جا ہے دراز نکری کیونکے معنود جا پہا کے سے محن فیرفرائی جا است میں کے اور برہتری فواص و حوام مومنین کے بی کے آوائش الفاظ کی لہٰڈ ا جو تکی مولوی ما حب عدور کا مقا اگر بیہ لبین مقام پر قلاف محس ورہ بروی بیان جما دے الافرہ کی بایئویں تا ہے ۔ بروی جی است یا جو ایک میں بی باجر با العلوا ق

مرقیے کی مدرجہ بالا جارت یں من جہ شرحزت سید اقدما جب
کے علاوہ مولوی جد الی منا جب کا بھی نام ہے ۔ ان مخزت سے دس کے
کوقلم بند کر نے کی خدمت ابن م ون ہے ۔ مولوی جد الی دلوی شہ
عدالوزیز دلوی کے واماد سے اور مخزت سید اند شہید کے ہاتھ پر بیت
ہو ے کہتے ۔ مر مضیان سے اور مخزت سید اند شہید کے ہاتھ پر بیت
مول کے کئے ۔ مر مضیان سے اور مخزت سید اند شہید کا ما نیسوی میں
وفات یا نی ۔ سیرت سید افر مضید " سوار الدی " ویزو میں تنیسی
ما لات طبح ہیں۔ فامل مترجم ومر ب تذکرہ علیا نے بند نے بالا فقار الکیا

" مودی بدانی بن بیش براشد بدهان من الزیر من مدانی بن بیش براشد بدهان من دانی برا من من من مدانی برا من دانی برا من من من می دانی برا شا در من دان دانی باش من دان کاشار بند با کست ن کی تا مودهان بی منا و تغیری

مولانا كا دريه بهت بلند يخارمه وبدالوزيز مولانا فيدا في كوسية الاسلام سينة في مرلانا بدائی سد ا ورشید سے یا تھ پر موت ہوئے اور سید اور ما مب ک رنگ ین دنگ کے۔ ا بنا س واعلم وفعل مسيد الدشيد بر تقد ق كنيا. يد ال كي يك تعنى اور ياك طني اور للبيت و فلوس كى سب سے بڑى ديل عتى - امر بالمودف وبني عن المنكر من نهايت حيت ومستدر بيت متے۔ ان کا علم اکلم اربال اور فدا کا دی مرفی مرقدت و قابلیت اسلام کا فدمت اور حق کی ا اث وت ك الح وتف عي بهال كل ا عول ے سید اور شدے قد موں میں جان دے دی۔ تجازين ابل وب ك سائة المؤل ف مراط متعتم كافادى سے ورائي تر جركيا۔" ل

مولوی عبدانی حزت سیدالد ک فاص مردول ین سے لیتے ای الله الله مید ما می مید ول یا سے لیتے ای الله الله مید مردول عبد کی فدمت مولوی عبد کی صدحت مولوی عبد کی سے لی۔ اور مولوی مید محرد علی ما میب کی تیجے اور بیر فال اور وارث علی کے اہمام سے مولوی بدر علی کے چھا ہے فانے ین یہ کتاب سدد امالا

- Yac U عبر تا الله ما عدد -

اور یہ مخلوط اسی سے نقل کیا گھیا ہے ۔ ک سند تر جر کے نعلق سے کوئی جملی بات منیں کی بائٹی ۔ سند جا ویت یک سند افتام درا لر ہوسکتا ہے لیکن یہ ہی لیکن ہے کہ افتار مرکے کچو عومہ بعد طیا حت ہوئی مود

"فارده د دکوره دلافت کرتاب ای بات پرک صور می بیب فلت کے بنت میری میک محے" ویره.

چونکی نا ذین مورہ فائ اور اس کے ساتھ کو فی ایک مورہ کا منم کیا جانا مزور ی ہے اس سے مورہ فائ اور مورہ افلاس کا تر جر الکھا میا ہے اور دورہ افلاس کا تر جر الکھا میا ہے اور دورہ افلاس کا تر جر الکھا میا ہے اور درس سے سے آفریس مورہ فائ کی لتنبر کھی گئی ہے ۔ مث یہ ای سے یہ رسا د می مقرمورہ فائ میں موموم ہے۔

اله - 1 كره مخلوطات جديرم اواره اوما من الدو-

دس سے ہیں جب س نی زیں ٹن " سبحا نل اللّٰهدو بجملك و بتارك اسمك و نتا في جل ك و لا الله عايدك " ك يرُ صح كا ذكركيا ہے دیا ب اس ك بد استاذه كرنے يبني اعرف بالله من الضيان الرجم ، پرُ سع كى بد استاذه كرنے يبني اعرف بالله من الضيان الرجم ، پرُ سع كى بد ایت كى ہے اور س نة بى اسس كمنى بجى شكھ ہیں ،

" یناه مانگی ہوں میں سائد اللہ کے مضیان کے ہمسکارے سے
اس کا داندے گئے سے " بر بر اسسم اللہ الر ممن الرحسيم اور اس کا
ر جر نکھا ہے:

مرورة امل كى بدا جو بهريان بى رتم دالا " الى كى بدايك فائده كى سائد موره فائد كى برج كااس طرائا فاذكيا ہے -" فائده مي مرد واجد الومنداشت كا الدو منداشت يه بى الحمل للدرب العالمين " .

و جمد ، سب مر بین الله کو بے جو ما حب سادی جا ال کا ہے ۔
اس و فائد کا رادار جمد دیکھنے سے یہ بیت جلتا ہے کہ سید ما حب بن کا رسان و کا بر جمہ و آن جید مزود دیکھاہے ۔ بلک من و ما حب بی کا رجمہ ایک کا رجمہ و آن جید مزود دیکھاہے ۔ بلک من و ما حب بی کا رجمہ ایک دو لوگ زر اسی جدیلی کے بعد اینے دس سے میں مکوا دیا ہے ۔ ویل میں دو لوگ زر اسی جدیلی کے بعد اینے دس سے میں مکوا دیا ہے ۔ ویل میں دو لوگ رائے بیا دو لوگ کا درج کے جانے ہیں :۔

ر برسره فائد مندد جدر اله ترجد سوره فائد ازف ه مندر جدر المادرة ومطوع النق المندرة و مندرة و

بی رقم وال "۔ ایس معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت استاذہ کا مغرم "اللہ کی بنا و ما نگن استاذہ کا مغرم "اللہ کی بنا و ما نگن اس مورن کی مرقن میں اللہ کے ساتھ بنا و ما نگن اس مورن کی مرقن مقا۔

حفرت سيد احدما حب نے من العادر كے ديباپ سے بى العادر كے ديباپ سے بى العادر كے ديباپ سے بى العاد العادر كے ديبا جو ل كو ذيل العامل كے كے لئے دو نوں كے ديبا جو ل كو ذيل العامل كا سے كے لئے دو نوں كے ديبا جو ل كو ذيل العامل كا سے العامل كا سے العامل كے ديبا جو ل كو ذيل العامل كا سے العامل كے العامل كے ديبا جو ل كو ذيبال كا سے العامل كا سے العامل كا سے العامل كے ديبا جو ل كو ذيبال كا سے العامل كا سے العامل كے ديبا كے ديبا جو ل كو ذيبال كا سے العامل كا سے العامل كا سے العامل كا سے العامل كے ديبا ہوں كے ديبا جو ل كو ذيبال كا سے العامل كے العامل كے العامل كا سے العامل كا سے العامل كے العامل كے العامل كے العامل كا سے العامل كا سے العامل كے العا

ديا ي ازمزت سيدا عرب ا بی شکریزے احال کا کو تے ہے مارے دل کوروشن اور زیان کو کویا کیا اور اسے بی متول کوفلق اللہ ک ہواہت کے واسط بھی وسی کی ادن الله دت سے دو در ال جا ال النمت یا وی اور اسی کی ر بنا ی سے و کال ال دنت اعمادیں ۔ لیس けんしいかけばはいいかい ا فها و اور امحاب کیا و پر پورکو کم حسن في برش كو مثلا لعت اور كمرا يكا ست یا در کما اور علمام نشتام کو زور علم دوالنش سے آراب تاکیا۔ نیکے ور فدا اور نعت رسول کے ادباب دالسنس پر کابر بر بحو کم

من تل كيا ما تا س دبا في ازت وفيدالاكادر الى ك ريرى احما ك كا اداكرون کس زبان سے کہ ہادی دبان كو كويا كى اين تام كر اور دل كوروشى رى ايى كلام كر دور است يل كما ایی دسول مبتول کی جر استرت انبیار اور بی الرفت میس کاشا عت سے ایدواریں کریاویں ووجال کی سمت النی اوس بی است پرورکو این د حمت کافی میدد یا ت اعلی نفيب كرية مدر موكى منون كامد ایی مایت اوسی ر بید ازون د که دینا و ۲ فرت یں ۔ ادرادس ي على الجاريد ادر إمحاب كياري اوروس کی امرت کی علی مقدایر

الوحمن الرحلير ببت بريان نبايت دم بهت بريان سدنهايت La Cartina Cartilla ما کس الشات کے د ان کا الكانكاتك د ك V مانك يوم الناس . کی کوم بدی کرتے ہیں۔ عی کو ہم بندگی کریں اور ايال نشاءو کی سے ہم دد یا ایل ا در کی سے بعد ما منے اياكتيان پلایم کو راه سیدهی یلا بم کوراه سیدے ا هلانا الصرط الستلقيم راهان لوگو س کی بین پر راه ال كى جى يرتوسة صواط الذين تو ية نغل كيا. فضل کیا الغمتا عليهمر ن بن يو معر بو سب د ده جن پر دفت مرا. عاد المسترب والاالمنالين ادرز سكن داول ك اورد بمكن والے مورہ فاک کے ت فید القادروا ہے رہے یں سیرما دب نے ایک م فعل کی تبدیل کی ہے اور یہ تبدیلی میں بھی ہے۔ م بنی کو ہم بندگی کر تے ہیں اور بھی سے مدد یا ہے ہیں۔ بولے "الودائی الرحيد كرية ين ميزمان كا كالانبى دكا كيا . اى ول كا الين ميذ ما لذك من كو طوفا رمي بنر ) رجرت و بدالكادر كر رجر وان ك ايك سفخ ين بى موج دب الله مرد و د الله ك نام سے جو بربان

ك تغير كنوط (١٨١) كتب فاد؟ مند.

كوكس ت ما سيخ كر اوس كو كفين اى فور ير مجدين ادر الله كرائة اين اين معزل كوكر بص منه سے بل كيا بى مقل بھيں اور دل میں بیس ناکر اسدے صور اس معمل کو اینے افتاد موجب ابن ست بہنوادیں۔ اور ا بنات کرے کی طرع دل یں یہ بی کر میں کی الريف كوفيال كرے كے كران بى كى في الميتت يه متريف بي شال السس كي بيا كى قويمورت كوج يرب درسة كا فريمورت ادری ادراس کرسن کی تریف کے ووزر سے داس کی سریت وس کری ہوں اس كافسى اس كى قابر كامين ادراسى ایا می آب بی کریا ۔ یہ اللہ سے این کرم سے بایا وہ اس کا فائن ہی ۔ فی الواق من كا الك دى ہے ادر الريت اى كى ما ہيے. اوس اول ک نتریت کرتی ایک طرح کی تقلیعا ہے اہر میذ در است بھی ہے اور ای فوریر من ك در ين كى ير به د د د مادت ي یا شجاعت پرسب س بی بات کے کر اللہ ی كى يە يىزىد ، قرارىكى ئىزىيۇن كالى كاكرے کرکی یا شاری اورجس بدے س کوئ

اور اودیا میا منا پر اور و با دمنونا
پر ست پر آین یا رب دمالین به بعد ازین سنا چای کرمسل و ن کو بیدان اور اوی کی این رب کو بیجانی اور اوی کی دور اوی کی دور اوی کی منات جانی اور مرمی دور داری کی منوم کری اور مرمی دور دامری کی منوم کری اور مرمی دور دامری

کر بیز اوس کی بندگی بنین اور جو بندگی د دا دی ده بنده نیس ...

البية موال بول كرتابى ـ قائده ـ جب مملك الله كام ى كوا برك ادى كا برن الی کرسے کہ دوسے دل سے کے اور تھیک ما سے کہ ای طرد پر ہی اس میں کھ تفادت نيس في الخيت ده ايساري ي قرال اوس ير سخ ير بوكر اس كا يواب أب ارسفا د לוווט ציוטים ונוויט אינט ופרופים بدى كويكى جاتا بى أس بواب يربرايك بده این مرع ک دانی یا کلام سنای يا أست الهام برتايي يا ول كوتكن اور الإار اور فرى الله ك مويد بوف اور بول كريدى و صور د لسي مجه كرون كرسة كرسيب يات بوقى كاسي تناوت منين مرتايي - الرفن الرحسيم بهت وقم والا بهیشه کو رح کرتایی و جو محن کر دم ادر پردورسٹ کر تاری اگر اوس سے ہر کوئی وقت موقت مانگے تو گھر ا جاتا ہے۔ ادر کھی کھی طا ہو کر مخت کی اور تعلیاتایی اور الم السارتم بهت اور بهيتري كراسس كو مجھی کی سے ماسکتے ادر ہے درمش کرنے

ومعت یی مووه اس کی ایک اوئی گشش ک جردی می دب العلین برورش کرے والاسادے جاؤں کا - سوفدات کا ع بر مرد کے عالم میں بی نسب کی پرورش و یک کرتا یی ۔ پر درکش کے کھانے سے ای ير مو تو ف منين - كما نايمنا مي ايك پر درسش بی - فرانشتو س کی بر درسش ب ہے کہ ویدون پر الی عامت خاتاہ کہ جسسے ال کا کالی بڑھ جا دے اور اوی دیا ده مامل یوا سویر درستن سے وه بھی فالی نیں ، مصے کوئ آدی کوالیا واست کو اوس پر بران ولائے ك وه آدى اوى كى بيب تازه زې يوباد یہ کما ما دینے سے بہری اور بڑی پرورٹی بى الله كى دناست اى دور يدى قرقول کی رورش یو ن ی کرتا ہی ۔ دب العالمین كادمت برا دمت بى كيونك ده يرورسس كراب قام جادن ك كرين ك تح يايان انان ا دورت دممن معنے برے کو ابہوتوں کو الزيدال كري والياوب برقوده

کی مرفئی ہی اس واسطے کرتا ہوں اس وجہسے ساری تعظیم کی مورتیں اسٹرکی بر جاتی ہیں ماص كر \_ داياك الشتين ادر كتي سے ا مانت ما ست يا ست ين يم - ا عانت كا بعي مال میا دست کا سا بی ۔ ایک اما نمت وہ بی کہ الله کے ساتھ فاص بی مصے رزق اولاد بزرگی مکی ۔ کی سے یہ چروی مانکی نہیں ووست ہی اور کی کے انتہاریہ فریانیں۔ اور ایک اوائت ایی ہے کو تاہر ایک آدن دومرے سے ما بتاری میں یا فی ماعنا كمانا يكوانا اس كويى الذك كم سے جانے تویه می استعانت الشرای بر الله کی مرمی مطابقت ہم اعانت یا ہے ہن وہ کی ادمد كى اعانت بى مصيے كوئى امير كبر دے كم یانی میرے فدترگاروں سے مانگ میور اور کما نا ۱ ن سے یکوالیو ۔ میم اون قدمتگاروں سے یہ کام نیے اوس امیرکی امات ہی۔ ای طرح ایک یا دات و سے فرمایا ہو کرمیرے خلافی خلام کی الی تعظیم کچر اوس فلام کی تعظیم بادست و كا تعلم بار اس و من سے عبادت یدمنی التنام کے اور امانت فاص فداک نے

سے ملی اور میملامث نیس آتی ، متا کونی مانے وہ اتنا توسش ہر ای ہے اسے الرقی الرحم ومايار مالك يوم الدين مالك بى جزامزاك دن كا جرواكا و الا منامت بى اور ، للد كى عكيت بميشر ری ا دیای کی اور آقت یس کی اگران رونوں میں اللاق بی کہ دنیا میں بظاہر اور کی ما لك كمناتى إلى كوده ملكت عارمت اورنا ما شدار بی کیونک وصل مالک وسری ی مین میان میا سے میں یہ ماریت کی ملیت بھی او تھ جا دے گی ایہال زیندار اور اس کی رقیت کی شال دی اس ے بد ) ایاک نید کی کو یو ہے ہی ہم یی فادت تری الله کی ی م فادت اصل می انظم كافام بي . تعليم كادد طرح بن ديك ده كراند نے فاص ایے واسط مترری مصے غاز روزہ الح - غاذكس ك المارية سے دوره كى ك واسطے در رکے موا فداکے اور جو کوئی مواقدا کے اور کے واسلے کھ کی کرسے مڑک ہوتائی اور اوس کے موا تعقیم کرنی اوسس کونی اللہ مے ووسعے ایک طرح فاص جائے کہ اللہ کے عم سے کری ہوں۔ ماں باپ کی تعظیم اور فرمت سب الشرك كم سے بالاوسے كر اللہ

ادد دن دا كر الم الله الم يديد ل ي ادد ا معا کام کی برول سے بی بر جاتاری .... يسع لاز ما و و المراد من المراد المرا ين . . . . ين ي كو كام د آوس كا كادتيا ... یں اللہ وا ہے بداا دسے پر اورت س اذکر ا محد قاید اسین بی . جب الله کی رمنا بست ایسے كام كريرول سيد بوسية بن اون ير بى يودى بى قواس واسط مراط المستنتي كابها ك بلايا كه مراط الذين و الرستاعليم كر راه الناكي جن يد فنل کی قرے ۔ وہ لوگ مزر اور مدلی اور شد اورماع بن مامل براكه اي ودرنا الي دي إلى النے لوگون كروى بدوسيك ومنا کہ مسے کی ایمی کام پر سے برے وکوں کہ اد ما تی بی اون پر منے بی برتاری اون ک يرايخ لاست اكا واسط فرطيا الزالمفؤب يلمم من وى كر جن پر عند كيا مسے كد كار قاكن كر قدا کے فنی یں یں بر بند کون کام اول ی ایل یمی بوجا وسے کہ انشکے بہا ل عرفی بو و لاالشالین اور تر گراه سے کافن برجد اول سط کی کی كرى كام ونشك رضاحت كا يوجاوسه يراول راه بی برگز نین ماعن ای کے نسب وہ رفات ل

مع والا كن واللكا الا مال ير ما تاب مے کی کا تلام کہ ہر گز اور ہردد رعنی جاتا اوركى سے كھ يى ، كَا كُر يُوك تكيف يى الرساير اوس درس دشل ادر تنا النت ایت مالک کا کرے ۔ ۔ ۔ و بدنا العواط المرتقم تنابم كوراومي ومراوالمتقم سے اللہ کی رفا کھا جا ہے۔ اور چرواس مقام يرسي لائن نين - اس واسط كر و 色山道之一方以下是山盖山 الذي فوافول من براديد اوى عير اوسكتاي فلاكون الشاسة ما ني ايي بشت اس فرن ک ورس مع من اوراول 002010430046000 س كزرى بلا بوس دے كنون ك نيال س کردی دوسی کے اور ای کے ہوال سى بن الشراق فى من بت فرماد سى - يمر الله این فدرت سے ای اور مداکرے ک いではととしているいろいろ . ひかととこられまとくとかいい というとりかは1世1かり رضا ماني اي بخرين دي يحيين .....

#### ۲- تغیر مجددی المعروف بدرؤ فی ۱ز سناه رؤن امسد

تغیر فیدوی المروف بر رؤنی کے مغرما وروف الد نشنجدی بروی ایس مسطح الماد کے رہا ہے دا سے الدام سے دارا بری الرام سے دارا بری الرام سے دارا بری ایس رام پرر میں برد ایر سے دالد کا نام سے والد کا نام سے واقد ہے ۔ شاہ دوف الدی مغر بر نے کے علاوہ فیتم اور فد نے بی سے دی کرہ طاسے برس کی سے دی کہ ا

م علوم ظاہری کی تعیل سناه جدائعزیز دہوی سے
کی فائدای نفشیندیہ میں فرقر ملافت شاہ فلام
علی دہوی سے یا یا ادر بجویال می مقیم ہوگے...
ایے مرفد کے طنو طات دار المعارف کے نام
سے سکھے۔ وہ ان دانت جدی ادر فاری المعارف کے نام
میں اناکی تعین سے ۔ اشعار میں داخی تکمی کرح

- (19 ما سي إند ص ( م 19)-

المين كرو الرسيس فايده وسك مـ اس مارت پررس د الريوره فائد افتام كومين ب. رتم ين تغیر کی زبان کو مبدی سے مرموم کیاہے ۔ زبان صاف اور موری ہے الب ا مک جگر لفظ " کر " بمنی " سے " لکھا ہے ۔ یہ فاص دکن کا عادر ہے بعث كا نقلق شا لى مند سے ہے۔ منين معلوم كس ورائي لفظ ، ان كر زيا ال مين و انسى ہوگیا و سے ب و جد القادر کی بھی ربان یں ۔ انظاما کیا ہے۔ النزر انظامی " اتا " اور " كِمّا " كِا ہے " اتنا " اور " كُنّا " بجى ہے ۔ ليكن مث و مدانادر کیاس یا نظ " ات " ہے۔ منا لا مران کے بیان یں لکی ہے۔ " حق تنال این رمول کو موان کی رات فی گیا کم سے بہت است می راق ير اور آئي ہے گيا آس نوں ير - بال ، تن بى در كى باقى سور و كم يں " ا ہم صرب اس الد شہید کے یاس "اوپر" اور " پر" "اوس" اور "اكسى" دولون طرن ملى بال سان د بال كى اصلان كارتيان يا بان ہے۔ اس تغیر کا نفتق اردو نر کے او تھ کے اس دور سے ہے جب کر اردونر علين كى طرف عام تو بد ہو نے على على - تقوماً سيدا تر شبيد اور ال كم مبيس وین کے من کل کی تعلیم کے اے چوے تیوے رسے راسے نے تے تے ای سے بھی اردو نرکے ارفعا کونا مدہ ہو گاہے۔

له مراخ وران - موره بی امرائیل ب ۱۵-

سین پرسہ فنظ ہے۔ لینر مجدد ی کے رقیے کی فیادت سے معلوم بوتا ہے کہ لینر کا آغاز سے 1849ء یں اور اختتام سے مهرامیں بوار چتا کی مکما ہے و۔

المعند الناس الناكناب كرمنى بر تنيسر المعند كي بزا ر و و مد و مى د ند افتاره بعد ازان پندس ل بوارا مناس معند ازان پندس ل بورار مناس مثنی معلل ماند ۲ فرالام ملیداتما و و تن به یاز د بم مشهر ذی تعده در مست بحری در بده میکردا و دو مد و جمل و بمشت بحری در بده داران قبال بحویال پرشید ایران قبال بحویال پرشید ایران قبال بحویال پرشید ایران قبال بحویال پرشید ایران داران قبال بحویال پرشید ایران بیران به داران به د

ویسے مودی رشن علی مولک تذکر ، نے تغیر کے آن دو، فت تام کا مسان تذکرہ میں فرد می بی جایا ہے ،

"اس کا افتام ۱۲۳۹ء " ۱۲۳۹ یا کدا" اس کا افتام ۱۳۳۹ء " ۱۲۳۹ یا کدا" که اس کا افتام ۱۳۳۹ء " ۱۲۳۹ یا کدا" که یک اور یک افتام میم ۱۲۳ یا کدا که این کا افتام مینیر کومیش نظر دیسی بوری کی اور سے سے وفات کے درن کرنے بن ال سے مہو ہوگیا۔ فامل متر جم ومر شب تذکرہ علی نے بند مت میں ال سے مہو ہوگیا۔ فامل متر جم ومر شب تذکرہ علی نے بند

ع تذکره علی نے بند ص ( ۱۹۹) ع تذکره علی نے بند ص ( ۱۹۹) فافل مرجم ومرتب تذكره على يئهذ ما عب الميرات و دوف الدرك ما عب الميرات و دوف الدرك ما عب الميرات و دوف الدرك ما درك من والمعامة من كورت و ما عب كل المدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و ما عب كل الدرك من المعلقة من كورت و كورت و

استادین نام دخن بخش ہے ۔ الام عقل سے فرائ ما مل کر کے ن و درگا بی کی فدمت میں ما مز ہوئے۔ بارہ سال فدمت میں امری ما مز ہوئے۔ بارہ سال فدمت میں ارہے۔ تام سلاسل میں ا بازت وفواف سے معرف ہوئی ا بازت وفواف فی فدمت میں د بلی ما عز ہوئے۔ ا بازت و اول میں فدمت میں د بلی ما عز ہوئے۔ ا بازت و ی بی فلانت سے مر (از ہوئے۔ سے وی بی جوائی کی تغیقات میں دای شوی امراد ویز ہیں۔ برائ مرائب الومول اس مورائ نامہ الادور ایس مرائ نامہ الادور ایس الادور الله الدور الله الدور الله الدور الله الدور الله الدور الله الدور) الله ال

مولت تذکرہ طائے ہندئے رہا و روت احمد کا مسد و فات موری و بری کھا ہے ،۔

" بھو پال سے رقع بیت اللہ کے اراد سے سے رواد کا جیا دی موادی میں سے رواد کا دیا ہے اللہ کا اراد ہے سے رواد کا میں است میں است میں اللہ میں اور سے ہوئے " لے الارس

سله تذكره علماسية بند ص 1991)

اور و تورع بیشت میں افتاف کر کر الیس میں يو يصى عظ يا يتغرون اصلى الله عليه والدواسلم ے اور موسول سے موال کر تے تے۔ فی تعالی نے اراف د زمایا کرکس چرسے یو سے بی کافر عن ابنام النظيم جريرى سے كر قرا ك سر يف ب الذى مم نيه فلتون وه فركه يا زع اوسس افلات كريداك ين كر خريا سرياكمانت عمراتے یں اور مون بات اور مین کیا تا ان با یں۔ تعموں نے کہا ہے کہ با مظیم بوت موت ملى الله مليه والدوسلم كى سب - كاورول كوست تقاكريه مغيرون ياونى ياسفاع ياساويا بون اورلعبوں سے کہا ہے کہ با مظم بعث ہے ک 在社 芝生之人 1000 いいことがらとびっところい ال مؤثنا الدي اور كنة كمة تم يما مت كو ا میں سے میکن ثنا مت ہاری ہادے بت كرين كے۔ بردار شفا تنا وزائد اور كتے شک یں سے کہ قیامت ہوگی یا جوگی بل ہم نى ك مناكب الله الله الله الله الله الله سعلمون برگزش برا البتراشاب ماین کے دفت از م کے جس س انتلان

تغیر مجد دی دو مبدول می کمل بری ہے۔ دومری مبله میں موره ناس کی تغیرے بعد ایک منوی می شدن ہے۔جن میں من وے اور اس کے رہول کی میت میں اپنی مالت بیا ل کی ہے۔ آفریں نیزے ملی سے کھاہے کہ كملارج ماف آيدمال كلام ، إلى كا اردو زيا كان كەلتىر ۋان بىدى دباب بتاريخ آئي تدافيب سيون -2 4- 12 27 تغركماب أمساني 中心ではからという اردوس باین باش وقاس اشعار مين من كانام روف اور عميل كا قلعت ريخ ( ١٢٣٨ ) كل من توے کی اسے بناسی

تغرزیر نظریں ملے ایت سی ہے۔ اور اس کے ساتھ بی از جر و تغیر شرد ع کروی گئے ہے۔ لیئر کے دوران حب موقع و می معنرے اپنے افعار بى تى يى يى بى ، موده باسى رو در دانسىربلور كاد ديل بى نقلى كما ما تا بى د. " م بن اون کس مرزے مال کر نے بن کافر مر سے کر مور در امل اور دار وسلم جو و وت اليام ك الم برفوات عظ اور وكان المرين يراء كر دوز قادت سے درائے ع كاريوت ين آب ك اور زول ( ال و ال ين

ك باش روف ترين ب

و اہل دیاں اسے کے

コッションといいでもい

کیوں بھاین نہ فاشقوں کو رائیں جبوب سے کرتے ہیں ہائیں

پاتے ہیں محفور سس میں دانت بھے ہیں سفیود حق کی لذت

مشنخ الاس،م نے فرمایا ہے کہ شب پردہ روندگان راہ ہے ووز

باداو بیدادان سوگاہ سہے۔

شب فرم داز عاشقال ہے شب خلوت قاص عادفالا ہے و بنا در کی ہم نے دن کو وقت طاب و ماش کا تاکہ تعمیل میں اس کے جمہور کرور م

التيريرش وبداك سفة كالتيم اي ملام برتاب كرمغرف الما حسين واطاع التي كالنيرين سة خوصت ك س فا استفاده كياب. وكن كاوره مكرك مغرف وروف كى بى زبان ي طاب . لبن الغافاج امن كل مونت بو في جاتے بي رف وروف في الفاقا كي من كل مونت بو في جاتے بي رف وروف في الفين مذكر است لكي ب سفيديد اس وقت مذكري بو سے بات عق مثلاً كي منين كي بم في زين كو بجيونا بي بو ابوا الراكا و تبارا بو " يس قرار كا دكو مذكر بانه ما سے حال كى الي مركب الفاقا كى تذكير و تا نيت كا تين . ن ك لا عق كى تذكير و تا نيف كى كا كا سے مواكر تاہے۔

قر جھ محت نفتی اور با ی در در دونوں کے سے بسوب ہیں ہے۔

قنیری عبارت سے کل ہم ہوتا ہے کہ معتربا ی درہ زبان ہیں کرتے کی داہمیت

دکھتا ہے بریں ہم اسس سے بیغی آیتوں کے تربتے ہیں قرآئی الفاظ
کی تربیب کی سختی سے یا بندی کی ہے۔ شا د جلا نو کیم سبات کا تر جمرہ۔

" اور کیا ہم ہے ٹیند جہادی کو گاؤام بدن کا جہاں۔

" اور کیا ہم ہے ٹیند جہادی کو گاؤام بدن کا جہاں۔

" اور کیا ہم ہے ٹیند جہادی کو گاؤام بدن کا جہاں۔

" اور کیا ہم ہے ٹیند جہادی کو گاؤام بدن کا جہاں۔

" اور کیا ہم ہے ٹیند جہادی کو گاؤام بدن کا جہاں۔

كرت ين وه في به تم كلاكسيلون بمريرك منیں یوں البت بد بائن کے وال تماست کے بھوسے ول بلد مدرہ اسے کو۔ الم بخل الارس سادا کی سی کی ہے ہے دی کو بھونا کی بداع واراه م بادر دا في ل ادعادة اور بہاروں کو مین دمین ک تا ان سے علم رہے۔ و تعلقنا كم ازوا ما اور يد اكيا بم ف عم كو ر ادر ماده عال في رى باقى ر ب يا طرن ورن ك رياه ادرايد دراز اود كوناه فوب د زشت وجلنا نو مم مسباتا اور كما مم ف مید تها ری کو؟ رام بدن کا متهارے - مح یے کرند سے بس دوکت باتی ہے واسع موادر المائس بالتي مادي وور يونى ہے وجملنا الليل باب اور كيا م نے دات کو پر دہ تا تلفت سے مزول كريسا ك- سيح في الدين عربي وجود الشطير でいしかとからからいか ای سالے۔ گادانارے میں ک اس من دت مكالم كايا كافره كايا خابره ك وائن الن الن استراد ك المات

نوبوں کا غللہ اور استہار اور انار
دفعل مد شار اور استہار اور انا در دفعار باتی دہے گا "۔
با لا فر اس خری دو ت کی تان ایک شریع باکری ٹری ہے ،۔
معل مراو رہے کیوں ریٹراٹا ذہ و تر
کرٹ ن میں ہے عدو کے تیرے ہوالابر

م نم کلامسعلوں ہو ہر کر منیں یوں البتہ جلد مائیں محے ون قیامت کے جوٹے قول بلید فیدہ اپنے کو م خاصہ میں کر اس وال ذکر کر من سے دیں کو رکا

س دروف کے پاس جہاں تدہم طرز کر یر طنا ہے دیں کر یرکا رقی یا فیۃ اسلوب بھی طنا ہے۔ شلا سورہ کوٹر کی نئیری سکھتے ہیں :۔ " یہ نہر پومستان مرفت اللی کی ہے جو اس سے سیراب ہوا ابدا لگابا دیک حضنگی جہا ہے سے ہما۔

ریافی در

رافت جو جہاں کے دیکھا ہے قو بود الے بجر آ کو کر اکس میں کیاہے یہ مود الے بجر آ کو دل کی داکر اور دیکھ کرت میں ہے تل و حدت فی موج د ا ایس سلوم ہوتا ہے کر مغر کا ذوق شوی تغیریں جگر بگر ارشار نش کر دینے ہی سے معلی نہیں ہوت بلکہ نیڑیں جی کہیں کہیں بی بی اور متنی جہات کا اسوب اخیا دکر استاہے۔ شکا این مثبا نشا حدوا لا بالر

کار جرو النتير ، ۔
" تحتی وشمن برا عامی و ې ب دم بريه اور کي بو افرست اور بے اسل اور اور بے اور بے

TooBaa-Research-Library

ے۔ تعبریارہ مم

" تینریارہ ہم " کے نام سے ایک مخفو د کتب فانہ " مغیمیں ہے۔ اس یں جو ان آیتیں مرفی سے اور تر جرسیا ہی سے محل گیا ہے۔ اس یں مورہ بناسے مورہ ناسس تک کا تر جمہ و تقریب ۔ مولای مغیرالدین باخی کے فزدیک اس کو تقنید کی بجائے تر جمر کہنا جا ہے کیونکو ان کا دائے میں آیوں کے فزدیک اس کو تقنید کی بجائے تر جمر کہنا جا ہے کیونکو ان کا دائے میں آیوں کے " اور سے کو کو ان کا دائے میں " دیادہ تر منی پر اکتفائی کیا ہے ۔ " فی مقامات پر مزید تعقیل کو گئی ہے ۔ " اور ہے کو ادرے میں تو میان کا در چھر مزید تعقیل کی ہے ۔ " فی من نے کے اور ان کے بعد اس کو تعقیل کی بیارے مرف ترجمہ کہنا ہم منیں ہے داور پھر بر منی مناصب نے مورہ منیں ہے ۔ اور پھر بر منی مناصب نے مورہ بنیں ہے ۔ اور پھر بر منی مناصب نے مورہ بنیں ہے ۔ اور پھر بر منی مناصب نے مورہ بنیں ہے ۔ اور پھر بر منی مناصب نے مورہ بنی مناصب نے مورہ بنیں ہے ۔ اور پھر بر منی فروت تقیل کی کے اس کی فرویت تقیل کی کا در و ب درو ب درت بطور نو نہ نقل کی ہے اس کی فرویت تقیل دی کی دویت تقیل کی کا درو ب درو ب درت بطور نو نہ نقل کی ہے اس کی فرویت تقیل دی کی دویت تھیل دی کے دروو ب درو ب درت بطور نو نہ نقل کی ہے اس کی فرویت تقیل دی کی دویت تقیل دی کر دویت تقیل دی کی دویت تقیل دی دویت تھیل دی دویت تھیل دی دویت تقیل دی دویت تھیل دی دویت ت

اور قراک کیا ہے۔ کی نے کہا شریع کی نے کہا شریع کی نے کہا سورہے ہے۔
امل سنے رک خاص سے ترجم کی جا دت مک میر مینے کے لئے تیز کی مدر مرد یل ایک اور مسل باتی ترمی ہے ۔۔
مدر مرد یل ایک اور مسل باتی ترمی ہے ۔۔
مدر مرد یل ایک اور مسل باتی ترمی ہے ۔۔

" کسی نے کہا اگی تھی ہیں اس ورسلی حق لنا نے نی جاب محسد ملی اللہ علیہ وسلم کو ان کی مال سی فرد ارکیا اور فرایا آج میں ملون ) "

كتاب ك تري موروناكس ك رتبع و فقرك بدوت : في وعاً

ا الله تعالیٰ مب موموں کو نفس اور سنیان کی دفا است بی و موں کو نفس اور سنیان کی دفا ست بی و موں کا است اور حسد سے کھوند رکھی مور میں کا مرد بیاریا اور روجیت مرد بیاریا اور روجیت اس مل مرد بی اور دی من مل کے گرفتار بی اور دی تنا ہے تنام امت محد ملے الله علیہ وسلم کا خاتمہ کی کرے الل حمی کی

من سے اس ما ٹ کن و کار کا بی ما تر بخر کرے

ہے۔ معنون میں مورہ نیائے رتر کا تو د بس مدیک نقل کیا گیا ہے وہ كت ن د الري سخ ك بارت ر برسي بالكل في باء بر م مولای ماجب کے یاس کی یہ نتیر سی سے مری ہے۔ مولوی ماجب نے ت يد مرف رجر كا مؤية ميض كياب اور من اور تا فاز كي نقيرى مبارت بغرز ری ہے گر اس تغیرے بارے س مودی ماحب کی رائے ہے کہ ب و و بر ہے کیں جیس بلور روع کے کھ کھ افاذ کر دیے گئے ہیں "اس سے ی پر موت ہے کہ ویل میزی عبارت بھوڈ کر مرف رتبری صلی نقل کرنے ک کوتا بی موادی ما حب کی طرف سے تنیں ہو تی ہے اس مے تا سے کر كات نے امل سنے سے نقل كرت وقت منى اور الس كے كافاز ادر درمان کی کسی قدر فویل متنیری عبارت کی مزورت کوس د کرے مرف رجے اورائ ك الا الما ك فقر تعيرى جنون إلا الفاكي بوكا. ينا كي اس موره كي تيون میں زمین کے انسق سے جو تعقیل کتب فائے ہمنیہ کے سنے میں بیا دا کا گئے ہے ود موای ماحب وائے سے من موجو رمنیں ہے ۔ واقعہ جو کی می ہور جر ک مبارت کی بی در ان در اول کو ایک ہی تغیر کی تعلیں قرار دینا من مب ہوگا۔ ذیلی دونوں ننوں کی عبارے کا اور بیش کیا جاتا ہے۔

ا مؤرد بارت مخلوط کتب نمارة معید النور بارت مخلوط مولوی عبد الحق とりとりというかいり سوال كرتي وه جرسة كريدى

ہے لین و آل را اور بوت اور ایا مت سے۔ ایک جرفلم کردہ کافر

" عميت اون كس بيزى وال. . . " كس ورس موال كرتين وا كرتي من ده كافرة كيس من يمراكي و ما يا فن النبرالنعم موال كرتي بن وه جرس ک بری ی و آن ادر برت ادري مت سي الدي

ומשונים ושושים

المس مين مغري سي مومؤل كرساتة المين الم الحي وما كري ميكن اینانام نیں بنایا۔ اور د بی کتاب می اول و افر کیس مضری کانام اور مغ ك ما ين إلى الدارين الرين الريم ك ين " يا عزت رخ ى صینی رحمت الله علیه و از مناور نز گفته اند عی حسین م علما ہے . لین اس سے معتریا کا بے کام پر کوئ روسٹنی میں پڑتی۔ تیا سے کریا مام کی مل کے سے یں کھاگیا ہے۔ دعایہ جارت کے بعد حمد و ملواۃ و سلام پر کتاب

> و سبع الشارعي الرحم الحديث الذي بالليمان والاسلام والعلواة على محد ك الذي استنقدتا برمن عبادة الادنان والامت و على الدوا معله النجاد الررة الكرام ملام برسيد الانام ملى ولله عليد و وووسلم الملام ا سے ما حب فلق علم السلام اے مدل سطف عيم .... السلام اي تري السدار كن الملام ا كا مشرق الواد ويب السلام اى ای کلات و ریب اسلام ای ملل ورن

السلام الا مدن علم وحال " " - مولوی ورانی سام الا مدن علم وحال " این مولوی ورانی سام الا مدن علی من ایک " تغیر بارد نم " لا ذکرک این ما ایک " تغیر بارد نم " لا ذکرک TooBaa-Research-Library

でのり上ではいるとので ما من کے دو جب تا ست آئے گ كريز سيح عق اور در آن في تماني كالام عا . يوى ب كرويب مایس کے وہ دن تیا ست یں کربرا ي جم في وايان داسے۔ كي ميں سكے ہم نے ویں کے پیش جمورنا حاكد وبدئم ادريها ودول يس يين

ع اللات كر ع دا عين - 5 3 / 3 12 C - C/ 2 3 /

ک نظاف ابادی کی اسس یں مركز سيس بي اور دومري قم مياد ي كا اوى وزاح مكون كيت إلى ادر اسس س دریای ادریاری اور مداش اور فنگلس - اورمری تهافع إلى اور ما حت الى كالك مویسی برسس کا داه ای۔ وسختاكم ازداجا اوريداكي أم منتمارى ين جررے كم تم سى. اولاد بدوى وجلنا نوكم سياتا اور محی ہم نے سند کش تماری ادام

اور مد العظم ممارا من ورك كرتم سے اوں موسے

ا در کے ہم سے میں کے میں تمہاری "זמיק בש איש איג ל כש ל נפיקץ" 

وجعنا الليل بال اوركي بم فرات كين بال كرب كو نرها ي می این وصایی ت جو فیب که دان کو ظاہر بولی دات کو عوبان در حب نوی ا کو را قیس کر دات باس روت کی جا کے والول کی بی کر اولوں کو نظر كالنيار كي وها في إن ماكر إني معون كي بر فورداري يا ويل وجدد الف ر معامق اور کئے ہم نے دی کین وقت، زند کی کا کہ اوس میں دوری بدا

المع يه نفط "ما دنت " وكار كما مت كالمعلى يوكى .

س ووی جد الحق نے اپنے سون میں ای مدیک اور میارے نقل کی ہے اس سے اس مرت کت ماد کامنے کے سنے کی میادت کا سل میادی د کنا گیا ہے۔

TooBaa-Research-Library

بم يه الي فرونكم ك دو كاوري

ين ۔ كول يُد كول يك اور كول يك

ئ منا ہے نے فردیا کا سیملوں

الى كى تريب بانى ده

جب تيامت اي گي كريمزيكي تقي

اور ورا ال ال الما الما الما الما الما

مر كالسيلون بمرح ي ي كروب

بان کا ده دای تیاست ی کر

الم منالارمل مهارة الاسلامي

ہم نے زین کش کھونا ساک و ہوتم

נולט לו בשבו ונוצאו לבט ט

ین میں میں میں جب کر من تماسے

نے زین کو پیداکیا دہ یا فاہر ہی

منى مبارد ل كى مودنى السس كوتام

كيا. فايره. جانا جا يي كري كره

یا فی کی ترین ما شد گیند کی بری او می

كادياده يا في عون بى ادرادى

ك كم يابري اور يوكى يا بريكادد

مم ير يا ايك مم و فعن دير الاي

اس كى مختفول اختمات كرف داني

ہے کہ اسم کی جمع مالت مفول میں " ین " ہے اس طرح بنا تا ہے بھے کہ منے رتوبی اور یہ بینوں مفرایک منے رتوبی اور یہ بینوں مفرایک اور یہ بینوں مفرایک ایک دی مفروں نے بنا لئے ہے اور یہ بینوں مفرایک ایک دی مفر نے " دریا بین " " ہور " مشہری " اسماء بھیعنہ " ہور " مشہری " اسماء بھیعنہ " ہور " مشہری " اسماء بھیعنہ " میں ایس مفولی کھنے ہیں۔ کل ہم اس طرح کی جی خلاف تا مدہ ہے۔ دی بین اسس طرح کی فیلف مرفی اشکال عوصے تک مروج رہی ہے لیک فیلف مرفی اشکال عوصے تک مروج رہی ہے لیکن خمالی بار بویں مدی بجری کے اور افر کے شوی مراح کی مروبی مراح کی بین ہمیں ہیں گئی۔ شکل بار بویں مدی بجری کے اور افر کے شوی مراح کی مراح کی مراح کی بین ہمیں ہیں گئیں ہیں ہیں گئی۔

مولوی ما حب نے بی اپنے پاکس کے شخ کے اللہ ایک جب یا سے
تغیرے تعلق سے کچے بین جایا ابرہ سے کتا بت اور ابری کی ایکن اسے
اس ملیعے یں آ فاذک ب یا فائد کتاب یا از قیر دین و کی کئی بھی مبادت
کا والہ میں دیا ۔ اسس سے یہ بھی معلوم نہ ہو مکا کر اس کتاب میں از قیر دین و کئی گئی مہادت بھی ہے۔
گی قتم کے فی مبادت بھی ہے۔

دبان کے احتیار سے معرر شانی ہند کا معوم ہوتا ہے میکن یہ فید بات

TooBaa-Research Library بت کا پرک ہے۔

کا تذکر وکیا ہے۔ کما ب ہ آنا ذوبات سے ہوتا ہے۔ جہس میں مغرف سند ، مغیرک عدودت مغیرک عدود تغیر کا دوبات دوانا ہم می جایا ہے۔ نیز لفیر کا مزودت ادر اہمیت اور زبان کی فرفیت تی ہی وضافت کی ہے۔ ویا ہے کی جارت ذیل میں فتل ہے ۔ کا جارت دیل میں فتل ہے ۔ کا دیا ہو کہ دیا ہو کا دیا ہو

بسم الذاري الرصيم " بہترین نشر حد الی ہے۔ اور ورٹس رین نفر بر ننت دسانت بناری علی الد ماید و الدیسلم و مجد سلوة منونة عي التابي الم يعد: . معاد و ف کرتاری دوستد ادولنی المشتايوني وكالمادو لاسي زاویه قبین کوحیسه کم نای د بی استدادی الالب منعب واركتكي وآزادي . فيترودين الأابن ميرمالم الحسيني القادري النعشيدي اوريك تبادي المعلم يه برنگ من الدو و عن الديم واحسن الدو اليماكرجب دكما من اكر تغري كلام الله كا زبا كاور فارسى من د ا رفع بين اور كم على بعض ابل بندك

ے "بران دروی برائی دروی برای برے درج دور تغییری مود ۱۹۳۱) ست مروی برائی کے باکس دیر بر کی ملی سو بنیں ہوگی اس سے آن داکیا ہے یا یہ کہ ووی ماوی سے اس کے قتل کرنے کی وزود کے بنیں مجی۔ 6 AY

(ii)

تغير حيد الما المالي

شاه عزیز اندهمرنگ اورنگ بادی

تعروران ابدی یارہ عم کی تعیر ہے ۔ یہ میر الله اور کل آباد کے متو الله موسوم ہے ۔ اس کے معررت ہون الله عمر کا اور کل آباد کے متو الله سینی ایک مونی بزرگ آور کل آباد کے متو الله سینی ایک مونی بزرگ گزر ہے ہیں ۔ یہ مونی بزرگ گزر ہے ہیں ۔ یہ مادہ یہ اور فقیضد یہ دونوں سلنوں میں بعیت سینے ہے ہم بھی بی مونی مور یہ کا کا اور میں تو میں الله میں اور دیوان کے ملاوہ اور بھی کا بی این موب میں دیو کی تاروو میں توزیر اور دیوان کے ملاوہ اور بھی کا بی این سے منوب ہیں ۔ یہ کی نوی تقون میں ایک ورس لے مودود و میا میں کھا ہے ۔

عه نفیر مخلوط (۱۰۰۱) سائز ۱۰۱۱) من (۵۸۵) سوتی منو (۱۱۱) کتب فاد تامنید

آیت یار آیون مین کی تمام ید قلم مین لاکر اول حوز اور سید اور سوره فاکونی کر سبب یمن و بر کمت کای شامب بوخ کر شرد را کیا اور داسلی سط فی کا دل وف ایک سرفی سی علا حده مکھا اور اسطاره اول و فز ل کا اس قلی شاکمیا۔

ددیا فت سے معنے ال کے فائع ۔ اگر مد لیش ع برونی اوردون دارد دن خاربان رکعتی مندی آيزي تنسير جز آخير كي مكي ين . مكن بيب الفاظ وكعني كى نطت دبان بديكا يورونين یای اور دل یا رو س کا داستی مظالد اوسس کی ر بنت کم ما تا اسواملی ما طرقا مرین اس فیر ى تا كه تىنىر مز ا فى كى زبان مندى سى كه بالنعل اور نگ آیا دکی توگوں کا محاور ای سکی اور بعن و الد كه دوسرى تشرون بن بن بن كت مبرن سے جو کر کر اس میں در فل کری کو وام ای با د جو د تلت بمنافت کی فائده تمام اعمادی ۱ دوراس نعتر کی و ما معترت سی یا د لادی -نا دسی بو و سسد مین بكر مب كو ميد دوز جستوا بعد تقديم استفارى كى اور استمانت حزيت بادی کی برمورة کی نغیلت اور نفخ ادو فامت اورخم ادرتبر اوربن سورة كى نفيلت اور فاميت كر مفرس تاوكى اندرية سن يا منوس

مه مرک و دول درائی عی " بارد دول " درای درائی ) می از در دول درائی ) می از درائی درائی درائی ) می از درائی درائی ) می از درائی درائی ) می از درائی د

اے " فامیت "کا " فا "کتب فادہ معنیہ کے سننے میں نین ہے۔ کتابت کی نسل ہے۔

النت ادر كاستش لبسيارى اسام برنگ ب يه تغير تام بوق بيون مدى عام مي ما يا دكون ايس كر نك تادي "はいきいき" しまいこしょうが رقے یں سدی بت ۱۲۲۲م تا یا گیا ہے۔ فیارت درن و لیا ہے۔ متاريخ جارويم مشبر دمناك المبارك سه ۱۲۳۲ بوی دوزید فیزیمین از عاز بلر . كما علام الديا تمام داسيد . م لوى ما حب ن اين يا ك ك ك ك د وسدك ب يى جايا ب دد د رقیے کی مبارت ہی کی ہے۔ یہ س ہے کراس کی بی کتابت کا سدیا تر المعام ، في برك يا ما بعد المعالم و و السل المعالم و المعالم ا کوئی سے ابی تک دستاب میں برامے چراع ابدی کے دو ادر سے و كتب في ديمير من موج دين اللي كل بن در نظر منو في ك بديمي الادروك ويود فروا ما الكان ب الادر والما الكان ب المدر وي و والمود و المرا الكان ب المدر و المرا الكان ب المرا برى كا ب ـ يكن يه فلطب ـ اى ك كريدان الدى كاسد تغير ا ۱۲۲۱ ، بری مدب. کا تب نے سن ۱۲۴۲ ، بری کی یوسے تعلی سے سن ١١١٠ ، عرى عمرا بولار رور ك بررت ديا سي ميس عدد م حسع عام سند كار من تعام سند

مے " ایمان دووی برائی ) ۔ یہ لاہ " نماز " بھی منی جی " برنا جا ہے ۔

ا مقالہ ملک " این فر " کے سی جشم پرشی اور درگرر کے ہیں اور افاذ کے

منی جرد گھٹا تا و در کرنا۔ اور الرائ ہیں۔

من جرد ی ما جب کے پاکس ۔ نورو نہیں ہے۔

مند مولی ما جب کے پاکس ۔ نورو نہیں ہے۔

ابتدافی پاس مفات کی عبارت اس مخطوط ( مات ) میں نہیں ہے۔

بما دت موجودہ اس کے افاذ کی مبادت یہ ہے ،۔

موفائدہ نمازی لبسم اللہ فنی کہنا اوپر مودہ

فائدہ نمازی لبسم اللہ فنی کہنا اوپر مودہ

فائد کی ہم دکعت یں سنت ہی ا ہے) اودیک

تغیر مخلوط (۱۰۹) کا آغاز د اخت تام مخلوط (۱۰۹) کا طراح بی البت از قیم می البت است کا بیت ادار سد کما بت اس سے کی دونوں کے کا تب ادار سد کما بت مداجد این د تنہ کے میادت اور دون کی جا چی ہے۔

بتا دیخ چها د دیم مشهر درج افتاق مست ۱۱۳۳ میم برای مثانی مست ۱۱۳۳ میم برای مثلی فیرخلتی که در مقام میم در مقام میدری باد تمام مخدمشد شد

جوارہ ابدی کے فتو ط ۱۹۱۱ کا اسدی اس موال الکرم اسد اس المال الکرم الدین ابن محسد امن عوف فا نفاص موطن ایری ہے۔ اس کا کا جب محد وجہ الدین ابن محسد امن عوف فا نفاص موطن ایدر کا ہے۔ آئے کی جارت کا کھ عشر موطن ایدر ہے۔ اور کر ابت کا کھ عشر اس المال نقل کی جا تا ہے۔ اس سے معشر ک دم کے معادہ نغیر کی زبال کی فرقیت اور اس اللہ کی جا دمن حت می تی ہے۔

مله " قرو الملن " بونا ما ييخ . كن بت ك ملل ب-

TooBaa-Research-Library

کو مشق مفر کی طرف سے بیس ہوئی ہوگی ور دوہ دیباہے یں اسس امرکا مزود تذکرہ کرتا اور مشاید اس کت ب کا کو فا اور موزوں نام دکھتا یا کم از کم اس کو تغیر بر ارف ابدی سے موسوم رز کرتا اسس سے کر اس نام کی ایک مکمل تغیر یا رہ بوج دیا ہے۔

است د د نسد جعر جودی است اگر سکے اور می است اگر سکے اور می است اگر سکے رواکند و و است ای است ".

ا - مورة العادق ٩ - مورة الانتقال الم مورة الانتقاق ٨ مورة الاعلى ١٠ مورة التطفيف مسبب النيرى وويت بى بدائه براورة كانتيران كارتون كارتب سے ارے کی بائے اس میں معزی کی من مبت کو خارکی کی ہے۔ بنا مخ اور وال ک ك قواص ك سيع ين مورة والزعات كيد ١٢١) آية ل ين سي فالتبعث سبقاً سے فامران اللہ ، لکبری تک سرور میوں کا بھی تر جہ و تقریبان کردی تی ہے۔ اس ورن تا کے مورہ میں کی تقریب رقبل تیات كالخانانين ركما كما اور يه فور موره محورك تعزي من ب اوريم مورد عكورى باتى ين آيوں كى تغير ادمر مورہ فاكة كے فوائل كے تذكرے ير ہون ہے۔ اس واق ک ب رتبی سے سور و ل ک اکر آیس اتنے سے بوٹ کی بن مثلاً موره میں سے م فرازات و انعر مالا ایتن ما امر فلنظرالان ال الى دور الم ميه المارمية كر شفت الارش ثقاً و ا بتنافيها جا و منها و منها " اور مواد عکور کی آخر دی می دو آیش " ان افرل داول ريم " سے "رب العالمين " مك آيت لفرور بر سے ده كي إلى ال میں سے بن کے تقربالر آن میں موق و میں سے قر آن سر بین کی مختف ہیں مفرن اور سیات بارت کی موادیت کے امتیارے مرکور ہمگی۔ این مین یه علی که معتره ایس نونو کهی دومری مورة کی تغیرے من ی می تا یکی یں اس سے زیر تعیر مورة میں الل تا ہے کر ر تقر کو فر عزود کا محنا نعلی ہے۔ میکن اس کا یہ و میل سکا کہ اس فراع کی تایاف فود بمرتک سنف تنروال ابدی نے کی ہے یا کی اور نے ہم معز ہی یا جی اور ایک سے داقیا كونتى سورتون سى الحفاك كاتب كاتل دى ب. يرس ب كي

TooBaa-Research-Library

اور یا دے گابندہ میراجی کے اکر) جائے گا
ادر لب الاجارین آیا بی کر رسول اکرم
مسم نے فرمایا جب تک میں بر متن ہی مومن دقت
سو نے کے فائد اکتاب کہ باہر آتا ہی گاہوں
سو نے کے فائد اکتاب کہ باہر آتا ہی گاہوں
اکس کی ابنی اور رائی رہتے یاں فرد کی س

یه نمی ده بی رت حبس سے باشی مها حب کو تینر موده فاک کا منا بطه موار ۱ب تغیر موده فاک کا کنویز محکو طر بزر۱۰۸۱) سے یہا ل نفل کیا جا تاہے:

سرا اور در شرام حد این شاکرنا اور شملیس بیک دربانی اور سنتی شاکرنا اور شمیس بی ای دربانی اور سنتی بی ای دربانی اور سنتی بی اور سنتی بی اور سنتی بی ما در سی بودی فراف محود کی به مب خابست بی خاص ادار شالی کیش کر دو الا نقی می اور شالی اسس چیز کی اور موای اور سن کی در ایا جادی موای اور سن کی لائن منی بی کر سرایا جادی می سات ال منول کی لائن منی بی کر سرایا جادی می سات ال منول کی اور یر دور شن کر فی والا بی این ایس ایس ایس ایس ایس ایس ایس می ایس می در این منول کی درب العالمین ایس می در این منول کی درب العالمین ایس می در این می در در سن کی در دالا بی درب العالمین ایس می در در در در در در در در در دالا بی دربالا بی دربالا بی دربالا بی در در الا بی دربالا بی دربالا

ب سبا بویگا " نخود (۱۰۰۱) یک سکو" نخود (۱۸۰۱) ت سبک " ر د ک سراست دیجیس " منفوط (۱۸۰۱)

المحول الكونين من آمايي كر دوايت كي ين ا بن عباس رمی الشرفها ١ عد ١ ف كر دمول اكرم منى الله والمراح منى الله والممان وما يا جرك محتايى بده الديندرب العلين كميتاي حق تعالى مشكر كميا بدے نے مرے تمام لیوں یا اور جب کہ الم ارش ارجم كماى قداے تا فى ننا کی سرے ید عدے میری اور میک کمتابی ما لک یوم الدین کمتابی فدائے تنافی اورار کیا بندے نے مری دور جکہ کے ی ایاک سید كتابى مذائ تنانى اقرادكيا بدے فيرى بدى كا اور ميك كمياى و اياك انتسن كماي اندا اے منان توکل کیا بدے نے میرے دیں اور وافاكياكام ايناطرت ميرت ادر ميك كتابى ابدنا العراط المستقم الى أفر كمتابى ندد سے تھا لی قرم کے کئی کی تما العی برمنا الوده فائخ كا اندر تازك دوما ل مرسي اور میرے بندے کے نفقا نفف لین آوامور آوا

اله مردان سے یاد کیا تھی بندی نے میری مد محکوطہ ۱۰۸۱) کتب تمادیم صغیر یوه مدیر صفح طر ۱۰۸۱)

ید میر فای این نامی پر صنا موره فا در که مینو در کت فایا آمینه TooBaa-Research-Library

كرجولالق كى تيس ب يس ، مالك يوم الدين مالك يى روز جودا كا اور قادر ي ادير سد ا ك في دايس مم ى وف وجودك كر سواى اوسی دوسراقادر شین یا جرا و سخوالا ی روز برداد ی کی بدو یک موافق اعال اور ا وال ا دبنوی کر مبسترا مطیعون کی جنت ای دور برد فیوعی و بت دور برد عارفری وصلت بي اور جزا مو مدونتي بيني فما صاال مليع من فنك اقدال بيش كيّ محمّ إن) . . . ایاک دنید کمی ایک بوشی من اور پوجی بس ہم اور قاص بدکی اور فرما بزداری یری کرتی بن م را جادت کے بارے میں منوس کی تعنیل بیا ن کی گئے ہے ، ، ، ، يس ول بغر فعل كى وبال بى دور عبادت بي ا قلاص كي د مال \_ قلعه جو كوى مرحى كو مدادات مي در كوى کاوری جو محروی دو د بام کسیکا بمرنگ بحزیاری دس دل می فرداد مت يزكو آيندى منى كام كسكا و ایاک سنسین اور فاص بختی یاری میایتی یں ہم مبادت اور بند کی کریش کہ کتی بنر

كل عالم كالحيكوروزى كابركا يرورمش كراي اور کو روزی یا طن سے اور کی سات طاقت کی پرورٹی کرتا ہی اور کی سات قبت کی اور كيكوسات مونت كي اوركيوسات وهدس كي اكر برايك كون اويريافت النمت كي شكرول المت كا بها داوى اور زيادتى نفت كى طلب كرى تو من ت ای کرم این سی داملی شکرت کرک مفت زیاده كرتابى ابل طاعت كوم ترجد فيت كا ديتابى اور الل محت كورت مردت كا اور الل مرفت كودر في و مدت کا عایت کرتایی و اسس کرید" ما لین "کی نتد اوال سے توتاک کی ہے ارتن ارحیم رحن رزن رسنوالادياس تمام كا ذرانام كو على النوم كى اور رهم معات كر فى والا آفرت من تام مومونكي على الحقوص كى بى اور اك واسطى د عايس كما جاعى كريا رحن الدنيا و رهم الا فرة يا ومن رحت كرن والا فرف فلق کی علی العرم اور دھم و عمت کرتی والا الم ت قبل كى على المفوص كى بى اورمعى رحمت كى جا منا قد ائتانى كا يكى كوط ف ما نتى اوس یکی کنیں یا سی راحت کی وک کرتا ہذاب کو متی می مذاب ک اور یکی کرنا فرف دو کسی

TooBaa-Research-Library

ادر کام الی کار و کرسال ادر تاست کے د ن كا فرف بنان كا وزو في اكا وزول في مغرى س رسول مجول اور اور في س قرة عي اورمري كى بعد اولمنى من وفتا ت كينى اور ايك وومرى سی ہو چیتی کی یا ومول اکرم ملی ادالہ علیہ واسلم ک اور مومؤنني پرسش كرتي تتي من اسجاه منالي ن درایا عم ستارون کسی میزی بوقیق بن كافران عن البنام النظم يو فيي بن فريد ي مي من و آن اور بوت ی الذی بم الی دو خر كه يه كافران زيج اوسس فرك مخلفون افتلات كر في والى يس يسى و تان كو ما دو ادر سر ادر کہا نت سی لنبت دی میں اور تو مدا اور كمانى يولى من اور سخر عليه ملوات المرالك كو يمنى بى كە دە يىزى يا يىن ياسام يا تابو ما جون اور د ال قما مت كا بعني كمتى على كم بریگا اور بتان بهاری شفا دست کرینی اور بعنی کئی تی کودن تاست کام کند: بر مان اور سوه فاحد في ديا كي يم دور ديد كي بين ای اور لجعتی شک ین کتی که برگ یا بنین می سباد تنافى ف د فى زايا كلاكسياران مقاکر سنتایی ی کرمایس کی کافران د ن

ر اور ریا اور قب اور رفونت کی ر مے کا بنج و بی لاتی ہے میکن ٹوبی یہ ہے کہ وہ تقریع الگ نہیں ہے۔ دولؤل ایک دومرے میں اس وال مدیم بین کر ازنے کو الترے عفدہ بنس کی والگ رتے کی بارے کہن تو نعزے سلے مڑوں ہوتی ہے ملت الحد فتے کت اور كبيل در ميان تعنرب مثلاً "رب الفيمين " اور " الرفين الرقيم " ك كت كى مبارت . اور جبال تغير على دبيان ك كن ب مثلاً سورة كى ت ن زول و ميزه ك مبارت يا در ميا ان سورة . كى يمز كى تشرق ميسے زمين آسان و فرو تو و بال التلي رت كاب ندازبت كريان ما تاب بلكر و يحد جائے تو ، رت ایک، مدیک سیس ، در کس کیس مقتی می یا فی عافی ہے۔ بزورمیان لقنير صب موت و على "زرك معنوم كو وين وشما رس لقريت بي وى ب شلا ایاک سر کے تی تلد مکھا ہے :-و کو فائم تری کو و ما دست می در آوی کا فرای جو ہو دیکی ورویام کسیکا بمرنگ بحزیاری اسس ولیس فردار مت و کو ۲ ندی شهیس کام کسکا بمزیک کے اسوب اور رہان کے بارے میں معلومات کی خے طر مورة النامى تغري كي حد نقل كيا ما تاسيد :-بهم الله الرمن الرحسيم " جب كر رسول اكرم ملى الشعلية وسلم في فلق کو طرف دین اور اسلام کی بلائی

TooBaa-Research-Library

ین اور باره برسس کی داه میشر نسبتی ین ادر کا مرس کا راه روم ادر سی برس کی داه وب دی یا ادرسات برسس ک راه تمام وک دومری ساکن ہے۔ امام المدخليب تشفلان رجمة الشرطليب مے ہے بی ری کی مزن یں اس ورن کی تغيل بعني كما يو سى نقل در ما في اور یی خراع مذکوری دای این کروی ی محکوقات بہوت ہی وتی کہ یہ نبیت وقت کی اور سنیا طین کی اورجن اور بن آدم کی مزارس كايك صري. قائده: -سير بنان ين مان ين كر دين يا في ير ای اور یا فی کھی پر اور کھی گئی پر اور کئے۔ والشق كامري ادروسفد بيل كامري اور يل فرير اور فركت ير دريا ك اور ردیا دی پر اور تری دوزن کی سریر اور دور في الدسادي ير اور الدسادي ك يني موان ورا سے تبالي كى كولى مات سنيس بي كد كميا بي والله اعلم وا مكم ..

له " زنا بری بر ادر بری دوزن کمر به والت دوی بدائن)

قیا مت کا زریک جا اعاکندنی کی اور مرف

کی دو دن فت کی داسلی الا بر بونی نظایا ال

اوس و ای کی بی واسلی الا بر بونی نظایا ال

بیمی قیق خت با بی که جا نین گی د اعتبات

کی جو گی باش ادر اعتبار بلید این الم بخش

الا رش ایا بین میاه ایما کی دان دست کا جا دی

مند در يو يا يا يي كر اندر كروية ب كى زعى ما تد گیند کی بری ی ایسی که ۱ و عی می زیاده یا فیس مون ی ادر کادی کا کم یا بر ی اور و که بایر ی محود و دو تم یه یا . ایک متم تو عن در ان می کر ن فی مودی کی ی اوی کی اصلابیس بی اور دومری فتم نتمورې کې برسی د راه مکي ناکتي بال اور اسى مى درياس بهارى ادر ميدانى ادر چیس اوراث بری داخ ین اور ما دے اس کی ایک موجیس برس کا داہ ای۔ اوس سے قررسی برس کی داہ できんりいんりょんしましましましま یا نث بن ورا ملید السلام ک بن رتی

رائے کی ہے وہ بی دیل میں درج ہے :-

ے اورنگ اور کی زبان کی علدہ میشت قرار دی ہے جس کا دکھنی زبان سے تعلق نبیں ہے

ا در ہے بھی میں کر ابتدام سے ادر ضوصًا تناجیا ل

اور اورنگ دیب کی موید دازی س اس کا

تعلق دیا ده ترشمالی مند کی زبان سے دہا اور

وہال کے اہل زبان اور شرائے جو دیا ن

الکی ہے وہ حدر آباد سی بور ادر علاقہ دراس

كاناك سے يا مكل الك ہے۔ وہ زيادہ تر

شافى بندى دبان كى تقيد كرتے تھے۔ لم

سله فديم ادود منخد ( ١٠١٥)

تفاریز و بره ک ساته کی گئی ہے اس سلسے میں متدد کتب و تفاریز مثلاً تعیار درد اجاح میز اتفیر تزیل معالم التزیل اتفیر کت ف القیر کت ف تقیر کت و تقیر کت القوب افتو حات کمید القیر کت کا تغیر بیفادی اصول الکونین و فیرہ سے مدد کی گئی ہے۔

دیاہے س فورمغرے تعنیر کی زبان کی مراحت ان الفاظ میں کردی

سے۔
" . . . ہندی زبان میں کہ با نفعل اورنگ آباد

سے لوگو ل کا فاورا ہے۔
"

اسس سے باشی ما مب نے اس کو " زبان رکشی ہے زیا دہ شمالی بند
کی اردد سے علی ہوتی " دیکھا ہے۔ مولوی فید الحق نے اس سلے یں جو

عد فررت بنودات كت فان سالاد مك في تغير منوط (١)

و ہے ای کی اور مری کے بعد او محنی میں ، فیلاف کینی ". " بیمن عور مرد فی رابان و کھنی مبدی آمیر میں نتیر جرد افیر کی مکھی میں ہے۔

ال جنول میں ملامت فاعل " نے " شمالی ہند کے محاورے کے معابق الی متن لائے ہند کے محاورے کے معابق اللہ متن لائے ہند کے محاور کے معاول کے تابع

کرویاہے۔

میں میں سبان تنافی من من من ورایا " امام الد شخطیب و علیانی رجمة الله علیہ من میں بن ری تقل فرمانی من الله من من بن رسے نقل فرمانی علیہ منے مجمع بن ری کی مقرم میں اس مورث کی تفیل بعض من بو راسے نقل فرمانی

. 4

ان جوں میں سے " کا درست استال ہواہے۔
" این " فعل لازم کے سات ہی " نے " کا استال کیا ہے سے
نام میں جا ہا و کو ل ایس کر نظاماری "
فکر کر دل نے ایک دول " جران ایدی "

العن فون سے مجھ بنائے کا کا حدہ دکی کا خاصر ہے۔ برنگ العث نون سے بھی جمع بن تے ہیں اور واؤ نون سے بھی ۔ نئے۔ "بنان مردی شاہدت کریں گے میں جانیں کے کا وزان ورن تی سے کا انداز الله فران ہے۔ کہاروں کتیں میں جمع مثالیں ہیں۔

بدر الله كريد في الريو بدر تست ي يور الدركو الدركو الدركو الدري و ين يميل في -いいいとというとというないとしていかいからいいいいいいいいいいいいいいいいい کی بولیوں سے متا تر ہو کر ترق کے من زن نے کر دی تھے۔ اور و کئی میں وری ق لم ارود مردن محق ۔ جو جبد می تفاق میں آئی کئی۔ فی رکن کے بعد ش فی بند والول كاتانتا وكن كى الف بندها تويرس آكر اورنگ آباد من مقم يوخ عے اور ال کی ترقی یا فت رہا ہے کا اور اور ایک آباد کے دی با مضدوں پر يرائ الع جمنوں نے اپنے آبار و اجد اوسے وہ رابال کی تی جو جد ور تفق میں اور الگ آباد آن کی و ہے اور نگ زیب نے یورے وکن کو نج كريم تي يكي ال او واد فوف اورنگ تباد تها اور ال كراية آن بو فا فرجوں کی جن ویل کھی اس کی۔ اورنگ زیب کے بعد ایک عرصے - كى شائى بندسے شروم على اور ايل بنر ، تر رہے اور وكن كى زيا كا ار اہل اور نگ آباد پر بڑت رہ جس ک وج سے ابن اور گ ہا۔ کی زبان ے دور بان رہی جو گو لکندہ اور بحالیور س کی رہیں مدی س و کئ کے تام موسوم محرف اورية تو ومل اورنگ آباد با لكر فورير شما في مندكا ماوره افيرار الكے۔ اس طرح ابل اور الگ آباد كى زبان وكى كاور ك اور تنافا بند ے عاورے کے ارتاط سے ایک کنظ مجنی زبان بال کی۔ چنا کہ تن تک یں اہل اور نگ آباد ک زبان کا ہی طومیت برقرار سے اور یہ ضومت اس کو صدر آباد کی د کی زبان ست میرو کی ب - برنگ کی دنبان یس کی الى مخروت عى سے ، وكى و اول كر الله ف وه مدات سے ، وكوت استل ل ارت استل ل کس درست بی بوت ب دور کس العطاعي. شان و اورون منيوي مي دمول مبتول كي اور اور في مي

# ٢. تقنير قرآن بحب ين

م برگاه کو برخ ملی ادار علیه دسلم و قوت المابر کمی اور تر آن فاق الشاکتین سهال اور روز قیامت کافو ف بتالی اور کهار خورت مین صرت کی اور ازول مین قرآن کی اور لیش مین موت کی اور

سله بر تولوط ( ۱۸ م) سائر ( ۱/ ۱ م) درق می موفی مود ۱۵۱) دداره دد بهاست اردو . رکی یں امم مذکر ہو یا مرنٹ دامت نی کلی ہو یا منبولی ہر صورت یں بی الف کو نانے کے اون کے اس فے سے بناتے ہیں۔ اس کے برفلان ٹی لی بند میں جی بنانے کے تامہ و ٹی لیند میں بر اتورہ ہے۔ ہمزنگ نے "ی ان " سے بھی بنانے کا قامہ و ٹی لیند سے بھی بنانے کا قامہ و ٹی لیند کی تامہ و ٹی لیند کی کا تامہ و ٹی لیند کی کا دولوں سے بیا۔ اور دولوں کو ما کر جی کی جو ٹیک بنائی کر والے کا دی کا دی ان وکن کے دورند اہل وکن کے۔

متعلق فعل وقت کے سے ستانی کا افظ مرف الی د ہی استرال کرتے ہیں۔ الى دكن كبى استمال بين كرتے. بمرتك نے يہ ناماكر ت سے استمال كيا ہے ای طرح ایل دکن کاف برایر بهت کم استمال کرتے بی بم نگ نے مرکب بلوں میں جہاں عزورت ہے کاف بیاسیہ کو قودد کی ہوری یا بندی کے مائة استال كيا ہے۔ جس كى وج سے الى كے تؤل كى تركيب كؤى بالكى اتمالی بند کی دیان کے قامدے کے مطابق بے اور ای ضومیت کی وج سے ا ن کی عارت رکی عارت سے بالکل فلف اور میز بو تی ہے ۔ میں "بوجا چاہے کر اندر کرہ آب کے زمین ماند کینہ کے بڑی ہے الیسی کر آدا الله الله والى سوزن م الدوم وم مور م كر ال مكون كي ين ـ " ابل دكن اس منهم أد السي ون يا ال التي ... " ر ن الون كون كيت الود دامرى فتم مودكى ب- " يوجا ما بين يوبنا ماسين ك باے یہ فاص شافی بند کا عاور د ہے۔ اہل وکن بھی اسس طراح نہیں کھتے سبهوت من مع د كن سب من شاكى بند واك السن مغظاين كمى وا: التى ل نہیں کرتے۔ ای طرح " فی " بی د کن ک زبان ہے۔

المؤرا عبارت كے اللے مورة فالحة كى تعينرزيل ميں تلل كا ماتى الى الى

السه الداارمن الرحسيم " الحديثة رب العالمين تمام لتريف أول س آخرتك مزاوارى الله تمالے كتن اليا ، ساكر ير درسش كرتے بارائى تمام عالم كا الرفن كت ما دا ال كا دومسرى يا د بدننا بونى دنيانكي الرهم كنشخ إدادهت سے دومری بار بہت میں داخل کرنی فاط مالك يوم الدين مالك فتاري دوز فسنر كا جوما ي حكم كرے اياك سند يترے يسن بند کی کرتی میں ہم کہ لائق عبادت کی ہی توں وایاک استین اور فاص برے مدو تو نق بدى مع من مم كر ما مب ا ما شت يى تون ا با العراط المتقم برایت فرما بارے يس راه مفيوط دين أملام مراط الذين الغمت عليم الين والم كونت دين ايان . خدیا و ن ہم پر ضل سے اپنے سات قایدہ ہدامیت بنوت اور داسالت کے فیر المنفوب علیم در داه ال سیخ نکاک غنب کے سکے یا يرے مكم كون عدول كونى سے وقا الفنالين اور دراوان گراه مح نکا ج بترے جب ک

تغیر کے معاب سے معوم ۱۳۰۰ بے و مغیرت ، کی تھا۔ اُٹیرن کے لئے بعض مقا ہ ت پر اشعار ہی ملکے میں ، ور نا با ہے ، تعلیں کے اشعار ہیں ۔ بند شور ذیل میں میریش ہیں۔

باتی درب کسی کی جرب برده دری بر تارود فرد اور کا جب برده دری بر ما نع سے کہا لاواد او کا د ب فنی باطن میں جو جی استے معرب بنری بر

باع دیا گر جہ یا فورسند ہے بات سے باد خسیزاں کے بدہے گر جہ کی نان ہی ہے دین کے د بحول بر رہ کے نافر ن میں قرمین جذبے

ر اویا ہے ہے گر ترکری میں وحسل اور ال کر رسک ہیں ر نیق بعد خسان اگر جد اور مقرومے ما قبت یا گئیسید اگر جد اور مقرومے ما قبت یا گئیسید بدی کے فیسر ہے کرٹر این بیش اہل دول بدی کے فیسر ہے کرٹر این بیش اہل دول

استمال کیا ہے " نمت دین ایمان بخضیا تر ن ہم پر نفل سے اپنے " گرا الفنوب علیم " اور" الفنائین " سے کو ن دوگ مرادین یہ نبین بتایا۔
مورہ ناسس کی ابتدائی آیڈ ال کرتے میں ما حب تقیرے " فدا کی بنا اللہ اللہ کے المبتادس یہ میں بنا ہے کہ کہ ہے ۔ پنا و لینے کی المبتادس یہ ترجہ مث و عبدا تقاور " کے ترجے سے ملتا جلتا ہے۔ دونوں کرتے فریل میں با ملقابل دون کے واستے ہیں ہے۔

ر جمہ از این اس مجود سے آدم کے سے۔

الداناس مبود سے آدم کے سے۔

مریخت و الای و تو و دوسری باریخ تا قرمت کی باریخ تا قرمت کی باریخ تا تومت کی باریخ تا قرمت کی باریخ تا تومت کی باریخ تا بوتی جها نکی به دوبار مخت دولا کاملی ولال می می باشت کے بیت

ایک خبر کے تربی سورے "رائی بادت کی بی تون "سے صرکا کام بیا ہے۔

ا الریزے یک بندی کری بن بم کر ما نی مبادت کی بی تو ق

اس ال وایاک است کرنے ی سطام فاس می مرکا

کام بیا ہے۔ انوی ملیم کے رہے یں میرمنول بن ذکر فائب کیائے میز مع مملم TooBaa-Research-Library

### بيم ومدورهن ورمي

## ٣ ـ تفيرتزيل يا فوائدالبديهيم

تیز تنزیل کے نام سے سید بابا قا دری فیدر آبادی نے بورے قرآن اللہ مید کی نیز تنزیل کے نام سے سید بابا قا دری فیدر آبادی نے بورے قرآن اور دیگر مید کی نیز کی ہے۔ یہ تیز بھی اپنے زمانے میں بہت مبتول ہوگی اور دیگر مبتول مام تغالبیر کی طرح اس کی بھی مندر نقیس کی گئی ہونگی گر اس وقت آگ اس نام کے مرف پالی مختوطے وسیتا ب ہوسے این۔ ایک کتب ف نا نام مال دیگ میں ہے۔ آور دوادادہ ادبیات اددو میں ہی گئی۔ ایک کتب فاد آمینہ میں ہے۔ آور دوادادہ ادبیات اددو میں ہی گئی۔ ایک کتب فاد آمینہ میں ہے۔ اور ایک مختول سے فاد آمینہ میں ہے۔ اور ایک مختول سے کا برت مولوی عبد الحق کے معنول سے

ک نینر تنوط علا ساز ۱ ۱۹۱۵) مخات ۱۳۱۸) مونی مغ ۱۳۱) فعانکت کا خذریسی و کمنی مرتب فا دس لارجنگ ۔

عد ۱۱) تغیر مخلوط (۱۹۱۵) ساز (با ۱۱۱) اوراق ( ۱۲۸) سونی مغو (۱۲) خط مان مغی منتقیق م ادارد ادبیات اردد.

۱۲) تیزر تنو د (۱۱ م) سائز (۱۹ و ۲۱) ادران (۱۹) سونی من (سا) نیا مات نی سنتیلتی به اداره ادبیات اددد.

سه تغرفنو ر فط النتيلق و نيخ ركت فاد؟ منيد. في موز ر فط النتيلق و نيخ ركت فاد؟ منيد. تغرفنو د ۱۲۱) تغر تزيل جله پخ س كز (۱۱۱) من ب (۱۱۱) سارنی مخداد) فغر كنو د ۱۲۱) تغر تزيل جله پخ س كز (۱۱۱) من ب (۱۱۱) سارنی مخداد) فغال كنيس و ايخ ركت فاد؟ منيز- ری سے فرات کی بھر دیویں اور واسط وار توں کی مت رکبر کر وال خرت دل پر تری یا تی رکسیں۔ "

د با ن کی شر بر اف ہے۔ امادی بع الف اون سے بائے کا طرید
دکن میں بہت بدیک بھی رہا ہے لیکن " " کے سے " "ای " اور " یک "

کے سے " ایک منابط کو فی علی نہت سے فالی نہیں " اور نعل من مملئل اللہ اللہ منا کہ کہ اور نعل من مملئل اللہ کے سے نیز کے منابط میں شوکی دیا و دان کی کئی و در قدامت کو فاہر کرتا ہے۔ اللہ منابط میں شوکی دیا ن دیا دہ ممان ہے۔

اس سے اور میں اور میں اور میں اور اس کے میں کی یا بندی کی وجہ سے رابان یں افکاری اور میں ان بن الجمائی مدا ہو محیا ہے۔ اسس کے مقابلے میں افتواری آزادی کی دجہ سے دیا ن میان اور ملیس مج محی ہے۔ تاہم ترجہ وتینر کی زیان میں ہے۔ تاہم ترجہ وتینر کی زیان میں ہے۔ انداز آیا تینر برس مدی بحری کے اور الی کی تر موموم ہوتی ہے۔

نے ہے تھ " فیر" ہوا۔ کا بٹ کا شی ہے۔ TooBaa-Research-Library

اس کرتا ہے بڑے یں "۔ " وزد اول د ترز وال ديد بالمدون این اندر ده دین ربر دو و تان بی اور تعنیف بھی۔ المنے کی یاع سال سے تمام ہول كس داسط كرس ما يس من مترون بون اورسن يمنالين ين تمام برى دوسالكال نا عد ہو ہے۔ تمام مشد تغیر منزیل جاری میت و تنم مشهرزی قنده در سن یک مزار یک صد و مل ومقت بحر البنوي " ـ ال مدر بدیان ترفیح کی میار ت سام حب ذیل اور یر روستی یا تا این ا۔ تغریزی کے معنف سیدیا با قادری ال الم معاونين كنام من ال (١) ما يي ميال فرعلى (٢) كر عدالعقور قال ٧ كات ك نام يان د ال قدر (١) محدوا بدعي -٧- است آفاد تقر - ١١٠٠ بري ۵۔ مستعمل تنریب ۱۱۴۷ بری سنة أنازوتكمل تشرين كمابت كي تعطي ب، سلين يابه والم اور است ۱۲۲۷ بری برن ما بین. آنده استار س اسی بر دش اد

ال قريم اورود موند ١٢٨١)

> " مذرع منا فاغ مياكر اس مورع دناس كيش ياغ ناس يرق مركم اس ور تريل كونى الي متحقول و مامك اولى يد لقيز يمنى مدنف سد باباتا درى دوم ماق سالى على سوم محد عد الفنور فال به دونول اسس امريل بيت كالشش ركعة مق بهادم فمسدما فرجوان ما اور لا لق وسس مران اور و توفورس ا در نج عمروا جد علی کہ یہ ووتتحن تفیق کے متحقة والے تقے کر خداسے مقالی ان دو سخفوں کے عضے سے القرقام کردایا " مذا سے مالی قرآن شریف کے تین و ف ب سے مرون کیا اور فر قرآن کا حسرت میں پر ہوا۔ ال دوو فرل کے میں مرکب كروتو انظاليس كا عامل بوتاب يني اك رولان وون کے بع یں جاتام والانے

ه قديم ادود مغير (١٢٨) كله يه لغظ " فير " كدن ماسية ـ كما بت ك فعل م

ص وب کے انتخے میں کا تب نے " دو مد" کے دار اور دار ور نول کو طا کر چھکے سے " دو" کلد یہ بواج اور مولوی ما میں کر مور ست میں " یک" ہو نے کا مضر ہو ا ہوجی اس لئے تکن ہے کہ مدی کھ دیا۔

مولای من حب کے معز ن یں سے نیٹر کی جارت پر از قیم خم ہوجاتا ہے جب سے نیا می ہوتا ہے کر اس سے آ کے کوئ کو پر نہ ہوگا اوراگر ہے تو مولای من حب نے اس کے نشل کر سے کی عزورت د کہی ہوگا لیکن کتب ن ن ر ن ر بنگ کے لئے یں اس کے بعد اور بھی جا رت ہے جس سے منٹر کے زا نے کے تین میں اور بھی حدد طی ہے ۔ بنا بخ نکھا ہے ۔ ما عروالہ ولہ بہا در اوام اللہ و الدین او اب و صنظہ اللہ الی فظ الحیثی و عن الاقات و صنظہ اللہ الی فظ الحیثی و عن الاقات

ر نوب دستر میوب ".

کربا د ہریں مدی ہری میں میں کر مدوی جدائی کے سننے بی نکم اللا تھے نہ کر با د ہریں مدی ہی کا الل تھے نہ الرق یہ ہی مدی ہری ہے۔ اس مول یہ کہنا ہے۔ اس مول یہ کہنا ہے کہ سننے بی نکما ہے۔ اس مول یہ کہنا ہے کہ سننے ہی نکما ہے۔ اس مول یہ کہنا ہم ہی ہیں ہوا۔ جبکہ کہنا ہم ہوی ہے کہ مین میں ہوا۔ جبکہ کہنا ہم مین باہ فائل وقت ہے۔ اور تکیل تقیر سند ہا الله جو کی مان باہ والدول الم مف باہ واباع ہوئی۔ اس فرق و لوی مان میں مندون مسید مام الا غلاق مت ہوتا ہے۔ کے سنتے میں مندون مسید مام الا غلاق مت ہوتا ہے۔ کہ فری مادت کے دیر نیا مختو ہے کہ فری مادت

יט מיג כב יט של עט פנים ויט ו-

می ہے۔ ٧\_ سدكابت ورج زيلب غاباسد تکیل تغراور سه کتابت ایک ای ب -15 5, 1886 2 15°-كتب فاندس مادجك كي مخلوط ين عرف يا روع كي نتيرب . آفازموره ما بنام می تشری کا گاب: "جن وقت كه صرت رسول مذامل الله علیہ وسلم وعوت ایمان کے کا شکا راکتے ا ور قر آن مرزين على يريرى ب اور تماست کے دور سے درائی بلاکنار صرت کے بوت یں اور قر آن کے نازل اد نے میں اور قیادت کے آنے میں افتان

قائم الله وال مارت و مروی مدالی والے سنے کی مارت و میں ہے جو مولوی مبدالی والے سنے کی ہے۔ است میں فوشنونیس مرم فر کا امل نام غلام می الدین کا ملام کیا ہے۔ اللہ کما کیا ہے ۔

الدين الدين

یزاس ترقیے کی مبارت سے آناز اور افت تنام نینرے سے علی اور انتام معلوم ہوتے ہیں رمودی علی اور ایم ۱۲۲ ہم کا معلوم ہوتے ہیں رمودی

ير بواب. أنا زنيرس مل ايك دب مرى ب جلى ابتدائى اسس سطرین ع بی میں اور ما بھی داسس سویں فارسی میں علی میں ۔ جدو تعت کے بعد کی بارت سے سب تیزے بارے یں بھی سومات مامل ہوتی اس فلام ۔ ہے کر سم بابا قادری کے دفظ و تدریس کے ملتوں من جو حزات رؤ یک ہوتے تھے ، ن یں سے ون کے علمی دوستوں مثلاً سید سل مناه وسيد تعدر بن موفن مربد (جو حزت بدك الميل ك اولادي سي تع) اور یا جغوص مرز امغل مل این مرزا ماری محد ما ع بیگ نان نے اس نیان کے بیٹ نظر کہ ملے کے علی نے وال اور فارسی میں متیری علی بی اب ان سے مبدی " من نفر کھنے کی در اکشی کی ۔ آ فاز ترک بادے ہی الما ہے۔ " ہیں شروع کر دم دریش کتاب نی مشبرة ی تعده داسد الما اربيس و ماريس بدالالف من المحرت الميادكية ورجد فواب مستناب مكندر فزاد وزيرون عورنواب مكندر جاه بها در ادام الله عكر و متع المسلين بطول بغائد و حفظ الله الحافظ الحقيق عن الافات وابليات واعتمت بحبل الله الجيب عليه توكلت واليه انب نام بنادم اين تغير رابه تعنيم سن بل دان الموفق بالاتمام "-مندر مربالا عبادت سے مجی یہ بات محقق ہوتی ہے کرسیدیا با

تا دری نے نواب سکدر جاہ ہمف جاہ تا دفتا سے عدمین سے ١٢٢٠ بحری سے تیز کا کام متروع کی اور تیز کانام " تیز تزیل م رکھا۔ زر نظر سے من کا تب نے این نام نہیں تکھا۔ لاتے ی عرف یہ مارے،

ייונצי זו אם נישוענט ובי זמיוואצטיעי ورخا زار کمت فار نوست شده "

اس سے مزید دو تی ایس معلوم ہوتی ہیں۔ ایک یہ کہ نخ زیر نفو ك كتابت كي عمل مر رس الاول سد م ١٢٥٠ ، يرى كو يدى . دومرى ي ك اس سنخ ك كتابت سنة الدنان يوبدار كافراكن بريا اس كا فاط بولائے۔ تیری بات یہ کہ ایس سنے کاکتابت " خسراد کتب فاز" یں ہونا کے گواس کرت کے نام کی ترکیب فاعا ہے اور کی لتجب کراس مت ركي س كات ك كاد كردارى ف مل مال مهى وتهم مجها باسكتاب كر السن وقت جدرة بادين وين تقيم ك النياس تم ك نام كى كونى أورك ہوگی۔ مکن ہے کر یہ وہی فا نقاه یا دوسگاہ ہے جدال سید بایا قادری مغر تغر تزیل درس انشر دیا کرتے ہول۔

فا تراکاب اور تر ترک دارت کے بعد فرما کاب افتام کو بنی باتی ے مین زیر نظر سنے کے معور فہتم کی بشت دائے من پر مورہ فائ کا ر بر درنام اور یه ر بر و تعزین مون و برستی مید

ادارہ ادبیات اردد کے تلوید بر ۱۹۱۱) میں نفف اول و آن بدی تیزے . تیز کا آغاز سوده فاک سے ہواہے ای کے بد موده برة ب اور افتام بدر بری برد ك ترى تيت " لقد جت شاكرة

ا ين الا الى مركاد كابت كا غلطى بى - سى من البحرة الما دكة مرى ما المي الميد

ك يد لفظ "براك" مولى - ك بت ك شوب - ك " ليزاد ا با الت アンシンとろいいけいりゅんばん "تينرياره ع م المقادية اك اوراق وتعره می کاگاہے۔

اسس میں کو فائر تیر ابنیں ہے۔ افتام دومرے جزو کی ہفری ہیں۔

کے رہمے بد ہو اہے اور اسس کے بعد تیرے جزو کا عرف نام انکھاہے۔

م ہا دے مکم سے جریال او پر تمہا دے پڑتے
ہیں بالحق سامت راستی کے بینی جیسا کہ لوما فنوظ
بین بالحق سامت راستی کے بینی جیسا کہ لوما فنوظ
بیر مکھا ہو انہے ۔ وانگ اور فنیتی تم اسے فسعد
ملی انٹ علیہ وسلم کمن المرسلین البتہ رمولوں
میں سے ہو۔ تکک الرسلی ا

کتب فا دا مند من تغیر تنزیل کی مرف جد جها رم اور جد تجیسم ی میں ۔ بلد جها رم ور بد تجیسم ی میں ۔ بلد جها رم و آن بحد کے درویں جزد کی آفزی آیوں کے معنی وتعیسر میں ۔ بلد جها رم و آن بحد کے درویں جزد کی آفزی آیوں کے معنی وتعیسر

سے مرزوں ہوئی ہے :

روئے ہوی چلی گئے ۔ ابن ار اور صررت اور صررت اور صرحت اور صرحت اور صرحت اور صرحت اور صواحیا ل و سے کر اپنے کو نکیش توریخہ اور صواحیا ل و سے کر اپنے ساتھ سے گئے ہیں خدائے تنائی فرماتا ہے کہ اگر اس فورسے فرائی میں مذاحی او بر کی گاہ کی کا میں اور ہوا اول اوگر کی اور ہے کا اور ہم النے کے گئاہ کے سبالیے کی دور سے کا دیم افیار اور

سله تولوا وا بينم تنيش من الدي وزناً الا يجدوا ما ينتولا-

" تینریا فزدہ جزیاری میزدیم مضیر منزالنظر مسد الا ما تمام دمید" رتیے یں مددن سد جنت یں تیزر تزیل کے امل سنے کا کابت کایا تیکیل تیز کا مسد نہیں ہے بکریہ امل سنے سے زیر نظر مخلومے کا نشل کا یا تیکیل تیز کا مسد نہیں ہے بکریہ امل سنے سے زیر نظر مخلومے کا نشل

ادارہ ادبیات اردو کے تغیر تنزیل کے دومرے مخفو فے ۱۵۲۱)
میں مرف ابتدائی دوج و آکم اور سیق ل کی تغیر درن ہے۔ اس کی بتلہ پہلے سننے ۱۹۲۱) کی طرف ہے البت ذیر نظر مخلو فے ۱۹۲۱) کی طرف ہے البت ذیر نظر مخلو فے ۱۹۲۱) کی طرف ہے البت ذیر نظر مخلو فے ۱۹۲۱) کی دیا ہے میں معز کا پورانام ملتا ہے۔

" اما بعد فیتول الفیر الحیر با بعنا عت مدید تد در ورش با با اتفادری الحیدر ابادی .... م.

سك مذكره مخلوطات جلد موم اداره ادمامت اردور

رکیس کے مقود سے زمانے کے بعد وہ تخن فاحش سے تو برکیا اور دہا دمحابہ میں ہوا ہ ہے۔ جدینی میں قرآن ہید کے خلف آئر کی تیزہے جو سورہ نہسس پر فیم ہو قاہے۔ اختام کی ہا رہ وہ ہے جو س لا ربطگ کے کتب فائے کی تیزہ تزیل (۲) کی ہے۔ میکن اسس میں ترقیج کی آئری جاارت میں ان نظر الجروف فیرس فر فنز اللہ ڈنو بہ واسٹر فیو بہ میں ہے اسس سے دیر نظر مخفوہ نے کے کا شب کی نام صوم مذہو مکا ابت جد جہا دم کے سرور ق پر فوسٹ نھا بقلم بھی کن سے من م کے علادہ مند و معاونین کے ہی تام عب ڈیل ترقیب میں دورج ہیں اد

> سبید با با ماحب تادری معاونین

 وہ واک کہ و نگر میں اور قرمت اور سواری اونی سرائے تیا دہے رموایا فی یکو و ارائی ہوی مائے اس باتھ گر یں اس باتھ گر یں مرائے و اور بی کہ رین م الخوالات سرائے گر یں دہانے والونی بین س بی مورق کی اور بی کی و بین س بی مورق کی اور بی کی و بین س بی مورق کی اور بی کی و بین س بی تاری کے بین اینے مائے ہو اور دو اول اونی ایم مالی سامو ان بیس وہ اور دو اول اونی ایم مالیت بین مائے ہیں اینے مائیت کے بین کر اس نا فرائے کے بین اینے مائیت میں کر اس نا فرائے کے بین اینے مائی

ر ملد اکسویل یا ره کا بهلی آمت " اتل ما اوق ادیک من انداب داقم انعلی من انداب داقم انعلی این با ان انسان از تنمی من انتخاب داقم انعلی این انتخاب من انتخاب داقم انعلی این انتخاب من انتخا

المروایت سے کہ الفادین سے ایک جوان عمّا کہ ہمیٹہ رمول فداملم کے س ما جا مت کے منا ذہر مما اور کوئی متم کا فاصض نیں چوڈ تا تھا جوقت وگو نے یہ کیفیت رمول فداملم کے ووبروس کے یہ اس تغری ملسلہ جلہ بخ میں آ فاذی جادت کی بیٹت سے جادی دکھا گیا ہے :۔۔

" توصرت سے زمان کر قریب کروہ ان کر قریب کروہ ان کا دہ ان کا در ان کا دہ کا دہ ان کا دہ کا دہ

جلہ یا نظ بلور نقبر کے آبات ہے۔ تو دولات سے بوسوم کیا ہے۔
بعیاکہ آئدہ مطورسے معلوم ہوگا۔ یہ جی ن ،
عیاکہ آئدہ مطورسے معلوم ہوگا۔ یہ جی ن ،
عبد القادر کی طرح اپنی زبان کو جدی سے
بقم کرستے ہیں ۔سند تعنیف ، ۱۲۱ ہجری کی
ہے اس کی ایک نخر کتب فار آ میز مرکاد

بات امل یہ ہے کہ تغریزیل اور فرائد بدیہ ایک ای تغرید دونام یس ۔ مولوی ما دب کو ات کے ہواہے جس کی بہلی دیم بند ہر یہ معلوم ہوتی ہے کہ تیز تنزیل کا سے مولوی ما وب کے مفتون میں فلا در ن ہے۔ کہ کابت سے بی سے ای کے سے مالاک سے مالاہ الکوریا گیا ہے۔ حبس کے تسق سے ملے من ت میں و مناوت کرری کی ہے۔ اور سی سے فائم ید مبر کی تینر کا بھی ہے۔ اور دونوں کا معنر سيديايا قادرى بى ب ـ ت عى دومرى و بد يا معلوم برى ب تغیر تزیل کا نسخ جی کا مولوی ما دب نے تذکر وکیا ہے: فنی ادر ا اد کا اس سے کر دائم بدیسے کے افارے سلے یں و روان دب نے دیاہے کی مبارت میں معزمے نام اسب تیز اور سد النيرك مرافت موجود ہے ، معنون من نقل كى ہے يكن تقير تنزيل كے ا فاز کے ملی سے دیاہے یا جید ک اسم سے کوئی جی دیارے کڑا نین کی۔ موزی ما می کی تل کی ہوئی توالد بدیسے کے دیاہے کی میں رہ زیل یں درن سے اور می رہا میں کتب فار آمیز کے لئو فوری میں

ہے۔ ہملی جلد میں دیاہے کے بعد مورہ فائخہ اور بمس کے بعد مورہ بنر ق سے بار ہویں جزو کے نقر بین دورکون ٹک تر بھر د تغیرہے۔ دومری

علد کا آفاذ ہملی جلد کے فائے گی فرآ تی آ بت کے سے ہوا ہے

اور افتحام انحارویں جزو کی مورہ نورکی جنہ بی کر دی ہو تا ہے۔ ان آیوں کی ملسلہ میری جلا میں جاری رکھا گیا ہے اور مور دن سس پر فتم

ایوا ہے۔ ایسی فرن فوائز بدیمیہ مکل تیزرہے۔ لیکن مولوی فبدالحق نے

ایسے معنوق میں ایسی کو مة عرف نا فقی ان فر بنایا ہے جگر ایسی کا

تذکرہ مسید با باقادری کی ایک علام ہی تغیر کی جنت سے کی ہے۔ یشائجنہ

> " ایک ما حب مسد با با افتا دوی متوفن حدراً با د د کن سنے بی ایک تعیار کھی ہے میں کا نام " فر اید البدیبر " سے ۔ امل یں یہ قر آن فرانی کار جمہ ہے تقیر ہر اسنے نام ہے کہیں ایک آدھ

مع تغیر فرائد البدیمید جد اول و تلف اول ۱ (۱۳۹ مر) س کز (۱۹ ۵) مفات (۱۳۹۱) معرفی مع ده ۱۵) خط نیخ واستیلق به

تغیرون اند البدیمید جدددم دنمت دم) (۱۹۱۰ سائز (۱۹۱۵) منی ت ۱۹۱۱) مطری من (۱۵۱) خط رخ واستیلی .

تغير فذائد الديه بيد مدس ونفث افزا (۱۱۱) مسائز (۱۹۱) منمات (۱۲۱) سوفى منز (۱۱) خط مغ ومستعلق .

على "يرانى ادروس و تالدافيد ك رجع اور نقري " مو إ مادا) قديم ادرو-

حري ري

" الما بدنيتول النير الحير بلا بعنا عت ميد ایان اور و الحدر ۱ بادی بن سیدی د مرشدى وعلامة العمرا لجاح ين علم الطاهر والبالمن وماحب التماني فالمعول و المتول والتون مديد شاه في يوست القادري بن مسيدت و يو اسكنم الله المجويه فيا شاك انى قد افلاة الرحمة من افى المستى عرت مناه مبدولة العاوري ولمتارف برتكيماب ننسنا الشربه والمره الخاصم الاكر دوزے مند بدرليس دووق الشتال داشت كريسن از دومستال میمی مسید تعلی متاه د مسید تلندر . مختص مقرفن مرجد ازاولاد معرب بدكي الميل قدس مره ضوماً مرزه مديك بن مزا

کے کت فارہ میزے کے لئے (۱۳۱) میں "بھومة مناد" ہے ، امل بی بھوور جاد" ، بونا جا ہے کا ت کی فللی ہوگی۔

ي " من افي السين " بونا ما سيد.

ع كتب فاد اسيد ك لخ (١٣٩) ين مزت ميدفاه مراش الأورى به.

TooBaa-Research-Library

ما چی بیگ فال و میا ل کو علی با عن کر میا ل کو علی با عن کر مند ایم بیش علی قدا میم مند منام مند منام می منام می منام می منام می و قادی تا این فر موده انفید ال کری می و قادی تا این فر موده انفید ال کری می مایا این منتوب النصور از دراک آن می می این منتوب النصور از دراک می بیز با ای مندی در محر می کام می می تا الاحوال کردد به ان انو و فرد می است کی این این این می در فی است کی این می در فی می در فی این می در فی این می در فی می می می می می می می این می در فی در است که میر ما که فیا و می در فی در است که میر ما که فیا و می در فی در است که میر ما که فیا و می در فی در است که میر ما که فیا و می در فیا در می در می در فیا در می در می در می در فیا در می در می در می در در می در

اله كتب فارة مندك نظ (۱۳۹) من منامت استهام بنين ب. " باعث شندكمان ك

ت کتب فاد امیز کے لئے د ۱۳۹۱ یں مرکد بایاں " کلیے۔ " اوکر ہم بایان" ہولا۔
کی منابی سے۔

مل كتب فارة ميز يك فلو ع ١٣٠١) من " نفو يو ذر" كلعام . " نفر برو فرد والشيتان" براي كن بت كي فعلي م

می کتب فاد ا میز کے فوے (۱۳۹) میں "بعنی کام ت دوزول میزد تام اور اکاب من اور استے کام " مناسب تل میں کتب فاد ا میزر کے انوع ۱۳۹۱) میں " روا" مکارے کام ت کافوے ۔

المعنف تغیر تنزیل مرید با با تا دری کا ب الحون فقر و تر اضعف الباد ، الله التوی اباری قید رجب ولد فر احد ولد قر فی الدین المی بیا مرز ا این برمسه دا استف و قادی و ایسنده دا بروز مرمضیته در داه رجب المرجب مست ۱۲۸۱

بوقت سے ہر یا تمام درسید"۔

مولوی مبدائی کے نو ں میں تیزرتریل کے نافق الادل ہونے اور

وزائد بدیہیم کے نافق الافر ہونے کی دجہ سے مولوی معاجب کو دونوں

کے دیاہے ' فاستے ادر رہتے کی مقابل کر رزی وقع دیل کا برگی۔

مله تنوط تنیرواد بید اداما) بد مرم کت فادا مید. ت " اضعف مباد الد الوى البارى " بدنا باست كا مت كا تعلى . واقع تود تلم اصلاح بران ما دی دارند و از لمن ساف فره ند سیس مفرد م دی کتب نی سخم و این کتب نی سخم و بیشتره مرد می ماند اربین و ما بین بعد الالف من البحرة المیادکد و در هد تواب مکند مستلاب مسکندر نزاد فریدول عور نواب مکند با ه بها در ا دام الله کی و مع المسلین بلول با می اید این مناوم الله کی و مع المسلین بلول با می این به دا ادام الله کی و مع المسلین بلول با مناوم تشیر دا والد

" تقیر نیزیل کا دبا یہ بی بی ہے۔ ادر اسس سے بی معلومات مامل ہوتی ہیں۔ اخبیاس اداروا دبیات اردو کے مخلوط " تغیر تیزیل " کے سلسلے میں اوپر پیش کیا جا چکا ہے۔ دونوں دیبا جو ل کی جارت میں وق مرف نام کا ہے۔ ایک میں " نام نہادم تعیروا" کے بعد " تغیر تیزیل " ہے تو

ان کمت فائد منیه ک نفولے (۱۳۹۱) دری کتاب فی مشهر دیعته ... بعدالالف من الجورت الباری میکای برکتاب کا نسل ب این کتاب فی مشهر دیعته و بری بعدالالف من الجوق البارکت میمنا یا ہیں.

سے دولاد الی نے بینے ماکتے میں تھا ہے کہ میں ہے الیک بین تعلی ہے سند

ایک ہی تقرر ہوئے کے با وجود وونوں کے خاتے کی جن رقوں میں کی بیٹی کیوں
یا فئ جا تی ہے۔ زیل میں دونوں کی جارت بیسٹس کی جاتی ہے۔
انقیر مزیل کے انقیر مزیل کے انتقاد انگری جارہ کا انتقاد انگری جارہ کا انتقاد انگری کا دائی ہے۔
انتیا خاد انگری کا دائی ہے۔

اور وه دونول کو علاه علاه الترو اردين ير جمور بركي يه ماساس وبرسے ہوتا ہے کہ مولوی ماج نے والد برسے مرف دباہے کی مارت مل ک ہے۔ اور تیز تزیل سے فاتے اور ترقیے ک مارت ف ہے۔ بہورے دیکر ہر ایک سے دیا ہے اور فاتے وور کے کی جارت يمضى ما تى - يتزيد النزيزيل ك ناصق الاول بونے كى دليل ب كراس کے بیادے موجورہ ملے معزیر جو بی جارے کی توے کے لئے تک کروی کی ادر ہے بارے مورہ افام کے ویتے رکونا کی درمانی آیوں کا رجم ے . . . . فنصنا عليهم الواب كل شئ حتى نوحوابما اوتوا .. الح م نقل كرى الازس ابت ك ابتدان كان م قلما لنوا ما ذكووا به " اور أس كا رتيد درن بنوب - يه اس نخ کے نافق الاول ہونے کا بڑت ب ور مد مولوی مناصب آیت کو نامکل صورت من مكوكر السوى كا اوعور الربر نقل كرنا كو الأن كر ت مودی نفرالدی باشی نے بی این معنون سی نفر تنزیل اور فوائد بدہد کو ایک ہی تینرے دونام بائے یں۔ اس سیدے سی کی نت بارت ك برت ين آيات " تل ا فلح المومنون الذين هم في صدراتهم خي شعون " يا ايها المزمل تم الليل" ١٥١ - قل ١ عود بوب الفلق " كارتد ويتربى دو لال تترول ت

الل کی ہے۔ یکن ہائی ماحب نے اس پر وزر بیں کی کریہ دووں

سك مسكت فا دامد و مدر آباردكن من ادود قراك مرّ ليت ك تربي الدتري . رسالد ادود بايت جورى مسعد ١٩٥٧ هـ

ربرو وان بس می تغیره به

13:10 とかりなりのから لتنريز بل كوي يا يا محمول ير تمام كيا - اول يه نير السيخ سنف سيدبايا تادركا دوم عاتى ماك قد على مسيوم في فيد النفور قال يد دونول يخس اس امري نهامت كوستى ركى تى - جادم فرساتر جوال ماغ اور لائن وي مرك ادر فرسوليس اوري عروا مدملي كه يه دو كف تقنف كم المختر والي می کر خدا کے تمانی ان دو محفول کے سینے سے تینر تمام کروایا ۔ はし」がいではいること یس ون بے سے سروع کیا اور

فر در ال ما در الما الما الما الادور و ل كس مركب كرد تو السس كا ما مل بوتاب يد ان دد و و في ي س بو ي م ر ان فراي ے سی کرتا ہے بڑی تیں ورد اول وآفرة آن زيم بالدوسين سے اندروہ وی دمر قد 13 فابی اور تعنیف بی تشرک ما رخ سال من تمام يدن كس واسط كريش שליטים על פיש אנטול בים منتالس من تمام بوئ ودسال JUNICOK اليتر تنزيل با ريا بت وي شر ذى فده السي محروار دومد و مل

اور تعنیف بحی تغیرے یا یاسل ال ین تمام ہوئ کس واسط کر نیسل یا لیس میں متروع ہوئ آ فوسسی بینالیس میں متروع ہوئ آ دوس کی بینتالیس میں ممام ہوئ آ۔ دوس کی کا مل نا فہ ہوئی۔

معنف النير تنزيل مسيد با با شاه قادري

که مود و و و و ب نے بائے " نیز " کے " نیز " کھا ہے۔ نفا " نیز " بی می میں بدندی۔ یہ نیز تریل ۱ ") کنب نا د س ال دیک میں " دکھتے متی " کھاہے ۔ اور مود و صاحب کم پال " در کھتے ہتے " ہے۔

ی تیزیز بل ۱۹۱ کت ما در اور بنگ ین " په دم کوم و ای فعام می او ی جو ال ما یا اور ماین فوفی مز رز اور فوشولیس منکسه . اور مروی ما مب که یای کار فراندی مندم می دین کاریس یا یا جاتا - یک مو وی ما عب که یاس که می سرتام " کر وا مِد عی " سیت - تنبر تزيلك

ر شوتا علیم ابواب کل نے)
کول دیا ہم نے الن کے او یر
دروازہ مرسنے کا جوال کو جایا

کر بل اور فنت سی تغیمت نیس بکرای تر اس نے اور کئی میش رز ق سے امتحال کے اور کئی میش رز ق سے امتحال کے اور کئی میش رز ق سے امتحال کے اور کری اور اور اور اور اور اور کا میشکر فومش موری

د حی اوا فرط ایما اوتو) شبیس که و د فوسش بود سه اوسی جز سین که دی هی

بما او تراسات اوس برنے جو رک جو رک ہے کے متی افتال اور دل اوس کے متی افتال اور دل اوس کی کانگر کی اور فدائے کا کانگر کی اور فدائے لئا کی کانگر کی ہم میں کے افذ ماہم بیفیدیکر کی ہم ادکار میلوں کا دائم میلیوں کا دائم کی دائم کا دائم کی دائم کا دائم کی دائم کی دائم کے دائم کی دائم کے دائم کی دائم کے دائم کی دائم کی

ا افذنائم بفت ایکرے ہم نے اون کو یکا یک۔ د ٹاڈا ہم مبلسون الیس یکا یک و وضای

اله قديم اددومتر ( ۱۲۹۱) . على فزارً بربير ملدادل مخلوط ( ۱۲۱۱) متر (۱۳۹۱). كتب ناز معنيد - الله التوى البارى قدرجها ولد فر الجدولد فو فى الدين التى بيا مرز. اين براسه داه معنف وقادى وزيد و دا بروز سد شبد درما ا

ومِنت درعدنا مرا لله والدين فراب نامرالدوله بهادر ادام الله مكر دائم الد وحظر الله الما نظ مكر دائم الله وحظر الله المرالد

یہ ہمس کے بدی جارت تغیر شزیل ۱۱) کتب فاند مالادیک جل ہے۔ "کا جب الروف محدد ما و فزاش ڈ نوب واستر میر بد ۔ " یہ جارت دودی ما حب کے امسی بھی بیس ہے ۔

اور تا امید برو وسے ۔ ملع دابرا لتوم الذی کلموا الیں ۱ فتط دابرا لتوم الذی کلموا الیں كالا كي او د د د كا والد كا والد نے علم کیا تھا۔

١ و الحمل لله رب العالمان) اور ہم قداکو لسے ہو پر وردگار عالم كاب -

ا قل اوا متد الاخلاله مملكم و العادكم وقم على تلويم س الد فيرالله يا يكم يه اكبوك ديم ہوئے کہ اگر ہویں خدا ممادے سنے کو تعی ہرہ کرے اور لوے جاری آعوں کو ں کر اندمی كے اور بہراكت اور

الدين " مونا جاسية . كتابت كالعلي -

و ملم کیا دیکو کے کم ال افذال الريرى فدا سے تنان مملم تمادی تاکه اندمی مر دخم می تلویم

مے بھا اور تا امید مدی کی ۔ نغط وابرالقم الذين كلوام و ادن قم کا و سمكار كى يا يم ایی دوسو تو و دی دسمول پر اور ایک دخموں کو بلاک سے۔ والحمل لله رب العلمين اور تمام نقريها ل خامت إلى وأكل ندا ے تان کے ایا پر دردکار كرير وركن كرية والاتمام عالم

الم - يا يا يا يا المت عاد

رواستوں کو دختوں کی ہا تقریب كات ديا . قل ارا يتد كروك

مسؤان كيس تهاد سه موي

و ابعاد کم اور بعارت کش

اود مركاديد دل تهادى تك

المبادس و ون مے کرے شو رکے و کو فار مداہے بیزادس کے كه دو ديوس يم كون يه بوديام.

ا نظر كيف المرف الاياسا ديويم كريس الكوت يا م آيون Je 11 16 17 3 27 27 6177

الم مم يعدون إيمع نين است بن اور ول اور عين. تل ادا يتكعر ان ا تأكمر عن اب الله بنتة ادجهرة ) أبوكر とうないからうないと السي مذاب مداكا يكايك يا كاير ہوسے اوس کی عنامت ا بل مملك و الموم الظالول)

كرست اور بحى لعمت اور بسرك かとうしょ اتم کم یعدد ن لیس کنارمت بحراث بل البؤسك قل ادا یتکم کبواے قرملم ایا دعيتي جرئم اى كماركدان أمم مااب الله اگر اوی مهاری بن اور شاب مداے تا ہے کا بنت کا کم سے رائح اويرة يا اشكاده و يح بل يملك شاكس بونكي اوسس مذاب

قم اور جوسس دل من اتباری

رب ومن الا فراند كون فدا

ہے سوای فد اے تمالی کے یا تھے

بكر لادي جمادى عن يدورون

یعنے ماحت اور بعیارت اکٹوریکو

الم اس محر صلح كيف لقرف اللياة

كيونكم بمرات إلى بم آيول كيس

سے کی ایتان ریب کے ناز ل

اله " الآيات " يونا يا يي يك يك بت كالملل ب. عه " بل يمك " ك بد " ال " كابت ين فر شاي بد .

でいからかっていいできるからではからっているからいからいないといいま سے مردی ماجب نے فی ما سفیے میں مکھا ہے۔ " فارا کا بن کا الله ہے۔ " بر کرے " متا جاتھے۔ طریست کے چٹم دیراغ کتے۔ ان کے والد مسید نثاہ یوست ابن مسید نثاہ برائے کے جدیں ایک ذی ایر ایر علاق کی جدیں ایک ذی ایر ایر جد وزری نظام علی فال ما من جاہ نا نی کے جدیں ایک ذی ایر برائر کر گرزرے ہیں۔ مرمشد زادہ عالی جاہ کی بنادت ہیں ان کا بھی ہائتہ مسلوم جوتا ہے۔ بنا پخ فلام حسین معنف محز ارت میز سے ان کے بادے میں کھا ہے۔

م مقره اینا ابروا کوک او دلی ما مب است در دو در معلمت در دو در معلمت فرون مرسند در او ما می او در معلمت فرون مرسند در او ما ای باه بهادر اینا الله بهم مرزیک بودند ما می موان پیشم فرد دیده.
بسیار زبان اور وازیم امرا دو بها را ان مرکا در دبیا تمام می داشتند در فیلره تبور اینا ای دو د اینا می داشتند در فیلره تبور اینا ای دا ای با د فال می ادر در فیلره تبور

گزار آمیزی سف و من کے مقرب کی و نفاند کی گائی ہے وہ وہ معنی کے مقرب کی اور نفاند ہی کی گئی ہے وہ وہ در آباد می و بیر دورہ سے متعل بود سے مقال کی کورکی کے یا میں بی قررتان میں ہے۔ دہ سند ، ۱۷۳ بری کے ربی ذمانے میں دورت بود کی مثر تی نفیل میں ہو مت میں ۔ میں دورت باد کی مثر تی نفیل میں ہو مت میں ۔ اب نقیل یا دی سے دکورکی ۔ اس قررت ان کوشاہ کو دو معن بی نے بنایا اب نقیل یا دی سے دکورکی ۔ اس قررت ان کوشاہ کو دو معن بی نے بنایا

ے گزاد امامدنیہ من (۱۳۱۸) ت تزکره منوفات جرموم ادارہ ادبیات اددوق ۲۵. سے الاالتوم انظالمون کر قرم شمکار ریسے مڑکین ۔ و مان مسل الموسلین اورنیں بھی ہم پینرونکیش

الا بعثرین کرفو شخری دی بادی یس ده بیر ایل ایمانکش بهشت کے ده منذرین ادر درانے دائے اس کافرونکی دوزن سے .

قیاس قربی ہوتا ہے کو منر نے بی تقیر کا کام پہلے ہمل میں تیر بیل بال در کیا۔ دیا ہے ہی ال اور دست ل کا ہم سے جی جی جی کی دراکشن کی جا ہر منر نے کئے۔

تیر کی ارادہ کیا۔ اور فائر کی بام بیل ہے۔ تیر تیزیل کی کی ل کے بدایسا ان معاونین کی درس و تدریس کے بدایسا معلوم ہوتا ہے کہ منر معلیٰ ہو کہ جی نام بیل کے۔ تیر تیزیل کی کی ل کے بدایسا معلوم ہوتا ہے کہ منر معلیٰ ہو کہ جی نام بیل کا ۔ درس و تدریس کے سلسلے میں قیر تیزیل میں بعض معامات قریم فلا اے کہ نگے۔ بوشت درس و تدریس کے سلسلے میں کی جن آیات می میں بعض معامات قریم فلا اس کے ہدایک اور تن اس کو تیزیل کو ن اس کو تیزیل کون کی جس انداز میں قریم خدہ یا افا ذرخدہ فیزیش کی داخل کو دیا۔ اور دیا ہے کو ای مالت پر رکھ کو مرف آ فریس نام فوا ک کا دیا ہے بدر کیا گئے۔

و اند بر ہیں دا ہ کے بدر کیا ہے "افٹیر شن یل " کے " وائد بر ہیں" فام نہادم فیٹر دا ہ کے بدر کیا ہے "افٹیر شن یل " کے " وائد بر ہیں" کو سا خان کا دیے نام فاوج کو دیے گئے۔

زیر نو مزر کے مغرسید بابا قادری میدر تباد کے ، یک فساندان

ادر المراح مناهب ابن دالد کے علاوہ ایک ادر برزرگ مناه فاحرش کے بی فیلند سنے ۔ یہ مناه فاحرش کے بی فیلند سنے ۔ یہ مناه فاحرش ما مب من المراداللہ کے مر یہ سنے اور بہینہ فاحوشن رہا کرتے سنے ۔ ان کامکان در وارد میا در گھائے سکے اندو وارق عمادای در وارد میا در گھائے سکے اندو وارق عمادای ادل میں ادل میں ادل میں سنے یا در کیا ہے ۔

مبنی ما حب سے نام سے میدر آباد میں دیزید نٹ کا کو کئی سے مقل
ایک عملہ تبھی گورہ آبان کک متعبور و مود ف سے . تبلی ما حب اور ال کے مرتشد من و فاموش اول اور ال کے فرزندول کے بارے میں ڈاکر فرزر کر سے میں ڈاکر فرزر کر معلومات ہم میں معلومات ہم میں کی ایس ۔
مولوی لغیرا لدین یا متی محصلے ہیں ہے۔
مولوی لغیرا لدین یا متی محصلے ہیں ہے۔

 عقا۔ یہ ال عربت یا رقی الدول جی مشہر رشینتی ہی و فن ہیں۔ اکا برستان سے متعل ایک جیو تی کی مبر " مرفی ما جب " سے موموم ہے، آ کے بذتم کے فاصلے پر کیست میں ، یک باؤل " مجی ہے وہ بھی " موفی ما حب کی باؤل " کے فاصلے پر کیست میں ، یک باؤل " مجی ہے وہ بھی " موفی ما حب کی باؤل " کے فاصلے پر کیست میں ، یک باؤل " موفی ما حب " من و برمت " کے فاصل کے مام سے مشہر رہے ۔ قیا س ہے کر یہ " موفی ما حب " من و برمت الله الله موفی میں مقر مرفی میں مقر ایک زمانے میں یہ علاقہ بالکل فرآباد الله موفی میں میں میں اور این آبادی پھیل رہی ہے۔ ایک زمانے میں یہ علاقہ بالکل فرآباد الله میں میں اور این آبادی پھیل رہی ہے۔

زیر نظر التیر کے دیاہے سے معلم ہوتا ہے کرمید شاہ تدیو مف ن مرت عالم اور مرت کے بلکر معتول منتول اور انقوف کا کا بول کے معنف بھی ہے۔

> " علامة الععرا في مع بين علوم الظاهر واباطن وماحب التعاين في المعتول والمنول والتعون ".

الکن و قرمید با با قا دری بی نے ال کی لقائن کی م بناسے بی اور نہ کی اور نہ مینہ بی سے کچے ہے ملا ہے ۔ مید شاہ کو اور ن کے دوسے سے ۔ مید شاہ کو اور نہ مینہ بی سے کچے ہے ملا ہے ۔ مید شاہ کو اور سے کو دروسی با با میں مروف ہے اور میں اور میں کو دروسین با با قا دری مروف ہو الرمن ما ور مین اور مین کے دروسین با با قادری ۔ واکٹر زور نے میوب الزمن اور میزار آمنیہ کے والے سے ایکی با

سل تذکره فنوطات بلدموم اداده ادبیات ادود (۵۱) ش مجرب الزمن من ( ۲۹۱) شد مجزال تا معنید من ( ۲۸۷) اور واند بربیت ین کے کے رجوں پر ایک نظر ڈالی جات ہے جو بلا ظافیت انگ است جو بلا ظافیت

" فلما لنوا " كا عام فورير تربر " ليس ب ده بحول مح " " يمر جب وہ بھول گئے " ہے۔ اور بی رجم اکر منرین نے بھیلے بنا پنم استني الهذ الول ما فورس نے بي " يو ب ده بول سے" بي از بركيا ہے۔ سكن سيد با با قادرى سے والم بديسه ين " سيس من وقت كرز اور ف ك بواليك ورك الكاب يذفا برب كر " بحوالي في وال " والل والے کے است ل ہواہ ادراس سے فاص مورت بد اہر کی۔ م بھول بانا معمادیا اور بھوے رہنا۔ ال یتول کے سنی یں وق یا یا جاتاہے۔ کی اہم اورنات بل فراموسش امریا واقع کے ساتھ تیوں فعلیں : في فعل " بحو ك دين " كا المستى ل بوم كى نوعيت مين الشنداد بيد اكرتا ہے۔ اور اکا ساست سے اس کی سزا کی بخریز کی بالی ہے۔ اس ك متابئ ين نسل " بحول كي " كا الستال امردوقرى ابهت كو كمنا د بی دے آو ال کے قت او تکاب جرم کی مروا میں بینا بری کی مخاص بدرا در ماسے۔ جب دوران نعوق ل کو جو اکنوں کی کی میں بھوے دہ ے مہم کورے بابا قادری ہے میں جن وقت کر واوسش کے جونا یند ورے واس فرکش کر نقمت کے سے ۔ کا انفاظ کا جا مرہنایا ے۔ ' بحورت رہا " اور " جرانا کھنا " کا اُسٹال ر ورت اور 

سله الأدكريم مل دول الكوط ( ١١٠١) مثل (١١٧١) كتب تاء؟ منيد

و الى قد افذت المزقة والملافة عن افى الله في من الى المن من من الله في من الله و و الله في الله و و و و المناوف المناوف الله و و و و المناوف المناوف الله و و و و المناوف المناوف المناوف الله و و و الله المناوف الم

سیدیا با قادری کی دومری کاب " شاکل این " کا ترجر بی بری کاکام سند ۱۷۵۷ بری مزد با جو در اورسند ۱۲۲ بری بین فتر ہوا۔ اس سے والی بریاہے کر وہ ۲۳۲ بری تک بقید جائے تھے بابا قادری کے ملفات اسس کاب میں بھی سلتے ہیں۔

ے کتب ن دائمیں بین مردوزالا درید کے متبع دور نیزین موی نیزوادی ہوتا ہوتا کے متبع دور نیزین موی نیزوادی ہوتا ہو عد نیٹرنزیل مخلوط (۱۹۱۵) کتب فالا اوا مداویا من ادروں۔ عدہ تیٹرنزیل مخلوط (۱۹۱۵) کتب فالا اوا مداویا من ادروں۔

عد فايم اددومن و ۱۲۹

اور اس کی زریت کو فدا کھرایا تھا دہ تیامت یں ان کی بی آس تورد ہے۔ یا ابلیں اس وجہ سے کما گیا کہ دہ "فلا فت ارفیٰ" اور "رحمت ابنی " دولوں سے الا امید ہو کر بمیشہ کے لئے فکیس ہوگیا۔

ری اور داری ای آیوں کا رجمہ یہ کیا ہے ۔۔

ابی ان کو من سط میں داست کے ایم نے

ابی ان کو من سط میں داست کے دو ان ان روازے

پر ہر طرح کی ( دنیا دی ) گفتوں کے دو وازے

کو ل د سے۔ یہاں تک کہ جو تفیق ان کو

دی گئی تھیں جب ان کی کہ جو تفیق ان کو

یکا یک عمر نے ان کو ( مذاب میں) د حر بگر ا

س اس رف ان رو رویا گیا ہے کہ جب وہ لوگ ان تفحق ل کوجوائیں كى كى تيس برك دے تو خدائے لتا لئے نے مواخذہ سے بيا امتاناً الى ير وسوت نيش كے دروازے كول دے اور وو ال فتو ل اور را تول پر بت فوٹ ہوے اور اڑائے سے اور کا نے شکر کردادی کے لیں ان ، وسیا ان میں دور بھی عزت ہونے گے۔ اب فدائے تنانی نے دفتہ اس پر یں۔ ایسے مرقع پر طروں کے قرت زدوری نے سے زیارہ موزوں لفظ "بیشیما لا اور ہامید ہونا " ہے۔ سید یا یا تاوری نے ، ی دار کا تہد اور تغیری ہے ۔ " فا وا هد مبلسون يس اوى وقت فدب توريد كيافيان اورى امد بوى في موں تا کور اس نے یہ الا کیا۔ " کیاں الل وقت وہ رو کئے تا امید"۔ اور مولانا وسرِّف على تھا لذى نے " حرب دوه " كے وظا كا سے لر بركيا ہے۔ "ہم نے ان کو دفتہ برا یا ہم تووہ با مل چرت زدہ مو کے" الله لفت ين " ابلس " " كر " كمعنى ين عى أتاب . يكن كى امرواقد كومنكر هجواً عمين اور يوجب اجانك مدر ايمن يرم في تو وه محت نا اميد برد يدين اور سندت ع ين يشيان كا نكاد بي برتام يمسون معدد ابلاس سے امم فاعل کا جمع ند کرہے۔ جن کے سی میں سورونے والے اید تور نے والے والے والے ایس کو ایلین بھی ای مے کما گیا مرال کر ده دین یا ایسے د خوسے کو پورا کر دکھان کے کی دجہ تمامت ين يرشيها أن اور نا اميد بو جاسي كل. اور اوطرمشركين في والس كو

مله مولانا اشرت على مقا قرى ـ

بواہے میکن قامل کے تا جاہے۔

تر ترزیل کی زبان یو ستن ذہا کو معنول ہی کے تا جاہ دکھاگی ہے شکا

"کیان پھرتے ہیں ہم آیوں کون "آیتی جی معنول ہے ۔ متعنی خال بھینہ
جی سکی ن " استن آل کیا گیا ہے لیکن فؤائد بدیبیہ میں متعنی فعل بھینہ
گیا ہے ۔ "کیونکر بر اتے ہی اہم آیوں کی ن " دبین وقت قر " کین " اور کوئی دو تر کی د

بسن بفظار ہے اولے کی مورت ہیں مستوں مقعے مثلاً آلے و کی تغیری انکھا ہے۔ \* اس ووف مقدی ت میں بہت سے بڑاؤں نے و بلات سے ایک اور اسس مقابلے میں دیگر تفاہیر سے دیادہ تو سودہ بن کے ترب اور تغیری انور بیش کیا میں ہے اسس سے تیز تنزیز کی سے بھی مورہ بن کی تعیر کا کھی مورہ بن کی تعیر کا کھی صورہ بن کی تعیر کا کھی میں مناطا کی شنی کی تعیر کا کھی

مده فردند بربید مین می وطامه مهده مده ... مده ... مده مده فردند بربید مین می وطامه مهده مده می و دفاه آیامه در مده مورد کر افترین به دفاه آیامه در می افترین به دفاه آیامه در می دفترین به دفاه آیامه در می دفترین به دفاه آیامه در می دفترین به دفاه آیامه در دوره بیشت کی تغیرین به دفاه آیامه به در دوره بیشت کی تغیرین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بیشت کی تغیر بین به دفاه آیامه به دوره بین به دوره بین به دوره به دوره بین به دوره

تيرتزيل ين و آن بيد كا زياده و تنعي و برب. لفظ ير الفا بعايم الفاظ بي أسان اور عام في إلى . والدّبه بيد س رجد س ع في اور فارسى ونفاظ يائے ماتے ہن ۔ علاوہ رہی تقتر بھی مرّن و بعا کے ساتھ کا تھی ہے۔ مورہ الفام کی منعد مربالا آیت ن کے نتینر تنزیل اور وائد بديس من كے كے ترب سے مندالفاظ بالقابل يميش كے باتے بر ان سے بھی دونوں مقروں کی زبان کافرق معلوم ہوگا۔ الفاظيا جزوآيت تقرتزيل والمربيب ورواد ے تمام چروں کے الواب كل شي دروازه برسي كا -ا د فتك مي تين En El-2 A1 2 جفو ل نے کام کی تھا الذين فلموا 込めいりんりがっいり رب العلين ير دودگار مانم كاب والا تمام عالم كا. تمارے کے سنزول التي عمادے المادكم عمارى المحولان بعارت کش جهادی وَمِ نَا لِمِن كَارَةُمِ مَرَا وَمِ مَنْ اللهِ وَمُ السَّمَاء استمال براب بتارت دین دالے ۱۷ بی تو توری دینے مارے لفظ مے ای اسم فائل بنا اللہ ا فنزنام سنة كرا عم نان كودكاك يراى بم او نكس كايك سنے ملامت کاعلی استوال ( بغیرطلامت تاعلی)

" وُكُسُّ جَرِي دين إدب اور دُرات والي

TooBaa-Research-Library

ب یا شاعر ب یا داد ان ب ذید و التنامیرس تهاہے کے سینے کفار ازراہ موری کے موشنی سے سوال کرتے تی کہ تامت کب آئے گی بھنے طر کے بین کر تا تعلیم اسے ) مراد تیا مت ہے كنار السن من اقتلات كرت عتى وليف كي على كد تامت آنا فی سب لاکن بت باری شناعت كرس كى برلار فنعان عندان ووبت بادى شفاحت کرنے وائی ہاری بن تزدیک فدائے تنافئ كے دور يسف كفارمطن ا فكار كرنے وافى كي تاست سي كية عنى الاحدوتنا الديداتين بدووتامت كر زدمان بادى دناب ادر بسن كنار قامت كامن يانك كرت مى كلامسعلمون كمتن ويب ب موم کری گی که ر روز قیا مت کیس و قت مکوت اوت کے جن مرس کر افکات کرتے تی دہ تى بى ئىركاد سىعلمون كى ئىتى ترىب كر معوم كري كى كنا ركه دوز قيامت في يى اور المتدواينا بالل تقاء المريخول الارض مهادا ا یا نین گروانی مم زین کش فرمش کمایا جو ا ع تارى يى درور كرنے ك ما كا يون والحمال اوتادا اورس كرواني ميها دول كسينيان

حسینی سے استفادہ کیا ہے تاہم اسس سے دوسرے معترین کے مقابلے یں سے بایا قادری کی دبان کا اندازہ ہوگا۔ نیز اسس سے معزکی مثری وہا کے سے بایا قادری کی دبان کا اندازہ ہوگا۔ نیز اسس سے معزکی مثری وہا کے مسابق کندر کرنے کی ملاحق ل پر بھی دوستنی وہ ہے گی۔

بم الله العن الرحيم جن دنت / عزت رمول ند اعلى الديدرم والحت ایمان کے آٹکاراسکے اور ڈالا فریت من پریرای اور قیامت کے روز سے ڈرانی بلکہ: كار حزت كي بوت ين اور زان كازل الدني اورقامت كاتي س اقلات ك ا در آپس یں ایک دور ری سے سوال کرتے تی یا بر ست اور محابرے بو بھتے تی بیا ک فدائے منان و ماماری مع مشارون کسی مورسے موال كرتے إلى كارفن النارانكم جرفلم سے يانے ر تالای م اید و کارید منافون یا درس فرک اختات کرن وانی یں سے زان سرین کس مرادر ترور كانت ك النبت دية إن ادر كمة إن ك كات ، اول ألارق الرق إلى إلى الله يتران ول سے بایا ہو اب سے مدرکہے ان کر نا مظم مراد حضرت ملی الله داسلم کے بی کر کتا رمانگریکر سوال كرے إلى كر كيا كري الرب مايى اور الرماو

وطاعا اودكردوسة بمامان سيحسدان روستن مِكنَّا مواسعت ٢ قن ب . . . له ہ تر میں ہر دو تعتروں کے بارے میں مولائ فبدالحق کی مجی رائے ذیل یں نقل کر ری باق ہے۔ تغیر تریل کے بارے یں محاہے کر:۔ " اس كاب كانباك مات ب ادرباريري مدی کے ورط ک دیا ل کا بست اچھا کورے. دبان سے بقاہر قیالس کرنا فٹکل ہے کرمنت كس منام كاب يوى ايك ودو لنا كيس كيل د کی آگیا ہے اس سے بے فیال ہوتاہے کہ دكن كاياتنده ب- اس مارت مي مرف سين كا لفظ الساكياسي جود كي سه. ودي بائی سادی مبارت ایی ہے جس یں شال، بزب كى زبان كامطن كوى وق من يا يا الما ۔ يورى نثر اسى زبان يى ب الم

زبان کے سلق سے مولوی بدالی کی داسے دومت ہے کا برہے کہ یہ ہریں مدی ہوں کی داسے دومت ہے کا برہے کہ یہ ہریں مدی یہ ہری کا دائوں ما دیسے ہونکہ اس کو با رہویں مدی بری کا دبان ہوگئے ہیں۔ اسس مے ضومیت کے ساتھ اکنوں نے دبان کی من قامی داری کا در کی ہے۔

ی تیزیزیل منوط (۱) کتب فادسال دیگ ۔ سے قدیم اورو من (۱۲۹ و ۱۳۰۰)

ا اوس سی ژمین میروط مووی اور وکت کری وخلقنا كمرازواجا ادريد اكئ بم تبارى يس جورى مرقم كى مز اور ما ده ما منل متهادى یا تی دری یا پیدا کے مم جہادی تین فتم حسم سياه اورسيد دراز اوركوناه ويجورت اور بدمورت وحبولنا نومكم سباتا ادار كردانى ہم نیند کیس نماری آوام بدن کا سے نید تمادی حسى دوكت ولا كرح بى تا قرة فيوانى المام یا وی اور لمندگی متهاری و منع بروی و جملنا الليل لباسًا اور كردامة بم رات كيس يرده كرتے والى كربيب وترميرى كے قبارى عيو كو يوسفيده كري فؤمات كي من آيا يى كردات فدا سے تنافی کی دوستوں کا یودہ ہے کہ اونیش فروں کی نوے پر نیده رکھتے ہی تا اپنے فلوت من من بي صد لات ياوين موافق اين استدادك وحملنا التهادمعاشا ادر مروائ م و لاكيس وقت طلب ميشت كانا ساس کیم کرد د مندا دو تکو اور با کے ہم اور متبادے سبعا شاہ ادامات السمال الت يست منوط كر اوسى من تلان یاس دراجا

TooBaa-Research-Library

م. تغييرا ذاجب

تیزراد ا جار کے نام سے ایک فنوط کت فاند ادارہ ادبیات ادرویں ہے۔ اسس کے ابتد اللہ بین مود رہ مورت ہو جیس میں ت کے ایک در ادبینی مود ل جی مورک کویم میں از جر اور تیزرہ اور ما بی مود ل جی مود ل جی رمول کویم میں ارتمام کی جات طیبہ کے افری زمانے کے مالات بیا لا کے گئے ہیں اس ننے میں کا ب کانام این الدین قوموج دے میکن سے تیزراور معز کا مام دورن میں ہے ۔ اسب ترقیر میں الا بین الدین قوموج دے میکن سے تیزراور معز کا مام دورن میں ہے ۔ اسب ترقیر میں اواج بار بخط مربط بندہ مرانگاؤہ میں مامی فاکس در کرین اجی الدین بادین بادی مرانگاؤہ میں فاطر میں فاطر مان فاطر مانگاند مان فاطر مان فاطر مان فاطر مان فاطر مان فاطر مانگاند مان فاطر مان فاطر مان فاطر مان فاطر مانگاند مان فاطر مانگاند مان فاطر مان فاطر مانگاند مانگا

اس ر بر ک بنابر داکر دور نے بی سند کی بت ۱۰،۷۱ بری ایک الله میں اللہ کا بری الکور کی اللہ میں اللہ کا اللہ میں اللہ کا اللہ میں اللہ کو بیل سند ، دا المری میں اللہ کی اللہ میں اللہ کو بیل سند ، دا المری

منعب على ما حب مخري يا دنت ".

ا میز مخوط (۱) می اوراق ومیم) سطور (۱۱۱) میلع و ما ۱۵ م) فعالنتین تک ت

مولوی مداحب سے فوالد بدید کے تناق سے یہ جود اسے قائم کی ہے کہ یہ ترجہ ہے۔ تنیز برا اسے نام ہے۔ اس ضوص میں کھلے منیات میں دفنا حت کی جا چی ہے۔ اور تغیر تر یل کے مقابل میں فوالد بدید کی دبان پر می دوشنی والی ما ایک ہے۔ اور تغیر تر یل کے مقابل میں فوالد بدید کی دبان پر می دوشنی والی ما ایک ہے۔

کی نیز و اددیا ہے اور معزرے متن سے قدمان علمہ یا ہے کر اس کا نام معلیم معلیم اند ہورکا ۔ بات یہ ہے کہ تر قیر میں مندون سند کرا بت کی محت مشکوک ہے اور و انگر دور نے ہی جو تعزیر کا سند ترا ب کی کا محت مشکوک ہے اور و انگر دور نے بھی جو تعزیر کا سند تبل ، ۱۱ ایم کی محت میں ہے۔ وہ بھی محت پر مبنی منیں ہے۔

واقدید سے کر اس کے مغرب باتا دری جدرت اری الل ا انفوال نے سد ، ١٢١٠ بحرى من قرة ال متريف كي لقير الا مروع كي تقار بوسد ١١١١ بري ين تميل يا يا . حسن كانام " نغير مزيل" ، كي كل . زير نظر تغير اذابا میں ای تغیر تنزیل سے مورہ از یا کی تغیر اور رسول اکرم ملع کی جات طیب ك ود ت نقل ك يك ين . اس من در نفو فلو د ك دي ين درن سد کابت ۱۲.۲۱ بری د مرف منور بر نسب ، کابت السد الم بعد ، ١٠ ، جرى بونا ما بيت ركه ١٠ ، برال و مقد د الا را و قياس ب ك اس کی تا بد ، ١٢١ ، کو ت ایم کا يون ايد کل د د ت ن نسط سے مو کو رمان کی مگری مگاری ہے ، اس فتم کی توک کا جب سے فرائد بدسرے سد الزر معين و منت بلي بو كي ب السوي ك بي مدرسيها يا الاد ي ال اس كريام ك بارت من يوزي الزيد الدلاسة و منه يوسيد .. ميس مروم اين كتاب في مشبرويده است ١٠٠١ ، كرى اربعلى وه يان بد ، اللا الجوية المبادكة م

> اله مذكره اردو مختوط معه جلد اول اواره ادبیات اردو. عند تغیر مختوط رو ۱۱ / استب فاند امنید

بدسوں میں مدروہ اور بارت سے جو عاری المعلق ہے دونوں ہیں مر ماری معلق ہے دونوں ہیں مر فی بھر کا برق محتق ہوفا ہے دو و المرائ محتق ہوفا ہے دو و المرائ محتق ہوفا ہے دو و المرائ محتق ہوفا ہے ہے ہوں مرد الحق سے تقیہ فوا تما الجری مودی مید الحق سے تقیہ فوا تما الجری کی مسید ہیں اس کو کا ب کی فیلی بتا ہے ہوئے مجھے سدو ۱۳۲۰ ہجری ہی تر ار ریا ہے ۔ محو لا تقیر کے تعلق سے تمیدل سے ایمس کے ویٹے مقام پر بیا ان کی گئی ہیں دیا ہے ۔ محو لا تقیر کے تعلق سے تمیدل سے ایمس کے ویٹے مقام پر بیا ان کی گئی ہیں دیا ہے ۔ محو لا تعیر کی تعلق سے تمیدل سے ایمس کے ویٹے مقام پر بیا ان کی گئی ہیں دیا ہے ۔ محو لا تعیر از ا جا ماری کا دوری بیت کا سے دیا ہے ۔ محال محدد المرائ ہے مقام ہو تا ہے ۔ اس المرائ المحدد المرائ ہے مقام ہو تا ہے ۔

ترقیے کی جارت سے معلوم ہوتاہے کہ ما فنا منعب کی ما وب نے تو اب در فیر و برکت کی خا طرمے تغیر فراب در فیر و برکت کی خا طرمے تغیر تریل سے مورہ نفرک تا فیرا در دمولی کریم میل امثر علیہ و آلہ وسلم کی جاسے طب کے مالات تعلی کوئے فرمت این الدین سے کی سے ۔

> سله د کلیل ادود من دیمی میود است ۱۹۹۳ که تریم مزمن اسوک ۱۹۲۱ و او مخته فد دف الا قادری

مذکرہ مدر قلو فوں میں ترجی و تغیری کی انیت کے بڑوت کے سے بر تنویے ۔ یہ سور ہ نفرے تہیے و تغیری بارت کا انوند امل تغیر تنزیل کی جارت کے ساتھ ڈیل میں بیمٹس کیا جاتا ہے۔

بسم الدادين الرصيم م تغير موره از ا جام م تغير تنزيل . كتب ما د أميز منز موره ازا جام ازتير اد اره ادبیات اردو طدیخ و جدید مظا) تغیر یاره می محت فار آمیزی يمغرملى الدعير وعى اله يعفر منى الشعير والدوسلم يسخر فدا من الشعيد وجروام كانكين كربكن والدوام كالكين فدایتا ہے کی می مت میں فدایتا ہے کے یہ علت میں فذایتا ہے کہ یکت 0632 0632 0632 افلاق کو تمام کرداور افلاق کو تمام کردا دورنا کل افلاق کو تمام کرداور بعلاديد ك ويدك ويدك معنوط كرنا ادر دين اسلام معنوط كرنا ادردين اسلام معنوط كرنا اوردين الموالية المركزة المام كوكا بركرنا ادر قلاین کوبدایت کرنا ادر فلاین کوبدایت کرنا ادر فلاین کوبدایت کرنا الرقت كي المت كي المت كي الاربر السي قام امور بوجر الحسي تام الارود السيام تو خدایتمالے و درای تا سے تو ندایتعلی ニノングノは、 ائے را کا کرے آیا این رول ملم پری ايت نازل كيا 16020 آمعانادل كاك

سد نيز - ١١١ برى مك كراس كونديم رين جاياب-محتب فائدة ميندس بي تغير تزيل سے بن كئے كا دو مخلومے مينرباره ع م ك نام سے مح إلى ما وب من ال ك معز ك بار م يومان محمد ریا ہے کہ "اس نیزے معنف کے مشق کو فی معلومات میں ہوئے: اور سے تقریل ، د ۱۱ بری عابری ب مان کو ان رونوں علو فول می سوره اسى تنزك وى بارت يى نيرك م كى الاسالانورى بارد ساونوں کے بی نام مجھے ملے ہیں ۔ مِن رے زیل میں لفلن کی مِا تی ہے۔ がでんびりではいいからといるといるが のリアグリタシュロション はいかりかりの کش یا پوتاس پر تمام کیا ای فرن اس تغیر تزيل كو بي ياي مخفول ير عمام كيا. اول يه فير سے معنت سے یا بات دری دو ہم ما فی فر علی میوم عبدالغنود فال يه دونون شخص السب امرين نبايت كالشش ركان على مارم ورس ونام فلام לוגים ברושמול וכר עול בים מושופו الواستويس اور مخ فروا مدعلي كريه دوستن تعين 01202128EL13EL دوون المخمول کے عصفے سے تقریمام کروایا . . . ؟

> ک قل طر تنیر ۱۹۵۱ و ۱۹۸۰ نیریاره فرمد سه برست اردو منلوطات ددسدی مدمن ۱۷۵۱)

تاریک تاریک کاری ع كى يا كار ماى اور ك ع بالافران ادر کم ع کے یا لاؤائ ادر کی 4 3 5 5 6 CO نامک ع را نامک ع دو ای د ・ぶいしし いがでいい いだでしい مرة بوم بن جريل مربوم بس جريل مربوع بس جريل مليه السلام السلام يه سوده لاسك كراوايا يه موده لائ كر اواي ير يرده لائ كر اواي مغراط مغراط جودت كرة فالدو فدايتمال جو شت کر آئی دو فدان من وقت كركال مدد كرجهارى يس فدرك تنافي تنائے کے تباری می فد انعامه کاکتیادی ر في قداى شاسدة واليض ين وريس とういきしいしてく とどういきん ي كي ديا وه اللي اود ک بهاری شن دور ع جارى يى ادرى تا الح كر تهاد الم يس مشروعی تام شبروگا اور في قام مروع ت ری است کس مهادی است ی الله والمعتاكين ودامت الناكس اور ورام الاس اور دراب الناس اور ديكية برتم ال فسمد ويع بوم مد وعد ويحد يو مراى الم الدعد وعي الدومي ملم ملم والوتكن كريد فلوان والوتكن كريد فلوان مط الله عليه والدومهم و و عي ير ملو ي

المع المقا " مرے " كيات يو المراك بي المرك بي الله

اليوم الملت المرجم اليم الكات الكم ويكم آن اليوم اكملت لكم ريكم といいしないから とりならいととう ひかいいんして یں دایط بہانے بہادی ين داسط تبارى له ادرتام کی سی اور بر ادرتام کی سی اور تباری ادر تام کی سی اور تبادی جهادی نفت نفت نفت كتس يرب ياب وفات كس مرب ياب المن يرب ياب وفا U. U. U. ازل بون می جودت کر نازل بون می جود ک نازل بون می جودت کر مزت ملے اللہ علیہ وال مزت منم مزت ملے اللہ والدو وملم منا مين تشريب مومنا مين تشريب اليواسط اليواسط اليواسط دمول قداصغ الطعرو ومول مذاملي ومول فدامل والطعر 

> مله منهاری می بد لفظ مری می بات می جوشی مید. من رسل می مرسم مری شامی می می بری می ملم طعر ای ب . من رسل می مرسم مری می می می می می می می می می ب . من رسل می ب .

تهاری یستے بھان اللہ بجرہ متباری یسنے کہو بھان اللہ متباری یسنے کہو بھی ال مانت و بره مانت الله و بر مانت رمنی اللہ تنا ہے مناسے رمنی اللہ مناسے روایت ماکشہ رمنی اللہ مناسے روایت کے کے کورویت کی ک ہے سورہ نازل ہوی کے بسے مورہ نازل ہوتی بس یہ سورہ نازل مدیکی بعد بين غير الميث من رمول خداملم كيس من رمول خدا ملخ الطه رمول خدا ملے الله عليه وسم کے تیں ریکے ویکھتے ویکھتے اللہ دوروسلم کیس دیکتے کی کے ہر نماذ کے بعد زملت کی کے ہر نماذ کے بعد زماتی می کی بر ناد کے بعد زماتی كى سبان الله كى سبان الله كى سبان الله كى و بي و الكر ا وزيد اللم ا وزي و اللم ا وزي و الكو ا وزي و اللم ا وزي ادر طلب مغلق ت كرور كم اى دواستفر و اور طلب والتنفز واور طلب مغفر و ملم مغرب كروام وى في اروم اے قرصے اللہ الميروية الدوميروسم ادس فداست ا اوس فدائما لے سے دسلم ادس فداست یے در سے کر تش کے سے درسے کر تش کے سے درسے کر تش کے

ال معن کے بدر نفا "کر" کی بت بی جو ٹ کیا ہے۔

علی اس سنے میں نفا " ہے ہے " افا ذہے۔

علی بیاں نفا " بی کی بت سے دہ گیا ہے۔

علی بیاں نفا " بی ایا ہے کی بت سے دہ گیا ہے۔

م " اللم الفر فی " بر ایا ہے کی بت ک نسل ہے۔

فی دین الله داخل بوتے فی دین الله داخل بوتے فی دین الله داخل بوتی ع وين اللهم خدا تمال يع وين اللهم خدا تعلي يع وين اللهم خدا تعافى ٤٠٠١ أروا كروه ك الروا كروه كروه الأوا كروه كروه. 115 = 015 = 015 = مازل برئے کیسیں ازل برن کیسیامت ان لی برنی بری مت بعامت ایمان لاتے کی جمامت ایمان لاتے کی جمامت ایمان لائے کی بیما بیا کہے اسد اور ہے . میا کہنے اسد اور ہے کہ بی اسد اور وید اور ی وَيعَدُ اور بِي مره وفره وَيد اور بي مره وفره مرد فيز با حوت فرصل حزت مل الله عليه و حزت ملم الله عليه وال على وله ومحيد وسلم کے بنا بین اکر مفرف کے بنا بین اکر مفرف کے بناب میں اکر مفرف じょう きょり きょり ين جي كروم اساد بيس جي كروم ان د بيس بنج كروم ان د ملے ال دائر ملے ملے ال علیہ و الہ ومجروس بحدريك بديك سائة عيرددوالله والم بقاريك ست 18111/ かんなること

> ال وال المط مين المسم ميادك كا لفظ " فر" ويد مه -س " مشرت " كا ياسة " مفرود " كلاب.

Myn

ملی الله و الدومم وسلم کی وفات کے واقعات کا تذکرہ زیل کے اللہ اللہ میں مشرورہ کیا ہے ، اللہ اللہ میں مشرورہ کیا ہے ، ۔

" جي و هي كري سوده نازل بوا تو مورت بالسن دمی ادار مندسن کودوے یہ حفرت على الشرطير والرومير وسلم يريط ك ا ميكس متم كس واسط دوسته يد وهزي جا سی مع و من کے یا رمول الله ملی الله عليه وعلى الرومي وسنم السن سوره سكاارل ہوتے سے معلوم ہوتا ہے کر ا ب کیس دنیا しょうららっていかところがし فدا صلے اللہ علیہ وسط الدومیہ دسم ک اے ا ماسى لم من ہے . لين حزت ملے الدوليہ وعلى الدوميدوسلم ميريل است ك ك ك اجريان م مرى بن معلم بوتا ب كر فدايها اس موریدے مری موت کے فر دیتا ہی جرا عم ومن كے كريا دمول الله على الله عليہ و على وله و مجد وسلم تحكين مست به و وال فو ة غريك من الاولى أور البستد ؟ فري بهتر بى داسط حبارى دنياسى - يسى صرب منی الله طیه و الد و مجد وسلم ۲ فرت ک كام من ديا ده كوسف كرية عي اكري

کینے عل کا اقرار کرو کی اہل کا اقرار کرو کی ابل کا اقرار کرو اسے کھی اس کا اقرار کرو اسے کھی میں استین رکرہ واسے کھی میں است اپنی استین رکرہ واسے کھی میں است اپنی استین رکرہ واسے کھی میں است اپنی استین وہ خدائت سے آئی ہی تو بہ جمول کو اپنی کی تو بہ جمول تو اپنی ہی تو بہ جمول کو اپنی ہی تو بہ جمول کو اپنی ہی تو بہ کا جو کو کرنے والا والا منفز سے من

تغیر مورہ نورے سلیے میں منرین مورہ کی ، فری ، یت کے مندر مرال اللہ میں مندر مرال مرابی میں مندر مرابی میں مندر مرابی میں اور میں مند مول مات تعبید کی این جا پاؤ رسول کریم

ر کے بطائے ۔ زرنو تغریب معنف نے بی ای انداد کا رجد کیا ہے۔ معنوب میں مدت کر 10 اعد) "

النیر بارہ و ما کا ذکر ادر آجا ہے ۔ اس کے دونوں تنوں کے آغاز و افتام کی جا رہ اس کے دونوں تنوں کے آغاز و افتام کی جا رہ اس کے دونوں تنوں کا آیب الی بی ہے آگاز سورہ فائد ہے ہے اور سور توں کا آیب الی ہے اس مورہ آبار۔ آیس الی ہے میں مورہ آبار۔ آیس مرفی سے مکی ہی اور اسس کے بعدی سیا ہی سے ترجہ دینے کی جا رہ کو ایک کی اس کے بعدی سیا ہی سے ترجہ دینے کی جا دہ کو ایک کا آجہ تھا تھا کیا جا ہے ۔

الم الرياده في ١٩٥١) وتغير ياده في ١٩٥١) كت نادة منيد

## اور عد اور استنار کرے سے ا

اس کے بدر رمول کرم ملم کی جات طب ہے آپ کی ہ فری معروفیات اور ومیتوں کوتشیل سے بیا لی کی گئی ہے۔ آفرین فیلف اما دیت اور روایا سے کی مضب دقوں سے حد لی گئی ہے۔ آفرین ایک نیافنوال "افوال قرب ومال" قائم کر کے اکفر ساملم کی وفات کے مالات منایت تغییل سے نکھے کئے ہیں۔ کتاب کے آفرین مور و نفر پڑ سنے کے فوائد اور اس کے فراب کی تغییل بیا ہی کی گئی ہے جس میں تغیر ورو فرا وا اور اور اور اور اس کے فرائد میں مندر و ویل میا رست پر

" اور چرشمن کر مور کیش فراب میں بڑھا تو مذاہے من فا اورس کو دشمنو پر رفی و سے کا اورس کو دشمنو پر رفی و سے کا اور مقام خلامت اوس کے مل ہو کیں گے۔ اور بعضے کہتے ہیں کہ یہ فراب و لالت کرتاہے موت کے زور کے نامیم موت کے زور کی ہونے پر فقط ہے۔

> ید رمارد ۱۲ مون کی جادی رکھاگیا ہے۔ سے ورق ۱۱ ب کا فری افتر اذا با ادارہ ادبیات اردد)

س اور بریان اور میاں کے الک ہے روز قامت كا - اياك سيد واياك التين يترك الل بادت كرت إلى بم ادر يركا عدد واب ين بم بادت ين - ابنادالراط الميتم واد د مکایا با دے تین مدی سے تاب رک بادی یس اور راه معتوط کے ۔ مراط الذی النمت علم داه اون وگوں کی کہ نتست دیا توتے اول الوكو ل كے يعين داه د كھايا داه اول وكول ك ك ابل وسب بس سن ميتولين ورالمنتوب عليم سوای اون وگوں کے کو منب کیا گیا اون پر مراد لوكو لاس مترك اور ميددين ولاانفالين اور مبع داه د کما گراہوں کے ہیں سے ایا ہے ادوی اور انظ آیمی کا وافل کام الشمیں

یب ل ایاک انبدوایا سائنس کار تر بیر زف طبیع " کا مان ہے۔ مان کو تقر تزیل کے دورس کوں میں وف کفیص موج دہے۔ فابنا ت بت کی معلی ہے۔ " ، اللت اللهم " کی تغیریا ن میں کی کی مرف ابل ترب ین و معبول و کھنے پر اس کیا گیاہے۔ ای ورن ما المفنوب علیم سے مراو مدي اور بدر دولوال لي كي بن اور " والمنالين" كافرف لا يركر دياكي ب ما لا محر تمام منرین المفنوب علم سے محدد دور "الفالين" سے لفاري مراریتے بن رکت ما : آمیز کے بیا سے اسی فلوط داوا یا سد کتابت ورن الل ب البت دومرے فتح ا مخوط ۱۲۳ م) من ترقیم کی عادت ساس كالسدكاب ١٠١٠ وكاوركات كانام مرساف على معلم بوتاب "اين بوع شالون مد و بر باري خاندم مشهرون افاق سد ۱۲۹۸ عوی بردرشد بوقت يك ياس دوز بركده به ياكس ما طر

لبسم التدا ارحن الرجم

۵ "تغیرتصری و « "تغیریاره م بتبالون و « تغیریاره م بتبالون و « تغیریاره م و تبارک "

منوفے سے معے ہوئ ہوگا۔

اور رقی کی جا رہ یل بھی صاحب الاجی نام مذکور ہے ، ان کا ہوان م سید جد اللہ قادری اور قبلی عرفیت کی ، ان کے نام سے جدر آبا وین ایک کلر بھائی کوڑہ اب کک مضبورے ۔ یہ سید بابا قادری مفسر " مقیر تنزیل " کے براے بھائی کتے ، ان کے والد سید ف ہی ہوست قادری ولد مسید ف ایج جد النہ قدور ف نظام علی ف ن آئمن جا و فاف کے عہد میں ایک ما حب افر برزگ کو بدے یں ۔ ان کا مقر و بو وعلی ف و ما حب ابہووعلی ف می حب ) کی کو کی کے باہر فیمیل سے مقمل قرات ای یں ہے ، اس قرارت ن کو اعفون نے ہی بنایا تھ ، ان کی وفت سند ، سام ابھری کے فریمی زبانے یہ بوئی مفرسید باباق و فی حب ان کی وفت ادر ان کی زبان و بیا ہا کے بارے میں نفیلات می تیمر تنزیل " کے فت دی گئی ہیں ۔ ادر ان کی زبان و بیا ہا کے بارے میں نفیلات می تیمر تنزیل " کے فت دی گئی ہیں ۔

مله وتذكره مخطر طامت جديوم مور (١٠١) كتب فان اداره ادبها م ادرو.

اس كينے سياوتام ميں اى تم ك ايك اور بارت ہے كريكى اور كا تم

این کتاب الحد تقیر امولای پرشیان الدین ما مب مولای) ملک سید جدالله ولدسید معاصب مولای) ملک سید جدالله ولدسید پرست الایروفزالله له ولوالدید آین عدم معدر بربا لا فقرول مین اسس تغیر کانام کتاب الحد تحلیب اور در پشرین اسس کو م هیروفرق سے بی وسوم کی گیا ہے۔

" بنت تا فی هنرتقرها میرتباره الدی ما مب
دالا نادب بر دبان مهدی فرموده اند الحرث
دالمن این تغیره لحر بتا دین یا ددیم معزالبادی
بردز مدمفند ددشت پیر دوز ویک ساحت
در زماد نواب مرتباب سی الا لناب میردگاب
نواب نا عرداد دله بها در چران آمنی دسیسی
دکن فرفنده بنیا د عدر آباد . با تنام درسید و
خط فام کشف کرین مسید عبدالله ولدمیه
میب ما صب براست فاط ما طرحزت امام
الدین ما عب براست فاط ما طرحزت امام
الدین ما عب براست فاط ما طرحزت امام

ایا مدم موتا ہے کہ مغرب ای تغربان مینر دخریا دکھاہے۔ کا ب نے
اس نام کے طاوہ اس کو " نیز الح " سے بی موموم کیا ہے۔ اس کا و بر معزم ہوق اس کے وال وہ اس کی و مرم کیا ہے۔ اس کا و بر معزم ہوق است کے والم یارہ می کو " افر کا یارہ " سکتان اکس سے کا ت نے وہ م سکے

كي بيك براك اورزى علم الكاب عي منين ير عارق وزيارت کے بدارے اور ای ور آبادی اور میں مونت وفیتار کرلی مارون ر كياس ما يع مبري اقامت افيتارى . يس عبر كردركس ويت رب -راجا چند ولال اور لزنب تمس الامرام الر بحراد لا ما صب کے بہت متد きというというというというかといっちといったといる مولوی شی و الدین صاحب کو مولا ما شاہ رقع دی تنباری آروکن سے . بعت اور فلا من ما مل فی و دو كامام ب نے و ترو بدایت كى الله درس وتدریس کی ما ری رکی تھی ۔ قامنی ایر الله فندیاری نے مودی ماحب کی موافقوی على جه . يه " ن قب الله عر " ك نام سه ت ل يوي سه ، داى ك مالات اور نشایف کی تقیل اور و اویات اردو کے ترکرو مخلوقات بدر اول میں می درن ہے۔ عربی خاری اورو کی بندرہ لفینوں میں درمالہ علم قرائت اور كفف الخلام يدون بين ادووين بين. كف الخلام متلوم دس دب. اس کے مقدد مخطوط ادارہ ادبیات اردو میں محفوظین ، ال کے علاوہ زیر نظر نیز بھی اوروس نفی گئی ہے۔ مولوی ماحب کے درے کے وال مولای نعیرالدین باشی نے بین کاب " عبد آمنی کا تدیم تیلم " میں بیان

زیر نظ مخلوطے کے مرودق کی جارت میں جو رہ و دوخنا فامیں ہے معزرے و اکت کندہ اور کا تب یمنوں کو ، مردنا ہے۔
"ایں کتاب الحد الكير مولوی مير منجارہ الدين ما عب بر الے فاط الم الدين ما عب مبد مبد الله

کڑی یا دندہ ایک میں منت کا لے فال ساکن بدہ اور ان کا لے فال ساکن بدہ اور ان کا ایک مان ساکن بدہ اور ان کا دور ان کا میں من ور ان کا میں من اور ان کا میں من اور ان کا میں من من کا میں میں من کا میں میں کا میں میں میں کا میں کا میں میں کا میں میں کا میں میں کا میں کا میں کا میں کا میں میں کا م

مولای جدافی نے بی اینے معن ن یں مولوی تبارہ الدین صاحب کی لینریارہ علی میں مولوی تبارہ الدین صاحب کی لینریارہ علی علی میں مولوی تبارہ الدین صاحب کی لینریارہ علی علی میں میں کہ ترقیے جل اس کا میں اس کے ترقیے جل اس کا مات میں میں اس کا میں اس کا میں اس کا میں میں اس کا میں میں اس کا میں میں اس کی میں ہے ۔

" ببون عنا مت ابنی این نیز انقرس کردسید نین ط الدین ما حب سلمد احد مت لی بزیا ان میمنت بزی الدینا ال وزمودند بتا دین یا دویم روز بودن بهرتیم الحرام رسست م ۱۲۴۸ مجری مقد دریا فت ".

مولوی ما میں نے بھی تقیر کا ریز تعین میس کی ۔ ان کا فیال ہے کویا توسید کتابت ہی سے تقیر ہے یا اکا سے کے دربی زمانے ہی میں یہ تیز کلی کی ہے دہ کھتے

له مخوط برتشيرا ١٥١١ سار ١٥١٥)

ع يرافادوي والديد كا ويد الديوي و الا داما لايم اددد-

بکے کے ان کے ان درے کے معابی تغیر پار المرکی بنات تیزا فراک دیاہے۔

ام الدی ما مب کی ن و لینر کی نقل کا ادرسید جدا اللہ انکان و لدسید یوسف کودل.

ادارہ ادبیات اددوی ایک منظوعے ( ۱۹ مر) یں الکان ٹ گرد بر آن ن کا کلام مرجود ہے ۔ اگریہ امکان سید جد اللہ و لدسید یوسف کودل کا کلام مرجود ہے ۔ اگریہ امکان سید جد الله و لدسید یوسف ہی ہوں توان کا کلام کی تغییلات ادارہ کی فررے فخوطات جد جارم امور ا ۱۵ ا ۔ ۵ ۲۵ ) ییس شائ تو بر چکی ہیں۔ زیر نظر لفتر کے مدر جربالا اور نے کی جادت یوسف کی اس شائ سین درن بیس ہے ۔ واکر دور نے میں تعلیل سین درن بیس ہی ۔ ورف " بیل سند کی ما درت سے دراب نا مرالدول کے دران بیس کے دران کا میں میں ایر درن بیس کے دران کا میں میں ایر درن بیس کے دران کا میں میں ایک مورف " بیل سند کی میں درت سے دراب نا مرالدول کے دران کا میں دران میں کے دران کا میں میں بیس کی دران میں دران میں کے دران کا میں میں بیس کی دران میں دران میں کے دران کا میں میں بیس کی دران میں دران میں کے دران کا میں میں بیس کی دران میں دران میں کے دران کا میں میں بیس کی دران میں دران میں کے دران کا میں میں بیس کی دران میں دران میں کا دران کیا دران کی کا دران کا میں دران میں کی تعین دران میں دران کا دران میں کے دران کا میں دران میں دران کا دران میں کی تعین دران میں دران کا میں دران کا دران کا میں دران کا میں دران کا در

کتب فائة مينه بن بھی مولوی بر شجان الدين ما عب کی تغير کا ایک مخلوطه التيريا ره فم يشارون مين مولود مين وجود مين و الا تغيريا اي کام سے موجود مين و اللي کارتيے سے برت بعثام کو بني و تغيريا ، دجب سے الله ما ابری بی افت م کو بني و نیز یہ بھی صلوم بوتا ہے کو اس کی کتاب مر فرم الحوام سے الا اور الله بی بیار شنبہ کے د ل ایک بیال الله اس کا کتاب مر فرم الحوام سے الا مال کارت منت فی موان کار مال کارت منت فی موان کارل مال کارت منت فی موان کارل مال کارت الله بی بیان بیش بیش ہے۔

م بناری سط ماه رجب المرجب سند ۱۲۰۱ع می المرجب سند ۱۲۰۱ع می المرجب سند تمام سند قدم می المرجب سند ۱۲۰۱ع می می ا بنا دری مشتم وم الحوام سند ۱۲۰۱ع می دون جها در سند بیمنم یا می دون برا مده بود.

سل مغوط بزيتر ١٩١١) ساز ١٥/٥١ ـ

السن ك وقتام ك عادت يا ب :-

" اور قرآن پر نے دیا ہے) کا مقدار سی افتات ہی اب سنی معتی س کرو ان کی میں ایت سے کم ناپر دارمے) ا ود مینی مکنی بن که مواریت می کم نا بر نا د بر منا ) اور لیعنی مکتی جما کر دو مو آیت سے کم ناپرنا ۱۱ر معنی علی این اور میرمن الد دنیه دسلم کا مدیث مین آیا ہی۔ " اس نورے پر مو فتر ہو ہا تا ہے ۔ اور سے کے تئے کوٹ س رہا ہے اللہ علی، اس ون سے کے افاقا ما ہی سے کے بات کا خات کا اور يها ل دو مني اوراس كا من كا د يا غ كنة ادر يى من فانب س. اسس ول لنخ نا نقل ال فر جونے کی وہر سے 7 ہے کی ب دے دستہ ہدے ہوئے وہ یہ فکسی بھ كرمعين مدين معتر اورمدائ بت مي وي ل بايل . السال كردو ب ان بت بوليا كم يه مولوى شياع الدين حيون الكي القرب والى مورت يد ورات كت يى مدرن مد تقرح يب ١٠١١ خور بنور فلط موجاتا ب، ويك تو سلور مدروبالا یں موبوی تی ما الدینا ما ب کی نقر افرین اور نتیزیا روشہ کا سند تیزیا و دب ا ١١١٠ ، و ك ميس بو ك ب . يك زير بدخ الخواج ين و كرياره يوك من دو مزيد الم الورو ال كي الترب الس ع اس ع اس كارد الترب الله ف و الى كسب. يت س تريي ب كرا ك الك مور لول كى تورك كام تقرياده فع بى ك بعد ابى م يا بولا ـ اس درور دف الميد كارسة ما بعد دجب ١٠٥٠ و د ١١٠ وين د عروي يا بيت الل ال كو كون كر دوس جس ير المائده مور من روسى والتى وال بات كر الى كا كابت لاسد ، ۱۷۵ بر ی این بری م

مندد جربا لاسلور مي زير عن مخلوسط ك متن سے حِنت م ل كا انجا رہو مكا

" اگر میر یہ ۱۸ م ۱۷ بجری اسد کا بت ب یکن بالیت کا سد بھی ہی یہ اسس کے لگ ممک معوم برتا ہے "۔ سؤر مندر مربا لا میں کتب فاد ا میچ کے قلوفے کی دوسے اسد تینر ۱۲۲۰ بر استان بر جا در ہے اس کے اس کے مودی ما مب کی یہ تی ہو ک سے نیز بر اسال کے لگ بمک کو گا دوسے ہے۔

و یا در در در ایک مختور این یا دو فر و در این ایک مورد ے مرک در کا ور د او الل علی من ب اور دری در ست کتب سے . فرت رامة بكر كم مقلق كون معلومات بمدمت منس محراع ". عارية مز وتيد مد زبان درب ان سے مق واللار کومیر شی را ادین حس ماحب کی نظر کا تشد ہوا۔ ین نیز سوره زام و سینی و بگر مود تو ال کی ب ویت نفر که مثابط مودول شی رخ ادیال کانڈرے کی گیا قوموم ہواکہ یہ موادی ما جب ہی کی نفتر کا نسیزے۔ بات بیس ا تر بن برق اداره ادبیات ادده اوری فرافی ورکت تاد امین اننو و ن س ر مرف یارہ و کی مزرب میں کت فادب ماریک کے اور د " نعتر یاده ی د بتارک ، سے معوم بوتا ہے کہ موادی بی را دیں ما بائے يا رويد ك مداوه سرون و " موروليسي و سوره رشل الوره رفي بوره وروي الوره المد الموري بي اور الاره مزمل كي بلي مقير كاب الخطوط بين موري ل و الأير ند کوروبالا رئيب ک ي هے۔ آ فرين مورومزلن ب اوريد و مو ن فري ست.

سل منوط (٥). من (١١١) سؤلً من (١١) قا النبخ عبى كا فرواي بو-

لقرى نتداد منىت وينامن درن بد ...

ادس فاكر المو المراسي المراسي المراسي

الاسك بدر تغير ياره في وتدرك على . زير او د دروف ، يقر ك القرائع ت تقابل ما دوك بد جوداك عايند بو قرب يو و يركن بن اور نقري ايك بى عود النبغ على ، ين الحريز ى بو كافذ پر بھی ہو ق اِن اسس مے ، ن سب کو ایک ہے ج تب ہون وڑ مان بی اسس مے ، ن سب کو ایک ہے ہوئی ے کو ال کی کی بت قبلت سنین میں ہوتی ہو۔ اور جر بعد میں اس کو ایک جدیں الحی كروياكيا مويكن بها ما مس كل ن كي بي كلي كشي بني اس الي كو ان كي بو ل كي بر ورق سا افك م يد دوري ورق ك يه صفى كا ركاب الله ياكلين - ين خالك ال يه يقرياده في كاتفاز كا خلاب، الس ست يه بنتر الذير المذير الك فرويال كابول كان بت بالريب على ين آلائے۔ " تعامر الله الله الله الله عدر ن عدارت سے اس کا استرک بہت اور در است دور سے ، عبارت دیا ہے ۔ بیان

> م و د من كا واليموان و المحولة و المحولة المن المشركين . فلا مرمني تدبيب بن تر بركيا كادا حوزت مولانا ما فنا

ع مودورتن با استخ الا موده جود بام سنخ الا معنی الا معنی الا منخ الا معنی الا معنی

جب بینی ملی ان علی دستم کی میں ہٹنگا دا لوگوں کو اسلام کے وات بول سے ہیں ہیں ہے اسلام کے وات بول سے ہیں ہیں ہے اور ان ان اور ان ان ان اور ان ان اور ان اور ان اور ان ان اور ان ان اور ان اور ان ان ان اور ان ان اور ان ان

که دیگر نشون ین اس که وطا " بنا خدگی " ب -عد " کافر" ( آمیز . . ) عد " یه نیاوین " و آمیز و کنب فاد مرا در میک ) عد " یه نیاوین " و آمیز و کنب فاد مرا در میک ) عد " وی تنال ( آمیز دکت فاد مرا در میگ

الاده بالكرافية والزكاس ين الدان عالى المراب إوالاهت

ع بهم عد ركت ناء آميز ، كابت ك فلي ب.

ه يه ان در مودي در الى ين بني ب.

ی ادر کے ہم نیز کو بھاری کی بدی کو آرام پادیتے " النی روی بدائی اور کے ہم نیز کو بہار میں اور کے ہم نیز کو بہار ما تھا ہم اور کے ہم نیز کو بہار ما تھا ہم اور کے ہم نیز کا دیم میز در مار دیگ )
علی دو سرما نے بیٹر " نے " کے ہیں۔ ہے " وقعانے " دویج استان کی " وقت زندگی کو " وقعانے " دویج استان کی " وقت زندگی کو " ور می مین کا دیم مین کا دویم کا دیم کار دیم کا دیم کار دیم کا دیم کار دیم کار دیم کا دیم کار دیم کار

مولوی شجاره الدین منا حب معتر تقیر زیر نظر ۱۱ رسید با با تا ۱۱ رسید با با تا ۱۱ رسید با با تا ۱۱ رسید تغیر تقیر معتر تقیر ایک است ۱۲۲۱ متر با به معر من بلکه دونوں کی تقیر کا سند تا ۱۲ است ۱۲۲۱ برسید با با تا دری کی تقرر موده برسید با تا دری کی تقرموده بنا سند بی منون میادت بیشن کی جا تا ہے :.

م جم وقت کے عورت راسول خوامی الله عمیر واست ایک الله عمیر واست ایک اور قرآن نظر بیف علی در بروی اور قرآن نظر بیف علی در بروی اور قرآن نظر بیف علی در بروی اور اور قرآن نظر بیک محلار مطرحت کے اور قرآن کے دور ای بیک کلار حفر مت کے دور ترق میں اور بین میں اور قبیل میں اور بیک مورث میں میں اور بیک دور میں میں ایک دور میں میں اور ایک کرتے میں بربیز میں اور ایک دور میں میں اور ایک کرتے میں بربیز میں اور ایک دور میں مورال کرتے میں بربیز میں اور

3、日子出版上的人的大人的是是一个 ا بريد ون كسور ور عدال كريدي كنار عن النا النظم فرقيم سين وان سالاى م المع فرك ووكفار في فتلون يرح اوى فرك افتاف كرف والى يى يىلىنى د تان شريف كيس مو دور نو دور

كانت كالنبت ويعين اور كي إن كر كايتان

اول ازى مونى ما در و تا ك ول سے بنایا بوا

ب. بسنے معترکے بن کر بن مظمے مواد بنوت حرزت على الله عليه وسلم مك بى كدكفا د با يكد كرموال

كرت ين كرا إلى موسه يا بن اور فرا اوب

ن عبدا ولوادب، ديدة الكالميرس،

ہے کہ بسے کنا دا زراہ موری کے دمینی سے وال

المة الله كالمن كب تساكل - يسع معزم

یں کے ہا انظم سے مراد تا مت ہے کھار وس میں

ا فلاف كرك عن . يست كت عن كر قيامت أن

ان به داکل بت بماری تعامت کری کی۔

بنولا د شغها تا وند الله وه بهت بما د می فقا وست کرند

واف عارى الى ـ تزديك فدائها ك ك ادر

العض كارمطن الكارك من والى في قامت

مجة عتى الاجارتا الاجارتا الدنيا نين بعده قيات

خرد نا گائے ما دی دنیاب اور سے کا دقامت

## : 32/00252

مربع بابات وری نے نہ بیت شرع و بعامے س تھ لقتر کی ہے اور مولوی شی بات ماحد فالقرمم وو رضه بعد ألم نفروى كاسيه بابات درى كارباك بي ما ف ت. بى ت يى ع فى اور فا ك ك الفائل استمال ك ين مثلاً جمال مردى ماحب كياس " جارى" " جاين كي " منين كي" " " يكونا " " مرنا" دور مونا " اوسية تيك الرصاف الفاظ علية إلى وجال ميدبابا قادري كى قبارت إلى الى ے ان عربی اور ی ایسی ایم دومن ت اور افعال مرکب بین ر " ورب امعلوم ا بن ك الم ين كرورت و خض التر ريكن الدن جوجانا الدواز اود كوتاه يادفير

زیں میں دونوں معزوں کی نفرے اسے میں میں کے جاتے ہیں جن سے ترقد ے نا کا کے ساتھ ساتھ تبلول کی ترکیب اور عبارت کی صفاق وارتستی کا بھی موازنہ

- 4 il 19 15

مولوى مير شجاع الدين ما حب كلاستعلمون لختق ملرى ماش عے جب قادت اے تے کو اور -410017000

تعركلا فسعلمون كو فين مارى باش ك كرراك والما ي لان ان لاے ایم -العرمجعل الارض مهادا ايانين

مسيديا با تادري

كال مسعلمو ن ميتن و يب م كرملوم ارس كا دارس كا دروز تنامت كيس ومت سكرات موت كر فس مريس كر

ا فتكا ف كرت كني ده حق بي . ت کا مسعلمون بس متن و بب كرمعوري كى كن دكر دوريت مت في ى اور فيتده اينا باطل عقاء

المر شيعل الارش مهادًا الم يس

است لذت يا وين مواقع اين استداد

وجلنا النهارمعاشا ادركردن بم و ن کس و قت طلب میشت کا تا  وجعلتا التهارمعاشا ادركم تے ول کو معاش کا وقت کر اوس س دوری سواکرد اور کم دید

مودی تجاره اوین مناصب کی عب دست ین "سنے " علامت فاطی یا یا جاتلیے وس متدى ك س نقر " في " استال موت بك تداور فيس بى . مولوى ما وب نے مدمی مفول ، کو ، استال کی ہے ، برسید بابا کا دری نے مرکو کی بخرزیدہ ر مرتس " ، ور مكس " كلها ب ودر السم كى رقع كى المت معولى الله انوان ا فا ذر كر ك ب ف كر عنا من ل العين ل ( في كت قيمة ، يرى اوس معنول كى الكي او فرامنيه و إلى ينت احكام اور اليمن الى ير فرد ف الل كم واوى ما عب كي سواس كو ي ازروس فالده "ي" ك ما كا من من ب تلا يميس " عراس کا معلی یہ بیس کر بار قاوری نے سرائم گا کا طریق ول با فائے یاسیو بابا قادری کی این موادی جاع الوان ما دب کی و ایری اسس سے مستی ایس طا " عرف ل کو" پرف کی سور و فلق کی بخیر مین می ب علی ب د او حدیث می آیا ہی رب، كر مد نيك ورن كوري كاب بن بن بن بن بي رب ك ال و رف روسك كريا ل كو عن الحق الحد قد المعنى المري ل كو " تو فكا ب يعى \_ " على المر ل كو " كل الله ل كو " بن كل . مولاد ما م كا زبا ل كا منتي

كردانى بم زين كنس فرش كما يا براتا シャンといるとうないろのは والجبال اوتادًا اورني كروانيم بها دول کس منی ن تا دوس کا زمین منبوط جوول اور فركست بحرى

و خلتناکه ازوا در اورید اکے بم جهاري يتن جرزي برقتم كاو ادراده تا ننل فهارى با في د بى يا بعد اسك ، بم بنهاري سين فتم فتم ميه و اورميند د داز ۱۹۰ کوی و فرایمورت ۱۹رید مورث اور گردانی م خید کس تباری ادام بر كالمن بينه جهادى حس دوكت تعوليح ای کا قرات میوان آدام یا وی اور ماند کی مجهاری و ن بروید اور قروان م رات کس مروه قرم وو فی کربیب اند میری کے جما دی میروکو يومنده كريد ، فوات كاس آياي كروات فدا معاسك كى دواستون كاروا ہے کہ او کمیں فروں کی نظرے یو مندہ 人でいてがとりにくとりので

مرام م ت رس كو بكيونا كر اوسواير ب برید. والجيال اوتادًا اوريبارُون كو من رس کو سد دکیا ده یا قار ہے کی ہم مہادوں کی میں اوسور

د که ب زین کوی و خلتناكمرازوا با اوريد اكتيم نے میں جورے جورے کے ام سے اوار المع يا بهانت بهانت ميا كالم ور البياني المح الم

و جعلنا نومكم مسائ ادركي م ن تید کو جہادی ارام کے واسطے کہدی كوراوت محرة اورماند كا دور محدة

وجعلنا الليل لباسا اورك يم ن واحت کو پ ص کہ میں کو اند حادی و صارف کا۔

المه مورد البيت

" ای مرود دار مادی بیس بنده بیتری بین اوربدگی بیتری کرتے بین بندگی کرنے کے تو فیق دیجے بین اور مدد بی بیتری موں مائکی بین جو بما دی بین بید اکر بشارا اور می بیتری موں مائکی بین جو بما دی بین بید اکر بشارا اور می بیتری میں مدد کر تبنیا را بیتین سیم

ے مزیدمسومات کی ان و تمنیر رونس کی ورت ویل یا سی کی کی باق سے :. " النير من لائ بن كر الك لاك يهودكا عزب كال تياكرتا على ونيته بن مامم كوبيسول في يهوت كراور علولنی عزیت کے کئی کے وزران نے اس کے اعدال ر مزے کتام سے مادد / کے یک تاکا یہ باندو کر روانی کوی می محر ک ینی دکھیا اور برین نے حزت ا فركة - حزب في الرائد منون على كرم الله وه كويمي وه ما كركوى بس سے تاكے كے آئ " اوس بن الى دولو سى محما ل جى تمانى فى بر دولو مورش ومورس بمي عريل عله السلام يرت سے ہرايت ير ا كم أو كل جائے كاروام في كاروائي كل كل ال المعتمد ابن عام روامت كرت بن كرهز ف فرمائے کو ما الموزوا المتوزون بمثل المعوزي لین اون رونو مورتو منے زیارہ کو لائنا ، سنے کے

مندرج بالا عبا رت کے تبیق اوفا فاکے اطلا سے اسس وورین ان کے تعفظ کا اند زوجون الا عبارت کے تعفظ کا اند زوجون ہے ۔ بہوست رہت کا جات الم عق کوی اکوین اکوین الرکھا الرکھا ، اند زوجون ہے ۔ بہوست رہت کا جات الم عق کوی اکوین کا کوین کا کوین الرکھا ، اندی المجی الم سے بعد جلتا ہے کہ کر نعلی المقی ، بھی الم سے بعد جلتا ہے کہ کر نعلی المقی

من التيرياره عم وجارك فنوط (۵۱) كت فاندك الارفك. عد تعيرياره عم يتام اوى فنوط (۷۹۹) كتب فاند اصير. تغرستران دعل

رورنو علو ملی مقروان ہے جو بناہر کمل ہے گر معلوم ہو ہے کہ دد میا فایس اوران غائب ہوں کے بست کا کرم فوردہ ہو گیاہے۔ اورای ماں مور مزیل اور معرم دیو می کو مود ک کے مودول کی ہی قشر موجود ہے۔ موم دیو می کر مون نے کی ویت عام ای ہی۔ مالت موجودة اسس کی جارت یہ ہے ۔ یہ

وافری بی ہے کہ بر قرآن مرزین کا کمل تر قد دنتیر بین ہے۔ ( الله / الله م) مار کے کے بر مور بر مور بر نسخت میں خوا سے مکی بوق وہ ۱۱) موری بین اللہ مار کے ان مار) مور میں مرد بر نسخت میں خوا میں مور میں مرد بر مور میں مرد بی مور میں مرد بی مار بر و تعزیع میں مرد بی مار میں میں مرد بی مار بی ما

مد خاره منوه ما بدي من ١٠٠٠-

ك جوشال و ئانب - را -

زیر نور تغیر میں ترجی النظی ہے۔ درمیا لی بیں تونیری اللہ کا اور بینے الما فہ کے گئے ہیں۔ ترجی وہ نفائی گئے ہیں۔ ترجی وہ نفائی گئے ہیں۔ ترجی وہ نفائی گئے ہیں۔ ترجی مسلوم ہوئے ہیں ۔ میر اور ہے۔ لغیرکے بعض صلے تو لغیر جینی ا فارسی ہی کا ترجی مسلوم ہوئے ہیں ۔ میر اور یا سے ب کو بعض مقامات پر نقشیر مینی کی تقنیلات کو بخوف فوالت حذف کرویا گیا ہو۔

مون میر شجا ما ادین حسین نے سے ۱۲۱۱ بری میں انٹر کئی آئی۔ اسس ان قامت کہا جا میں انٹر کئی گئی۔ اسس ان قامت کہا جا میں میں میں کہ وزیر نکو انٹیر کی گارت ابعد سے در اور ذیا ہا و یا ن کے معلق سے مورہ نا کا تا ہوں کے مزجے انٹیر اور ذیا ہا و یا ن کے معلق سے " تیز افری میں انٹیل سے ذکر کی جا چاہے۔ اس سے جا ان کر مردت موسس میں کی جاتی۔

مه منود ۱۵۱ تخير ياده و ده دک مکت فادما ماديك . عد " تخير مترق " از دود ي ير فيمان اديي فيدين"

ت بيت يات يات المروان كل كروي الدي كالدي المران الم نو، مرت فرست کب ۔ فوری سرقی ملائے اور فردی اس کا رابد می کید. ر سی س نور یو عروم کے عدوہ فاص فاص ور و س کار بر و تقرب مارہ م ق ر ان کی رت ای کی گئے۔ یہی اور قاق کے بعد موزش اور موروا فلامی ا وات ال فاور ال كاب ، فارس العرم باروكة وى فير في مرسى يرى ما دور اس سے ملے ان اور رس کے منی و معلب کی تہتم مزودی مجی کا ہو گا۔ یا رہ فم کے بد او در این اوره در در موره ی موره مرفی اموره ملک اموره دولی اموره بند و ف ف في المربي م في الله المس في الله في مود الله كي ود آیت کی اغیریر مراب و درموز کا باقی ایک و چید قامعدس دمب اورای کی بشت الم من بی ساده سه د اس سه الابره ک مرج نه ای د یک و تعدید که کام این ا وياسية . ١٠٠١ فروعو يرمز في كاياكات كانام اوراسور قد وفيز و في كل ورن مست کے دیکھ مو و فرور در من ہو گا۔ میکن دان موں کے تلف ہم جانے کی وہر سے ت بارے یں کہ بی سوم ر ہو سک اور مرت فرمت سے کرز بات کوں۔ · المسترزة أن الحمل ، كا عزاى و ساديا و التا كلف الده على ست إلى موه فا كر ی ستان تیج د کار بر و نظر مولی میلی اب با دے موجوده مورو فالح کی تیت ایاک بنروایاک سیس سے زیر مابے۔ و تافایات مرن روافنال یں ہیں۔ رجر وافترانگ الگ نہیں ہے۔ رہے کی میان کے ہے یا بساتنز ے ہے وب مزورت ایک دو قرت اطافہ کردیے گئے ہیں۔ سرون كالاكرار جد مولوى مير شياع الدين حسين كاكما يوات. فظوط

## ے۔ تغیر سورہ کمن تا مورہ کلیو

فرنم درو سي ووي درون عدد الله من سي موده برسي فن كا فسرك ایک فی سنے کا خاکرہ کی ہے۔ او نے کے فرر رزو و النے کی جو بورے ہوں المعنى سے مولوق ما مب ے نشل كا بے وہ زيل من بيشن ہے . " دائيت الكتاب الميسى ، أيّا ل ين كت ب ور ل كر الماير كرن إداب وادراس كاليس والوا) كادت كرتيم إطيك اورتمادے اے والا مد دسم و می داموسی و فرون برست موسی اور فرون کا دبالی سات دای کے التوم موسون، واسط قرم جرايا لها لات جي د الد فروله ا كتن زوں اطافی الارض ایکر کی نے زمین معرے (وجعل) اور گردانا فرون ا اجها ، والون كيش اوكس مع مكرات الدورود ادر بر فرده كيس ايك كا

> على الدوم في والادا) عد للم شكسة يت الكتاب البيل-عد المترم يومنون الاناجابية.

TooBaa-Research-Library

ا الدند الم السقعت الما والمعيف الراسالي المواليل الموال

مولوی مناصب نے اس کے معنر کانام یا سند تغیروسند کی بت و بیزہ کے مقلق سے کھ بی بین ایک ۔ تقین الله ول یا ناش الله ول یا ناش الله الله ول ما ناش کر تی و و و مزدر اس کا ذکر کرت یہ افزیا سے کہ بی بین ایک انفول نے درمیا ان کے درمیا ان کے دیمی افزیا سے کہ افزیا میں میں اور با میں اور ایس میں اور ایس میں اور ایس میں اور ایس اور ای

نقیر کاز با د کی ہے۔ مولوی مد حب نے ہی اس کود کی الحکامیہ . رتب الله فی اس کود کی الحکامیہ . رتب الله فی فی مدی کا بات کا کہ استا کی کا استا کی ہے ۔ آبات کی جہ استا کی جہ استا کی جہ اور " اور اسلامات کی جہ اور اسلامات کی جہ اور " اور اسلامات اور استان کی جہ اور اسلامات اور اسلامات کی جہ اسلامات کی جہ استان کی جہ استان کی جہ کا استان کی کا موج کا موج

عه " إنتفاف " ١٧١١ ما يسيم.

٨ يتيرموره لوسف تا موره ج

الال اجعلی علی فزائی الارض ال حفیظ علم الما وسف فرائی الارض ال حفیظ علم الما وسف فرائی الارض ال حفیظ علم الما وسف کر فرواؤں کا بنی کا درار در الار ماک معرکا بھے ہونی کر کفیق میں محافظت کرنے والا ہوں اور فروار جوں احود مالک میں اور فروار جوں احود مالک میں اور کذا لک کمن کیومف فی الارض) جمیا کہ بارش وکوں جریا الارش المحود مالک میں جریا الای میں عرقہ ویا ہو مف کوں نے وسف میروی میں مرتبہ ویا ہو مف کوں زمین معربیں ۔ یعنے مجول خلائی کی بارش وکوں کوں زمین معربیں ۔ یعنے مجول خلائی کی بارش وکیاں کوں زمین معربیں ۔ یعنے مجول خلائی کی بارش وکیاں

الم قديم ادروس العرب كا يا من المحال على المحال ال

لا ع بن كر يومت عليه السلام متر اومدور با ك مات فع ين تعاليم ميتر د كورب كربا وك و ن دو السرن مرص سی ادر بهانت بهانت کے جواہر سے ہوئے واسط يومف عليه السلام ك معرد كيا . تا ع مكلى ادر مرادى كادكه كركيان فرائے كال سون كر انتار مل الإن الا الا الا الدوريال تقري ادر ولام اللوية على بيده يرست ي. مودس دان ين ويومري ادربادات الماس قام سين زين كون عد يوست كرمادور وت سباد مان نے دیا کے میں دوسے دیا۔ ١. شومها ) كرتا مكا كرف ومن سف ين وين مك معركان ما يس و ي كون د كي اوت ين اوت جهال مام ومن مرميات ومفي برمن س ت) بيمائي بم رعت اسي مي كو يا بنتي بن ون مقتع ا فرا فمنين ) اور بم منا رئ بن كرت ا و تكوكارد

مندرم بالا مارت من جنول ك وكب كي فويت ك من سنة و و بالا

ئے ہیں:

منا ہر یہ فارسی کا رجمعیم ہو ق ہے جیا کر جلوں ک رکیب سے فل ہر ہے لیکی ابتدائیں عام طور رادوں دیاں کو فاص کر رہے میں میادت کارسی و معنگ متا ۔

FY.

یں ہم آیو لکوں "۔

النیر ایڈا یں مالیو " اور میں " مین " دونو ل طرح کیا اسٹال کی اور میں " دونو ل طرح کیا ہے۔

میں ۔ نو یہ مبارت میں " نے " علامت نافی ہی یا یا جاتا ہے۔ اس کا اسٹال کی لیک کو بھی اور کیس فرج ہے اور کیس فرج کے ۔ الا اس سے اس ذیائے میں زبان کی املاح کا رجان مطوم ہوتا ہے۔ دبا ہی معاف اور میں ہے۔ اس کی تا ہے ۔ دبا ہی معاف اور میں ہے۔ اس کی تا ہے ۔ دما ہر ہویں مدی ہوگ کی تیر ہوگئی ہے۔

کا نتی رقرب "۔

تبال کی درے میں مودی دامب نے اظارف ل کیا ہے کہ :۔

تبال کسی قدر پر ان ہے کو سیس ہے۔ اسی سیس
ادر ما ف کر اگر در میار ایسے لانڈ کو

رین بھولیا) ایر ال رہنے ادپر) کبی (بمی کئی)

کیس کیس د آ با یک ترزه نے کے لائے ہے اس کی

معنی خما فاہند کہے

یا جو بی بند کو ۔ جرجے میں مود ف ہو بی فارسی
ان ایا با تکلال اسی ل ہو ہے ہیں ہ

できるからでラスないかのでしゅりままる

الله رب کو دو کا ماج بے فر ن مندر جر بالا کون کوارت بی کی این دائے میں کا کم میں کی ہرگ ۔ اس جارت سے اور " لا تاکہ اور " ایرال " لے ہوں کے " کی اور " ایرال " لے ہوں کے " کی اور " ایرال " لے ہوں کی اور یک کا اور یک کا اس کی اور یک کا این کا ہے۔ معالی بیر بی کے ساتھ و اس اور این کا این کا این کا این کا ہے۔ ایک کا این کا کا این کا این کا این کا این کا این کا کا این کا کا این کا کا این کا کا کا کا کا کا کا کا این ک

TooBaa-Research-Library

٩ يفسيرغوني

تنسر فرق یا روم کا ترجر و تعتیرب راس کا در اصوره بام سے مولائے۔ ١٥٠٦ فريس موره ناسس كے يسر موره فاكد كي تفتير ہے۔ وير تكو مخو فے ين د تو دیا جہے اور مزر ترقیس سے مامب تغیر کے مالات اور استد تغیر وفرور روضنی وسی ابد ، فرین مورونا د کی تغری بدایک ریافی می ب حس الوقى تخلص ترياس واس سي س بوتاب كو فق ما مب لقرى كا على بوكار بعزت عزت بع المت في كروت و فيلم ب حسن با في تر ارمنول توتی کول الی عین الله کر بر دو بها ف فرنی منس سے ما صب تغییر کانام و فرف و فرف الدین افزت علی یا اسی الم و کون الم م المدر سال بالله من الله من اله من الله " ير بوي مدى ين جزب بن دور اي و ل كا كنس و ق من ایک ارکاٹ کے مؤفی تے ال کو لاف ما ف كي ما تا مقا ا منو ل نے ريا من مور ك نام سے المعن ونما لعنف ك ب- ووسرے عوتى كرجدرة باد ہے ملق تھا۔ بان کرتے ہیں کر ایک دمانے میں یہ سمت پریت ن سے اور متفار ہا کرنے ہے ان ک

له متر تنوط ۱۱۰۱ م ارتر ۱ م ۱ م معتو (۱۳۱) سو ۱۳۱۱) کت فارته میز.

TooBaa-Research-Library

وفي ملك اب مدر اس رائع مول بولنا معقد يى موان تول

موان کیا ہیں ا سے برکراپ یو ڈی ڈاب ن موکشن ہو کیوں ہور میرکشن پر ں ٹیکہ ہوکشن ہو

ک رس دردد ابن رق درد ایاکتان بار جوری سده مده ۱۹۹ مغر (۲۹) عد شاقب مخلوط (۱۳۱) کت ناد امنید.

لفرق ہو کو گھٹن پر نبسنگ موم معمود ۱۱ ی دیا ۔ اصي او حديب فرائس وا ن بها د ان کعملایا کم او ا かいかとがくがり يمو فذامى قدير ميف الملوك ادمرات الحرز الدفاة زاق د مر وزانی و مل رب کا اختیا ق وتني س وك دوكه برما مؤن المي يون ريخا دوق مول

و في كريان سير بي سوم به تاب كر سريان وفيه الفي كم انتال كم ماد

سال بولى في ہے۔ ۔ りしいできりがんびいがあり یا ہوائی کم مرابر فر ما ل تروزار كا با ما الله المرور كريم الريم المراكان الما ريان و تيرك مخور دن ش اما حسرب الاسان الاستنف وال موم ديوك ويك وكان دول الديكان المادي ال فاد الله كالمدون من ما ١١ ١٩ كا بونا ما بين الله لا الله اور وزاهی ک می بم عمر کا عدد ا بر دا جر دا مید میات دینا قرید ی س بنی البعة الرئي ربوى موى برئ ك ما اس كارنده دبنا قابل تلم بات يوسكي م. قاسى كى ماسكتې كولا تى غودالدى و تات كى يىدىدى يى الى دود كرن ے نے اون تعنیر ہارہ م رتب ری مالات س زگارہ ہو ہے ایک منسی نے ا بن كان م رياس فريت من ما م كى الدين من كلاب مسدد فيدا تقادر جل في الك مالا

له منز " نفل "

عله فرست ادرومخل ماس بودول من ١١٦١) كت ادد اسير. سے اخراق مؤتی رے ہ ۱۰۰۰ میائی مؤتی تیات رے ۱۰۰۱ مؤائی مؤتی بل والدام

مقتبت یں س بات کو گھوڑ کو ں تو ل بھنگا کمیا ل باكر لا وزقى قام كالم يسيا ل منبت اب تو ل على كا يول م

كركم، سىد ون فا كادالدم الزش لوق كول جالا إنا غدم

مزى كام ركين كرملية من م نام اس کا میں ریاض فونتیہ مور د کھا مکھ یہ یا عن و شید

مزى سى فرقى نے اپنے والد كا مام اللى على الله على الله كدووالك والمن بالناف وقع ادور كرده بالم يرك والت ع.

و لا يرك بالم يما المسار بال الم الم الم الم الم الم وزر مِن منيت كاعمًا وكيتاع دم でいいいいいいいいいい روس بي ووال لكسائد يو في كر فروس じりもしいんいいかかせ、 - برو مجر یا ی حسن کی کی گو شراس الا سك ما كارى در د من وُلَفُ مِن رُو بِرِيلُورِ ﴾ الله المعربير كا یاد جی سوں سانے تی ایک کی علی منت سعوم کے ہور موم ول

يه ما شم ير نا ب لدى دل فن و ١٠٠١ تا ١٠٠١ م مرتد شاه باشم بيا برق (١٠١٠ - ١٠١٠) ع در الا ف و ١٠١٠ من يو فرق ن من فرق الى ي فرق اوروزاق لو کنوری کو انعی کے ہم در بنایا ہے ۔

و مناجب تنبيند كرتے كا المنين متوره ويا - الى مورت ميں يا دوي كا مسد تغير ديا من . وز کہ تی مام عباے ہوئے سے تعن ۱۱۹۱۱ء اے مع ہا کا۔ اور الركسى وجرس ما بعد ١٩١١ برى في مجما مائ ترقبل ١٠٠٠ برى ويسنا ١٧١ . مكى ہائی مامب نے اس دنتروقی کو . ۱۲۵ ، کریب کی نشیف جایا ہے۔ ادر یہ می غاب مرف سورہ باری تقسیر کی زبان سے تیاس کیا گاہے . میکی عوق کی بعینه و و نول تقینو ن حضومًا تقیر سوره نباس ور ریاض فویشه کی زبان بر فور کرنے سے دونو ل کا الگ الگ زمان معلوم بوتاب یہ مجی فیس بات ہے کہ تقبیر فوتی اور تغییر و با بی کی سوره نیام کی تقریر کی جارت ایک بی ہے ابعة لفنیر فرق میں ، و ہو جی ایک دولفظ برے ہوئے ہیں۔ دولؤں کی عبارت زیل میں بالمقبل نقل کی جاتیج

يرب كريومل الداطيه والدوسلم والوك とうかららららいかとりで روزے ذرائے بی ت کا زاں سلانو مے وہ مے کہ یہ بات محتی بت عمد است ひんしゅい はいしょしょしょしょ

الارعم العراع والعراب

و من الوال اس المت الات الان الان ي ب كرمومل الدواد والدوسلم وكون كورة ال كام ما بركرى كے اور فر كروز عدران كاب كازان مسلا اول سے ہو معے کریہ بات تیں ہے جہ ہے تیت نادل ہوئ اٹ

مقافا فرما ما ہے کہ ای وسدمتی است

عليه والدوسكم يه كا فرال كيا موال كو في بن عن النيا العظم الذي بم

و فلون الاتاك فرماتاك رى كا زان برى جزيد مية بي مكن

لتنروزي . رب الدادين الرمي التدادين الرمي عرب الا استاس كاف كالرول قدملى المدمليه والدوسلم ياكافرال كي

موال كرتي بن عي البنا النظم الذكام يه ملعون الشه الم الما عام م

اس فرس افلاف كرت بن اور يسف الترواك الكية بن اور النف لترين ال とかでいかいかいからなら ا بوت يا إنها ف ارتين ادرسخ كافرا ك حديث كا الدينيد و الديلم ك بادور با اور المن لا والنافع بري بن اور سے دود ماكر بر ي بن ادر سے اور ال برتے بن کرم و بنی برسے ہیں کہ مشر برق ہے میکن ہما دے تا ل عرف مدود م كو قعرا يكي.

كالاستعامون تشركاد بمتعلمون الشافى زمائب كد كفيق ده لا زال اس روز کو جلد معلم کریں گی اور عی اروز الوكود كافرال اقلات كرتي سي ور ک دوز کو کاف ال جد دیمیس کی

المرتجعل الارض مهادا والجيال ا وتا دا وخلفتا كم زواما وحملنا لأمكم بسباتا وجعلتا

> اله ادر المعة الغرواء على من السرع كرمرى عادر الله عا س اس عار بی سرق سے قم دور در الی ہے۔

ای وری ده کافران افلات کرتی

بن اور المروالي محي بن كر سے المر

シリンとといいではない

ك ق إن ادر سع لا د الا مرت مى

الله عدوسم كو بادو كر بولي بن اور

سے کا وال اف ہو بولئ ہی کہ مرتبیں

ہے اور لعنے کا وال اولی میں کروشر

روق ہے کہ ہاری تا ن وشر ک دوز

كلا بسعلمون متدكلا بسعلمون

الله تنالى فراكب كر كفتق ده كافران

السن روز كو ن مدملوم كري كي اور

جمادة كولاؤال احملاف كرقيل

يعنى وشرك دوزكو لها كا قران ملاد محييك

التي معلوم كري كى ادر جد معوم كريكى.

العرمنحعل الارض مهادا

والحيال اولادا وخلتناكم ازوجا

وجعلنا تومكم سبانا وجعلا

م كر محور داوي كي.

ما في ما وزن س وال ما داليدا ما في ما ونس درفت مداك بول. النيرون ك دومرى موميت يدب كريس اورة ال كالنيرين اس كادرت كا كم مرتشر دون عديكاب ركوان صركسي ورانزي ما فوز معلم موتاب. ما ل موده ما والسه سن مؤرا كون في ديت ميس كا بانا ب. تقير وزق تشير وباين مورة ومنارعت مور و العار فمت يسم الذاؤي الرحميم بسم الد الرحن الرحيم القارعة والقارعة الشاق في واكب كر قارف يا مت كردد كركي بن اور الس دوز ولا ن ہو ل سے کیں

-4 471852 ر ما در اکساما الفارات اور الله مل فی رماتاے کہ اے بندگال او قادمے كوكا مات بي.

يوم يكو ك الكسل كالعرامش الميثوث ويحون البال كالعمى المتوكش

اور الله تقافى وناما بى كايك دون ور كاب اس دوز قام ادمال على

ك ما شد محرب ما ين كر ين يريشان ادين ك ادر با دان دن كامانك

العارمة القروة الشرقان والماكب ひとからないかいから ادراس رود لال اول ال -411-01882 وعاوراكسا العادلة ادراطال ションはアレリシュニー かないら كا جاري جمار يوم يكوك الناكس كا الواكش الميثو ويحو لا اليمال كالعن المتوكش اورال ما في والمها كم المدوو مر کام اس دوری ادریان ورس ك مريا يما لا ماين ك اور 上しからえるがらがいい

النها ومعاشاه بنتا نوفكم سبعا شدادا و جلاسرا جا وهاجا وإيرننا من المعمسوات ما و تما ما لنفرى به حباد بناتا رجات النان الشاشاني وماعب کراد کاو ال کی س زین کو وسعى كما ندين بداي اور いいいとうとうかいりんり ادری تهارے جررے مداکا درس تهار عالم عدالط ينبريد ركا ادد متادے مده برسی کودات مداکا اور بھارے مائی بدار کے کا واسطے و لا در ای اور ی م رسات بی تماكومنوا بداكا كراس كرنيك ונצו טייט אומוט זעט אי جرافن رومشى مداكا يسنة افاب اوربتاب ادرات دے مب بدای اور یں درسے سمایا قررا اورس اوی שונוג ונו מנג שבו אומים 少しからはなっているいっといういい かいいいいいしんしんしん

النعارمعاشا وبنينا توتكدمسينا سدادا وحدلنا مسراحا دها وإنزنا من المعسرات ماه تجا جا لنفري به حباً رباياً وجناح إلعانا الشالقاني و الما مع الالازالاك يا ين دين كو زستن كار يكانين بداك ادر بادان کی بون مربان بدالا اورس جارى جورى سداك اورس متارى امام ك داكى فنرمد اكا در س عمادی دره وی کول عابدای ادرم سائس سدار تاكرى ولايدا كا اور تريرسات فين أسمان سبوط いないというとうといういい ہے اور اس آسما تا پر دوستن ہوا عا بداكا يحة تاب ادرمهاب ادر ستار فامد الما اور س ایرے میں بالمارسا الدين وس بالما عدال ا در مود کی سراک اور بن دے یا ف ש אינו שו מא מא ניים וניים 

وابرالرزبات يناه يا بتابراي

الله تما في سے منا التيما نا الرجيم

يني مِن مشيط ك كوك الشيقا لى مردود

كا ادس سے نا وقيا مر س دالع

كرة ال كالاحت كروت على وال

とどうとかりかりとりかり

مضیطا لی دور م کاب اور مشیطا ل

الا ہے درای رفدہ سی دورہ

ب ایمان برددک ایاب

سين الرفن السامة كرير وركش مرمادا عالم كان وناك الرجم . خشیرا دامل و ن کویما مت ی اور المن المنتباراكا وركو - الحدط اول سين أفريك قام نتريف مزاواب الدين في كيس رب الما لين اورايا الشكريا كالماب عام كا الرتني اورايسا ولله متالي كويالية بالاجه عام عالم كاالرحسيم تختيارا قیامت یا مسل ول کو اور می پختیال

يترے سے مدد وا ہے جا ہم۔

اللم الله مفرورة الركادون من الطاكام)

يتالرفن الرحم بمركر في بالالب ورقم الرفايات يني فد البريا لاعمات وی سے رتایں اور بعرفنا کے آفرت ين ادر رخت كرن بادا ب اياك دینے کسبی دنیا میں اور دیدار سے

ما لك إم الري فا ويردوز حبسرا كاب ت ين ماكم دود وشركاه

ایاک منده ایاک منتسی قاس يتركا بادت كراتي يم ادرفاص يترك سے مرد منطق إلى مم مت كوال فا يرزارس الدين الدين المريك

260078 ما لك يوم الديئ ماسب عدور قامستاكا۔ ایاک منبد فاص جملوعیاوت کرت یں ہم وایا کے تسمین اور فاص

上しゃとうとうないのは موره قارعه کی دولان لقتیرون می جزوتیت کاولایات البتوت ك رتب بارت بر افكاف يا يا بانا ب و النيروز في مر وراف مرع رفي مِن منظ " فرستن " بي ركاب . " مّام تدميا ل وُستن كام ره يها في بين كي . مر اردوس " ورسي منه بيني ينط بيسات " العبن " كار تركي بنساك كي. لفنے کی متری مفومیت یہ ہے کہ اس میں مبنی ہور تواں کی نفیرالی ہے جن کی عبارت اور فومیت دونون النب وال می بالکل جداب فیا سرره فاقت :-الغيران الغيروي بسم الذارش الرميم بسم المدارين الرسيم というこういいので الحديثرب ولعالمين برت ودجب الارت كي ب يل درد ورد ورد ال بالمرج وكوب بتريات واللب متماني فقد بالله يعي جوته، و ١٥ ل كاوت عان الله ب يست من الله و أوري ج ارونك الله الله الله الله الله المراسية アライシーーシャンンン

> الام رو-معدین جرس روامت ہے کہ عالم دنا كرار ع معدرا من ماداد العظين وجلاس العف روايرى من

الله وي التي المحالية الياب يروي

كويما را اور مداكر في دا اور فاونه

عام دو جما تكا ب كركر ايما ق د د

6018218462000

TooBaa-Research-Library

ا و نا العراد المستم يك راه بنا تر

المدسة الما

الا الماية كال الما كولايراستى المناسب اوريتر على كك يابت יון איל בי ושו וונו נים כצי النيون في من اور بط الحق من ال いかからないというじょくだい ين دريان ک.

اجرنا المروط المستقم واه وكما مم كر ل دراه السوارية يع اى در ا بت بي كو دا د ميدى ما ل اور على مل ياصلت اور فادرت من بعروبارة ا در مترا ن ا در متیم اور تو سک یا ان و کام کول مغت پر میزے يا ارت د كرفريت يستديده كورا بنها وى بم كو ل طرف يترى ياداه الت دار الدلال المران برق بخاش اور د وهس مم یا داه دولاه 14-206018,3.67.6 かいでいっきょうかんしょり. 子でかりかりなっかり ب ١٥٤٥م وقعاما ١٥٥٥م تام ے آدادیں ہم ۔ بت

TooBaa-Research-Library

たらいととひひこれる.

سراواددمعاری دائم مراطالاین العث علیم راه ا وی جو いりんだことりいうひんいい دادوه ولو د د المام مي والمريد

الت كون بوع امدلات كاداه

الما قريب ك يو وادياب واو كوتمان سے ظاہروباطى عروبا

ہے اطام عام بیت کے اور ارار

ورالمفنوب عليم ويوعنب في في كا ايد ت يخ مع د كاداه الاك

ومنب كاكياب الايراد لأيل

الباسے کو پرومت ہوں ہی ا

ست د که د اور نشاده ک からいいいっというと

のアスレルのととけんけっとい

アメイロックいいいい

ولا النالين اورد كر الال

رع وراه ست سے دور پر ی را

مرا دادرین الفت علیم السیدراه باکد بوط بن ادس داهس افت دیا م اوی یں سے بروں کو۔

ورا لمنتوب علم مي دركو ل يركر و عنب كي ب م كو دليدى داه مت

بالمج يحدد اور شارا كاراه

ولایا للمالین ادر و وی کرده الاست يى والله واوجم كو دستانيا.

ادر بعد کو اگویے ہی افالیا فولا اللہ کی را د جو کے ہی یا جو میں ہے ہو!

کے متا مت کو چود دی ہی یا فقلت سے دنا کے حاجت کو ں جو ہے ہی یا وقت کے اس مو ہے ہی یا دیا دی سے اور افن کے جو اور دی اور کی سے فقال کے ذکر سے می کے در اور شن ہو گئی ہے کہ اور در دان کو ما جات کو ل اس ماکی داور در دان کو ما جات کو ل ماکا داور در دان کو ما جات کو ل ماکا داور در دان کو ما جات کو ل ماکا داور در دان کو ماجات کو ل

الح انت سے سوائے اسک اور کو 3 نیخ افذ میں کی ع سکت کر النے ویا رق ے سر و نبار کے راجہ و لائے کی عبار میں کو میں و عبی لائے و تی میں نقل لکیا گیا ہے۔ بارت ك آفرى صفة مي بها ل دو ما د لفظير ما دي من من من مورزن كارج كي تولائسروبابى سے يا كيا ہے اور بقتر رج كسى اور رج سے يا كيا ہے۔ بعبی سور تو ان کی ہور ی عبارت تعنہ وہا بی سے باسکل قسف ب بابری العنيرد بالى سے بالى فنف بن الى ك ديا ن اس قد قديم ہے كر الى ك سال ت - قیاس کرنا تھی ہے کہ یہ صاحب تنسرون تی کے تام کا بیتی ہوگا ۔ گی اللا کا لب ہی ے کو من میں اللیہ و تی نے تقیر د والی کے علاوہ و و مری تدیم تھ کیے ابی پسنہ کے معالی ہی رہی تھا کری ہیں ، اس وال تغییر وز فر کی میٹست ، یک تا يعن كى يوكى بوك مولف تنسير فولى غددوسرى جن تداكسيرين المتداد . كا ہے الی کارر، ف و میں مل مکا میں لقنیرو یا بی سے جو بی رش الله فرین اس ے یی نیچ مستون کا تاب و تعیار فوقی تعیار و بان کے برد کا کا مارات یا وہانی کے زمانے کے ستن سے اس کی زیا ف وریا ف کے علاوہ کچے عاری ترب کی باریراس کریتر بری مدی کا نفف ته فری تعنیر و دریایی سه التسيروني كا زه د ما يف قلى فورير النيسر د د بى ك بد ما زه زر مي به. الأسرافي المرك السويقين كم بعرفو أل كالتي الدواتي الماسك اور نه راه دف که عومت ما فی المحلس به عوق موسکتاب است است است و است . كاكست وقامت ١٢٧٥ رو كامي

لقنے وہانی میں مورہ ناتی کا دیاء ہو تر جے اور تقنیر و فی میں تقیر کا عبارت کے ہے و ف " مت مے ای رہ کیا رہ کے ہے و ف " مت مے ای رہ کیا رہ کے ہے و ف " مت مے ای رہ کیا گیا ہے۔ مقنیر وہانی میں مفاظ " اسس واصلے " استان لاج اے لیکن الحاجی میز ال کے اے مقیر وہانی میں مفاظ " اس واصلے " استان لاج اے لیکن الحاجی میز ال کے اے مقیر وہانی میں مورہ اپنی الحلی دیا وہ ما ای استان کی جو اس دیا وہ ما ای استان کی جو اس دیا " یہ " کے اے " یو " مکا ہے۔ مو ف دیا " یہ " کے اے " یو " مکا ہے۔ مو ف دیا ہو اس دیا وہ ای کی مورہ بن کے ہے " یو " مکا ہے۔ مو ف دیا ہو اے۔ ما کیدو مقیمیں کا بی استان کی جو اے۔ ما کی مورہ بن کے ترجے کی میا دو وں کی اس کمل میں ہو تی کی مورہ بن کے ترجے کی میا دو وں کی اس کمل

کی ہے۔ اسی منطے سے تغییر کی وجہ لتمہ پر کی دوستی پڑتی ہے۔ اسس مے کی مقل ہا ان ورث کی جاتا ہے۔

مربعريم ادرانت كالجنابول كراس تقركانام تغنر وإن ركما بول ا در اس تقر ك بنائ إلى الامام عدالهم بيثا واب شكوه الجلك بغر الدولدورالواب خال بهادر افر ب حلك لا و لاندنت ك فاوين آیا کر پیوت میران بو بی اور فارسی بی مین د کی التيرانايد كركم بن بكرين بي. السن واسطب مردان اور فور و ن کو و تان بیدی معافی سلم پوکر عالم كونا مده ير 22 والط وكن نبا لناس بايا يول. الركر فاعالم اور فافل وى متركورت و ام ك راه سین اس کے مطب کی کی اور دیا دی دریافت . في دورت كري اور اس نافس بده يرون دركس اور جوني معد ما دكري اورمنزت ما ين مادر مكا الناس بر في ارول كا فرمت یں یا ہے کہ اس تقرع رہا سے بری ان

## ١٠. تغيروبايي

سنروبان رکی تا سربی بی کمل تغییر بر جریم کو دسعاب ہون ا بی بی خواستین و تعین ہے۔ ہر محقی پر دسا) سطی ہیں۔ اور ۲۹۲۱)
منا ت پر مشتمل ہے۔ اس کا سائز و آرا ا آر) ہے۔ بنا کی فنا مت کا دوسے
یہ یا رجلہ وں س منتم ہے۔ اس کے منر جد العمدیس جو فراب شکوه الملوک سفر الدولہ جدالو یا ب نا ال بہادر لفرت منگ کے وزند ستے ۔ یہ لواب
شکوه الملک امیرا بند والا جاہ فی علی فال والی ارتاات کے برادر هی تھے۔
معند نے تینر کے تیلے میں مب لغریر یہ بیا ہے کہ ولی الدفاوسی لیا
میں بہت ساری اینر بی میں دکی میں من یہ کم بکر نیس ہی اسس ہے۔ تنر

مل التنيرو بابى بمر فقوط ۱ م ۱۵ کت نام منه و يدر آباد مكن .

ید يافت منف كا وف سے بين سوم بر فى بدين بى سبر دت كا فا ول بار و الله بار و الله

5201.

رک والا ب بی و فر والا با بی و فرو کے تمام مور نا والا با و کا سے انتقال مد والا با بی و فرو کے تمام مور نا والا با و کا سے انتقال مد والا بی بی بیانے کی ایسے ۔

م والأجاه ايرالمندكات ولادت مكن بن ولانا ا بدائق اے سبو ہوگا ہے۔ مان ہے کابت کی تعلیٰ ہو۔ والمتريب كروالا ماه في على عال ا مرالبتر كا أتفال アなんとかいりでいたのはないい。 ~ مورن منا منت تذك والاماي فروالاماي ووزه منتى يى۔ دول جاہ و برابند ك انتال پر وى ك زون و ما لامرا مد . ۱۲۱ بری سرتسی برے اور かんはし、びれからはんのいかのをはいい からうとはからしょいりのはなけんはから بول بین سے اس سے عند ارولہ کروا فی ارکاٹ بالما وبرمال ادمات كي ادرمير ادين عيدتابع به ك والاباه كانتال ١٢١٠ برى のならいけるこうひというというという 2000

معنف ببرالعمد سے دار االورالی گویا ہوئی نئے۔ یہ مسند ۱۹۱۱ ہم ک مرفا بق ۲۹ ما ۶ وی ما رے کئے الا کے بدر دالا جاہ ارکاٹ کے موہد دار ہوئے پھو والی جی گئے گئے ہیں جائے و تھیں کے بدر ہی معنف عبرالعمد کی ولادت کے معن لا "کنب فاد"میز البررتبادر کی این ادرد فران منزید کے مزینے اور هنریں۔ معجود رمیان اردد بابیہ جوری مرید م ۱۹۵۹ء۔

جول الركوم بالأكري. و ١٠٥٥ رية عيد ادراسد جربارم كر وي الانظاظ يها مكاب، - فى مشهر جادى الله في يوم البعث مى وشرين بنا الشبرسنة في ني وكين بدالالفى ري ما لنبوية ملى الله عليه وكسلم . لين سند ١٠٨٤ و و اس مي مكاب مولو و قد الحق سند ١٠٨١ و و اس مي مكاب مولو و قد الحق سنس کیا۔ ایک ترزیا ن کے حسق سے جایا ہے کہ یہ ای بین دومرے تزک والعبابي كے والے سے مرالمندوالا باوك ولادت كالمد دالا برى ب ہے دور نواب اللک ہو تک امیر والد والا باء کی اور حقی تھے اس لی فا عياسة ١٠٨٤ و كاكو نعنت بس يركي و كات.٠٠ " ترک و ال ما ی سے سلوم بری ہے کو نواب سکواسک نفیزالدد بادر نفرت یک امیرالند دولایاه ک مروادم في سف اير البندوالا ماه ك ولادت من こしょとらいいいとういという、ITTC مرسى نايع ب، عابا عمه ١٠٠٨ د يا ن يى اس ک ای بردنی سیس معلوم مر فی بکر ماف ب اور تقریبا ولى ي زيان ب مين تن كل بولى بدري مرون به له さいかのはいり、からといい、一日から、こととと

سله خام ادود من و ۱۵۲)

انت ل اور نسنی نئیے نئی ہے سنیں کتیں میں للیست بدان کی جا سکی۔

- دوی جدائن کہ جا نے اس کے اس کے اس کے اس کے اس کے اس کے اس کی اس کے اس کی اس کے اس کی اس کے اس کی اس کے اس کی اس کے اس کے اس کی اس کی اس کے اس کے اس کی اس کے اس کے اس کے اس کے اس کی اس کی اس کے اس کی اس کے اس کی اس کے اس ک

سدے دانت إنى إلى البتابى كا جه كا ، وى كين العالم التعالى بو ما تعالى العالى على عائت ع بی اور تا رسی کی بری این می به نصف دی بن ے فاص دیجی تی۔ تینرو بابل کے علاوہ اللاک ایک اور کتاب نقس الایتمام کی چے و میمادی ی مي نعيف أو لائب. يوي م ١١١٩ من عكما يواامل アリアアトノーとアクセランとはは うとしていりるとしいかりまといいの いっといいいとといいいといいいいかいからいからいから متنره بای می فنم نفته می نشند کا دستر ارمندم میرا ب ميريال مين فال من تنسرو بالده ١٢٥٠ م عروب كالمقام. ١٧١٠ وكاب كار وادرتان ب، الأكار

" بنرمت مشرون مبنی کتب خیر آلید" ی تغییر و با د ک کتابت کا سند ۱۰۱۰ بحرى مكاب. " النسور موجوده نوست مال مجراد و من دد بنت محرى است يرسد كي مي مي مين معلوم بوتا. و نن كو تاري شوايد اور كيد د با ال د با ال الموب م ای میتراویتر بری دری بود ک اورشف کی نظر اوراست عدار كوافقام ك بت كاكسة وادون زياده من سب يولا. اس التسرك علاوه المو مة فارسى فقيم الاين كا درونتريا تربر أي كاب. تغيره با باك وارد مسس انمام بي كافي تخرب وال كاس مدست سوال كادرن دوق اوري ن و كارسى المستد او كا فرق ل اندازه بوتاب، بداور بات ب كر القرك سنة من كيس و والد الله بي بر في بر مي كم على مع مر ن بي بر من والول مع معزت كے لئے ورفوات كہے۔ يور ي و كان يى كا ليتر برك و دورى كا كوم اس كار افام من كيس كيول وك تقادية بي الراقول كا والحلية یاں رہوری کی توسیر کی تعل درن کی جاتی ہے۔ آیش مرفی سے علی جل اور اسى كى بعدا تر و نتريس كى بارت اسى ي ت عى يديد

برسم الله ارتفی ارتب معنی مسبولات منا بی فره آمیت و آن ان که تنا و مت کی با ب مین و افدا فرامت الور آن فرستند به دند یعنی جو قت قرآن کی تفاویت کرو مجے اینا منا کی مان میں امور سے بارہ جی اور

یه فرمت مرزون مین کت مزیر مرد اول من ۱۰۱۱) بر اول کت ناد ۲ میز میرد کیار (۱۰ میل) عه وگر اطام من ناریخذ یا رش مید که بر کی من کی قلوم می

"ف بيروه الأما حب في بندول كانباك سار مايا بي كراس ول

افوز بالله بناه ما جنا بلان بن الط تنالى سے من التيمان العم ين من التيمان الركر ال لنا فاعره وه كما اوس عدي ه عماء كاك والع كرواعي المونت كارت على دان 一とうとかりらり1世のいか الخيال دور يوتاع اور اواخيطالاال ہے کو فتراک دفت کسی وورہے۔ لیم انڈ مروع / عبد من والفي عام منها الوحق いとなるいいけんかんのからいいい دنياك الرمم فينتهادا ملالا لاكانس ين اور بين لاختيارا لا دون الديدان سين والمعلى عام حريد مزاداد ب الله شا في كيس رب العلين دور ايدا الذكيا في بارا ب تام عالم كا الرين اوراب الد تنا لی کریا ہے ہاراہے تمام عالم کا الرحم بخشیرا قامت مى مى دور يون كادر يون كانتيا داكادرى ع ک وم ادین ما مب ہے روز تیا سے کا ایاک بنید تاص کی میادت کرتے ہی ہم وایاک سین اور فاص برے سے درواہے

ع ما با کا ب کا ما و ب ما در برای در ب

ع بنا کون اس آمت کاف ناز دل به کرینم منی الد طبر وال در سلم بوکون کو در ان کامکر فایر کرنے کی اور حرز روزی ورانے کی تب کا دران معانوں سے یوسے کریہ بات کتن ہے تب یہ آ منانا ز ل اور ہے ا

وگر دکی ترجوں نے دہتے ہیں مہاؤ سے مقبلے ہیں ناوہ مومن الم کھلیے لیکی است میں اللہ کا سے ناوہ المحکمی کے مقب کی ہے ۔ مقبلے کی است ناوہ المحکمہ نے متدوم بالا عبارے بی الا مرسین کی بجا سے ناوہ المحکمہ نے متدوم بالا عبارے بی الا مرسین کی بجا ہے ۔ " مرسین کی بجا ہے ۔ " مرسین کی بجا ہے ۔

مانت معنولی میں اسم کی جے ویں مطاکر بنانے کا احول رہ اہم والدار سیر کے دکنی مخلوطات میں سب سے بہتے تقنیہ روہا بی میں یا یا جاتا ہے۔ مثلاً مورة البناً کی متدرجہ زیل آمت کے رہنے ولکنیہ میں الفاظ میں اور " درفیس این:

له تتل فطر مدرم عل وا)

اور فاس برے سے مرومائے ہیں ہم ، الفت سم کی تنیہ میں مرف میٹروں

کورکا ہے۔ مان کور آن میں دومرے مقام براس کی تنیہ ہی ناری گئے ہواں

زمرہ فاص می ایما مدفقی و مشہدا اور ما لیسی ہیں۔ یف بخد ارف دیا ری تا کی اس کی میں ایما مدفقی و مشہدا اور ما لیسی ہیں۔ یف بخد ارف دیا ری تا کی اس کی میں اینیں والفی اس کے ۔ ومن بیلے اندروا لرمول کا واکلف می الذین افع من المنہ میں ابنیں والفی اور الشہدا و الشہدا و السالی کا میں اللہ میں المنعزب علیم میں ایم دوروں کی ساتھ تناوی کو جی میں اندان کی کو جی میں المنافیق سے مرف بہود داور العالیق سے مناوی کو جی میں الفالیق سے مرف بہود داور العالیق سے مناوی کو جی میں الفالیق سے مرف بہود داور العالیق سے مناوی کو میں الفالیق سے مرف بہود داور العالیق سے مناوی کو میں دی مرف بہود کی میں دی مرف بھی المنافی کا دی مرف بھی میں مرف بھی میں میں دی مرف بھی میں میں مرف بھی میں دی مرف بھی میں دی مرف بھی میں مرف بھی میں دی مرف بھی میں میں دی مرف بھی میں میں مرف بھی میں مرف بھی میں میں مرف بھی مرف بھی میں مرف بھی میں مرف بھی میں مرف بھی مرف بھ

TooBaa-Research-Library

علم العزالف ا فارسی ا در منوی فوفا ك فن المنی ا در منوی فوفا ك فن افارسی ای منوی فوفا ك فشق كا نسخه الماری نظرے گردامے ۔ تا دری انتقال فرید بنی المامیاء جلر دوم اور حدالت الحنیف میں المامیاء جلر دوم اور حدالت الحنیف میں المامیاء اور تذکره علی نے بند میں المامیاء فلامے ۔ قامی فیدال المامی المامی

دیل میں مورہ یومف سے مؤند النہ پیش یا جات ۔ النہ کا اور السال کے بیان یا جات ۔ النہ کا اور السال کے بیان النہ کے النہ کا اور السال کے بیان النہ کے النہ کا ہے اور السال کے بیان النہ کے النہ کا ہے اور السال کے بیان النہ کے النہ کا ہے اور السال کے بیان النہ کا ہے النہ کا ہے النہ کا ہے اور السال کے بیان کا ہے النہ کا ہے کہ بیان کا ہے کا ہو کی میں کا ہے کہ بیان کے کہ بیان کا ہے کا ہے کہ بیان کی کے کہ بیان کا ہے کہ بیان کے کہ بیان کی کے کہ بیان کی کے کہ بیان کی کا ہے کہ بیان کے کہ بیان کی کے کہ بیان کی کے کہ بیان کے کہ بیان کی کے کہ بیان کے کہ بیان کی کے کہ بیان کی کے کہ بیان ک

ولقد هست به و همر بها لولا ا ان را برها ان ربه

اور پورت نے مقد دون کاکی اور پر می اور میں موافقت کا جزم این پر ور در کار بی کی یا قبل ای در و کی این پر این کی یا قبل ای در و کی این پر این کی این کی این کی این کی این کی کا این در مول این کی کر وہ مجمع می اور سس کی بات یا کہ کا رخ وہ کیس کی بات یا کہ کا رخ وہ کیس کی بیش کے کے دو مجمع کی در کس کی بیش کے کے دو مجمع کی در کسس کی بیش کے کے دو مجمع کی در کسس کی بیش کے کے دو مجمع کی در کسس کی بیش کے کے دو مجمع کی در کسس کی بیش کے کے دو مجمع کی در کسس کی بیش کے کے دو میں کی بیش کے کے دو میں کی بیش کے کے دو کی بیش کے دو کی کی بیش کے دو کی کی کے دو کی کی کی کے دو کی کی کے دو کی کی کی کے دو کی کی کی کے دو کی کی کی کے

اورکیا ( ن سے نقد یو معن کا کر فا ڈن کی فا ملے کا طب کا طب کا طب کا المرسی رئیسل جو بہوتا کہ دیمی اور سی رئیسل پر میشوں کا کا لاء کے س کے میں کا میں کا میں کا میں کا میں کا میں کا خور وکھر لایا یا جو میں کا فور وکھر لایا یا جو میں کا فور وکھر لایا یا جو میں کا فور وکھر لایا یا جو المان دنائی وکھر لایا ہے۔

ج منظوم تراجم وتناسير

ا- زادالاحرة (منوم)

مولوی ی فی عیداللم سلام بدای فی نے سند ۱۲۴۴ م سند ۱۲۴۰ ١٨٢٨ من وال مدى تنوم لتركي م. " دارالا فرة والسي كاع رقي مام ے۔ مراوی ایم ارتفاق کو کیک احداد اور افاض سے یہ تغییر مل وال کورے سے ۱۲۸۵ء یا دو ماروں د یا رصوں) میں تھی ہے۔ موہوں ا قرزانس اس وت کانیور کی مفنی درجه اول کے مہر ویر فائر سے۔ فامل تی ومرت تذكره ما عن مندما ف التسرك اللق م علية بن كد :. اسی منی عبد السلام بدالرق من ۱۰۸۱می میل میدا بر سے کی عبد السلام بدالرق من ۱۵۸۱ می سے کی بر سے کی میل عزم اپنے کی مروی بها الی سے کی でかんしとうというという。 تل الدون الحيال ادموى كمريدونلد مح. وفي مرالهم كي يظ عاس افيارالابرار ( فاری نفوت) مرز و لائل الجزات ۱ فارسی) راد

> - (۲۰۱۰ - ۲۰۱۰) مسیکے بنہ س زمرہ - ۲۰۱۰ TooBaa-Research-Library

ياكه وهد في وون أوالم يس يا فطرة في اوني تين جبسمينل ويبوب عيدالسام روکی اوس عادی سے باز یا کرسسی کرای فیب کی آداز كذاك لنصرف عندا السرووا لنمشاء رمنی اوس کوریا تمات و قرار اس طرايقي سي الريستوه و شعب ار اور وه ري الى اوساسي الكريم ين برافادك اوك عيم او سو اوى فانت ا كا . كا ما مرديا ت ---( دی دیک ) كرى ما ما منى ده دست دراز اور منی رکھانا زے یا ز ا ته من عبارتا المخلصات تا اسول اور قلمو ن کاست کہ دہ بدوں می گولئی ہے الرفي يوسف او محك ى و ار ب دوسوی کال کوام ۱۱ مبری من در کل می دواشتاب يسى بحكم مع الابواب الوامهض ول يراني مي مفول يرز لخاكو مقاد مروسكون انکی در یی مول ده تا لب در ودورت بنس كعسلا اوس ير مددوبال بہلی ایت کے ترقے کی بہلی مند: ادر کی زی نے تمریرست کا در دست نے فقرز ن کاک ك دومي موع ك وزن ايك" ور " ع قرراب ، ن ن ك تو يوى とっこいいりんにいりかりかりましましか " ופר לישי ב מנוטאצו". الراليت ك و درس موراي مفط " في والدي اور ي كل ...

مطریدید دکام وال بی وال کامت اور منفی اس کا اددور در در نرین اس کے بدنظم براس کی تعدید

لین کت فادی کار میگ کے لئے یہ ادر و یو نیزی کی ان بین ہے۔
ایسا کا ہے کہ قاری کی سمبر است کی فاط بعد کے تو ل یہ نیزی افاؤ کر رہ گئی ان اور کر ان گئی ان اور کر ان گئی آئی ان اور کر ان گئی آئی ان اور کر ان کی ان اور کر کا صا دفیان اللہ کے بیٹے بڑی ہے نیزی سے نیزی سکھا ہے۔
" اور چروا اور مف کو اپنے اسباب یا سن پر اور قر با وری کو کھا گیا ۔ کمی کو اپنے اسباب یا سن پر اور قر با وری کو کھا گیا ۔ کمی کی اور قر با وری کر کے کہا گیا ۔ کمی کی اور قر با وری کر کے کہا گیا ۔ کمی کی ان اگر مر جم سے ہو لائے۔

عد بركاب الدها الوالع والعاد اد العاد بالعادود عله ميم اددومور (علايد

## ٧. تغيرسوره يوسف

مورہ برسف کا منوم القسر کم می امنزف من طی تبد الان ملائے کا ہے۔
وہ فی مقر ن میں یو مف ز اپنا کا مقر بر زمان یو بہت بجول رہا ہے اور یا رہا نظم
ورز میں کھورا جا کا رہا ہے ۔ زیر نظم منفر مورہ یو مف جس کا ایک نسخ کب
فاد س الارفکل یوں ہے ۔ رسن ما ۱۹۹ ایم کا یہ ایم کا یہ ایک میں کا ایک سنخ کے اسن کا
کیفیت معلوم کو فی ہے ا۔

بنايا تطفت نون واست وكها حميس في المتن و فكار قدم باليراب وفاداب الزاركي ای ی ب مراسین ال استی ن ا عاد الال الدون يون مدن كويمسرتاناك الغت رز این کے بد مز نے ن اعماب كبارين خرموزون كي ين در رب النادائ مداكرد كار 11100009611 این مختر راز دار یک الديرين ما دعن ارجي مرسترين للسب سرا قرعا بازورے وی ہے يراع شبتان وين يرمن ہے فیال مر اون علم ویں الف لافي ابن يم دمول يادم عيده دون جل اوا ل سیا یہ وقعما طدا گا مام بو فا دين كو ١ ك ك قر ت تمام متر فد اکا پسندیده ب دورید کدب وریا سب ويدر عام

کیا تا بل سمع اہل مشعاصی کی قابل سمع اہل مشعاصی کی تا بل سمع اہل مشعاصی کی مارہ من منا میں ہے کہ و المارے کی منا میں ہے کام مورہ دکھ کہ ب و دیا کی گلاک کو میں نے منی فرسواز جو تا بت ہو ق کن لفق قرآ لائے کی میں المقد حق فی کہا کہ ہے احمال النقد حق فی کہا

امام محسد وزالحات

سے میراہے:

انگفت درے ول اوق فی بی کی جا بی کا بال

اگریہ بیارت نزرنگیں ہے کی ال

ار من ہے ہے ہے در گلیں ہے کی ال

اک کی وات وکی کے جٹم نیاز کی گئی ہے وقالت جو تا بی کی ال

- リリンクリンションロレンと رتے کو نزی میارے کے بدنتر Jy cer 2 200 12 م مما ہے توسف کروں کے ا يس برك ي وك وكب الربات كرات مروا ؟ ات كماكما وے اس کوکب داست جانے ہ الرم ع زيس مي براسي كو 11-13 100 100 100 ひしいとがとしてい ついけいしんりんりょういい سن جب کریم ب نے کام فضى ياربان ميك كراكها كرون دوركي ول دموك pregistery الى دونے اولاداكسى كى عام الان در من المياه ي الح ك قل بحد 3'اور باسي كو فدا مب کہ لیوے ہم سے حماب ではからといっけんこう ادرة كري ليوب اللكيف 山山はとこいろろ いるでしていから جرية ع بن ديدة مع وه 7 9 8 0 2 6 5 11 F. كى سِنى ئے ايك يا دہ سے كم د يد ال ال ال الله الله الله الحب وى كالت ب مرتابي وومر جائے تو کو کول د برباد ہو ده جل کی فقط ایک اولاد مرد الس كريد ايك كايت الس من ن ك يا لاك بيد. ا ما دائ ب عدے برتاہے۔ موند ما دست بمض إلى د عموں میں توجد ماں تنہ ی ترک طرب قاک پر رکھ جس

> مة يش بي كو بركاكب بسواعه الدن ني كت فاد سالامك. من مودم به ويم كون د ي باديد الدن كت فاد سالامك

لولاان رابرهات رب

توسین ن کی با نسوں سے ہوتازیل کر کیا شے کی جس سے بچا اب دومان کر یو مف نے جو ساتھ دی کی گرہ جو میلے کر ہ کئی شو لے اسے د ہ کھا ماف شدا ف ختل صدف کی با مہ کا د بال نہ کتا کھ گل ل فقل اس کن وست کلیے نشال دو جانے ہے جو کھ کہے د ل بیات دیا کھول اس کو و کھی یہ بات دیا کھول اس کو و کھی یہ بات دیا کھول اس کو و کھی یہ بات کھا تی یہ اسس پر مواسنی پڑھا

جب اس کی مالت ہے مرقاعیہ نے بر ہے ہے دس تن کو تاہے۔
دوجی کی فقط ایک اول دیج وہ دو جائے فی کھر کیوں دیربادیج

لیکن حزت یو سف کو عام مقوں کے ہیرو کی طرق ہمضی کر دیاہے۔ ان
کے کر دار کا تفییا تی ہج ہے کرنے ہی سفا ہے تورشی ہو گھا کہ مورش کا دائیل دست کو داخیر میں شاہ نے حزت یو سف کے دامی عمرت کو داخیر

ناديام -

اورای عی اسی پراداده کیا با انبا پر اتارے ہے دیا بارت میں اشرک دو دہے بی اس کی تنادل میں سرادی ہے بیں بھا پھا پر ن می میں سرائیات

زی نے برن پر مشہد ہی ادا دے کا برن کی تا اور کر اسس کی طاحت کوے کے اور اور ات کوے کا اور ات کوے کے اور وال اور ات کے اور وال اور کی اور وال اور اللہ میں اور کی اور وال میں تھا اور میں نے اور اور وال

حوت بوسف لے زرائ يناه في "قال معاذا الله" عدده بري اين مر في و مساق و زاینا کے شوہر کی موس میں قبلی اندازی کو اربیہ کی " ایدرتی اس منوائ " اس لے کوال کا نقیرہ مقاکر فسس کئے ، و یے انعاقی لرا والے مجع بما لي اور كوميا يى كا منه منيال وكه سكة . " انه لا يفل الفلمون " يى و و آیت ہے جراکسی نقے کے ارتقا کا باعث برتی نے ۔ اور ہا دو آیت اس جی كى مامل ، فام السن قص كا نكية عودن ب، صرفت يوسف كردادي جول يا المح وتم كا كمرود كا فقد كم يعاث ين القعل بيد اكروب كي. المسى سية التي في تعالى نے " ان من قبارت ا فنمین " سة عزت و بعث نے بر كردرہ بدول ين بدن على القدين فره كائم . اور ماحب القيد كي إلى كم : ٥٠٠ م كواكس ركى مما وه مردون كالور ر فنام اور کھ نے کی اسس نے اور اب يها ل افرى "بر ما ك " كا ذكر بدي معدد " برما كا" ى برك يد متد د مرتبه كا بركر في فرودت بيش آن كالماب م فدا کا ہوا مکم جب رئی کو کے یہ بندہ نما من منابع نہ ہو مِلْ كَ عِلَى مِن اللهِ الله یند افعاد کے بدہ کے محاجے ا۔ ، ہے ویکھ کراس کو آئی میں کی ولی ساتھ لم تو کر تاہے کی اسى كى بدروروسى بولى ئى جى بى بى دوروروسى بولى بى بى بورورو

كرومؤرت سي مي بوهي وويمنا سے جانتاہے فردا يمنا يوفدا المن كوتونيول من こうべんごうりょ/ از و کلول و ی دور ی سبی په یات ير عل اوريز السويرك الكيات ريمي مكاده يميلي كالجول كر و ترى كى دو دى است كول ك يومف اگر تونى كار خل ای در دکا مکا مرانام برول سے کمناونگا بوت لاونال كمث بالم وو، ن کول جو کئی گره ب خطر المراس رمى است كى كو نظر ای طرح معنرے بتایا کر صرف ہو من نے یا تو یہ اور فی گرد کی کو ل وی اس کے بد کھاہے :۔

الاکن پر دیک ایک پر قام کے بور مام کے بور من کر ہے، قرق کا کام فرا اولادہ اپنیا کا مجملہ سے میں ہے جگو دندا کا مجملہ اسے بی دو میں گاں کم میکن کا ل کم میکن کا ل کم میکن کر دس قریر کو ل دی انگولسی اسے بی دو ہیں اور فر ایس کا رائے ہو مینت سے بعید اور فر ایس کر اس کے خلاف ہے۔

براس بری برخان و مردول کے خور زین به اور کی مه کا استی خور

البن موزی ن " وهم بها " کو" و لقل همت به " سے مخده کرکے " و کال ای رائی بریا ف رید " سے متلق کیا ہے ۔ الس سے صورت یو سف کا " ہم " فنا بت کرنا بین بکر ان معقور ہو تاہے ۔ ا ب ر جم یو ل ہوگا نہ " اور ایس و ورت ) نے اس (یوست) کا اداده کیا اوروه (یوست) کی اداده کیا اوروه (یوست) کی اداده کرتا اگر اوروه (یوست) کی اداده کرتا اگر ایسے یو و دوگا د کی مذرت و ولیل د ویکی یت " ۔ ایسے یو و دوگا د کی مذرت و ولیل د ویکی یت " ۔ ایسے یا داده کرتا ایک مذرت و دلیل د ویکی یت " ۔ ایسے یا کہ دی تا ہے یہ دوروگا د کی مذرت و دلیل د ویکی یت " ۔

مین امل توسے یہ مہر بین نکان ۔ دو کسری بات یہ ہے کہ مولفال عد نا بد ان نعد بیا می ورج یہ اس متر کا افتاد سے الولا ای اسلام کم مغیر رؤ تے عمت ابیا کم کری مثنی یں۔ عمت کے لنوی من یہ من یہ ایک من حرر سے فوالا رکھنا ۔ املا ن جاجی تنا لی کا اپنے کی بندے کو گنا ہ سے فوالا دکھنا ۔ الابرہ کر ابنیا سے اگر کر ہ گنا ہ مرز ر بندے کو گنا ہ مرز ر بنا ہے اگر کر ہ گنا ہ مرز ر بنا ہے اشکا می اس کے انتیا می اگر کر ہ گنا ہ مرز و فالنا اللہ میں اللہ

واحتریب کر امرائیلیات میں سے مصفی اور دوایات کے جاجی ہے
انیا میں معمت پر حوف آئی ہے۔ اللک لکوی اور فبادت پر الزام آئی ہے اس
لئے مختیش نے الیسی دوایات کے مثلق یہ طریع کا در دکا ہے کر ڈ آ ان اور ورین
سے جن کی تائید ہوتی ہے انیس جو ل کری جائے اور معاری کور دکر دیا جائے۔
"و لقال عمت بلہ و عدر بھا میں مندو بالا تغیر سا کے سرائیل فی فیا
یا جاتا ہے۔ جے شاہونے ان جی دنگ جیوش کیا ہے۔ حزت و مف
ایس برے کام کے اد تکا ہے سے ملسل دو کے جائے کے باوج دگر و گر و کو کے
جن اور فرت بیا ل مک جورج کی کی ہے۔
اس برے کام کے اد تکا ہے موردوں کے طور

زین به اور کی یه کامس نے ور "ولتل همت به و هم بها " کرنے کا بت زین نے یوسف به نقد ایکی اور اس نے می ای اراده کی میں " اس یہ "کی می ای ای اگر "اس سے" بو تر می و مینوم قر آ ای سے قریب موجائے ہیں ۔

اک کو اخیتا دکیا ہے ۔" زیر بھٹ مٹر کا مطلب " صوات مدیث فنن " کے گئے یہ جائے تو مابعا شاد اس مطلب بریا نی پورٹے ہیں ۔

مرسيد وعد فال له اس آيت ك برد و افي النيه ك ب . علية إن: と こっちいしんないらんしっといっていかっ مكاك كرود از كرد من ادر يوست عيك ك آديس جرب سي يو ن ين حرت يوسف س فنش ك فااش ك - حزت يو معت م كما فداك ینا و منی و تکاوکی اور رویل میش کی کرحیس تے . في كو كلم مين وكلب ين الس ورست كم سويروه مرابب کی عرفها اور قو کوعوست سے دکھاہے اور ملم كرية واست فان مين يات. "اب دوسروا يت سي و نظ " وهديها "كاب اس كيم من كرمز عديد من عداس ورسد التدكايا الاكادل يعام الاادامة كى ورج مي مين بوسكة كيزك بهل آيت بين صاف اسى كام سے اكارتيلورس ملى با كامو مكام اوراكس الے ورد ہے كه عدر بها كمى מין נולים "מת " שתי שו " لولا " كاج اب اور حبترا يب ايم اور معقودبالذات بونے ك منر دار مقدم بو في ب

> یں ایس ای موزم یا یا جاتا ہے :-ひらんいういしんいかいしいい :~27 14.4 700 20 30 30 30 100 100 100 يى اس دورت كا كم في فيا لاك يرولا تعالمة الرایت دب ک دلی کوسک ا مؤل اے ن و کھا ہو تو دیا دو فیال ہوجانا لیب د تھا۔ کے الناه رق ادين ك و بروان ك ما يشي ي محاب ك در م لين على من كما ب كرواد " يم " عالى م فر خط است مدیث نفسی می اورد، تقد افت رق سے میں ہوتے ایسے فالسے آو فاما و وہیں بك لا لن در اور قراب كا بوتاب اورليس ع كما كر ده مقد ار ك الرويل دب كى يد د يحت يني المحو ل غ معد مول ك - مضاه و لى الله ع كى

ال ب نے مرت بیا ف اور ندرت فی ل کے کھنوں ہے ہورس ف یوی کو سنواردیا۔

اسس دور ی ہو با اور فارسی کے افتا کا اور قراکیب اردو شاہوی یں زیارہ مگل

یانے سکے سکتے ۔ فا بخ مکیم کی اخترف ما حب کی ذیر نظر شنوی اپنے وور کے

قالے کو بورا کر قرم ۔ افتا کی کام کی ہے ضومیت " مب تا یدن کی کت

کابیات میں نیز حمدا لفت بڑین اور دین اصحاب کیار کے اضاری فیاں

طور پر ملی ہے ۔ کہیں کہیں مل ور رے کی موزونیت سے با ندسے سے ہیں شاں ند

ما یا جہ کہ بھو ب نے رکا کی سو فولیت کے جذبات بیدا ہو کے مسلم

میاسی من خرب کا سمبارا مکو ل وا فینا لا تعلی کی با حث جو اکر تاہے ۔ معنر

کا این ملا یمتوں سے جور ہو کرمورہ یو من کے تربے و لانسیر پر دومیا لا دینا بنام

المسس سے دومری آمت کے مات می نفی قرآنی ے اے ما کے بی کے " اگر و مت نے دہل اپنے ر ب کی مز و کی پر تن تنی نے کھی ہوتی تو پوست کے اس کارالا هذکی بود . پی و دو الا الدے فن كا عدر كرنايا الراكار ادو د ما يها نا حزت يومف كالنب بالايس بواجه له مفرطيم أرار ن ما حديد ف من التيرك ايك شوي بي وف ع مفاق برش قاب ۔ الما السن بن جو كي الكما عما وول د كي سف وي ١٧ كيا س في ل فائمتة المتنبرك ما بلى اشعار زيل بن نقل بن د كاس ع ي الله كواب افتام ر الأثر يومت موناكب تمام الماسي م و كو نك ه وومال ن كون و د و كا س منال مے اور سے اسے مور کر الى مرا دى سب دوركر د کی فکر اور فؤر کا نقاصاب مرورت جائے تی سب کتاب علب العلوالة وخلب الال خدا اور گد کا لیستا بول نام علی تد ارزن ما وب نے جس زمانے ی موره یو سف کی منفوم انتر سکیات دواردون وی کے عون کا زماد مقال منوی کورارات مے کا شارا بی مک نفا میں گوری رہے۔ دنیائے فا موی آتشی اور نئے کی زبان کا معن سے رہی کی کوروق اور فالب غقم ركار زوق كا زباى اور كادرات غائد وراول كرول كوموه يآ

المد التيرانوا لا مداول موره يون من ١١١١

السل كم يد" لينسيل و فوال ك كت النا د بن :-

يعين بروت معلى الاكتاب مين في الحد لياسه الخاب عالم اوسكاب فدا بمك ورب مخ مراب ت ادامرادونب ہے نبال قطرہ من دریا فاتگرف بيرادم فابراكدون سور و على س كه يم ناد ل كما عا لم ان كايلي حدرت كوويا سال بن الحر ما له ن و كانول الحی معنے سے جز اللہ ورمول الرواية عالمن فامتعم ك ب سين امم رّة ن عظم الله المالية ما در الدل الدي بالم ہے فرس کے بن فرانام ないかいしている

اسى سائى سى دور بى دشا دى دا در در ما اى يى وروك سى سائى ا ١٠١٠ بي رئي رئي ال المرية ١١١١ ، فعادين الله عند روف الان والل

من تعل کے باتے بات بہ

" ان الله تقالى قراسوره طه و يساس ان خلق السيوات والارض بالناعاء

" بمكال كفق ويزو نے بريا مدت كما الت عام الموسال یش از خلق زین و آسمان اس كيد مورد يسين كا تلب و تان او نے كا تعن سے مدین خرین این کاب مورس فلس دید اس کاست ترون و و ا - できしていいとういう

" قال رسول الشه صلعم لكل شي تلب و قلب العنواك سورة الياسان

٣- سرر الوره مدين انتوم)

رة الارزين كا الك الك مورون كالمقوم تن كسري الله تفوط مرية مررو کی ایم سے بی ماہے۔ ماحب القیرے اے مؤل سے وورم بن يكن اصطلامًا تواكس كونتر بي كين على ، اول ور وكيس ما مب التنسرة نام سے اور درسد تنہ القسرى و يقي دكا بے كر يط آيت محى ب اور こしんとう、でいりにはいいないになっている。 では、できないで、 ا ارجی الرحسیم متغنی میں اسس پر نہو راویا ت " موره سين ع مرم ما ن آیس یں اس سے ای ہے یا اور یا سے یی نزد کونی ل

اله تقدم تلوط ۱۰۱) ساز ۱۱ ۱۱ م ۱۱ م ۱۱ م ۱۱ م ۱۱ م ۱۱ م م ۱۱ م م استين لا دري ركى كت فادمالاديك

ما دكوره يع وحسوف مرشاد

بنقد ونمت کر آشکا ر

مین مندر مین آبا ف و بیب ہے وی اندار رسین سے بیفیر کوئی بی اولی پر دو آیا حکم وال اول کر مال اول کرمال اول کرمال اول کرمال کے گراہ اول کرمال کرمال کی اور اول کرمال کی اور اول کرمال کی اور اول کرمال کی اور اول کرمال کی میں کہ بی ایک بیمی اور اسما میل میں کہ بی ایک میزر کئی جدو آ با کسمی "

" نهم غا فلوت "

" لين يرسب من بحر ازراه وي ورق نين ا ورفت رسانعالين " العدد ل على اكثر هم " العدد ل على اكثر هم "

" لاملات جهنم من الجنة والناس اجمعيان له

" ولي مقاريم على م فبسيم وم من ورانس سي قرين لم "

 ین ہے تک ادبرا فی جوئے تنب در آن مورہ کین ہے معنے تکی کشار در آن دیا تا میں کئیں کے معنے تکی کشار در آن دیا ہے اس کا مورہ کین کی اس کے در آن دیا ہے ۔ بین آبوں کی تعنیہ کا آن زہری ہے ۔ بین آبوں کی تعنیہ کا آن زہری ہے ۔ بین آبوں کی تعنیہ کا آن زہری ہے ۔ بین آبوں کی تعنیہ کا آن اور کا کا ایک کا میں نقل کی جا تا ہے :۔

المنان والمتوان الحكم المنان والمتوان الحكم المنان والمتوان الحكم المنان والمتوان الحكم المناز المناز المناز المناز المناز المناز المناز المناز المناز المرسلين " المن لمن المن المرسلين"

مے وکتن ای فران مربر اون رمولانے کرآئی برخر

" على صواط المستنقيم"

" برط اين رات وبراه درات و درو لا ميرب ربوا سرفيت

ما كر تر بحي كما ب اى كريم برط اين استفامت و بومتيم اين وسواله العسون وسواله

السرحيد، مريان من فلق ير اين مام دوز و نب رم وكرم جاسكاناً " لتنذار قو ما"

" رقيبال بميماكيا يا معطف عادرادى اد تر ادراد ما انتان ايا عمد"

TooBaa-Research-Library

" يمور آن كرب او كاليمان ب وى ملاي على ما ودان بال بات الرياب كريد شوموج ده مورت سي ود ك سے كرديا ہے . كان "بعي " ك " بحي " يرمناير" كا اوريه ما من مطال كي د في شكل ہے۔ دوري ركروز ك ك سائ مغاربها ك يو بمنى مرمت سب بات تخط ط متعلب بون ي در مب التيري وكي بهنا جاسيه - دين موندر ن دومرس مقامات ير سنظ ہیں ہی لگاہے۔ مرف اس خریں ورن سیمی و کا متنا می ہے اس العامد و الله الله الفظ كا بنام و كا و ارتين در بالك. خرور اليسي مورت س كر منفوع من قط نظر وو ن كر بيجا بى مكى ب دو اسرا نفظ ميكي ك ين با كا تقلب وكن كرس عة محضوص بنين ب يد صوفي را ب ك مشعالي بند ک کرفن اری زبان میں بی ما ہے۔ اس سے اس مناسری نظری زبانی کی باير معز كورف في بندى كالرادويا باسكة بدر التركيد ومن قابل لترين ے کو نکل کے فی فامنوں کو ہورا کے یو سے بی موز و آن کے می ومینوم ت ك في و يب رجا ب اور زبا في صاف اور اسم يا النبم السما لك سے۔ ایسی نظر رہیں ، دیست کی تداخی نے سنی ہوتی ہے۔ اسی ک

ع برائم مرفل کے یاد کے \* اورطوف فالتي كالوعادك تا جزایا و سے ممل کے کف بحف اور محرى باؤكى حق تے طرف اوروفيدو دشمنال بع مكمال ی کن بے دعدہ کو دوارتا ل ا د اوبين طوفي ي اوحى مآب م او کو چ ہے اواٹ ہو کا خاب ن اب ، الا با م مد بد د ك د قد ابن منظ في كم من اندازى غلط مو یا ماہے. در ق بر در مے بعد مل معنوں کے لی کا سے مورودہ ور ق بخررہ س مونا من سے تھا . نعبن اشعار الفاظ كالك المائے كو جسے وزي سے كر كے ا دریا ہے بی یہ تزرکو میں ل " آیس بن اسی براکه یا اس شری مے می کا غلط افاذ کا ہے۔ اورو تو مید ہے دیو ای دروی 一川はいっしりろうに ي نودو ول درس الاسكاب. こりのりのこりはりた وه ده و ويد مي ده امير حستا ا ور رہ لا مید ہے رہ اپر حت ير طريل و اه مت يرواه دومت برط ين استقامت د بوممتع م یا کو تو میخاگی ہے ای کریم الى يى نفظ "د يو" دائد ب م " بریا لایت نسی پر ایل دام دور و رف رو و رام بهای کانا می ا اسسی " د شر و کرم " جون می بیت اورنام " کی با مے " کی مورد النظ عمّاء لبنى وفيل رئي مح اور موزول فنا المستمال مديد عصمى فيط الركع بن مثلاً :-

کاتے مہوم کی حد اوا فی کی اسی نظوں کا برا اومف مجن جاہے۔ اسس نقط نواے معنے کی کوشش برای مدیک کا میاب ہے ذبان کے ابت رسال کویٹر ہویں حدی کے نفف آ فرے کے منفوم تغیر قرار دیا جا مکہ ہے۔

بالمحب المحب المحب المعالم وتنام وتنام وتنام وتنام وتنام وتنام مرام وتنام وتنا

جرایک اوبی انتاب کی مورت میں رونما برارت وی کے مومنوعات بدلے ا رباقبدی الاب بدلے ال طرا فرورا لاک قدم سائے بدلے: مادہ リックときにといいとりかとらりというはいりののはから يركاد السوب سے تورث وليم كان كى سارہ نيز كارى كے رقال كو لتو يت بنى فى مراسير نے ند ہى ، فقى ، ورسياى موضوى ت يرسا و ، نترين اتنا كي سى كم اددونسر مين برملم اور برموموع ير افيا رفيال كي ملاحبت بيد ابركي . امي و جر ت را ید کانو کو بدید ادر د نو لانتلائنازی باتا ہے ۔ ای سلے یا مرید كرساله جزيب الانعاق كراى بيت بي جس عاردو الافت اور اردو ان يرك أن قدر فدمات وفي وي . سرسيدت سياست و تعليم خرب ادر ادب کے مید انوں میں فور کی کام کی اور کام کر نے دولا ہے کرووید الرید ما لی الله الحسن الملک و در در الملک و در مولوی وسرار فا عی مصلے کہتے ہی بلدور ابل تهم مراسيد ك مجت يا فتاين. الرحسين الدار مودى اير الدر بلوى مى اقتدرات ئے رئے و برسیدنایا نقا اقتدا مات كا جرب و تور يو كوال سر برے، کو بی جی اسی مے ال حفرات نے بی وقت سے نے تہ مؤل کو لارا فعراداكيا. الدادل الله بي الرب الدوك اددوك اددوك المداية زبان اورال بان بی سان بی سان منس آن بی درو نزگی امنان سے روستناس بدی د خوماً ان ير الوال الرسد ولا الرسد ولا أو دراو الا ترافان ك الرف ورادير يس و برق الري الري اددوك ادن القلاب ك ردن ادب يراسة وندكي كالمعود كا تين ير فيب باست مدكر التاب ك ايدال دوري يا



الريز جدورها الاي يري والله يون ولديز يون اور فرالسيون ك بعيث ایکن ای اکست علی سے ، ور ی اور ق افرام کومیدا ای سے بادیا اور فر و بندوستا بي سي سياه وسيد كے ماك بن منے . نس ساد مين لال تعري، في اور کینی کے ویلیٹ نور رہے۔ ای ان و سرق ان کر زمام کومت کمینی ہی کہا دہے۔ نى . يى بىر يى دى ، دى دى كى とこのうろうはというかいのかといったができます。 ادرو کا تور در این می کی کش . اگریزوں نے می الا کے مید الدو دیا ل ک مرف و کو پر کی یک سلس ، ادرد افی روور سالے برای کے کے است ۱۹۰۰ ب س فرث وليم كان و تم كان و مراكا و مده ١٩٠١ و من ١١٥٥ كو جنروالتا الله كارور زبان و ادر الله الله الله الله الله الله الله والله المرود ہے اردوی شریحی کہا کے ورای ۔ اس دوران س بال ، ظرین وران معلم كارارس قام برساء اسد ١١٨٦١ يا كارت ، بين ١٠٠١ من میں و میورسیاں قائم کی میں۔ اسی نے بدوست او جر کے بعدو کرے کی یو پنورسیاں قام ہوتا۔ ان او نوسینیوں کا وجہ سے بالی بندائریا ادب كر بانات وافن اوك الراجرا كرا فراو دبيرا

ب: تراجمهم و تفاتیر ۱۱۱ سنسالی مند کامای ۱۱۱ رکن کی مسامی سنبلی نے با دوامط طور پر اوب براسادب کار جا ن بیش کیا جس کی بعدی مددی افادی اور سیا د میدر بلورم نے برقی زورے است فت کی .

اگر مید ادبی افتلاب کامقد ادرو نظر ونتر کونی دبان ان ای اور ایس اور این موفویات اور بالحفوص نے مواز نظر کے دولاتناس کرن مقد اس کیا وجود اپنی قلم کی قو جر ند ہی موفو ہات سے بیس بی بلکہ کمنا چاہیے کی دی دور س نہی موفو ، پر معنو ل ایر بو وا اور واقع انداز میں گھنے کی دی نی بید ایوا۔ ایس معلوم ہوتا ہے کہ خد بب کی طرف اہل قم کی یہ تو جر بی انگریزی اقتد ار کی فیتر کی ۔ انگریزو کی مین انگریزو کی انگریزو کی انگریزو کی ۔ انگریزو کی انگریزو کی انگریزو کی ۔ انگریزو کی ۔ انگریزو کی ۔ انگریزو کی ۔ انگریزو کی مین انگریزو کی انتظام کی دیارہ نظر اور انگریو فی کی میا فی مشتریوں کی فیتر پر دازیوں نے این اور بی چوک کر دیا تھا۔ بین کی اور انگریو فی کی میا فی بعد تا دو فی انتظام کی دور میں ات ایس میں جو ا ۔ ادبی انتشاب کے بعد اددو فی میں جو س دی اور برجی گی آئی اس سے بسیلے کسی دور میں ات ایس میں جو ا ۔ ادبی انتشاب کے بعد اددو فی میں جو س دی اور برجی گی آئی اس سے بسیلے کسی دور میں ات ایس میں دور کی بعد ایک سے ایک میں کو بیر پی ۔ ای وجر سے اس دور میں اور اسی دور کی بعد ایک سے ایک ایس اور جربی کی میں دور میں اور اسی دور کی بعد ایک سے ایک ایس اور جربی کی میں دور کی بعد ایک سے ایک اور اسی دور کی بعد ایک سے ایک ایس اور ایس دور کی اور آئی میں دور کی دور میں اور اسی دور کی بعد ایک سے ایک اور ایس دور کی اور ایس دور کی دور میں اور ایسی دور کی بعد ایک سے ایک ایس اور ایسی دور کی دور کی دور کی دور میں اور ایسی دور کی بعد ایک سے ایک دور کی دور کی دور کی دور کی دور میں اور ایسی دور کی د

یی ہوتا ہے کو کون دوسری قوم ہم پر مگر الن ہو ۔ لک دوسری فرن مرکسید سے الحق وروں کو بیشن دورے کی کوئٹ فی کا کو خرب کی دوسے مسلی اس الحرور و لی ویشن دورے کی کوئٹ فی کا کو خرب کی دوسے مسلی اس الحرور و لی با الحرور و لی کوئٹ مرکسید سے بابیل کی الانسر " بیشن النکام" و کئی دورجا یا کو " دنیاین الکی کوئٹ میں بوکٹ ہے ۔ لکی دورجا یا کو " دنیاین الکی کوئٹ میں بوکٹ ہے ۔ لکی دورجا یا کو " دنیاین الکی کوئٹ میں النکام کا کوئٹ میں الکی کا دوسے ہو کتا ہے ۔ تو وہ و مرف السام می پوکٹ ہے ۔ اور کیسن " میں کا دوسے ہو کتا ہے تو وہ و مرف السام می پوکٹ ہے ۔ اور کیسن " میں کا دوسے میں الدی کیسن اللہ میں ا

 YAT TAT

(1)

ا و تغيير العشران

مركستداعرقال (عدمه ومدو)

م جدول على كے عن على بے كروه بندويا على أول عن سے كول ما كم براورا عن قائم أكر يسك كم . كل

مان موتا ہے اور تعنی انتا درم ک رکک اور مخت معلوم ہو فائن با ل کی کہ ایک كوروم كاك المركة كو بيت بس معلم يوقى ـ مرى دو وك بن و علم دسترس الناف فن كامام ما في الحيان واللولات رين كو في نعن الانس منى كيونكه وه لنو كو كر ٣ فر كارم دود تعريس كران كا نومات جدید د سے اسام کوے انتا لکو سے انکی ب. مرسد کو ای اس کام د کا لاسر کے جی جی مقامات میں ہوری کا میان ہو گ ے ااور ایے معامت کا تداد کے کم بین ے ) ال سے فی الوائع بھا بر علوم جدید ا ك واللام من الك من اللي عن اللي ك بنيا و یر کی ادرای ات کارید بدر د گاہے ک مي الس در مثلاب ورف ايك تني ك كوسى سے مل ہوكى بن قو باتى كى مزوركى مذ مي مل برياس گاء له

مولادا ما لی کے رائے مراسید ک دنامت کے ایک دور مسے بد کیا۔

 ملاست ۱۹۹۱م مرسد ۱۹۸۰ و س ف ای کی کی - اس تشر کاخویت رام با و سکند بر سان ا مے بی ک مراس مى بهت ى با وى يرجى كا واد و تا داخون س ہے با بال کے مسمی سے روستی وال کی ہے ۔ ا ولی میں اس اعترے ہارے میں مولانا ما فی کارے بیشن کی مالیے: " الرود ال امراسد ا كواس لترك اكر مقامات س و تع سے دیادہ کا میا بی او دیئے جس سے ایک قب و ویب منا لوجکن ( ندیمی) تابلیت ان کے とこれないというとうかっという مقامات ا لنا کی توسیر میں اسے بھی موج د میں جی کو ویکے کو لیس بوتاہے کہ ایے عالی رماع محتی کو گونوکر السی تا و لما ت با دره براطن ای بوگی ادر کونو . کی فاحش علیا ل ا ن کے ملم سے سرزد ہوتی میں رر حدت یہ کو ق موس کی بات بنہ ہے جس وکو ن نے تعلید کی بند سوں کو تروکو گفتن کے میدا ہی من قدم 

المه علی الدوس الم معرفر مرد مرداو مکری (ال کوررس راسده ۱۹۲۹ مرداو مکری دال کوررس راسده ۱۹۲۹ مرداو مر

لنايت اورس لا درد الا درد الا الما و ملا إلى سد ١١٩١ بعدى معز . ٥ يس يخريه ميده كااملاس ولا ماف ماف بادی کی ہے کہ اہر ندہب کی تضایع اور موميا سع كودورك توبا في من احول دسي جورب غربوں من المجا می اورب من اشترک اور محد المعے) الا امول مشترك ادر مخد كانام ندب يخريب اللاي ام ل کوي د نرېب ک امول کي يا د يو اوی مع متدب الاظاق من مکاست که مثلاً مدمتی ے دویا ہی جو فعان فطرت یو خطا مجرات اور اور نطاف عقل باش الله أل والى جاش الله يحر بحى ويك شرب كاده و يا يا وب كاليس اوى كوفر يا تدب

سله جات جاوید معسد اول علی بم ۱۸ ملود میدنام اگره

مراسد کو ان کا زندگی می قوم ک واف سے کا فرا الد : بخری کے فسیات کی یے سے کروہ اے کام یں مے دہے۔ موقانا ما ڈکا ایک موق مارلید ک いいかかんしい といいといいしい というとしいいいいとしいい 80,28 3, 6100

> " بروول مرسد كالترك بنت كي بن كر " و きょういかのこのをとりずしんはうら درول كو م روان يد مراسد كالعبن وويا ب ك سنت يركهن كي يوكرون كي تام مقترك بنت اب كين من من روز الناب . ك

مولانامانى غراس كرورن دات موت مادد مى المراكى ای مادام بے جن کی جارہ کی بالکتاہے کو میات مادید کو جرے ما في في ع ابرى يا لا. رام با بوسكيد الا مودي ميا ع حقق عد الحق

> المساكونيا فادروس ويامرته مامل يوكيب جرباريل كالخبرركاب " داكريالني كالات" کو اگر بری می مواہے۔" ف

とうかいいかんかっかっかっちゅいかんかいかんかんかんかんしんといいと المونف، لي المن على معلى مداول مى عاد . عد ما معادد الما WELL STIFF , DOZMERT FILE OF LONNERS . T - PAR. اسوم او د لکوردس

مراسد كاذه د مل نو ك كتلق مع راد ير تفر بها يمل نو ل ير مِثْت سے زندگی تک کردی کی کل ان کا بقا کا سد بدا برگیا تھا۔ ان مالات ين مركسيد في ملالون ك ين وهدمات الخام وسي بين تاريع ، يخس بمانيسكى . "اسباب بنوت الد كوكس و ل كو بودت كالزام ہے بری کرنے کی کو کسی کی۔ "وقا دار سلماما فی جد" رس ہے ہور لے ملانوں را گائے گئے ، ازام کا زور ک کہ اگریزوں سے جما د کرناور جب مزای کے درید سے مل لون کو دناداری اور جا لاٹاری کے ال کارنوی يردوك والحافي والمراك ورقع يراكون في الريزون كالقابى وك عے۔ ڈاکر منزی کاب (سند ۱۱۹۱۱) مے ممالاں کا داندے اور ك بدكمان كوادر بر معاديا على . باوجود مخت معروفت كى سرسد " يا يونز ك مقد دار جول میں اس کاب ایممره کرے اب اور بتایا کہ :۔ " گور ننٹ کی برخوائ اور بناوت حسرم ہے جو عمن اسس جم كامر تكب موكا فواه وه وبا بي بر ا ما ن جدو او ما ملاك يا اوركون مرب دالا بلانيال مرب كروم واريات كا الول تے جاد کے مسلے کی صفت اور جو فلا جرما ں الس ک النست ممين العاكر افعي طرح علامركي اوربتاياكم و ملا الرزي كور منت كايناه يهاي ادراي والفي مذي بلامروا تست اوا كرتے بن ال كو اگريزى

یا علی خرب کیس کے ایک کم سید اندی ل صاحب ت ای تقسر س کیا ہے ۔ لمد نة مول المدن عمر الدي يركي شفة بين كريم معفوان بنذب الانعاق بي انا ل بالدما وب نے ایے کی دوست ک طرف سے جایا ہے۔ تعقر الي ن معه دوم مراسي المرن ل كي التيرالة آن مد دوم ك جواب میں مونوی ما دب موصوف نے محلے ۔ یہ مول نفرت المطابع و بلی می سن ١٩٩٩ ، و ي من على ب . ما فظ النام الله مب رادى داس كالما الى دكان م يود لا مي سوس م قدم جور كو سنعل ك ركوناك ب السبى بقل مي ركونا کے ملے اول آئیس کی ہے جو تعب رہا یہ ووسری ہے فيال عادين كا جوآيا ويالف يب في يا ك موق كيار على مروع جواب التسريحيد كاب ا به ارش د سے بی امه دیائے س رسید کی مترک می لفت کا احداد و ہوتا سراس كو ا كا دار قا قدے كرد سے كو قائر س ل بوت بى . اب تك د ب نے کتے مودوں نے اپنے کتب میں سراسد کی تغیریر بتراکی کتے واحلوں ے ہوی قبلوں میں امنیں فقارا اور ہو تھک کو ف مولت ہورہے۔

ال ميمقع البيالنا حد دوم من ١٦ سيج البيان ود بواب نجرى للنب إلا آن و در بواب بخرى للنب إلا آن و در من المعالم و المعالم المعالم المعالم المعالم و في .

> م من اسے مقدد فرجواف لاے دانت ہول いといくとしからったいという مربب كوبا كل ضرباد فمدى في اور لينون 13161000001116220112 اب وب الشمار سے بی کا مک قدم لائری ك طرف المتالمة لا ودمرا تدمير مذبب ك فرف سے کے بٹ باتا تا۔ کر جب سے مراسر وم كاندكوره بالا كروى ن ف او في مترو مع او يل الل و وتت سے بما ل علما کر بم کوسوم ہے یہ رفت، تقریبًا یا کل بد مد کا ہے۔ لین مسان دیوالاں۔ المادون من بدريد كريك ادر يعنون ف بلک مگروں میں اور لیس نے اینے دوسوں سے دیا تی بیا لیا کی ہے کہ د

> > ا مام با بوسکید تاریخ دوب اددی ۲۹۔

کود نمن کے دیر مگوندی ای افا عت و فر مابر واد ان سے دہنا ازدورے اسلام واجب سے جما کی بی مناول یں ممل ان میں من ماکہ عما قباد تا اور بی منتی کے دیر مکومت و ہے تھے ۔ لد مولانا ما فا کھتے ہیں کی :

اس رو و کرائ ہے ہے ہے اور ہو گوں کی جیستوں کا یہ مال ہوا سے کر جی اور ہو وکی

" ما تفک موس فی می ای اور در بدا وای در ای براسته می بی ای ای از در بدا وای در بدا ای در ای ای برا ای برا

له من لات ما في صر روم - مراسيم وم " س ... شه من لات و في من الم

د موی کرتا مد در س می مایل تدویوں الام كافيدى عن عدكام كاب جی کے س لا لی بس ہوں میں ہے کہ اس س فلی ہو گر ا رد و علی و اس کی حمت کوی معاود الملام كومودى مع ميرے خاليس فالعن الدمتكس فاالاسام ے مقالے س واسلام کا عدواسی والد ير بو سئ ب اور سي طريع ير بين برك - ساه اب سرائے وقت ال فلیوں کی صمت کی طرف و جرکرنے کی کلے الرانى سارى ملاجتى بترابازى رمون كى قراى كارادام مركيم سر بنن . سراسے ج جی بوما ادر ہو فی کی اے ازاز نگرے ہوما اور كا ـ آئے والى كام على وال كاراور مائے فكركومو فئ تابت كرك ان کی محت کریں بر کوسی قر سراسدید الاام بی در عربی ، عی کره ه يويوري كيولت د ارسدك شدان الاصري في مرسد ك بارس يروفيا ل نابركياب ده براك عن ع اداركاب . ك " يرودان فيال كه ايساب كرمراسدد تو خرب کے ایے کوئ جو عالم سے دیاست

سه سرمید که فری قدمات ص ۲۲۷، ملالات مای صد اول.

اگر سیدما حب کار یک ہاری نظر

ادر میا کہ اور یا لاک گیا ہی مقدر مرسد کا

ادر میا کہ اور یا لاک گیا ہی مقدر مرسد کا

مقیر الد آن شخصت نگا ۔ لمه

اس لفیر کے بنتے میں عمامے دفت کے جو انہ یہ نے ایس مرکید

فرین تی س یا یا احد جا یا کہ تلم یا فرہ طبقہ میں لات میں فرایک ایس بھر بیا ہو میں مرسید ال کے اس طرف نقے بن لا مت میں فرین ہو اس مرسید ال کے اس طرف نقے بن لا مولالا ما فی منتقیمیں مرسید ال کے اس طرف نقے بن لا مولالا ما فی منتقیمیں مرسید ال کے اس طرف نقے بن لا مولالا ما فی منتقیمیں مرسید ال کے اس طرف نقے بن لا مولالا ما فی منتقیمیں کے مدد مرک کو ہے ہے کہ

اراب یا اردای در در بین اس کے کو وو اردام کو بھور کر دو کررا نہیں افتاد کرلس یا کئی نہ بب کے یا بند در بین ہزار در عب مبتر ہے۔ میں علم

" سين معموم منين بول ادر معموم بوت كا

سله سالات مای صدادل می ۱۲۲ د ۱۲۲ م مراب که ندی دندات . عد مراب که فیک دورات می ۱۲۲ د مقالات مای صدادل. ادر پھر سے دائے ہا ہے گہ تک ہمنے کی بات اس کا طاہری اور کی کے سات کا اور ان کی کا مور اس کی طاہری اور کی کے سات کا اور ان کی اس سے اور دائی کے سات کا اور اس می قرارہ کی کے سات سال کی بہس رہا اور افعا وی اس می اوری طرح ہوا ہونا و کھا گا دیتا ہے۔ ان کی مام کر یہ و دن کی بی ضعو میا ہے ان کی عام کر یہ و دن کی بی ضعو میا ہے ان کی عام کر یہ و دن کی بی ضعو میا ہے ان کی کہ ترجے اور تقرمی بی یا فاج ما تی ہی المب تر بین مقالت پر الفاظ کے آتیا ہے وارد تقرمی بی سات ہا کہ میں اسابی سے کام بیا گیاہے ۔ کو یہ فیاست ذیل میں بیش کی جاتا ہے۔ طریقہ یہ دکا ہے کہ بیلے میں و کا میں فورا کھا ہے اور اس کے ہیئے و جرکھر تقرر بیا ل سرو فائد کی میں فورا کی اس فورا کی ماتی ہے۔ طریقہ یہ دورا کھا ہے اور اس کے ہیئے و جرکھر تقرر بیا ل سرو فائد کی میں فورا کی ماتی ہے۔ اور لقنہ و بین میں کی کا کی ماتی ہے۔

رسم المؤاوعي الوحيم والاب برا دبر يا لاه مراك الم المول كاياك مراك الم والاب برا الم والاب المول كاياك حدال الم المول كاياك والاب الد برا الم والاب المول كاياك والاب الد برا الم والاب الما برك الما برك والاب الما مرك كا والاب الما مرك كا والاب المرك الما مرك كا والاب المرك الما مرك كا والاب المرك ا

بر لی ایک فافل کے ایک پنر سمولی مفت الا یں یہ کئی کہ دہ جس موموع پر ہو کچے کھایا کہنا جا ہے سکتے اس کے لیے تمام مزوری سلوآ مزاہم کرنے کی انہمائی کوشش کرتے ہو مرستنہ کام کونے والول کا استا دہے۔ وہ بڑے فلمس میں میں دائی انتخاب اعدا قابل تخریمے۔ دور انٹرلیش انتخاب اعدا قابل تخریمے۔ ال میں جہا نواری اور جہا ل پئی دو لو ل کی مفاحت کھیں اس جا کھی ہمارے السلاف کی

ال الگاہے کہ خربی عقامة کو سرسیر کے وقت کے سیامی مانات
سے مطابقت کرنے کے بنتے ہیں مینی فیشدہ " بر آمد ہواہے۔ اب
سرسید کے پنج کی عیدہ کا الملیت سے واقف او نے کے بوران کی تقییر
برکی بی فتم کا بتھرہ فیز هزودی کا جا تاہے۔ اب دی دبا ان قراس
بارے میں ان کے کور کا ملاحے ماف تا دہ ہیں کہ ان سے پہلے کی
دنگیں متی اور کر بی فیارت کو الغوں نے لینہ بین کیا اس لے کو وہ
الیسی زبانی جاہتے کتے جو سلیں الدعام فیم مواور میں کے ور یو ای نبات
کو کے سے والوں کے رل میں انادے۔ مفتی اور میسی فیارت مرسیر کے
معتد کو این در کر سکی تی کہ اس میں فیالات کا افیار آسانی سے بین ہو سائی۔

عه "انفة بافرميري" عن ١٠٥٥ و١١ ، ان عت دوم ميررد مد ١١٥٠ ١ ـ

ان کی سب بر نما لب ہو جاتا ہے اور ان کا ہے اور ان کا ہے اور ان کا کو صبر واستقلا کی بعد ا ہو جاتا ہے اور اور اس کا دل س بعد ا ہو تا مستماب اور اکسی کونیت کا دل س بعد ا ہو تا مستماب میں ہے ہو تا مستماب میں ہے ۔

ور لیس معا رسے مطلب کا ماصل بونا موقود بیس بلکہ عبارت کا ج نیتی ہے وہ موقود ہے ریا کے مرافذ کبی معلب ماصل بوبانا الکا یہ بات ہے جو اس کے اسباب جم بونے سے مامل بوبانا ہے ۔

الغمت عليهم اور غيراً لمعنوب كالتيرسريد في إيث المعنوب كالتيرس من النين

القاكر قارباب ". " د ما مب د ل ے ی ما قنهے بیشر سی ب ہو ت ہے کر دول د ماے مقد اور ا شی بت كاملاب محية من على كرية بن ده بائة بن كر جن معلب كے ليا يم وعار ہے ين وعاكم كے سے دو مطلب ما مل کو ما ہے گا اور ایجاب ك من وس معلب كا مامل يرمانا محة بن مالانكريم على سے و صول معلب كے جواماب خدائے معرر کے بن وہ مطب تر اپن اباب ひにはかんしていかしとととこととこと ملاب کالیاب سے ہے اور دالس مللب کے الباب کوتے کرتے والیے بلک وه ای ات کو کوئی کرنے واقلبے حی ر ن وميس ادر امتوادي ج مطلب ت ما مل ہونے سے بوتاہے سین وی ہے اور عكر دط دل سے ادرایت علیم نظری قوا كو مؤمر / کی مات ب اور فرائ فخت اور اس کے یہ انہا قدرت کا قیال منے ول یں بال ما تا ہے و دو دے کے بات ہے ادرالی تا ووں ہے اس اس ارد يد اجراب ادراس ميست كارن برايخر TooBaa-Research-Library

وہ کی ب ہے ہو ہے گاروں کے لئے اس کر بنی اور نے یں کی سی بین ہ خک " یو ہے گاروں کے ہے 15 ن کے رہنی ہونے یں بین ملکہ " و آن کے کیام اپنی ہونے یں کی شک بین ہونا یہ ہے۔

ر جربا فادر موروں بن معلم بوتے ۔ مین سین انفاظ منا سب مال ادر موروں بن معلم بوتے ۔ مین مین اولائے و جربا ی ل ادر موروں بن معلم بوتے ۔ مین میں مین اور لائے اور اللہ میں میں اور اللہ اللہ میں اور ال

والصلايقين والشهلاء والصالحان " والأتب مشاعر المحال " والأتب مشاعر المحال المحا

" غامل لمعضوب " کھ کر اس کی تغیر اس فرح بیا دی گئے۔
" بھی کر عقد ہوا وہ وکٹ ہیں جو اس فور خوات
کو ہم ہی بنین در سے اور کی میں لانے کی
کو مشتی کی اور ہیاری اور کی وعد کی امور
کے رجو ہیں دیے اور ملی امور کی فرے میں
منوب دے اور جو راہ فدائے بتا لائی اس

منیرس اود اور نداری کی منیس میں کی بار من مورس مرا کروی من برایسای مناکی من باری درست اللام کے دیترے ورسامت کی جانب کی ہو۔ 444

۲ ـ تفنير ترجمان القرآن بلطالف البيال بلطالف البيال نويب مرجمان صن فال

مروی کرر مدین مرس ما ن این بولوی الم مس ترقی ن را با ن المرا ن بلا که نشر کی ب رید المرا ن بلا لف البیان می کام سے حرا ن بیدی لایسر کی ب رید بال میں بریا دروییل کھنڈ) میں سند مهم ۱۱ مطابق کر مد الای سام ۱۹ میں بیدا ہوئ ، درک ملوم مرد مرضی مدالاین فاق د بلوی سے مامل کے یہ لائشر ، مدین و بوره ملوم مندیا کی کے جد ناماری المین حسین بی مسی انساری المین فر موالی بی منال الشرجدی ادر سند فی ایستوب و بوی میں انسان کا میں دروی الی ک و ذاد ت و نیا مت پر ما مور ہوئ داور سد محمد المری کے خوا ب سے سر فراد ت و نیا مت پر ما مور ہوئ اور سد مدین فی ایستوب المرا کی دو مت میں آئی اور مده لؤا ب الدی فال کی دو مت میں آئی اور مده لؤا ب الدی فال کے خوا ب سے سر فراد ہوئے المان بدر فیر فی ال الی کی دو مت میں آئی اور مده لؤا ب میں دروی نا ب سے سر فراد ہوئے المین الدی فال عمد الحقید فی ال میں دروی نا بی میں دروی بی میں میں دروی بی میں میں دروی بی میں میں دروی بی میں بی ای میں میں دروی بی میں بی ای میں میں دروی بی میں بی بی دروی بی میں دروی بی میں بی دروی بی میں دروی بی میں بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی میں بی دروی بی میں بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی دروی بی میں بی میں بی دروی بی میں بی میں بی میں بی میں بی دروی بی میں بی میں بی میں بی میں

اور سر سند کا د با ن میں بی دا فل ہوگی ۔ " اور است اور است می و است می دا فل ہوگی ۔ " اور است می دو ای قوا کو ای دو ایک می دو

العن ١٣٠٣ اور صرف الك الف ك الق ١٣٠٧ الم قيل سي

ے اوا ہے اور کو سب تغیربا لاکا گاہے۔ م مے سے ایک وا وت ایل دین کی فھر سے ر بات کرری لا کر نے درودیا ہی الی التر مي دو جور بيت لي توردي بريد فقر بد مؤسط اوسط بوقران یا کے کا مطلب محاد کے علوں کو ہداست کاداسہ تا وے ہے کو ائی و ست کما ن کرس اس کی کا الاده کرتا سكن جب تقاضا دماده بداتد ماد تا مارغوه رمناك است ١٣٠٢ ، كى دور دو الترب یں نے مکن ایس تعنیر کا شروع کی ، موخ احرا 6005114.0=1 2 318 CUIS الما من كويتى وكس كم موركس بوياده ديدها اب يراتيرم والاكوالتبري والديد دمنا ك س الى ك مرد ع كاكر ب 一」といいといいいいいいかからいいい。 سرات الوت يدائ مادك البدين برا في كا كا ك من في التيم د منا لي الزي الال قد العرة ك الس لتنرس تر يماتون

نے این والد او اب مدیق من مال کی شمل و مفسل موالے عربی ما ترمدیقی مودف یہ بیرت والا جا کا کا اے مار مدول میں مرت کی ہے۔ ير من ول كور هو ساد ١٥٠ مر ١٩١٩ من في وال الع يد كاب الب مدن حسن فال كتر القايف تح . منددى بن مندى فاركى ، درع بن زبالا ن سي بحويا ل المرا قطنطنه وغره سي في بوديس. ساعب سور و ملاسے ہونے ایس ده۔ یس کا د در کا بات ہیں۔ اذاب مریق حس فال نے تر بی الدا الله الله الد فرائد ف و بد القادر كا كر كے من البة مطالب لغر ما فنا ابن كثر الغير ق فى قرب على خوى فى اور لقسر مع البهان سے الے كربها ك الحراق رمطان المبارك اسد ١٠٠١ ، ١٤ وقد كام كا أغاز يدا اور سد انقال ۱۳۰۱ بری تک نیزیکا نفف قرآن بحدی نیسر بوسی ير عقرات ملدون يرستل د ، ما بعي مارون كا تغير الى كاك یالی بلاس مروق فر اور اس کے بعرمورہ بورہ سے مورہ ان ویک کالقز ہے اور یہ دوسری بناوی الا فری است ۱۰۰ ہم ی تک عمل ہو گئے۔ ریائے کی عبارت سے معلی ہوتاہے کہ مورہ ن کی لقنر کا کا) 11 يد المان في المان في المان في المان في المان يى عام يادى الا وى الد ٢٠٠٧ ، على دوز كشير كومودون ال لقير المتام يا عي في راس لا فاس فيز كانا ، و على الوآ ف بدلالت ابان " تاري ب عرك مدد برل " (آناه ك دو

اله مولات ما فرواد تر مع على المع من من ١٥١٠ ١٥١-

اس كرة ك كمنى اين رائے يا خرى رائے سے بما ف كرتا يا علم معتول كالى مى ملانا برا الاناهب- بعروس كا تعنر تو وي ب جو سلف سے نقل و کر ہم کے ابوائی سنده و اناب مدین حسی نے رہے کے منت سے تا دیا ۔ کریات و براند در كاب و بناري كا در ع يوم ود زمان سيد للك يه الفنل ول ریا ہے۔ کروں معلی ہوی ہے کہ واب ماجب نے تر بر روزیا دورها ل مناریا ۱۰۰ ساری تر بر تغییری عرف کردی اوری خزد یک کروآن کے كس الله الدوس لفنا موزول بوكتب اور العاماب ے کو رد افغا اسمال کیاہے۔ اف ما عب کے دیاجے میں بہا نظر جيات مح مق اس كودرست كروما - , آست " اياك نشاه واياك نستغان " كالربرات ومامي كياب-" بلقى كو بم بند كى كوى اور بلقى سے بم مدومانان -الااب مدين في ن ل غراف ما عب كرد في ك خول مفارع كو اتے تیے یں نعل ما کرملتق سے تو برل ویا لیکن " کے کو بنر کی کرن " اور مترى بندى كن كے فرق كولوس بركيا ١٥١ ت ما دب بى كا و وركسيد م ين ي كو يم بنرى كرت يان اور في سيم مرواية ين. ري ن الإن ي زاب ما مب ني الايت كي نيز ف وي عادري النب دیا دو رزن ک ما ق کی ہے۔ ان و مام علی آن. م بھی کو جا دے کرتے میں ہم کیس کو فاموا ف يرى مستق مادت كابنى بى دور يكى كامده

كا ص فوائد ك موضح القرة فاس لياب باقى مطالب تقرماننا الاكثر النرقامي فسسد ين عي شوكاتي التريع إليان سے لے كر عے ہیں۔ عارت موقع الرا ان کو ما فی مشامرہ مال کے کردا ہے یا مل موافق امل کے بس ر کا ای ہے کہ میں کم موراس کا دے س بعق فادرے اردوزیا لاے برل عین بن 「のでしょうりょうないからいり ای دی س استر کا کام بھے لیں ور ان خراف كا مطلب لو مركس وى ميب سے جو يا يس على مس جي كو عام وك مي بس كے وي بص است علم مرت و فو معانى بياك واك و عز با ک ده اس لتنرس بس محم فقط مقرد كأب المرز المحالى كاج الز وة ك متريت ك مريث ريول المدملي الد عليہ واسلم سے يا محابہ ما تا بيسى تا تم تابيسى النت يوب عام بد دوي وال تقرین عی کی ہے کیونکہ میں مطلب اسلا سے کام یا کے کا رہول فرا ملی الشظروم ابل ور د الله مشهود لما با فيز بكيت ع ولا مطلب ہر کو وہ عالم ما دع میں کر سکتے۔ ملاوہ

الحمل الله المالمان " سب الريف الله كو والمالم الله الله كو والماله الله كو والماله الله كو والماله الله الله كو والماله الله الله كو والماله الله الله كو والماله الله كو والماله الله كو والماله كالله والماله كالله والماله كالله والماله كالله والله كالله والله كالله كا

العات و مرافائد كانز ك يزار على الدور رف تي يكي بن . مقالدزر نظ م ١١٥١٥١٠٠

یا بی بی می می عبارت کا در ترکالات مجاری عبارت کر فی دال احتیاج ادر شکلات مجاری کار شا

اور تر بی ن ا نور آن بلا نف ابیان میں آمے کے مند بر بالا ترجہ بالا ترجہ بالا ترجہ کے مند بر بالا ترجہ کے کہ بداس کی تیزاس طرح کی گئے۔

" اس آس مي الله لي جرو شددو اذ ل كا تحاصد الل الما م كويا الل المعلى والا ساد سے ماد و موسای کی طرف سے فردیتا ہے۔ اسسے کلاکہ بماعت کو یکرار ہے مرار فاعت سے امل منت یں ست کے ہی در ش کو عادت واسد ے اسعافت کا ای سے ناکیادت كا كما يم الستان كا بنا الك كوننا ليدو النستان ير معتم كما الحاس معرو تقر واخقاص بادت كاوالستات كامالة الله على إلى ومعلى بواكر بواسيناطك يكولا لا فق ما دت كب د الانت ود ماية م مي ليم الذي كروم عي مي ك یں سد ما سے والم کا سے ماسے

الدر ور فرا ال مربي الموطر (١٥٥) الدره اوبات الدور

ازام علا ترف ما مب ى ك القاظين ميكورون الدكوستان الكاب . اس سے يہ بواكر اتب اور لقرم كم منون س منا لات مدا بو فئ ۔ نواب مدلق حسن فال ما ہستے و رو جر کوررست معنوم میں ملکی سے منے میں ایر ایس کی البت تنیریں منبوم و آن کی و فا حت کردی آيت : ولا نطع الكفرين والمنفقان ودع ادا همرق توحل على الله وكنى بالته وكيلا ر ومناه مرا شادر داداب مدلی حسن فال :-" اوركا د ما ك محرول كا اوروقا با دول كا اور بھوراد سے ان کو استانا اور غیر والسر کر اللہ يد الدالم سي كام بات والاللم بارت تقرر جما فالمؤال بلا لك الباك :-م سے منا تعق ب ک اطاعت د / و اور ال کی كولايات داستو اوراك سے اع افن اور در لاد کرو ادران کام کو ان مود ویل سردا و کو تک اسی سان کی کھا سے اور

علا ہے ۲۲۔ س اور اب رکوع ہے۔

اللهو المنا الحدمل كلر بن بي سي كتي بن الديد المكركا كرب بده بده بيد المركة بن المركة بن الده بيد كالمرب بده بيد المركة بن المركة بيد المركة ميرا مشاركا من المركا من

فا حدے کے مت بھارت کے پہلے اور دور ہے ہے ہیں مونوی تھا ویا یا اس کو ہوں کا تعالیٰ ہی ہیں ہی ہے ایک شخص دو مرے فحقی کا متر بیٹ ہیں ۔ اور دو مری فیلی کا متر بیٹ کرے تراس کو ہا ہے ہیں۔ اور دو مری ہے ہیں ہو کو فاق فدا سے متا فی ہے متاق کی گئیہ ہے۔ فواب ما مب نے مثا ل کے ذرایہ اس کی قر متد کی کا عزودت تی ۔ کی قر متد کی کا عزودت تی ۔ اعین کے اما کا میں نبلا یوں ہو تا ہے ہیں کی قدر بتد کی کا عزودت تی ۔ اعین کے اما کا میں نبلا یوں ہو گئی ہیں کہ بارکی کا دور دست ہوتا۔ امین کے اما کہ کہ ہو گئی ہیں اور ہی ہے تو اس کو مرب استحقی اس کی برزگ کے اما کی ہو ہو ہے تو اس کو مرب الد تا اس کو مرب الد تا ہی ہی ہو ہا ہے تا ہی ہی ہو تا ہی ہو تا ہی ہو تا ہی ہی ہو تا ہو تا ہو تا ہی ہو تا ہو تا ہی ہو تا ہو

٣ ـ تفييرت المنان من مضهر بر

م في المنا لى بتغير الدرّا لى منتبرد لليرضاني المن المنتبرد الديم منا في المنتبرا المرقد الديم منا في جي المنتبرا الدين بن منا في الدين بن فوا مرسلم بن منافر الدين الحد ميم و منافر الدين الحد

روان اور شد بیانی بن بن بن بن جو جو را معری بحری کا بن الادهان بین با در الد فارسی کتابون بین در بوت مین در با در فارسی کتابون بین با در مزاولت سے اردو نیز مناخ بو گاہے تا ہم عوی اور فارسی کے نتیل ارفاظ کا اتخا کی بین ہے کہ میں سے میادمی یو میل ہو گئی ہو۔

المين دار ادر لنني وجرس التسركودد وس ے ج س ما ادر کرر تدا اسر کی عبارت کے رجر کے اور کلب ویالس تصے ہم نے ادر كى قاص مرب كى تايد المة سے كوفق و نا فی اس کی مرک جاوسے اجتاب کارم التنر ملادد ذمانه مال کے متعلق با 3 ما ک منت كافده تفاكيركاك باب لباب ادرغب وغرميا الاب ب المراجول كرك الات اين بندو ل کو اور فی کو اور میرے آل واضحاب كودنادة فرت سى بهره مندد كاراسد فراك آسي اے مرے فالن و فدوس كو يترى نذر ك ن ك تا بل يرايه كا ادريه كلام این فریتر کارفت وکر والے ہے اور اورا فی لیل و بنار بر بقام ملی تکی بو فانس اس کا ہی مفتلی ہے کہ اس کو بی مبتو ل کوہے۔ ى بنا تقيل منا انك انت السبيم العلي الترجل الم ملدون من عمل يد فاتها من مبنى ميذ من يتن باب بين. العا إلا ب ك كت برجب معنات فينف العسلي قائم كا في س شلا باب اول، فعل اول و وجود فلا اور بنوت انسائے بنوت من اس نعل دوم معجودت کے بال بن " فعل موم " الا کر کے بالای می ويزه دومرى جله مي محده ما نر اورياره الله كى نترين بالله والله

. الن الناه في بتريز كا كالقند و اللاكمة ب ين روامت کو کتب مرمث سے اور درامت کو اس في ك على و تحقيق سے بنا يت امتا ط ے فور وے کر جے کا ہے اور و یک منظود کا) نا فى كا و كو ن كو لسمانا فى . اسى الى الى ن الى يوز امور كارنايت كا ١١) الدوس اللهدي こしいとしいとしじ(1) とういうしてう ميم مكما (٧) آيا ت ا حكام ين اول مرو متموه كن الكركم و المكات فيدى الدال ك روی کویان کی۔ (۲) میز مزوری کی کر فقا ایس بی قرائت کے موافق وجد اع اب کو سا ف کیا (ع) و و فقعز مین سے ایک کھیے و 5 ي كروا كيا . (١) مما في ادر بلا من ك متعلق نكات فرآية كو كام كيا (٤) كوي مرت بغيراسد كتب سان سه وعزماك ما لاماء (٨) فعمل بو في بروا من محر ما كت سالة سے تاب یا ور ( ان س کی بر بان وارد سے وہال سے الفن کرکے ما ل کردما ۔ ا و) آیات میں ربط دیا (۱۰) فالعنی کے مشوک والشيمات بالارتاري والقاب المده والحاد كبابت وارد في سب كاج اب الزالااور

روسر ف جدد سے مترور عبوقہ بے اور دوسر ی جدد سند ۱۰۰۱ بحری میں اور علی بالد سند ۱۰۰۱ بحری میں اور علی بالد سند ۱۰۰۱ بحری میں جھی کہ ہے اور دوسر ی جدد سند ۱۰۰۱ بحری میں جو گئی ہے اس طرح دوسری جد سند ۱۰۰۱ بحری میں جد میں جد میں جد میں جد بارہ عملی کی جانب اور اور میں جد بر بارہ عملی کی تعزید سند ۱۳۱۲ بحری میں جی کی تعزید سند ۱۳۱۸ بحری میں جی کی حد

بلدددم من آن ز فطریت بولے۔ حبن سی بے عروموا آگ حب ویل عبارت ہے:۔

"الحمد لله الذي الميداة الاسبيل الرفاد الرسل الانبياء الميداة الاسبيل الرفاد با الججع البينات والبرهاف .. والتوال عمرالأيات الباهرات والنول عليهم الصحف والعواف : حق معقت عليهم الصحف والعواف : حق معقت د حية الصلال واشرقت الاس ض بنولال بها ونالات الجبال مقدوصل وسلم الوجود وبا غاية كل معقود صل وسلم على جميع انتياء ك و على جملة اصفيالك خصوصا على سيد المرسلين وتاج ابنان خصوصا على سيد المرسلين وتاج ابنان الذي تونيع من لساند ماء الحيات:

سله بمطبع مای ۱۵ ریام دیلی تلایی مارای سه بمطبع مای ۱۵ ریا ریا

وسالت سى باشه انها ١١ لنوات : الذى نوم الارصى بين ما ملاء ت من الظلمان ؛ وانتا التوحيل بيل ما عيد ت المخلو كات سيل ناومولانا محمل خائم فض الرسالة الفن خا تر السالة: النانافعور مما قع المطساء من العرب العربا با قصر سوى العتران ما عجز بكلمة من الكلم الحكسة حكما والزمان: صاحب منا يع إلنا موت والملكوب : ناطولالا دوان الحيروت والشهوت: لا مدا له الما المطرى فتما لمه: والى سالى فاكل مارصف: و على ال الابرارواصعابه الاخاى الذى حركا تهدرو سكنا تعمروا فعالهم و حالما تهم منا التهاليب الاخارى: लिए कि ति विकार मिला कि ति निमित्त الى دين الاسلام بالكرامات الى مثل معجزات انساء بن اصحاق: می وصدت الطرق وانكفف المدحة ولم يبقى للمنتارين حجات

اس العادة و اس المارية و آن بد منو کا ہے کول کی سائنس۔ اور というはようべんのいしりの ابردفت ک در مدت کی برطک ادر برخبر كو اوكے اپنے جا مشتعظی پیلون اور پیواد ل ے ہمرہ ورکیا اور ایت طل عاطفت سے يروياب زمايا لادين فدا حالے نے ايل ست والم كو اسكا ما في نايا . جو لان وم منتی اور موسش طع و کو داسے اس کو بر فراع سے . كا ما - فاك صب بندونان كو اس تقاب ما تكاب نه والى إلى لت دیت پرسی سے محودایا الد این فدر فی ひんといりとりはるいろかとが ادر مدد كاديمد اكردسي جن ندر فرسية الم النون فت ملا تدب اتناي فامالى ندا ای کولنیم بلت اور ایر د فعت می فاده ایر د فعت می می ماده تا در بادے של מי שני ליוטו לו ומיוש ים برامرمر مل جائب اس طرع ابهاد いしいこのりは(七人のかで かんをというははりないか

اس کے بعد هنر کی عزورت دوراس کی ایج اردوس ما دی کی ہے :۔ و ا ما بد صر فقر ا إلى ترود الى بن قرام - كن بعكر الما المع ك قرق الاديها ودتيا ك بعلا في نورداد ادر بركك س مدالاته بھی زیا لی تو ار کا کام دی ہے ، در جک کردی ہم اور سے بیں محنے وابی وال تعقت يدد كان كو ا مورسفت ير قيرو و ميورك ت ب ای طرا ار ثت الی و فنا سے قرمتنای برسيد فاما فادر الاه سياست سالام لي ب جب بی الباس کے جدیں عمت اونانے وقلد روم وروم نرف اللام ن على تو على مكام ك اقلام في ترو ل كاكام ديار مي محايد ادد عرب العرباء كري مورد والان والن ع الأسط وموري ع معالب واسنه ك معاظت يركمت با دي بها ل یک کوی واق مدد کرر اندلی میں مدم على د يويد كا ايت ادر مك ( ن كودر س دیا کی اسی ول و آن بدے میں میں ر على كومندون كالحاكم في كالاد يوال بصر とうらんかりんとしゃあれん しからととといいしてはい

ے ووم كرديا اورئ لون كار ل وُلف ا نے کو ایک فیم نے و وہ طرد افتار کیا کہ كوما و بال لورساكا لورا ما مرى ين لا ي ول دو ولا در اسان ما دار ادر در حقیت عن عن الحداد م فد الے قائل د ما و وخرو النر أاب د حاب و ملال و 13م ما ما مروق ما مروق الم के प्रकार द्य है। भी ना के के निर्म しょうしかいいいいいのひからい في اور ملائكم اور الهام اور بيريل اور ر و عادت ونواد اللهم السلام ك معروات لفار جعادر المن ك دونتو يا كرو فعوس فرة الاست تا بعايدا ال سبباوں کے مکر اور ماہ ل ووام و المارت و يخارت و فيره تدا مكام といういいのはいういとしてい ملاق مرون كوريات ادرياددون اور محدا ل اور المدان محمد ال محتى ادروى المراح وكم المولم دواست مندول ۱۵۱وی لیمرون کو القنركم مرايد من عدد كراه على متى اس

د ب بن بن جن و من فولت دورور کت اونوس ل دہے ہیں۔ حب کا نتی ہے اداكر اى كالفار ومدكار مرّاب نفت و نن قريمر سيوكش اور من براب ولات ارية وى لغول غيدان عالى عارانا الام كار اس كى دولت الداس كى فوكت ادر ای کی ملات و موست ادر ای کے الله و فنو ال کاک ) عام کیا ۔ فخت بوراس عروم عيران دورواد سايك في مهای دانشد ازدوی لید دناوی كا مول اورمغول ين بولتاركا يار علت س ر فی و بداد بدواستان بن りからしまりかりかりで الكيوسي الماد مر اب الواد كا وزما و فره ے و وی دول و د ل می می دول ک ما لا الب في اوى ير اس كراد كاور الحاد ك يرات في في و و و تفت د كما ي كرند ازال ایز ل کرساتی رسید اُگلند م يفالا الد الرماندون داستاد می سے فقت ادر یا کی ترارہ اور یے دی نے リラフはからかりとはとしいりかり

بح و قاند کا بی رہایت ہے گر اس سے روانی یں کون و ق ان بنس یا یا۔ وق علی سے عادر سے بی عقیاں استعاروں سے بی بایا۔ وق علی سے عادر ابر کی ہے یاں استعاروں سے بی

ویل یں دہے سے ہونے کے اور فائد کا تر فرنسل کی مہاہمند مروع اللہ کام سے ہو ہا یت بہا ہا اور دہت کرت داللہ المحمد اللہ ما الخلمین

الوحمن الوحيى والا جونهارم والا مالك لومرالدين مالك لومرالدين

ایا له نین دایا ب دیتیان امد نا ادر تو به ب (بر کام بن) در انظیمی ا مد نا الصراط الستنتی م کر میدم راسخ پر میسا صراط الدین الغمت علیم الا و گرن کرامی پر یا کرمی پر و نے بخشنی کی (ایمار) غار المعضوب غار المعضوب خار المعضوب

ما یہ قواہ جا دیا ، جعن، صدیا کو رو مان زیر كاما لهاديا لهذا الس تقركولي فيت ایما فی اور ایل ا اسلام کو تھے رسا فینے فروراورالها الی نے کیے سے یا تے کو اردوس الرسى تقريحت يرما موكا ـ ال الدالغلين توقادرمطلق اوريتراكام مقدس ادریترے سے انمار یوفی ہیں۔ سرے وعده مي كون التك والخبر بني في كو وه بات اس كاب من المتى و ماكر جو سترے نزدیک جی اور ی بودور لوس و خلاس كار انك على كلفى قل يرو بالاحا بة جد برانت حسبى و لغم الوكيل.

التبدد ما دوراد ساكاما لمن ير مزید تعنبر لازیایس منو ل مل ماری رکی کی بت اس نفره در که "حز ك امت ين ق معمل صرفى إوراضيد الاماع بدا يو ية رين عي: اس كوفت كى كا سيم - المول مرفض " اور " فظا لت " كالتر لين ادر ور ع برای مقبل سے کر تے ہو کی جن فین تا قائیں۔ موسی كاو درس نق \_ اوس كا به كد " من نق كر بلغظ المعقضو ب عليهم بتركيام، وركفار كو بلقا الصالين بشركما فواه برد بول فواه

يه ١١ ال الركا إلى الله على وادل والحال والله المال الله المال الم رسة ٥٠٠٠ برى يا يا من كان كان كان كاداد لمن يدن درال " ع الله مع الم الله مع الم الله مع ال ا بواب لقرمت في من كم اعرادات ك على مرد يوليتر مناقي مولوی میداد نفرت می ماک ملے نفرت المفائح ، بی عے خاری کیا. الاسب مي لقري الك سے اعران عدد الله مي الله مي الله مي ك وف سے اس سرك فب فالات ك كئ . بنام اس فالات ك وم يسرم برقب كر مولون عبرالي تي افي تقري جواب عن والے كى محاص میں کو ایک ن کو رویے اون کو رے کا و عرو نوٹے کی اپنی مار س کما گیا۔ يز موون عد ، في في اور كي باش الي الى الى الارا الارا الارا الدر الله الله المات ومرد برد المنزا المنزال سيمني اللي كن ما يري من من من من الم رموى عادر العرامات كالخران شا" " اور يراي كا

ولاالشالين (いんきょうかんいのんりんりんしょうしんしょうり الماده دیا قاس درست ملی ادر دیا قاریم کیاہے۔ الفاظ کے اتی ب من موزونیت کا بیت فیا فارکها کیا ہے۔ صواط الذین النعت المنهم كانت والاولال كاراسوا ما جهاد و في الله المالية بسبالي ير لفظ ما بناء على بي يدي براف برا بالم د بشتی مرف انها دی مدی پر 3 برقی می آگے اگر میں اس کی بنات ملاء دلای کی ہے و دیل می تعلیے.

والي يوكر بي كو خدا يما لا في الزوى عنى معادر ناداین ده ماد گرده بی ما کرودید مكر وزايت ومن يطع الرسول فاولدي مع النابين الندائث عليهم من النسان و مددن د الشهدا ا و إليا لحايد د خسن اوليك رفعاً U/161036 = 01601 2006 しからしているとのと اور وه انساء و مرتش ادر مشميلاد ا در ما فيها إلى الدر الص ريق بن. أب كو ر تو معرم ہا کا کہ ما نم فیب سے مرا احتم اول انمارطیم العام کوعلالاتلی اور לאוניאות לו השיש בילים בי וכרונט TooBaa-Research-Library

فعلی یہ بال الکی ہے کہ معنو نے ایک بھگر ہوں کھا ہے کہ " جر کیل علیہ الملام
کو آکفز ت ملیہ الملام نے افق کے کن روں پر دکھا ال "اس ورستر فن
مے یہ تعرف رس دیاہے " افق کے کن روں پر قابل رادہے " یہ تقرکے بار
درم کے میور رسی میں ہے جو اس واق کھایا یا گل " اور اس نے بھر بیل کو
راس مورت املیہ یہ ) کارہ آ ما لی پر دیکھا ہے ۔ " و ہو بو تینر عالی
میں ایک مؤال معنون تعنی میر میں نی کھی ہے ۔ ا

ا در می بین را دا الرم می هزت می کاران می بین مرت می کاران می بید می بین مرت می کاران می بین می بین می می بین می می بین می می بین می می می بین می می می بین می می می بین می بین می بین می بین می می بین می بین

القروق فی بداد ل باردوم کی ب دے کے لئے میں مو ۱۰ کا عبارت سے ال ہر کا ہے کہ معزرے معزے مینی علیہ السلام کے بارے ی ببودؤل کے فیا لات بیا ل کے اس، اور آخر میں و و تا ١١ باب کا والی دیا ہے یہ کی نگا ہے کہ نہ دیا ہے یہ کی نگا ہے کہ نہ

يه متيرمان مليادلان ١١ و١٠ .

- بے کہ ادہام الی نے اس النزے کے اینے مامیر کیاہے ۔ اور یکی كاك اكر اللا لول اور ارسلو يرح و مرے والا يوم سع مر يك ادابة سانا خارکا ہے ہمریہ دو کاکیا ہے کہ مودونفادی و بولس و بود ویخروں ادر بورب کے قلاموروں وعزہ سے کاردکر رماہے۔"اکس متم ک بایش مور مین کویر مے واسے و وے معلم پرے مفوم ال افرادكويه بهت تا يستر بوين بن كالم ف فاعلى منرية التر متان م ودم کے بعلے میں افادہ کی ہے کہ یہ وی ادر یادر وں کے موجی مردی کرے نامم کی وہ ق ہے۔ کی نے ورس او میں اوالا علاق ا س محدما كر معزلات وقال جو عبدا في اوراس كيد الوقد عبرالي با ہے دوامل مئ معتو ولد کو لا برا۔ وملم ۔ باخندہ کھل رمائی يت - وم دا كواب م يا لون كولاي الم ق و كما اس د آن ادر اسام ك فدمت كاكون في بنس بويا. الي بارك تو الى بات با عن غربى ما فى ۔ و سے سلى كس ت بس بوتى . سے قدراک الاران ہے۔ یا کا کا کا لین کے رسالوں میں مذرک نعلق سے جہایت عابل اعرانی بالا کی میں یار دوم کے معرورات ين عا بنا عدد ف كردى كي س م المام و دالا يو و فلرس موودي ادر خطر سارے كا سارا كىلے اور اق سى درج ہے ۔ كون قبل در بات سوم بن او في . اي سلوم الاتاب كرسين مقامات يرمعترف التي كولى ما الفاظ برل و الماي و المايدان د بسيني في عن المادي

مرز فرومرے ایرائی کے اسے کے آخریں "افلاق کے فوا ای کے اور مر اللا یسٹی کے فوا ای کے اور مرا اللا یسٹی کے میں اور کھا

مراكر ال شرالات يواب بنوكا ويب لان م

قامل معترف می ب مے ہو " اطاق لائل الاعالی " کے عوالی کے موالی کے موالی کے موالی کے موالی کے موالی کے موالی می است ابوالمنعور میا میں تحد میادی میا میں وقر میارئی میا بہب ویوزہ آبائین کے مقامہ کا جن کھو لی کو دیکھ یا ہے۔

نف يرو كاب كونك ده لوگ حزت تع مليرالهم ع بفرياب ع يدابون SU12501250 3001000 こはならいかんてしているとい ے و کون جزان کے مرید منی ہے تک مد でいってはりましてきるといけること こはのかいろびしんじょうけいっと 1 Su or 8 115 2 2 2018 108 معرف الله وبال نبى كاس ودادور جريد ادر من نفوش وعلى ولو دجا كرب سر اسط العالم المراسل من الراسة 一世はいいからはははん でいい」」」というなといりなっていりと يبت كو معلنت كا لا في ديا اور ما ل ميل الى اسے د الى ور الى سالة د باكر قائن يد انداد كروواديد ماسكة ي اول

من له الله رئو باراه ل كا معروه اقتيرها في درساب مزيوكى من ك و برساب مزيوكى من ك و برساب مزيوكى من ك و برساب برسان المراحية في منابل مذكرا جامك ابور كثبت كر بسبا المراحية في معر و منا و اباب كا واله و من زياس به المراحة في المراحة

141

٧- ترجمة التراك

از خی نزیر احمد و ۱۹۱۲ - ۱۹۱۲ و

وی ندر اور کو رئیا ہے اور س س اروونا ول نگار کی مشت ہے مضرت مامل ہے۔ یہ کرواتھانت ہونے کے الا سرت القا بی ہے۔ دی ماحب نے فرلف علوم و فون لیر قلم ، منایا متدوناول محم ا فلاق دم بب اور قوا مد ير لقا يف يا دا دهور ين را يم كن . وا كالعلق الك وى علم محروف على - است ١٩١١ و س ملى بخور كون رسم من مدا يد الدان علم اين والومولوى معادت على مام ے ماصلی کی ۔ مولوی نقر اللہ و ی کالکر سے بی یوصا۔ مولوی عبدانی لق يرومزروناك الم على شرف المذ ماملى بالأفر النس كى وق سے عتوكد و في كا في من ع في قلعة اور رما في كي كيل كى . آونى و بين من وورا في ماز الديمارس موراى به الكريزى في الله ول من وم كادوقا معارك ك املاح عاسة مع لين مانة مع كد يندونغاع كاداست طرية املاح ے سے موزین ہو سات ، ایک ماہر مغنیات کی طرع اپنے معقد کے الع قصے كا يوں كو در لونا ما . فنا كذ مولوى ما مب في مراة الووس

مِكُر الركبيد كم المول جديد ادد و فتر كه آفاز كدا تقار فو و مراسية نے كلى القار مقر مراسية نے كلى القار مقر مراسية نے كلى القار مقر مراسية نے كلى القار القال القار القار القال القار القال القار الق

بات انعنی او بدانسون اب الوقت اکنات ایان و او و دول ایک مود و المان المان و او و دول ایک مود و المان المان

مودی نزیر اقدنے بہت کا اور درآن رفز بین کا آس ان اور با عاور د زبان میں کر پی دیا۔ اور اکس طرح وقت کے تقاسمنے کو پوراکیا۔ فرآن جیر کا اردول جے مودی نزیر ا ترکارے سے بران کا منامر کیا بات کانا۔

را درد الوم باجر ما در المائي كالمن مريد الا بالمائي ما المائي مريد الا بالمائي مريد الا بالمائي مريد الا بالم عادر دو در كا مرج كسنة ١١٦١ بجرى بين بلط الفارى د في بياك بين وب لين ك بلا عالى كالا في كا كاب من و فرا كا بدك الدولااجم " نزمواى كسير فبور ولا كالمدولا المراد الموم باجر ما المسير مسد ما مالا فار

الا المرادات الد المن المراد المن المراد ال

۱۰ مان ده مسجد می کی نیا د منزون دناست پر بیزگادی پر دکی گی این کا البته تن ب کیم این می کوف یم کر (امامت کی کرد)

الله المراف يه " ان ذهبانا استتبق و تتركنا يوسف عند منا عنا " كا ترجمه كما كمام . " بم قرب كر راكب طرح كا كردى كمين كلے اور

عه موده وسيد دكورا ١٣١٠

ن و "املان ترجر و بلویہ " کے نام سے ایک در لدی کھریا ۔ میں سی ترق کی حضر ایما ل واقع کی ہیں ۔ ین کی نسبن نشا کے ترجے محت معنوم کے سی ترق کی حضر ایما ل واقع کی ہیں ۔ ین کی نسبن نشا کے ترجے محت معنوم کے سی تھ بین کے گئے ۔ شلا فاما تنفقہ مرف ا لحرب فبلشر بھم میں خلفہ مر لعله مر ین گرون میں نفلا فلان کا ترجم مودول بین ہے ۔

ر جب مدر الرام ال کوران می و موجود) یا کاتو (ابیر) ایسا دور والو که جولوگ ان کی رفتی برین ان کو جاگتے دیکھ کر ان کوئی معالکا ی رف ع

موں تا اخرف علی فقان کی کھتے ہیں کر سریشتی مار میں است یا میں میں میں میں میں است یا کی میں میں میں است یا کی میں مدر کا در میں اور افغانوں کا اس می بیر ارشوا ل بنس یا یا کی کو واقع ہیں اون کے مدر کا در بول گر ایس سے تر جر کرنا ہے بنس بید

رمین ما مب کے درائے میں فاردول کی بیت ہے اور اس سوق مادرہ بندی میں بین و مت اس کا فیا لی بنیں رکھا گیا کہ وہ ریا ق متن کے می مال ہی ہے یا بنیں۔ یو هر میروف المسلمولی لا دیشری یو مذا للمجو مال ہی ہے یا بنیں۔ یو هر میروف المسلمولی لا دیشری یو مذا للمجو کو دیون کی اور فر شوں کو دیون کی اور فر شوں کو دیون کی اور فر شوں کو دیون کا دور فر فنان کو کو دیون کا دیا ہے کہ دور و فنان کا

العلامة في ديوي. عد العلامة في ديوي. ورت کویم نے اپنے اسباب یا سی جوروریا اور ماری کے میں اس کا دول اس وال کا گئے ہے : .

ادر ماری میں میں اس کا دول اس وال کا گئے ہے : .

میں میں کی آدمیوں کا استان سے جس کے لنوی میں کی آدمیوں کا اسس وال پر دورون کہ ،

رکھیں کو ن آگے نگلے ہو تکو ایک فرسر س کا است ن کردی میں کی ہوتا ہے اس لئے کو ایک فرسر س کی است ن کردی میں کی ہوتا ہے اس لئے کو ایک والے کے ایس کے ایس کے ایس کے دوروں کا است ن کردی میں کی ہوتا ہے اس لئے کردی میں کی ہوتا ہے اس کے دوروں کی مطابق کردی کے دیا ہے ۔

بیم نے اپنے خادد سے کے مطابق کردی کے دیا ہے ۔

بیم نے اپنے خادد سے کے مطابق کردی کے دیا ہے ۔

من سے یہ فاہر ہوتاہے کہ حزت یوسف کو ایک عگر می کو می رورس ما الحائد كر رئيس كون آك نكاب بين ذا استان كاك المنوم كر ماسي ك مارت من يتلك كا يدى " كان مو ن كارسون يردوون كروس كون آكے نظے " اس ول دوئے دور تے سب محاق عن ت يوسف سے دور نكل ماتے بن تو كؤيا. يعرفيا تاكر يعارفكا تاہے۔ عركيدى كيس ك و ديت اليسى الله ي مندوستان كالمشهور كملب ۔ ایک ہی وگر ہر ہوتاہے اور دونوں مرت کے تھا وی ایتے در میان من كى كى سكرك ما من رہے ہیں۔ دور ال ای دور تھی جائے كا اس س كو ف موق بی بیل ہوی کے براورا الی لوسف نظوو ل سے اوقبل ہو جا سُ یا اتی دور ا باین که برا ایا یا تر حزت بوت کون کالس ای ای ای کا مور ول تر تر مم ب دورہ نے بی لگ کے مور دن ہو مکا ہے۔
مل سے اگر ام نے تر ترت القرآن کے تعین مقامات کے رتبے اور
واشی کے بعن ممائل سے افقات کیا ہے۔ مواد دار نے علی تنانوی

کریا۔ وق کواس میں کون دقل نہ تقا مالانی موجدہ میں سے نابت ہے کہ آپ اِئ مرجدہ میں سے نابت ہے کہ آپ اِئ را ہے کے خلاف حکم دی کی تقیل فرمان ہلک نہ جائے وی صاحب نے مرالا تکلم الناس تُلف لبالّ " میں "و تکلم " کومیذ ہی کو ں ادرکس طرح کے لیا جگر ازروے قواعد ہی مجزوم موق ہے۔ اور میا ل یہ لفظ معفوب ہے۔ رقبی تو بینا دس خل بہ لن سے کیا ہے میکی حاصفے میں کھا ہے کہ :۔ سے کیا ہے میکی حاصفے میں کھا ہے کہ :۔ مع میں ایک فا مرہ میکا ہے اس کو بی دیکہ لیال

بعن ما سنیوں کا عبارت میں سائل کے اعبار سے فرق بردا ہوجاتا ہے۔ بنا کی آیت النا اللہ دیما لعملوں بھیارہ کے لائزے کے

انت ماسٹے میں تکماہے کہ:

معلی ہواک نکا ہے جہ خور انکی محاکم ہے۔ کا ہے ہے کہ ما کہ ہے۔ کا ہے ہے کہ میں کا ہے ہے کہ میں کا ہے ہے۔ کی اور ان ہو کر مرا

سله موره مريم وكوع كد سده ليتره وكوع الله سلام اصلاح لر ترش والوب مو مان مق نوی کے اس کے اس مقط مد دد قان وہا ن بولا با آ ہے جما اللہ معنی اللہ معنی کے اس مقط مد دد قان وہا ن بولا با آ ہے جما کرفرا بین معنی کا کرفرا بین کے اس مق کم پریر ترقیق می بین ادر میں ادر اللہ بین کے اس مق کم پریر ترقیق می بین ادر اللہ اس میں کیا کہ فرا منا سبت ہے اس سے ایسار برین اللہ عبد القادر مما حب کا ہے ۔ اس میں مین وقت الله لاک موزول است میں مین وقت الله لاک موزول است میں میں دقت الله لاک موزول است میں مین وقت الله لاک موزول است میں میں دقت الله لاک موزول است میں الله الله میں میں دقت الله لاک موزول است میں میں دقت الله لاک موزول است میں الله میں میں دقت الله لاک موزول است میں الله میں میں دقت الله لاک موزول است میں الله میں میں دقت الله الله کی موزول است میں الله میں میں دولا میں دولا میں دولا میں میں دولا میں

اس عبارت میں تفظ " فور " کی تشت غطب ۔ اس بارے میں مولانا تھا فری کا استرال لیے کے

م نا ہر کام سے معلوم ہوتاہے کہ اکس ترود یں فرد مینر ما صب سے ایک مید کو در بنے سے افرد این دا سے سے ایک مید کو در بنے

سنی ای دن گنگاروں کو اور کس کے کسی و کی ما وے کو لااوت.

معاه عبر القادر: " بھورا دے ان کو معان " معاه رفع الدین: " بھوڈ دے ایدادینا ان کائر دی ماحب کے بدکے زمائے میں سنیخ البند مول ان فرر سس کے اس طرق مرجم کی ہے ۔۔

" عود دے ال كا استانا"

موره رفی کی جزوا بت معوالذی ای سل رسوله بالهانی و دمین الحق کا جوار جران عبدالقالدادر و ی ندر اقددولول فریست وه دیل مین بیش ہے۔

متاه عبد القادر: - " و بی ہے حس نے بسی اینا دمول داہ پر اور میں اسے دین پر . . . . »

ہے۔۔۔۔ " آفریں ڈی تزیر الحد کا بالاہ ملیل بارت کے بخرے کے سے مورہ بعرہ کی آفری آپوں کا رتجہ نقل کیا جاتا ہے۔

" ر بنالا تو اخذ نا انا مسلنا او اخصانا الح است عارے برور وگاد اگر ہم بول مائی الله الله عالی الله عالی الله عالی تو ہم کو داس کے دیال یں )

دیر اور اے عادے برور دگار ہو دگ اور است عادی بر گور دے بین جی طرف ال یو بر میں میں طرف ال یو بر تر نے را ان کی بری کی اداش یں ایکام سی کا)

و تے را ان کی بری کی اداش یں ایکام سی کا)

مو ما دا استرف علی مقانوی اس کے جواب میں سکھتے ہیں کہ :مدالاقا مر مالی میں ماکم کو مرخل کھیرائے کا
افیدا رہونا میا ماست نہ کور کا عبادت
سے معلوم ہوتاہے دلیل مشری کا فق نائے
اور بلا دلیل احکام مشرقیہ دست اندازی
ہے خوراً بت میں مفوص ہے کہ اگر ہرز
کی مورت میں میں نہ جوا تو مرف میں
جشتے کا مکم ہے جرختل ہوا میں " یا

رہے کی اور وس فتم کی اور نبی کمز دریوں کے باوی دلین مقامات یر ڈیٹی عما حب نے رہمے سی ایس محت متر منہوم ادا کیا ہے۔ و دو مرول سے بن مذیر ممکنا کتا۔ مثلاً :۔

آیت: و لا نظیع الحظنوین والمنتقیان و درع ادار همر و تو کلا مثل و دینی بایش، و دیلا مثل و تو کلا مثل و تو در ادر در این و تو در ادر در این از در این کارو در ادر منافع ل کاکمنا د مانو اور این کارو در کرو اور فدا پر مجروس در کمو اور فدا پر مجروس می شده کاروس می شده کاروس در می در می می شده کاروس می کند کاروس می کند کاروس می کاروس می کند کاروس می کند

> یاے امادی درجد درج ہے علم مورة الاحسناب ب ۲۲ دکوع ۲۔

EAY PYT

## تعنير بيان القرآن

مروی ارز ن علی مقالای کی تخفیت علی مقارت بین ب دنیا علم ددین بن ایک مقارت بین ب دنیا علم ددین بن ایک متازمقام کے مامل بن ، این کی اکثر و بینی ها ناده و این تو مب کا دیگر داند از برا ایتا ہے ، ماده با عادره زبا میں ما فی العین اداکر تے بن ، عبارت مربو ما ادر کر یر دوال بوق ہے جن کی دیر یہ بارت مربو ما ادر کر یر دوال بوق ہے جن کی دیر یہ بات می ملب کے بہت جلد دہن سنی بد با قہ ب بینت می دیر کی دیر یہ بات می ملب کے بہت جلد دہن سنی بد با قہ ب بینت می دیر کی دیر کی دیر کی ایست سے اس کا اندازہ ہوگا نا۔

" برکارت کی زیارت کے وقت اکھا ہوں کی اشدید و بعد بر رہا کا استعلیہ و بعد بر رہا کا مشہورہ اس کی دیار کی کے اور تی ہی با ای اوگول کے اور تی ہی ہوتے ہی یا ای اوگول کو گھر و آن میں بل کو زیارت کرتے ہیں اور زیادت کرتے ہیں اور آگر اور تی ہی ہوتی ہیں اور آگر است میں ہوتی ہی ہوتی ہیں اور اگر است میں ہوتے میں ہوتے میں اور اگر است میں ہوتے میں ہیت توایا ل ہیں ہی ہوتے میں ہیت توایا ل ہیں ہی ہوتے میں ہیت توایا ل ہیں

باد دُال تھا ویں باریم پر د دُال.

ادر اے ہا دے پرور دکار اتنا بو ہم یں المؤا
(کے اللہ نے) کی ہم کو فاقت بیس ہم سے تاکموا
اور عاد ے تصوروں سے درگرد کر اور ہمادے
کا ہوں کو معاند، کر اور ہم پر رئم فرا تو بی بارااس فاوی مدد کی دہے ہے تا ہو کا فر

کن و ب اور جو مزود دی کھے گر تعلقت کی ہوا
طعن کے جو ن سے اس کے چھوڑ نے کوبرا
بہمے یہ ہی گن و ب ای طرح مروں کی چر کو توں
بات گئ و ہے ای طرح بروں مٹر ح کی منہ
گن و ہے ای طرح مندا کے مواکمی ہے و ما
ما مگی یا اس کو لانع و نقما ن کا ما لک مجمنا
ما مگی یا اس کو لانع و نقما ن کا ما لک مجمنا
سے میا وی ۔

سے میا وی ۔

سے میا وی ۔

سے میا وی ۔

ورآ ن بحد کی تغییر بھی ما عب مومون کے مقارد کی تو کین واٹنا ہے۔
کی ایک ایم کو کا ہے۔ اس تغییر کا تا کی تغییر بیا ن الفرآ ان ، رکی ہے۔
اس کے فیلے میں ان مثل معنر نے تغیر سکھنے کی عز من و قامت نہا یت والی الفاظ میں یو ں بیا ہ کی ہے کہ :۔

ليس حرايا ل وبال ما ل كروى بن ما ل النادى يى مورون ك رئى بون كا دكر اکماہے پیم شوروفل اور بے بردگ اور میں کیں تیارت والوں کا گانا بی کوب ورش سنی میں یہ سب مرشمنی ما ناسے こいいかとりしいいでしてい كر اور زيارت كروات كو فا تلاف اخرا یات د کرے توددست مے اور رمون كا يوداما ل اعلاج الرموم الك كتب ہے اس سى كھريا ہے ہم اس مكر مرتام كالك أديناك والكاس ك في ل و كو كي قر سب ر حو ل كا ما ل معلوم · 100 8×3840 300 82 4× ہے کومن یات کو سٹر عانے تا جا ٹر کھا ہو اس کو ما تر محنا کنا ہے اور حسین کو مائو بتلایا او مرمزه د که ای ای ای کومترودی بحد كريا يدى كرنايانام كان كوكرناي الى كناه ب اى وراع بى كام كورتراع نے و اب بس ملایا اس کو قد اب کھنا كاه سب ادرس كو أواب م تلايا م مر مردد به بوای کوم ودی محنا

ر ہے اور سالتے کی اس کے کوئی مزودی منتقل معنون ہو او جزو قرام ان ہویا اس کے متلق متناق میں اس کے متناق میں اس کے متناق میں روز با و ہے ہے۔ او تحلیم)

ع بن اور اور دیں بہت سادے رقبوں اور لیٹروں کے باوج داکی نے رقبوں اور لیٹروں کے باوج داکی نے رقبے و لیٹر کی طرورت کے لیکن سے فیلے س ایک درای ایم بات یہ بھی بن ان گئی ہے کہ مولوں معاصب کم سے کم السینی ذبا ہی س رتب بر کرنا چاہتے ہیں حسین کو ہند وستا ہا کے لیٹریٹا تام صول میں مجمع با سکتا ہو۔ اس عزین کی ہے الفوں نے کی و زبا ہ افیت دکی کہ جی میں وفاعت کے ساتھ بلا فت بھی ہے ۔ لیٹریٹ جی امور کو ہموال کی کی اس میں امور کو ہموال کی اس میں امور کو ہموال کی اس میں امور کو ہموال کے ساتھ بلا فت بھی ہے ۔ لیٹریٹ جی امور کو ہموال کے ساتھ بلا فت بھی ہے ۔ لیٹریٹ جی امور کو ہموال ہے ۔

144

كرت سے روری كارواق يول كاب وه من السام عاد تعكر إناء زماد كوكون روعي ت بلایا ما دے میں می خول ہو کر الالا را في ميد عد فرد ساب التفات برما ول. و لے قر ف ول اللہ اللہ اللہ اللہ وقا اللہ وقا اللہ واللہ موجود تھے کر تھا و کامامی کے قال یں وہ اس دور کے تعافوں کو بورا ن كر سكتے ستے . اوام ك و داركسى سے دور او نے ك و برے و و تلاكسرور الم ال كالي يمت ل بن كرار وي أو قتا اددون الل كرق سے موام کو اردو تراہم س کی وقیسی شرری کی ف کا فی شطے میں مکاہے :۔ مهر منه کرانم و تد سير مقتن سابكي كما لحقومى فاندا ف بويزيك يرول کافی و وافی بن طرا فرین کی مالت وطبت كركوك ما وے كر سنى تفاريرين ون ما فارسى د يا نے كى يمورى لين و الم ين اختاريا ديا كابدل ما فكاخروان ديسي كواي اس کے مولوی ما جب مواو ف نے عزم کیا کہ :۔ " ان دول س کوک ت وجردا مادے می كازان ويا فاولغ يرمفايي س افك شاق دمز درت كامي الامكاني ورا لحاظ TooBaa-Research-Library

رب وہا ل و د و درك د تكالي بكر برمنل سے نظ ف کرکے عمامے وہ میار ر خمنا کو مل کریس اور بدو ل اس کے ایمال بلكريتين غلط الحي كاب جارم حل آيت كا الترمين بهت سے اقرال مغرین کے بن ال میں سے میں کو ریح معلوم ہو فاصرت اس کوے یہ بعقرے لتر فل بیں کیا ۔ یخم معلب و تن ك نقرير كيس و اس ور ك كاب ك معنو كاادتماط فود فايم يرمادس اور کیں ایک اسر فی ربط کی تھے کر اکس کی تقرير اردى كأب - الششم اختد فيات ك لتيرين مرت دب منى أيا كياب ١٠١ دومرے مذاہب برترط حرودے والنے ين كل دي الله إلى - معتم يوك نع وام ك الاده قواص كالجي فال اكلات سے ان کے فائدہ کے واسط ایک ما الت وروادیا ہے جل یں کرت و در نیت موروایات ويوزمشبور لغات ومزوري وجووباغت ومنلق وكيب وخي الاستباط فتهاست و كاميات ١١٠ سياب تزول وردايات و ا فقاف دائت ميزه تركيب يا كم و لوجه

كروس بندواره كاك سب آ اس کو مح ما وس اس سے کی فاریا فاف ے کو فقامت کے سات اس سالافت ہی ہے۔ موم لفن تر ہر کے علا وہ جن معنون كريب مزورى و كلاكه اس ير تو ينع و يرى مروف ہے یا کو فائشہ او و قران سے معنو الاست على مرابيد الدي الا اللي اللهواب یا معنو ن ورا تی کی مشہور تینقا س کے خلاف معلوم موتا نقا اس كي فين يا اسى متم ك كو ن مز دری بات بون اس کوت با رفرطامیا ما في دها دفت و تكانت يا لولي ع يعن وكايات یا دنناکل یا بہت سے ماکل و پزیا ہے تیزو ول بن کی کو ف ہے کہ معاین کا جے کو نا معقو ، بن بل فنی در آن در لع مزدرت مین با د جود اتخار عاست ك بى يز على و طارك ير مبت سے مقامات میں عمادے استناد این ہوسکہ لبازا مناسب بلرداجی بیرے کرایے حراب ایت مطالعه و فر بر احماد رو راوی بکر حب مزورت نالایا نبی طله س اس کویتا ستأ مجر كرره صلى ورد اقل در براتا دور ے کے مطالع کے وقت جمال درہ برابری اثبتاه

یں سے ۱۳۲۷ بحری میں جی ہے۔ یہ بیان ہاتا ہے ۔۔

بیلور نور سور فائل کے کا رید زیل یں درج کیا جاتا ہے ۔۔

بیم الله الرجن الرحسیم

مرد را کرتا ہوں اللہ کا م سے جربرے جرمان ہا ہت رم

ا لحمد دشہ ربا لیا بین مام کے مب نیز بین انٹا کو د لئ بین جوم بی بین ہر بیا مام کے الوحیہ بین انٹا کو د لئی بین جوم بی بین الوحیہ بین جوم فی بین جوم دائے ہیں جوم الدین مائٹ کو دائے ہیں مائٹ کو دائے ہیں دورجستا کے ملک ہیں دورجستا کے ایا اے لئیل دا یا لے دینیان ایا اے لئیل دا یا لے دینیان ایا ای لئیل دا یا لے دینیان

ا هلانا المساط الستنقيم بين من ورسد سيا ما من ورسد سيا ما من ورسد سيا ما من ورسد سيا ما من النام النام والله من والله والله من والله من والله والله

اله دمالدداداندم بابت ماه مرترمدد ۱۱۵۵ و من ۱۱-

رتروالتراكادكالاخاري جن كو متوسا در بركا طالب علم ب تعلف ".... 4 TUS آ فاز القر كا كسد خلے كى ديارت يى ١٣٢٠ ، يوى كماب - دريانا س کے دوز ہو گیا تا جا گئے۔ کیا ہے کہ: م أ وبنام فدا من وكلا على الله ليراس المينا ن يرك الرين كى قابل بين برن توكيا بوايزركا لاعم اصلاح وفاكراى كود من كالله ولا كالله ولا كالله الله ريع الاول است ١٣٢٠ س اس كو سروب العديم اول كاري یا ده سینے کے بداتفاقات و دست درمیا لای تو دن مید داخ بر ردوار وما قرم مد ١٢٢٢م معداري سرورع بوا دبا مد المؤفيق) اور الشاقالي ے امید قام اور قع انام رکھا ہوں" م يا لا الرا ل بوالس لقراس ند افتام يتر ١٢١٥م مكالكيم ميرسة ما فقا عبرالتي ما حب يو دُها في في للهد منى ركتيد الدما حب سن فعلى است ماس م الله العلى العظم من المؤال كيا ہے۔ ال كا فاس مولائ الميد كيوب رمؤى والا بوالا د لقر ١١٧١، روى مح بين سوم بيها \_ و لقنر ياده بدون من مطح بمنافاد بل اله را در در اسم با معد ماه استراست ۱۹۵۵ و من ۱۹.

مِا فَيْ سِي مِنْ وُ " بَيْتُ فَيْ وَلِور " سے دیے گئے کون عبارت کے آخی دفتی "الشراتاني سب سے ، كاوي " سى بى قتل بعد رقع بى ب د اس كے تسق ے یہ مجما ما سکتاب کو فدایسانا کے اس اس دومقات کے ساتھ مغروا ور کا استال کرمو وی ما مب موسد ارب محقے بی اردو قرامد کا عام قا عده يرب كرنا على وا مديد توقعل بلى دا مدلاتے بىل ا در مفر بى واور لا تے ہیں ۔ فا مل جے ہو و فعل ہی جے لاتے ہی اور مز ہی جے لاتے ہی میں كى زركا احرام معدد برة فاعل بو نے كے باوجود فعلى بى فى لا مقدد ميري . سے شاه ما حب وماح بن و مالي ان الات كرتے بن مان كو ال كالمم افى اللها ما على فرمول ارب وا فرام ك مع وزمان من و ن من مد وا مرى اسمال كا باعب مع النون كا بو كد كرتاب ہاری میں دی کے اے کر تاہے۔ انٹریرا ہے اورب کا یا لے والا ب بادان وتا وتا و بادان م رتاب، بادان وزیاد استاب ـ رو لها آیا۔ دو لها تكلاء يرى عدد اس مورد معي ملم براب كر のからいいいいかかかかいのからいいのからい میت کو تایا ن کرنے کے اور میزی است ل کرنے کے عام قاعدے ہے ہے کو قبل واحد اور میروا مدی استال ک ما قامے۔ دو لما کے سے مثل دامد اور مخر دامد کے استی ل ک دیر لی نیا بنی ے کر اس کی سخنے برات س ایسی مااہم او قامے مے دیا یں۔ بهت می مثالین بین جی س نا علی معنرے منروا مد اسمال لی ب حلاً لا يكلف الله نفسا الاوسعها و موره بعره المراه برع . م)

غارا لمعضوب عليهم شدرسة ال دولو ل كاران يو عنب كما كما والمناكين 一色火をこうろんしからいこう مولوى ورش على على وى عند تريد ين وران فا كا ي عدام ناعل اور فلل بنا سے میں مثلاً رب سے مربی و بنہ ست ہم قبادت كرنة این ، تسمی سے در وات امان کا کرتے ہی اور احمت سے آب ت الام و ما النالي كار ير " ورك علم يمك "كان سيس سائع من و در فيس ب . در الله مي و در الله راکے سے فی مڑے کہ باتا انفاق د ہم ماتا استوی ہم باتا آلکتاہے۔ اس のりは "はりをこしい、はしいはいいいいいいととしいいとしばら اللي الران لين وي عنوم كي ميك وي في كرتاب. الشرفاق كالترف مراى ما مي في وجه ين برى وروا المروت عموا اسمال كى ب شكا م جورت بريان بايت دم وك الله و دون الما در دون الما دون الما در دون الما دو و مل فراك الد فعل بصد وا مدامات رجر فعل بعيز بي كاب علاً الله نستهزئ بهم كر برس "الأمال المزاركي بن الاكالة و بالنال الله لاليتعي كريري " بالناق الله ما في و ماسة م موصف النا ك ادرد لمانف سافي ال

مد من بره رک ع ۲. عه مده بره دک ع ۲.

یس ک نفا اور لنوی منی "بے تک" اور " یس " کے بکابی اور " موت" مرادی سی بر کاد کر مرادی سی بر کاد کر مرادی سی بر کاد کر کا اور سی بر کاد کر کا در ک فرا منا مب بر کاد کر کا در ک فرا منا مب بر کاد کر کا در ک فرا منا ک اصلا منی ہے اور افن کر کے مرادی منی الکھنا کسی طور ت بر گا۔ ای لئے بن وجد الادر نے وجد کے وجہ کی وجہ کے وجہ کی اس کا کے وجہ کے وجہ کے وہد کے وہد

مولوی سے بوب رمنوی در نظر ترید فران بید کے بارے میں مجتنے ماکر ہ

سل رساله دوراللوم بالبيت ميرسد ١٩٥٥ م من الم

ورجم ) مرالله تن في حق محف معن بين جاما كراى كابر اس كافات (الدانتار) ين الاء اور ما في سواكاتات كالره (ف) ك الت عبارت من مخروا مدى السخال كاب، ف م " يى ال امود كو داج ادر ام بنى و مانا عمر آيت الله الدالد الاهوالى القو سورہ بھرہ کے رکوع میں کہ بت لی ہے اور سروال یو ان کا بتدان آبت بي فرايك والداسمال كافيات قدورى ولاج. رون مقام كرت كوبا دريد ويل من تقل كي ما كاب-3315 とかしていくくといりははかい بادت ك عن بن زندمه السناك داللے ایم عالم کا ال ۔ ( مورورو) " الشرق لا الي بن كر الى كرو كولاى بل میود تا ہے کے بیس اوروہ وقدہ و یادید)یں۔ سيرورو لاك سفالي دارع بن مراودال عرالا) اس طرع کا دو علی رتے کی جنہ بال کا باعث بنی ہے ادر الل ہم الاتاب كرمولوى الرف على من فوى كى الول كونياه د كے۔ مولوكاما مي المراه مرفي " حق اتنا المعان كالرفس الدرك الى أيت ك رقع مي نائل وكر مردي الله الله الله الله كويش ايا و يرمولاى عنا فرى مامي غاوران كي يه كرد يشوا تا ين ہے میں کر ہم ہر اور قامت کے دان کو فیلا ہے۔ ہے یہا ن تک کر ہم کووت المراجي مد مله

TooBaa-Research-Library

٢- ورأن عم ترجمه والن بحريث

2 46018161810140

からからにいいかいなってなっていいかいいいかいという מי משיים וניים ליום - מנטמום ובי אוון מטוים צפחוץ ين بقام بري الديل كمنز إسدا بوسيد ما دما ل ك عري والى سرے فرافت مامل کی ۔ تمام درسی عوم معلول و تقول این والد مزر درمونوی نق علی ماں بن مونوی رضاعلی خال سے برم سے اور بارہ يدومال كي ع ين فارع الحيل إد كي اود اسك بدى ول ك والد يزركواد نے فوى و رو ك و لير ك كام ال ك سيرد كرديا ـ خام ك رو ك كارول كارو ے بیت ہوسے اور تام سلوں کی اجازت و فلاقت اور استرمامل ک. وین روانس کے تیام ک دمانے ی مدین فق امول نقر دفوہ كالمروم لاك العير ملاء سے مامل كى . كلف فق ل ير الى ك روائد

سرساكن مركائے روكا۔ اس كيد مولانا الرف على ماحب سلم الشف ترجد كا- احرف دد في الحج ال كوظيل ر کھا ہے جو جل خواہوں سے یاک دمان 1012 10 1 2 TU =

رجہ دنشری دبان وبان کے بادے یں فاصل مغر مولی الرف على الاى غرف من ورى بادياب كريه وآن وركاتان دیا ہی ہی رہے۔ اس من عن عن می می دعامت رکی گئے ہے بزیر کو اسى ما عاصى ى درے، سى ل بنى كے كے بى دي و دوره و دوره و الى خوص ت من مقالہ گار کا و ن سے ایک دوباش انا و کا باتی ہے۔ دہ۔ کرتے میں مجلوں کے آنونسل انس کے امانے سے ایے علے میں نا كمل ادر ير معيد معلم برت ع اب عمل اور مند على معلم بحث مح اس سے ایک فایرہ قریہ ہوا کو عادے می ربط اور کو یہ میں روا فرید ا الوكي - دوم الامر ويدكر بتر مطلب س ميد لت بوكي -الا قدرة ما ق اورم بو دوي وراك براكارتام بي ال

مستزادید که مولوی ما می نے جما ن تک میں ہو ۔ کا تبتے کو فت ملا ر کھنے کی کو اشٹن کی ہے۔ اس الزام ادراجی مے یا دور تبتے کو لیں الاسل رکھا مولی ماج گفترے یا الا افحاد ہے۔

يم الذارعي الرحسيم الله كام سے شروع و بہت جربان رقت والا الحمل بثرنها الملمان ب قربان المركوع مالك ماسي مان والون كا الرحلن الرحلم بهت بریا ن رحت والا مل يؤمر إلدين دور حير د كا ماك اماك لغيل واياك لشقاى ہم بی کو او بس اور لئی سے مدوس اس ا هلانا الصراط الستلقدم م كو سرها دا اسد ملا صراط النسالتمت عليهم といいしまりのとという عار المعضوب على همرولا الضالين د اله مي رفن موااه جي مودل المقط مرب " بلى ظ معنت كي معنو ل ير ميله . رب الك مي دب امامب، رب ارداق، دب رفق رم مالی سی ہے لیکن ماک امام ، رزاق اللی رجم میں راد بیت ہونا فروق اللي - " د ب العلين " كارب " الر " مالك يوم الدين " إلى مالك

رو لال ي كر ترج بن ها ما ك الاستال الكروب

یو ال موک قریب ہیں۔ است الم ما ہجری مطابق ۱۹۲۱ء ہمر الا محقا س ل و فات یا فاق آپ کے تعقیلی ما دات مودی مک ظفرالدی بہاری کی میات افعال صرب الداس بر مودی سین الا برا و فی کے تقدونظ میں ملے ہیں سے

ید در در مده میود و بی با بد ماه میر مصطاع دنا شرمیدند ازبر می معبود و نی برنگ پرسی دیل سی معاد مدار اعوم میاجه ماه بخر مسد ۱۹۵۵ و می ۱۷ دنا شرمیدی ازبری و میر در و جی با میک بر نیسی دیل . مع المنت ما يو.

آت، واذكر إسم ربان و بنتى اليه تبللا الورومزل) ترجد: ادر این رب كانام یادكرد ادرب سے فرف كراى كرائوريد ـ استد قال یا دوم ليس بي ضلا لة و لكنى رسول ميں م

م العالمين وسالم كا جمع ب اورعالم مجود فلوقات كو كي من. ای ہے تاک " رب اللین " کار جر " ماک مارے جما ال دالوں کا" کی الما كم مدود اور عام في وقد مار الم المارت م "مارے بال کارور رکار" ہے۔ ن کا موره والصف کا و وی ایم اورسب فیال الله کوروسارے مال کارب ہے : ابت اي لا سندوايا له سنتين سري دن شل منادع كا اددوفعل مفادع مي رجم يواب ذ ماد فعل ما لمطلق بوتا ورجم موزو الدى يى " كى كو د سے بى اور فى سے بم مروما سے بى ، مام فورار ع لى اورنارك كت ك كر ع مقالة سيد بام مدا يو ما في ب اف ورا تقاد نے بی ای د ملک کا رو کیا ہے ۔ مورو قائد سارے وما لغ انرادين با لاونام عني بها وه باعن كا الل سياري. مرتبيها نے ای اور کے دینے یں وب مشت ماست الدا کاز کے حس کو

ے سی و میرم کومتا از کرتا ہے۔ اس مور میں فی تنافی ک مفات عالمہ ک ہو تی ہے دہ زیر یں باق نیں دی وا فائن تے ہے ہے ترکے بررقب دعی (الرحی اور الرعم) اور مرالت ہے يون و لفظ مرب " من جو منات ف الماركي عي كا و فياركي عي كا كتورغاس اس ك قلف ما لول اور مزور ول كما في محامية محاميد میکن مرب سے بعدی رحمیٰ ورجم کے مالنے کے مینولات رات اور مال کا ہے مولی بیلو عاماں ہے۔ یہ وہ الات کے نے س كيس بندے عنت كا تكار بوكر فنا ل و عما ل س ياس ماين. المذاروز جسزا اعدالت) معدرا المانوفاك و ك و ملي ہ اام دیدگا۔ اس روز زات فی س فی کے موا کی کرسک بها ن ملک مكومت كا برق بى مفي د برگ - لعن العلك اليو هر نشد الواحد العثمان في الادلاك مدل كافتات اورمدت عابر کا تخامی ، اسے بو عملت و برمیت و ن کا مفاف ، نظ مالك وكونايا . راويت بي رورش اورنگداري كا ايك ماركا اورسل اجمام بوتاب - ورد مرب العلياء كى باي سالمي ارات دیاری تعالی ہوتا۔ "رب" کے دیے کے ای میروروگار يروركس كرتے وال يا لئے وال موزول الفاظ مو بودال ا كاذك في السي لفظ "رب م بي استال كا ما مكن كفا والإ أخر أمت: ونسم محمل م ملك واستغوري الموروين) 

تحتهم لوم طائرتا سلم ال کے لیے طنے و قت ک ری اسلام سے و ا ول لوهم ا حراكردما いいとうないかんからとというと يا إيما الذي أنا أل سئف شا هذا ومنعواوتدو اے منب کی جریں شانے وائے) فک بم نے کس کھی مام وناظ الدوكة والمتااور ور منالا و دا عيا الحادث باذنه وسراحاسان اور الله ك و ف اسماك مم سے باتا اور يمكا دين والا أقاب و لشرالمومنين باك لهم ادر ایا ن وانو ل کو فو سفتم کا دوکر ان کیلے من الله فضلا كمارا الله كايراً القسل س ولا تطع الكنرين والمنتقان ورع إدا همروتوكل عا الدكاور ل ادر ما نقول ك في د رد ادرا ف ك ايذا رد در در في ودعنى ما المت وكلا اور التركس بے كادكان

الناآية لي مرج بحرال في بعض الناظ كالريد الحالي الميت ادر کی کے موافق کی ہے۔ " سام کا ترقیمی نے " عانے دالا می اله الله المرادية المرادية المراسي -

يرودر كي معدور إركات كاب. كراي معلوم برتاب كراى الرس اكر مريس سے رج سوك بوك. مودى المردنان ل يريرى كار ري مام عت العظا حرف ل كالدادكا الله عادت س وبدا در سيل والمركف كا الى كولسل كا في ہے کر اسے دفت ای کے سی اور اے اور ای ای ای اور اور ا ير تر جر جب مورق كت اللغظ عي ب اوربا كاوره عي . يرك فرال يب كرايد ميزى و أن كريب ب. بورنون موروا حرزاب س من آير س کار بر نقل کي جا تا ہے۔ يا الله بن الله بن المنو المركزوا الله وكرا كترا و سنحود ددعرة وا صلا اور ی وفام اس کیا کی دو هوالذي لصلى علىكم وملكته ليخر حكم الظلم الطلم المائو دی ہے کرورور بھی ہے تم یروہ اور اس کر اسے کہ میں اندمرد ے ایا ہے گارت تکا ہے۔ و عان ما الموسال رحما اوروه مل ول يرميريا لامي.

له ي ١١٠ مرده احرواب ع١١١)

كوموركى . كم كرده راه كوات الواريد ايت سه راه ياب زمايا ، كورد مراک کی ظانت کو این نور حقت افروز سے دور فرایا ا مرفت اور توجد الني على موع ي كارابى رواضى كردي اس ي ايد ايد أقاب عالماب ك صفت من فاعل مرجم ف منر كار جم يكاوين وال كاب-" دع ادا هم م ارت س ای اکر مر بس سے دی بری ب " محرود ب ال كورتان " محرور ب الذاري ال كو" " محورو ب اللا معام ويزو ال وري الل وري الله وي الله سوم او تے یں۔ اس سے دی تزیر ، قد اور مولانا اخرف عی مقالوی نے نقا بلاء سے ہٹ کر از جر کما ہے:۔ "ال ك ايزاري ك الم ) يرواد أو" (وى ترالد) ٠١٥٥ ون عدر اندايو ي الالانال ديد ا مولانا ارش على تما نوى) گر الار بول كى مارے طويل بركى بے - مولوى ا يوران قا ل יוט פונות הולנוני مروى ما عب نے این بگر مرکب ادا فی کے تربے میں و آ فارت ى برو ادرى ب قلا ا در بهادا ، مورى عادره رتي م

> له من و در المالا لا من و در المح الدي لا من و د المهر مولاد و در الم

یہ وکی نے "کوری دینے والات کین اعررت نان نے " ماحرون فل"

سے کی ہے اس سے کو فاصل مرتم کی نظر " مزدرائب" پر کی تی ۔
حب یں " مرت بر " کے تشق سے تشری اس فرت کی گئی میک میں " مرت بر " کے تشق سے تشری اس فرت کی گئی میک الشاهان 1 اما با لبصو

مدوا جا منارا ا کار جر عام طور پر جومتر جمی ووسشی جراغ ا منار کار جر مر جمی ووسشی جراغ ا منار کار مراح مر جمی و در این ما منور جسر ا غ کر نے بی و در گویا ن فا " منبر ای کا حقی مناور کار کم ملی المر می ما در احت می در سے بین دا واضعت کا فرو ست دیے ہیں۔ رسول کر کم ملی المر منا کی علیہ و کی ما می علیہ و کی ما می المر و المول کر کم ملی المر الله می علیہ و کی ما کی علیہ و کی ما می المر اور تکوب وارول

عه دِي عرب اهر

عه بترك الذى مؤل العرقات على عباره ديكو من سلمنمين ثل يرًا وموافرة)

بحدك بمرين كت اللفظ كريون س شماري ما ما محد د بر عد でにいないないないなんではないはいからいない " اے رب جادے دیگر ہم کو اگرہم میر میں او کس اسے دی مادے اور د رکھ مم ر فوق معادی۔ ما رکا تا ہے اگے ولوں اے رب ہارے اور یا اموا بم سے وہ اوچھ کر اس کی جم کو فاقت این اور در گرد کر مے اور فیش مے کو اور دھ کو ام ر قبی عاراب ے مدر عاری کا وہ ل ر مولای اقد رف فا س کا بارے یں سارگ اور مق فاہے۔ روس ناده ر اور اور ایست کے الفاظ السمال کے بین اور اور ایمت کے وق ير قرة ك بحيد ك مركب اضافى الفاظ از في س بول ك ول ركدي ين. فن ونكى رسول من رب النامان و كار ير وس ت مب اللين كارس ل بول عدد و وى ماحد دي نزر الدى ورا ان ائے سادیت کا مقاہر و کے لو و ن کا تھاریس ہوے ہیں۔ محت

مولوی و در رضافال ما می شنف بین را الا طراز کرید ال کا اردون شنف بین را الله کا اردون بین می باید ادر دستا بین بین می برای بید می اور تنایش می کان اور شایم به طافا در شیلی بین اور بین بین ایس اور ند الله بین از الله بین الله بی

عنیم کے ساتا سات و آن بید کا سندگی اور سانت بی بروار رکھنے کی

جاں مرکب امن فی ہے اس کے دیے ہے، من ند، متم الدمن فالد موفر ہونے سے جارت پر افر ہوگا ہے۔ پر است نے دل پر فور نا وغیر علی کے کی کہنے میں اور میں اور فور نا وغیر کا کہ کے دیا ہوں اور فر کا خرری جندا ہوں کا مرد وردن و بلا کی باتا ہے۔

ام و جو دردن و بلا کی باتا ہے۔

اب دب ہارے ہیں نہر گر اگر ہم جو لیں یا چو کمیں اے دب ہیں نہر گر اگر ہم جو لیں یا چو کمیں میں نا و لا تحمل علینا اصوا

ا ب رب مجارے اور ہم یہ بیاری بوتو در کھ حما حمالتہ علی اللہ میں میں تبلنا میا تو نے ہم ہے اگوں پر دکس متنا میا تو نے ہم ہے اگوں پر دکس متنا میا تو نے ہم ہے اگوں پر دکس متنا

اے دب عادے ادر ہم پر دو بوج دوال می کارس سیارد ہو۔
وا عث ان وا عثولا وا عثولا دار میں اسلامی کارس سیارد ہو۔
ادری میں وزام دار فرنس دے ' اور بنم پر مین در ا

ا من مول الكافرين المرامولي مول الكافرين المرامولي مرامولي مرامولي مرامولي مرامولي مرامولي مرامولي مرامولي مرام المرامي مرام المرام ال

الدرسى كريد كامات اللى كاليب . آب كر تريدوان

رہا نخت کہ رومز مبادکر اس کے جواد میں وصلے دم زر اس کے جواد میں وجائے دم زر ان بس جی ارکا اس میں وجائے دم زر ان بس جی ارکا الی تقویر ول کی جو مت میں ہے یہ لیا ہی ہے ۔ مرس مہر یں زی میں کی تقویر جرام فر ما لگا ہے ۔ مرس مہر یں زی میں کی تقویر جرام فر ما لگا ہے ۔ مرس مہر یں زی میں ا

ر جرد و المرا المرا المرا الما الما الما المرا المرا

ا مالية نثر المدمى ١٤٠٠ م

برستی کی جاتا ہے:۔ ورد عزو میل سامورے المیس نسین کے مرد عزو میل سامورے المیس نسین کے آول سے

でいっていいんりっとこい ادر الشيد كريك زير يلاناب -والميازيا مشدى ب الملمان - ام مكي يمز ل متورا معا مذكوه منافرداك الع كاديارت ولمن ونتيل كرائ والع ما در مور و در سو المرسو المرسونال منا في طروسلم كا في عبت يكا لاما ادر منور مركات يا ظر م مؤد اقترى اسدعالم متى المر تناى عدر واسلم كاحرى والزما فالدا ہے۔ اس بر ملے نارائی ہونے والے متور والا إس منى الله من في عليه واسلم - ممنورمرور عالم سى الله من والم في والم في الله من ورح ك تقويربانا بنوافا اع وازا الت ياس ركمناب حررام والا اور ال و مخت تحت وورى ارب الدين و محت المورى

كا مح ما ـ ا ماديث ا سيار عيما مد وار

اكدرى ك كالكل وين ما الفاق قرايا و او مولاتا سيعدالياد قدرى، حكم مولوى ركن الدين و يمد اور مولوى عبد الوزيز كو مواعظ علم بد كے ف لے كے امانت دى ۔ اس طرح النرقادى بدر بري باده ا خروع مو لتب . لقنوكا يد سلا الحايموس مار على بني عام ا فاعت سره في كي صح كي برني الا في كي مولانا موموف كاوما بولی ۔ آیا کید آیا کے ماجزادے حزت اس قرادان مین تادری کازیر ادارت ما بی تشرموره فتح سے سے ان بع قاد بی لقيرقادد كاكاتارين مام " تغير كف القلوب ١٩١٩٩ م--مولانا مريد فيريخ منين المعروف به "ميداليون " حفرت ميد كرياد ف وحمين والمقلبيه "رفتت يناه" كم ما جزادك اورطزت سے میدر علی حین اور سے بناہ سے او تے ہیں رسلوا لیے ہیں والمول من البداء امام حين عله العم من جاملاب مورث الخاصرت سيد في الدين حسين منتاه الديك اربك زمانے میں بند او سٹر لیف سے بدو استان تشریف لاے اور بربان یورس اقامت اختاری آب کے اوتے صرت مید جدر الی سی ا

ی بنا بی میترک سر درق پر کی ہے ۔ میتر قدر کا المروف بر اسم تاری الیترکف اللوب
۱۹۹۱ مرام مرب برا مائلی مبتاب مورانا مردی میتر نده ملک اور ادروا بب تا دان و
بناب مودی اور بدروا برا می مبتاب مادری میخرداد ا بطیمر کادوائی برخ نیا نی دکن چربابه
د کی بیر جمیب کو بدروی قری بوق مردی می ما یا می طیم دروی مردی برام محاری مادان برم محاری مادان برم محاری مادان برم محاری مادان برم محاری می برام محاری مادان برم محاری مرج مکم ر

ا. تعنیرفرادری ۱ مولانا صرت وعرافسی

كشف القلوب م

من و کا بود و کا در امل مومانا کرید ف و بو حسین قادری کی کے موافظ مید کا بود کا بود کا کے موافظ مید کا بود کا بر کا سے ک کی کا بود کا بود کا بر کا کا بر کا کا بر کا بر

الميا يرا فرادي عدايا ر ועלים שלי ות וניעלים של וות は、これでしていり محلف سلول س و 1 ما فت كل اين براس مها في حضرت واجه ركن أيات ما مل كما بروسى سي بي ما وي الله وي الما والله " وات المير" من كما ب م شروستی سے کی آپ کو تیا می دفیسی کی ملیق کلی والے مے . اکثر من والے いりかりしかんかりかんと كلام منات . امام المنني واب فغامت بك المتاريك في كل الاستاء ول من متد باد/شركت ك. العامق و ول كا ようはなるのかんないと اور الا من مل ما ما ما ما ما ما

مؤد کام ویل می بیش کی جا گھے۔ بو ل کا بر کی سے اتھ اس کی اسے جو دواب دل کا ا د لان کور رکن سرک اکر یہ سے ہم دیکھ این آزما کر بست جا کا ہے اب آرام عزد یہ یہ کے ہی مرتدی ماک

> مل جات شميد من (۱۲). كه جات شميد من (۱۹)-

سادت بناه و ما مب النبر كى برادادا بده يه برا ال براست عرداناه و ما در الله الما و ما در الله الله و ما الله و من كما در من من الله و من الله و من كما در من كما

- اب ك تقيم وارست اب كاكرادر ارام ومن سدنا و امر دی الدمدان مین و برب الا م ا كازر ما يت و كرا لا د ي اور آب عوم ع ورى ديا طي كي متيم وتحيل ا كاوات アーラー・いこしりかしという وود و من الماد الزاد مزت كارى ليد المنزماب وسي وي وي والاسما سينهامل داين . مزت سينام ون ما مب شفاری اور مولان فیرایی ما مب شفاری アレンション・ションとして ما لا آب و الم كايرى ورى مولات حولات، المتعادادب من فاديا كاند، مقرو مریت امنلق افد و کام ساایا . تحرید ایماک مر آم طار دوز کار تا کے الد ملاسة مركل الم ونازك ما كلي آپ کام ف روع کرے دور آپ سی کنفی

TooBaa-Research-Library

العمل لئه رب العلمين والصلواة والمدلام على سيل الموملين والدو صحبه الجمعين.
مبارات يناه في عدا إلى ساية برز عبارات يناه في عدا إلى ساية برز كا وشما كا ذكر كياسه بردبان با وشما كا ذكر كياسه بردبان با سعلنوى على الله بلا سكيس ادر مب من ن معلنوى على الله علي وسلم من فر اكاار شاد وك ن علي الله فضل الشه عليك عظيما بو توبدول فضل الشه عليك عظيما بو توبدول كى كي ك كا كي ك الت جودم ماركيس - كى في كياي

ر ال ف عمر و لفت او لی ست بر فاک او ف فت ا مجود میوان کرد ن دوود میتوان گفتی
اگر امل بیت رفن اس عنم بخات کی تی بن تومیابه
امر امل بیت رفن اس عنارے بی ہے بر سؤک ہے
پار محنا مو تو اس کشتی میں موار بوکر ان حادوں
سے داہ کی موفت ما مل کرکے ما مل مفعو د
سک بہویخ با ہے کے کشتی بغیر تاروں کے اور
تارے بے کشتی کے ناتے نہیں اگر اس داہ کو
مبلد لے کونا منظور ہے تو بیر ان کیار دا دلیاء
مور مکین ہوسے داشت کہ در کبر در د

## ریا کے ترک میں تعی طلب کافی لگ ہے۔ اس خی کھ بررا کا ہے۔

علم الميرات بي " وزالفن القاددى " كام سے اددوس ايك منوى كي رسل المرس من على ہے . صيف افقا بقيد و فيره كورس و تدريس كامم و فيرے كے باوج دلفيف و تاليف سے جى تعف دكے مسلم لي مي منون الي علا دارا السكندرى أ المتوفى سند ما كام كام مشبوركة ب تان المروس الى دى التذب النوس كا " د بمر طریت منون الى دى التذب النوس كا " د بمر الرا كورس الى دى التذب النوس كا " د بمر الراد و مي الر بحر كيا تر جم بجة الاراد الله ورس لا كان مي مي و ئي تور مي الا المراد الله ورسى كتب الارور الله ورسى كام سے ادرائي شتوى " مثوى " مثوى

تاریخ وفات و ارصفر سند . ۱۳۳۰ بحری بحرب اور قا در ی بین ال د فزی بین .

لقنرقادرى كے معدے كا أ فا زائد وصلواقت ال الفا وات بوائد

الع حدد آباد اور ملی بیت لا د بی سے مقد دمر جرف لخ اول کے۔ اجرال فبا عت
مسد ساما بری بی بول ۔

الله ملی بری سے مٹ لغ بوا ۔

الله میات فید می ال عامدا

ك بى الداد ك مانے الد اللہ اللہ الد 一年とりつうこのかん ことのんこはいこはと 14675 1 -3 UN 2 - 3 UN 5 1 2 7 م مِن كى ر مذب كى فى تعنف د كليد من ונושא שנשו ופוע ופועוומו با وف التر مع المح كا ي يوا كو ي فراب كانتا كيرقد كم يا وون كالب ليق وه مارس さとしないりといいできるい からしいとはいりとう からからのうというという اسے مزے ال تھا ہے کا کی ذکر کیا ہے جی سے تقر کا در کا کا

مه ما ساماها الدوا فتور في التغير بالما قدر به مدين بلا لما ادي ورا للن المالي ورا للن المالي ورا للن المالي ورا للن المالية المالي ورا للن المالية ا

وه بلافت كسس طرع باتى د بے كا. حا كخ أمن موره على أد د علو اجال اب بم الير عد محة يهوي بن اده يه و حالت ساسا نساسا. しからとうとリアラフタルショウレ الركي بن يه يه ده منت بديا وربا و بنامس ہے فرست ہو گا اور وہ فراس کا اللف جوالى آدے س النائس دومرى س بین ای آیت س نشی سے ده کی きろうにかりしいでにこるり یسی ما یسی فرکس کے اس کے ملاوہ باركمن الى جرك بى ج با وقت اور فانداد مور مل رحس ب-ابارتے ين الرفرك سالمة ما و تست الد تناندار یرا مائے تو طادہ ا ساکا کا زیادہ کے برام . او و قعت د من ك د وه الك ك. يى سبب كريم مرجم في اين زي س بہت ہی کوشش کی ۔ نینی وقو ر نے تعلی رج انساركا ود الابات يرفق بل とうらいるられる きる ای طرح کا رجد کوریا لیکی نفیاه نے کا

عار في طالت من عاري كالل ويزه في من الزاري نقوف ويزه كوعواس البان ولتشريخ أبرق الدين ابن عربى و تقرد و ت البان و التسر ما کی ویزوت نقل کما ہے۔ کمی کت تقوف ہے کی مفاین کھے ہیں۔ كى ایت قلب تا قس كى داف د جى ماك بى يك د يك تريك ب معترے کے اخری ایک مغرے لیے مند عزوری اور معند ہرایت می درن کی گئ بن ا ن کے ملادوقا مثل مغرف مقدے میں نقیدقا دری کے اتہے اور تغیرے تعلق سے می جند یا تو ل کی وفنا حت کر وی ب مکھا ہے:۔ " اس من رتب ك و ف يمل الا يم ك في اور بال على بو سا كا ورو اور الفاظ دو فو ل كا فال رکا گا۔ میں و بازبان اس قدرد کسے مے کہ و جد کے لئے اوروزیا ن میں النا تا ابن سفت يم كام اللي جومدن فناحت و یا مت ب ای کارجرای فراب کویا حسين ١ و ق كي تقوير - كومورت قب يكن ما ن بنن ۔ آء ف کے ہے جس طرح ما لئے كام كے لئے فقامت وبلافت ہے كم بلامت ہی دہ کریم مفیدے عرب سے

ا ای نیز راه م تیز و مافلی ای کرمند کشخ عی ا د مرای ی . - برک دون این این مرای ی . - برک دون این این مرای ی این این این این مرای ی برد ده مرای ی برد ده می برد ده ده می برد ده می برد ده ده برد ده

(いんいりのしとしくろうにいんいり التر تادری اور تاری ما کف العوب 417 (1411) JUC 1111) 5/14 וביטות ביט בושוב אודותו اوج بس مرد عب اسايانال \*ノンタ、と」はそしい المرالاس زاد بو مكاب كر فتر كادر كاس بدر بوس باب سے مقری اجداد ہو لائے۔ اس نقری 101 می الدوات ے موان کے ات حب زیل شرافد مبارت سے ہوا ہے مد " اور کے کا : قاب و عے ہم بڑے صور ایک دو آلو سے آعو ن بن موہر فاسے بن مم يرودولادير والبروي ورالم والاراكار こからくいしじらしょう とりいろく とがなけばりしりばりしんいにとく اوس کی بروات مدفرمانا اور جوزواس نقر ے اورا فاو مد کار ہوئے ہا او فاس کو افی جوارد اس سے دین ووٹا کے رکا سے بكر ميشت ين فكا لسروا مادمت ومرو فك

عال كامرود فنا اور لعنى المحاص قيا عاوره رترك اور الفاكا فال دركا - للى الما فا كافيال ركن بى حرور ف فك كأبخنتك من المسجونان كار برك كرس كي يته درو لا مالاكريه لا منهنك كا ر جر ہے۔ ہم اس اس ال دی رہاری س الولاد كولاسب عديقا لايم ا ہے مواق پر این رہے یں نفری ك سے۔ وى ول كون دونا عوموں و بقور تقرير جو الفاظ يو لا وه بن القوس きしんだけりがからから من الكريا سے ريو في افكاد معى دواول ひしいし こんとううろんしいと بھارا می ورہ مفتوں کے مقابق دیرا تواس ود على بست دخوارى بش الأب ١٠٠٠ الرى ديرى د حويده ) سے جي مان رج سلوم بر قادی او افتادی اور تناكيرمجروسه بيت عا ن عالى كي. امر بی و علی مادر یوگی او ق نا فران افر سے احدیث کر اس سے اگاہ فراس. الممتكل لديرة يرشين كاولاي

الس في كو لفنالسبى كاس مروع كرفين يه عراج كركود وي وي في ترويان حد وجم سے یہ نے فیا ل کرے کہ خو دونہ عدم محی جست اور مدومكان سى محدود ب مكا ادس كا المتداد كات مد ماوں کے نشان ایک ہا ہے اور وہ سیا یا موجرد ہے۔ یا ن جو را تا میں ای خصوصیت سے مكان سے تبایا ہے۔ يم اوس كى مراديد كى ايمان لا تے ہیں۔ تا ویل سے گھراتے ہیں۔ گو ف فون نے اس کو د فشارک میکی ملت و مقتد می کا دری شهب رہا اور لفا سیما ہی میں یہ کی ایک تکرمے کو کو تی اوس کے ومول یا کے مل اللہ علد و الم کو د اللہ اس دور مران بن بوجم ففر كت بواب -عاویس د کرے - قداس شراے دوسے گاہ ہ فرد تو ہیں گے ماس سکروں کو جو ل وحداکا الوقع افي د رس - سيان الله فد اسے كادر ے س رہی میں سکاتے ہو۔ انا ما اوس کو بی فرويات بر وامرى) ادرمرے كاكيں رات كوكى . يكن يلاكو بها ل او مكاظرت كما تاديم والد دور بويا سيام ادرج مريا ريري كي كي اطلال الاتاب اومكافيا المدة سية ( بيده) باي ساحت فره ين برصايا. الى ي

کا رہے۔ ہے۔ میرسے ہندی بھا یو ل
کے لئے ایک ایکا کو ہے۔ فلل ہو تو
اس فیر کو مطل ور مائیں ۔ کیونکہ الموس
مراق الموس ہے۔ اور جو فا فروائفا میں
تو دعا فیرسے یا دفر مائیں ہے۔

کتاب لیشرمین متن کے پینے تر جرب اور اس کے بعد تقیہر یمودر عبارت کے لیے مورہ بی امر ایکل کی امتر الائا آیت کے ترقیعے و لیشرے کے حد نقل کی جاتا ہے ۔

بم الله الرش الرش الرش الرسم مروع الله كنام عدد أما يت بهريا لى الدرادم واللب سيحا ف الذي السرى بيال لا ليلاس المسحل فحرام الى المسجل الافتيا

ارتجه) دویاک ہے جرائے بندے السدالمرسین منی الشطرو آل وسلم)
کا معاصب جو کر طور ای می رات میں مسیر وترم و مکر) ہے
مجد التی (بیت المقدمی) تک معلی۔

ی سیا ال الم ہے وہ ہے ہے ترزیہ کے موں یہ ہے اور وہ می عم ہر کرسٹل ہونا ہے داوی دفت مدان بنیں ہوا الد فرر رزن ہوتا ہے اس عار علم الدانت و لا فاداری الله بی الدر سفوب ہے اپنے فیل ے میمان ہر کرن رو رک ہو گیا ہے بیستا ہو ہے کہنے میں بنین ہیا۔ اس کی تقدیر امسید اللہ سیا دہے۔ ہو سیا ال بیا ہے من ال ایک اور اولی کے قام میں ہوگی ہے۔

TooBaa-Research-Library

ALT

وود یکے والا سے والا ہے۔
اس کی تقریمی ( بر بر) کی لئے ہے اورا س ترقیر یہ رس لا تھے ہوتا
ہے۔ دوسر ارس لہ جو سنی ( ۵۱) سے شروع ہوتا ہے اس کے منی ارد می میں مرائ کا واقد تشمیل ہے یہ ان کی گی ہے۔ اس کے بعد آمی والا تعداد میں الکتاب و حصلته هدی لئی اسولیک الانتخار و امن دوئی و حصلته هدی لئی اسولیک الانتخار و امن دوئی و حصلته هدی لئی اسولیک الانتخار و امن دوئی و حصلته الانتخار و امن دوئی و حصلته الانتخار و امن دوئی و حصلته الانتخار و الانتخار و امن دوئی و حصلته الانتخار و ا

اوری نے وسی کوئی ب اقدات)

ری ادر اوسی کوئی اسر ایس کے لئے

ریما بنایا اور ااولی کی اسر ایس کے اسے

موالی کو رشر کم و کاد ساد نہ باؤ "۔

موائی علی اسلام قودات سے کوئی

اسرائیل کا طرف تھ لین ال مے جی بین

میں سے مکم سے لیک برا حاکمہ ی جو

موائی دد سرے کو غین سریست و

موائی دد سرے کو غین سریست و

موائی دد سرے کو غین سریست و

موں اور ای در و ای اس کو مطلب ر سے کے جا ال افتانی ترجر کو وہ کو کا الحاد

یا کروں ایسے بدو ل کے ساتھ بدکے اى كارردكلايا - يودن كاميركا بديان الا عوالذي بمركم في البرواليص والا والا والمائية والمرادين الماليات اسے ال ہر ہوا کر رمول محول ملی الشطروم كوفى شالاس مى فوس ادركما عادب. اس داسط دعاس مى اكرة تب يول زمات. يروعاديان يرنات اللهم انت الصاحب ق السفريي يا الله قوى مزين معاصب -مريموان و فالامزے الايلامان ك ضويت عي ب عيدال كي - ١١١رى بيده) سايك اورنك مي كدة ياكور ف كالبنت الرمرك النافت بى بيث بى ون كارم الرك يلي من مسما ن الذى اسرى الى كان نكان بال ك ك الدوم ان كرات ين محرول ك كول ك ومناحت بی کافی ہے۔ یہ یا لا تعوی منے می بواہے اوراس مع کے آخریں الذی بری حول سوی می الفنا انه عوالی کے آخری الن کا بری می الله عوالی المسلام سے اس کا می می می کا الله عوالی المسلام سے اس کا در جوزیا می می کا کی المسلام سے اس کا در جوزیا می می کا کی ا و کے بہے نے گردا گرواؤں کے برکس و کا کو بے اس

والی مسبر " کھا ہے۔ شاہ رفع الدین نے اپنے تربے میں نفا "مسجد والم " ای رک ہے ۔ روی افران میں افران کی تقالاً کی سے بھی مسجد والم " ای رک ہے ۔ روی افران میں افران میں افران میں افران میں اور کی ہے ۔ البتہ با لین میں " لیتی قاد کھے ۔ البتہ با لین میں " لیتی قاد کھے ۔ البتہ با لین میں " لیتی قاد کھے ۔ البتہ با لین میں " لیتی قاد کھے ۔ البتہ با لین میں " لیتی قاد کھے ۔ البتہ با الین میں اللہ میں اللہ

سن ، عبد القادر بر " یا ک دات ہے جو ہے گا اپنے جدے کودائی رات در با دا لا مجد ہے ہو گی مجد کی مجد کی مجل میں می افرائی ہیں کہ دکھا دیں امکو کی اپنی قدرت کے تمویے دی ہے سنتاد کھا۔ اُس فردت کے تمویے دی ہے سنتاد کھا۔ اُس کا ہے اس شخص کو کہ لے گیا اپنے بدے کو رات کو مجد وام سے ون مجد اتعمٰی کی دہ جو برات کو مجد وام سے ون مجد اتعمٰی کی دہ جو برات کی کر تو کر رکھا ویں برکت رق می مے نے کو راس کے کو تو کر رکھا ویں برکت رق می مے نے کو راس کے کو تو کر رکھا ویں برکت رق می مے نے کو راس کے کو تو کر رکھا ویں

والادید الرد در در الرد در الرد در الرد در الرد در الرد در الرد در در

م الل كو ن ينو ل اين سے فين وه ب

ہمدا كرتاج اور و يك لفظ ك ملاك سى مورو ل اردد لفظامل ماتا يكو تونعی ریدری کی کی ہے اور جا ل نا قاور وزیر جوم کا ادا قامی دماده سد دينا برما در الاس دما دور تحريد الرع بو و ى در عدا الحاجم مر برن بي ما من الله واعترال كولونا ركاب - سى ك مدي سے بی فاقل مغربے اکسی و عرسے کا جوت شاہے۔ مسحان الل اسرى الخين " بركنا حول " كالربر " اس كردارد" كابع. كابرب كريها مت فره ادريا فادرد تر يرب روك تما فا いいはとし、つか、ないいろうとはないのはいい العين الله وي در اعد الوي اشرف في ما وي ي روون مي . الكارس مع مل ول يك الا الراف " اور مرد" مع الفاظ عنين ك ويدالقادر في و الركان المراحدة مجري بم غ ويا ل ركى ين "كاب . بناه د ج الاى نے مراکس ، دیم ہے آروا کا کے مرتبری ہے۔

اسری بیده و کی افترک سلیدی ایک دو سری آیت عوالذی لیدو کے می البروالیو " بیش کی گئے ہے " بت می مرو کرر م کی تقدیم و تا غیر عرف عاود ہے کے معابق ہے۔ فا من متر ہم نے اس کا تو ہم کی سے تو اردو فاور ہے کے معابق "کودیو "کیا ہے :

العسبها الحوام كارور مميدوم كارور مرا العسبها المحوام كارور مرا كارور مرا المعلى المحوام كارور مرا المادد كروي المرب

با ں ہیں تا۔ افاے ہاں جو ں کی در شن میں کا در کیں ہیں قدرے جو ل ہی بیابا ہے۔ بیارے س جس کی و بی کے اسے بی الفاظ الم مح من و مرون من اور سي او عام بنم في بنن بن مل ترى ابرى و فرنها ) ا ، كا عا ، بخت كا ي ا و فره و فرن مذ / ادر مون دو دو ل ورا استال ما مي سي دون مرى اهافت بى ایت بى ون كى - موسى مداس ومات كى كر بى الرايل ك و ت در ين المال ملا ندس م من طرح و نای کاب یاک کے فدست کے こことはいいというというといいと تقررات ى بود منيل سے ك كان ، لازك للے مى لاكا كام قادر كزى وكيس على بعدى كانت على اور كاندى بى سلا いいいというころかのはいくのかいい م كتب ك عرو تعليل مرت يردو له يي \*11 3000000 الاے کے ملی مکاہے ا۔ " امری اور ر ی کے میں ای راے کی ایس

こびいらんりいひとが -: 8 mas & cat of or of 1 موبيده ) با ي معامت عده من برمانا . ال スカレムというこのかとから

دي قدامت -مولوی ارشوت علی نی نوی در مروباک داست می این در و دیگی كوش ك وقت مجروام المني مسيركم مرافقي دوي سي المعدى المعدى المعدى できっちというとうからられた اللكوايث للم في المات وربع وكالوكن رعنے والے ال

جی معنروں نے میروام کا اددو تر بنوں کی ہے قولوں اس کے الفرن ہے، می وقت سے برقر ادر کیا ہے۔ وہے اس کا وجر ادب دانی مجرس کی ماسے وا معروص سے فر معروام می وه منبوم ج آواب شرق کا تنا ما ب تب سی سی شن سکا . دروو و بون ك الحالظام من مرف ادب و: حرام كا منوع من ما كوع في مرفي ع مى " دورك ب جال بدويا ماسيد. كرى سيد وموام اى العالم كراس في المن المن الدى كران ما ورك ماما ورفياد كالنادي الارتاال المال المال دفرو-

مولانا سید فر عرصی ک عبارت میت میں اور دوال ب وولان ركى اللاظ اور ركى مى ورے بى واستمال بنس كرتے وى ك با وجود وو كرا الجروا كالمدك سفالى بدك مدين مع ووى دو الدو اور  تقبر دیر نظ س بائے معاجب کے تعلق سے کے جاسکے والے موالات کاج اب بین ملاک فدائے تا کا کی معاجب کا فرف جیب یاک معلم کو کہا ہ کی فامل رہا ۔ آ مت ذکورہ کے معابق مسجد جوام سے مبر افتیٰ کے معاجب رہی یا سدرة المبتی کے معابق کے مطابق کے مطابق کی معاجب رہی یا سدرة المبتی کے مطابق کو سے بہت المقد س نمد کے مغرکو امر او اور دہا لاے اور مردة المبتی کی کریا ہت کو مران کہتے ہیں ۔ وید بھل نے تو کو مران کہتے ہیں ۔ وید بھل نے تو کہ سے بست المقد س اور بہت المقد س سے سدرة المبتی کی کے مغرکو کی کریا ہت المقد س سے سدرة المبتی کے مغرکو کی کریا ہت المقد س سے سدرة المبتی کی کے مغرکو کی معران میں کہ نے معاجب القد موان کے معران کی میں کہ نے معاجب القد موان کے مقبل کے مقبل سے معاجب القد موان کی میں کہ نے معاجب القد موان کی معاجب القد موان کی معران کی میں کہ نے معاجب القد موان کی معران کی معران کی میں کہ نے معاجب القد موان کے مقبل سے معاجب القد مران کی دو الد موان کے مقبل سے معاجب القد مران کی دو اللہ موان کے مقبل سے معاجب القد مران کی دو الد موان کے مقبل سے معاجب القد مران کی دو اللہ موان کی دو اللہ موان کی دو اللہ موان کی دو اللہ موان کے مقبل سے معاجب القد مران کی دو اللہ موان کی

" راویا ل انجار وناقلان آلار موان مسلوی کو اکس طرح بیا ف کرسے بن کی بار ہویں س فی بعد بنوت معزمرات قرابیا یا راشہ نقافی نے آفر رہب میں ایسے جمیب یاک سنہ نولاک کواس ممام مفری سے افلاک پریا دفرایا۔ موادی بجو افار صرف جریک این

کے اس سیر کود کلایا ۔ عزوں کی لیرکا مِب بِما لا أما هوا لذى ليمارك في البيروا ليحر والم . وياب و الم كو يرويرس ملاكاس م مر اب فی کے یاس اسری بعیدہ میں بائے معاصت کے معی میں ہی منا يذكاب ميا الميامين كاب در " اسرى الرحل بمعنى سرى دقيل ا سرى لادل الليل واسراع واسرى به سارة باللل. وفي سورة الاسراء سيمان الله اسرى ليبل كاليلامن المسجل الحرام الحالمسجل الانصااى سيره ليلا و دڪرا لال فالاله للتاكيل كما في تو لهم سرت اسى نهائ او المان حديد واقد مرائ کے بان میں فامنی مغرے ان بھاد ک والنبہات كاطرت دها ل بن دما و الراس ما ي معاوت ك الح ك دوس بدا ہو جاتے ہیں۔ مقدرہ نتیریں فامل مزرے کھا ہے :-" جى كى برندىس كى ئى تعنف دى مختے امل باعث تترسطن كامي بواكوي عن

تا تا يا يا يا كر درواد و كو لوما .... يل مندرم بالاقیارے میں اللہ شائی کا معاجب کا کیس دکرہیں ابد مدرت مرسل و معزت ميكانل كى معاجت الا بر بو فيها - الله ت لی کے جیس یاک کو افعاک پر یا دوڑائے اس مواد کا ہجو ائے اور کا كائ كومروام بن مع مائ اور دما لدس مت المدى اور پر مرسد مراف رو بین مے باتے وقت سیرم بادو صرت وریل احدیایل بادو صورت میکایل طبیها اللام کے بوت سے اللہ تا فی کی معاجت فی معابس ہو تی۔ معاجت کی مورث میں ماعارف ا کو صرف جریل و میکایل بیساء اسلام نے فداک معاجب ہی ک ما دے میں و ہوگ کریم معرمے کے سے بیاری کو جاکساکی اور قلب دیے ہور مورک سانی و سکت سے برکے برکی دیا۔۔۔۔۔ ایک عام موال بیا ل به سرا ۱۲ تا به ای معاجت ک مالی س بی اس علی ی م ورد می می . اور اگر - معاجب مده ا وی تک می و بر مددة اسما و ن بر جريل عليه اللام ك دروان مكوات بر المان والتو ن استفار كالكري و كالله على و يواي الح ين ويز و كي من دكتاب. فداك معاب ي كام الب اوري معا من کی ووے وقی ہے ۔ تاری اس کا تی بخش براب ماجا ہے۔ عام فور پرموان کے مثل سے تعالیہ اور مواعظ ویروس

ב פתשמטיש דיץ ת

براق لایا۔ فخرست لیت داداد کو انسان يالاميان قداتا وسيدب مداتا وموسى でしかっていいいととどうなしつい ہے۔ واب الشريات ما المحدوام J. C. 2 2 1 - 10 とりとこととっている いいいところというが、いい كوماك كيا. قلب ديست كودموكومها في و عن نے بر کے اور کا دیا ۔ ... ، ب ابران رون در انداد " اب ك سوم بادد وريل بن باين りにてかいいいけんからい مك بب وريد ز ما يد عاد ما كالحاميل さいんいこっしいうこうりんりい مربرارفرا والما الما الك الك ما كا بر عران ہے۔ مرس علم العامن دروازه کوایا۔ دوالا کی کرو کول ہے۔ الى درول - كياك عندا دے جراه كولاي . جريل مے حرب كالام علي - كالا و . 一切りはしいり、四世上日北 كم الى بادين ولتى بدا كا كواها

SYC

جوہ بن ان کی ما تی ہن ان سے وہی وگ متار موتے ہیں جو ہلے ہی اسے ہے جو ان وہ در ان ان می وہ کا ان میں است ان اکر سے بے بو ان وہر ان ان ہو ایما ان رکھتے ہیں ۔ ہر شخص سیرنا عدین اکر کی تو ہا تو ہے ہے کہ ہر قاری کو اس میں ایت شکوک وہ ہی ہے کہ ہر قاری کو اس میں ایت شکوک و سنت ہما سے کے ہر قاری کو اس میلے نہ میں ایسے شکوک

## ٢. أجب من القاسير

 ك بر مديد من ك تقر ك ما عدي ك اس كالمن ك مديد. العاطرن كي بالكتب كو احس الفالير كاعلى الدة ١٠١٥ يم -8x5511716 C

موای سیداند حین نے نوری و اور دیا ہے کہ آوں کے بدر بر کی ہے ادراس کے بدلائے ۔ ۲ فاز کا جارے ویل س درن کا

سوم ہوکہ جزوں کی رواین سے موافق اکر اللاسك وريك ورا مريد التا كرات ملے افوزیا سلمان العملان الرائم کا رمن سے ہے جی کے منے مسل ان مردود کی ہر くっているいいいいかいにいりりのかり ではいいかっていいってんじい ہے کہ مورہ علی کا تیو داس حورے سیا ف عيد اللام ك في من و ليم الموافر عن الرام ہے وہ ورا ناسر سن ک ایک است ماکی الحد كي كل الد مورة كي ايون من ليم الله الرقى الرم ايك المعاجة يا بين الى ي

مه والعالم كالعادت كادات يك الوزبالا يران دا جهام، وكراست.

ملت کو اختاب ب اور مدیس دو قل باب من مر عاد من مكر الد موره فالخسم ے ماری را را اور در اسے کورس دياده ي صلح يون تل موا موده ق لا 0.4.503,4216 مرت بدالای باب سے الاداوری يد ي ودور د ارد ال ای در بے کو و ای روید کے دار لیا کے دار لی دار كورى مل مروكا في الدووسرى とうりんとりなりからからから יש ולישונ לואול ביציים

اس مارے کے بر اور کا تھ کام کیاسے سورسوں کی ال ۔ اس کے بدسور میارے مندر بر ذیل جو لاسے ماری رکی کی

م مح ملم الدن الأس عوب فيم الدين باس مادارت من كاماكل م كر مك دى مرت جرول آ كورت مليك はたいがんなるるとでい 35 Sup - 151 20 1 61 0 15 - 17 5 ترس ن کا ده ایک دردازه کعوب، ۱۱ ے سے بھی بیں کو تھا۔ اتے می ایک ورث

غارا لمغضوب عليهم ولاالطالان مدی بر عسب محدا اور د ملک والے الره فا لا كا و ير ك يسر حي ول الترى باستاب ند " الحراط وع من ديا دي ع تريت كذ からしいいい できるはかしいん است بدو ل کو سکمان مع که وه الشرافال الرف المراع م / المراس العلى الم 一人のいんにということのはかい من کے سی مر بی کے من بے لفا سولے اند تنا في کا کي حوق کي من بن بنر نست و ان دو کے بیں اسی لی باکا ۔ یا ل ひゅうこしんかいいいいとうくうび ہ سام دان الداد كم كے الل جل عالم كارك ب راط هال كان دات كالا مب الموتات كومالم مكتين - امان زس ひからのいかいでいるからいで الاتا عيدي بالاتات ميدي بالارود ميود ادمر ت في ال ال ال الله الله عالم كو はりしはらんがきがみとうかり الرمم مامي دعت يكمون س

ہ کفرت ملم کے یاس آیا اور کنے لگا کہ آے کو سورو تا کئے اور اس الر ہولے ひっとというでいいようなとのか بحرية كا فوالشني كا الما يد ل كريد ایش ایے دو ور ان کا آپ سے کی ی بر نادل بن بوے ، ای موره ے اور کی فعائل مدیث مردیث میں "072 ف ف زول کے بد مورہ قاتی کا پیش کے کرا الا کے سنے و بر کھا ا لحمل الله المال مب تولیث الرکه مد و ما مب مادے بها ل الرحلن الرحيم بهتا به چریا بی جایت ی دحمه والا ملك يوم الدين اياك نعيل مالک انتاف کادن کا . . کی کویم چدگ کوی اور کی سے مدد حس این ا هادنا المسراط المشتقدم ملامم کو راد اسی می صواط الذین النمت علیه مر راده الای بی بر تونے فتل کیا

واس یا کسے تا بل جول بادت کے ادا او ح ک در ماست بن کو کر بن عادت من و مواسم شان كا د على بوكا اس س ملا لحق احدما كارى كا اور جن ما دست من وامن ننانی پرگ اس س بردت کا انرایشه سه ادر عیادت کایر انداش اور نقصا ف برز يرى مدك وفي بن يو سكة ـ اعدى الصراط المستنقيم متدامام الا اور مستدرك ماكم يها حوزت فرد الله ا بنامعود ست بسند مبتر دوا ببت ب من مين فود مناحب وي منم تے نظا からいかのかかり مرا دمسي مرادا ملام اس يد اب كى ددىرى تقركى مزددت بنی . ای لاترکی مامیر م و مرده تک کا دعا کا ما مل سب ك ما الذ جي طرح و ساء ايت نقل سے ای ان تا قامین ہم کو ای دائے ر تالم اود فا بت قدم و كا يوك ي

رو ول الشرى لا كان إس مالك يومر الدين كى مركاه ك وه مجا تاب مى ك اس مرس مرون کے تقرف کا اختاد ہو۔ قامت ک د ناہر طرب کی جواومزاکا افتار ناس الششافي كادات كوب - الس واسط این آب کو اس د ای کا مالک فرایا . ایا ن نتیل شرو را موره سے بالک و وفيا كا در المروشا الدوسا كا فايا مادت مي و على در ج كى تدوين كها قاب اللاي نائ كان كي يعد آ مت سے دیا ک مالت مروع ہو فادور دع س مامزی مناسب ہے ای داسط الشقالى نے اولام كوير ل ديا اياك بند کے می اس اور کام کے موافق ۔ آب كهار سایرى دات که دری عارت بم بنى كرت . يوك وي بم كوسد اكا ادريترى به استات بم ك بادے کا ویق ہولائے وایالا دستمای اور یا ادر ما در عال بول بادے یں سلال کا و او اسم اور قوام شن تن فی のたべといいっというた

میں اور قال نے فرطاب کر کے میں اور میں اور میں است کے بدوں میں اس مورہ کی نفون نفف کی مقت میں اس مورہ کی نفون نفف کی مقت ہے ۔ میمین و فرہ میں و فرہ میں و فرہ میں اور میں اور

سفر نے اسی العالی ہے ۔ فغرسی می داور کا دکا اسی ا فغری جارت فور مغر نے کمی ہے ۔ فغرسی می دادی اور مرم ی انداز کا ہے ۔ فکا ت بیا دائیں کے میں " الرحمٰ ما می رفت کے بنی کا کی مرف امنا کھریا ہے کہ "الرحمٰ الرحم ما می رفت کے سؤں یں یہ دو نوں اطر حال کی مرم الی الرحم ما ایک نفد کے می مو کی جائے و ف است است اسے کام ما کی ہے ۔ " یا اللہ موایری فراعی کے اور کی کی جارت کی ہے ۔ " یا ایک تنتیں کے می ہی د عرب نا استخار ۔ کھا ہے : د ایا کی تنتیں کے می ہی د

اور یا ان بادی کابل تول جادی می مغیل می کا و مورسر اور فواجل فن فی مرفر من سے بادی می ای سائے بم میری ذا سے باک سے کابل تول بیان میری ذا سے باک سے کابل تول بیان کے ادا ہونے کی دو ما ہے ہیں ۔

داسد اثماء اور اله كالل دورارول كا いいけんしかとりはにころいいと كالمنس في كا بما اور يك الال كارور راه داست سے مک سک الدا ال ای کرای کے ب سے دالی سے مالی اور الا يرتر القديد الاك ما ل اور روائس سے ہم کو کا۔ حزت برائ بن عليهم مزت وكلى ادر مزمت ميى ك امت مي ده وك ين جوايد دي ريام رہے۔ معم دورہ ک کے روایوں کے いんいていとうと ~ ひいかけい ستعدم انام مالک، منافی اور امام الد کے زوک وسان دی اور الا ال ال د کی ہے۔ اور اس کے اور کے تازوک تاز الله الم الم الم مند" اللك فالف الل مانس کے ذہب ک فتر じからしかいしいしいひんびくろう كاترون مي الذك ويد الدامند ہ ایک میں دہلنے ای داسط مویث قری

صورت موسنی ار حوزت مینی کا امت س کے دو وگر ہیں جو ایٹ رین پر قائم دیے میں مقیر کی زبان آپ ف اور رسید می سادی ہے ۔ گومفر کا هن کمی مشعا کی ہند سے رہا ہے سکی هیر کی دبا فی یں دہ خوصیات اپنی یا ف

جایں۔ جو اس دور کی جدید تر میں بدا ہوگی میں۔ میارسا اگر برق نے اور المان میں دون مرہ سک الفاظ استفالی اور میں میں دون مرہ سک الفاظ استفالی ہوں دون مرہ سک الفاظ استفالی ہوں دون مرہ سک والفاظ استفالی ہوں دون مرہ میں میں مان دور ہون اور حزت

ہو سے اس میں فرے میں این بین اس ملا " مزرت و اور مزت من کی امت س کے وہ لوگ بین جرایت دیں پر قائم رہے "۔

" مردونا فرسم کے فیم کے بعد آیں کہن سنت ہے مہ "امام اور

مندى منز دكى كى ناريز سرونا لا كرين كابن ايونى . ديزه-

یں ہے۔ اس جود ہوری کی تغیریں جون استقام کا استقال نہ کور، فوتساء سے کہیں دور ہو ا ہے۔

الا ... اور عادت كايد المريش الدنتما ف بنریری مدے دی ہیں ہو سی " صراط الذين الغمت علىوه " كالكرات من . الله ب مدر برالد انها ادر اب کافل دیدارول کا بی ا ير تو ف ان فرن فرن ك دين ون ك فين م كوين م مندادون ك الله على المرا الله المرا الله على الما على المعامل النباد واسل لتان والشيدة والضلحان -وا ال فرداى كا النير د المهام الزك فترك م جى ير الدف الفرار المراه دي كالمين المراه دي كالمين المراه المراع المراه المراع المراه المراه المراه المراه المراه المراه المراه المراه المراع المراه الم الس كاب المات الراب الماحمات ككرركم وانتمات سيكد افريتي و ، نيست كام الاسلام ديناه الى يومز ك زي الى اور " دا تممى عسكم لغمتى " ك وي مانت وي كان مريد إدرا ، مالاك " عام و كال لفول ے مرفرادی اور "الیکار وادی الی کار مزادی الی الی الی والتوزياط التي المراين والمن والمن والمنا والمنا الغمت عليهم " كي تغريد اب سوم ادن مي كرور الرين بيان كرون الاسهادات ومزر اسرافدن ادر مام ال الومد وقل ارى يا جا عار ين فر الاساب - " الله ين النبت عليهم

でいったりでいって

رياض ركاث رياض دكاث رياض دين

یں وی ویک اس مورہ یو من کی کمل القیرہ ۔ یہ شوی کے قاب
یں وی ن کا گئے ۔ مو کون کے قام او ما لات کے بارے یں کے بی معلوما
یہ ہو سکیں البتر اس لائیر کے افعار سے اس کے امامہ مذہب ہے ہونے
کو یعنی ہوتا ہے ۔ کیا مت وا فی نقل کو کے انتیر و و و ریخ میں کیا گیا ہے۔
ور میا لایس معدد مو ال مت می قام کے کے ایس ۔ افاذ قد سے ہوا ہے۔
بعراب میں معدد مو ال من می قام کے کھے ہیں۔ افاذ قد سے ہوا ہے۔
بعراب میں معدد مو ال من مر قال کے کھوالی تی کا مدید و ال

مه معود مثیر (۱۰۰۱) مرد (۱۱۱۱) مود (۱۱۱۱) مدلام رسون مو (۱۰۰۱) شررکت ماد ۲ میزد

TooBaa-Research-Library

عدے ابتد اف من شرفیل می من کے بائے ہیں :.

کھو ل تمید وفتا رہ اکر قلم کا کلک مدر مع ہوج یا در

دو اے عد جد ہی زخر بی گرہ دل ک دید مقدر اور

ہو اس کی دو تا اور پر مغربت سیدنا علی کرم اللہ ہا کہ دو ہر ہے۔

منت سے بدر اشار ویل میں بیٹی ہیں الناسے شام کے امامہ میترسے

کی قریق ہو تی ہے ۔

علی کی باب میں تصلی مطے ہے و ف اور اور اور کی وی ہے علی کی باب میں تصلی مطالم علی ہے راد اس فی کا وی ہے علی ما علی ہے کو میں بیز کیو کو وال ایک انگلی کی در فیر اور کھانا اس کی کا ہو جا ان کیوں کو رق ا

مب این ریال کا ہے کہ مے کہ ای ای کے کہ ای ای کی کے کہ ای ای کی کہ ای کی کہ ای کی کہ ای کہ

سرب الام جورت برائر بهت في بن زي الماري الم

کیا ا کارب و داور داد گری مری در در در داد گری ادل امرولی پرسپ ان سے قوایا کر رفیع اولی کی انکو (اوال رای کا جو کر او کی سی قیاز کرد طا مارونا مار او نی س ماز س او ما زشت اوا لو تعاقوابان طلب سے نعش کے توشل ال " دوست ر" اگرددزمره کے ملائی ہوتا تو۔ معرد " مرے زیک زندال دوس رسم " آيت " السجدي احب لي " كاتما معوم رج بوط. دورس شرس معا در عوبن الده سي و في و المح ) و بي سي مو الله و الله というまんしょうなし、からしばしによりまらんし ے قرباز " والا نصرف عنی دیس میں کا ایمار برہ الله الما المهد عرب عن الماد الماد الما المراع الماد المراع المرا مناهم العالم " وا حكى سيا فيا علين " كاري " من اجنيات كيرح يومف عليه السلام ف الله ين كرب كى و

ریا رفام وبرعت کے برارا البس اللي مروام المي ین شرک بد کماے د אב יכנ כעובים יכוני נייון وميرى بي بلست سرايا مرا تت كار الا مرها الا からいっというとうい و ملى هزمت دمن كافيا 0047:1000 كواه اكام ما وى مداب كراحياس كونتوين كلب コリーレッションコンシー とがきだでからい ان ي رفار ي التيم لاداع مريائن وماف عاسع الرب المراد مرت ميان فيه المالي المالي بالراسة كيرامان ولايودا دويكام يدافا دادعورا ابى بريز بنم اى الى دى دى دى دى دى الى مورہ کی ات بی تزول با ان کرنے کے بعر مورہ پر سف کے احمالت بوئے کی توجہ بڑے اور کے انداز ساکے ہے۔ اس می ت موسے مرت يوران عني الديام اورامام نشب دو ميوناهم مين عوالما من بشت بدان ب 8ゃくろいい かい というからこういと سید ی سی ی وق اصا いるいいかのかってでは اس ممنے س برای تفیقات سے کام کیا ہے ۔ اس کے بعد امام دین العابری کانم سے معابقت کی سہدند پدر نو اوس سے کی دور تا افال کول وہ کا کسرویم تا

יי ביטוע ל לוטונבשימנות "

ع - الرائي الكون بي بي المرافق الكون بي بي المرافق الكون بي بي المرافق الكون بي بي المرافق المرافق المرافق الم

> ایک در آید ایشمهی مناه نال و کادجر ای بات نیسان و اوق ن با ملکه،

مران کر سے کی محال برا معلق ، کو افرار کر آن اور کھی انور کا کو ل کے افرار دو کا کو ل کے افراد کو دو کا کو ل کے افراد کو دو اللہ میں کو کی اور دو اللہ میں کا کھی اور کی سے میں کی گیس تھا ہو دو اللہ میں دیکھی کی میں تھا ہو دو اللہ میں دیکھی کے اور کی دم اور کی میں میں دو کھی کی میں ایکھی اور کی دم اور کی دم اور کی میں ایکھی تھی ہوں اور کی دم اور کی در اور کی دم اور کی دم اور کی در کی در

ا جيمان -

كوبيوية اور يو و من عليه اللهم كوبها لم بعدادى ركه يا ف ك يد وہ تص وق بڑک ای ۔ جورجت زینا کے مزبات کا رہا فااور والو نگاری برای وی سے کی تی ہے۔ مند اشعاریس ال :۔

مبت سان کی او کی ما زوش اوی رکنی کی فنی وه فرومند عرودای کی تنا او سکو د مادا لمعدن دو ادایه ۲ کل می しららりといりといり میت او نے تی و ل کورسترادی روس ك يى د كسلة عتى انداز

ديوي و اد فرو الوس بروي عنى كا تنى في مرجد ببت عے مرک کر ق گوار ا といういいはいかっち كرى اوس ى يم وف وصايات じいはでき 二日日日のイス בוכעלים שטוכנוצנים

عسى و مف نے زینا سے اس كا ميں سكو جس لار اس كى بقرارى الدا ووزارى براى ك دار كورتم المنات الداده وزارى برا جب يوسف كا ما ليا ن كر قاست الى عيد الرياس بن در

التريد لاف في اوى كيله مرادل اى منديس ليا ب برسد سب برا د من و او باع با عرا فرا و ال יוניטיניש לו לינות לו בענה לו בי ביון دې ولال ی یا ور حمف ل ا و ل ای ورد رد ر ی علی الله وه مرته ادري الى اس كا يا لم

אניאר טניטוניט פולים نع ٢٥٠١ ميد ده ماه تمال いんがんにいているい وای مرروی سے علی بیں ل كرمى كا قواب مين ديكا عن النشر としてはできかいりん مام میشی دارت و دی ک رسروی کی طرب ریانی و دکت کی زینا . می

ف و من الله بدت إسد فال فوت وا مه . الم ي ك ما ين الروار وال کا ایش کی د باین وای کو اس بوست می کاسے معند و من سے بتركيا ما سكة عا اور اى طرح ان كامول و فوا بط كايا بدى اور で大は大きでといいからとりをからなっといいとうできる كانتار خاوكا خنابى قاباي قا من وندر مب تايف ك تت اشار اس في ل ك م يدكر ح بس كروه صرب وسف كا صب نظم ران يا بناسه د.

ويكى حزت يومف لاها ひしくうこいしばら كراص اكوهو ن س كماب كوره الس ام يادى فرب میں اس نع کے اس ک شرے اس ک درم فی ہو فی ہے اور مان فورد ال اورد ادن کا مرد ال

يدا بي جهر ال في محترر جو عي سره يوسف كالتسر منکوم فرز یوسف کی دشت سے مخوی "ریافی ریکی" ادواوب س ایک ما می میں ہے کی سی ہے۔ وراف کا اس فیم و می قدے کو できるはいいいといいなしということはいいいい ہے۔ لویا رواب کرد کو بدیر مام سے بی کی گی ہے ۔ وو س بدو استان سے۔

سے ک ابتداء ہارے اوب ک دیم دا ستانوں کا کام سا ، مزب طموس ک رای زینی نے جن کان مرسائل دور دیا بل دولان مرعة والخلب ما عالمدك من سي بالم قواب عزت يوناكو ریکات ای وقت سے دل سان کی بحث نے کری تی ۔ سے دار

زلناكايان سي و في ن كه ده مد دوي جان عي د فون النام رتيات اوريس ما ول س حزيد يومف كياك اور سرے دور کے بڑوت کے ایک بی شرکا فی ہو جا تا ہے۔ بهت دام فریب اوسی ایما یا گروشی وه بمندے میں دایا اس لين داير ايك فنوت فاريام منم فادياد كرنے كى بور

ين كرن سيدروه بي اين منم ن د جس س منعن بر استکل فیدید ، بول برجاب تفاویر عزیب رقم ہر ما او اوس میں الی تقویر کے یوسف سی زینا ہو بنل گیر براؤس تقویر کا ایل وید کدیدی لب ہم کی ہے ہے تو سي دي كروه مه الشمائل زينا كى بو لادينى كا مائل

مِن يَدَ ايك موت ماد ين دي يا يا يا ن ف و مع م ف تكارى كا كمال بنايا ہے۔ فلوت فائے كے بتوں ميں و جوش و طور كے ست بالم الم المربة كالمرات عمرة وتا على عاد زر نی نص سے بان کی کیس کنزی طاق مشت اور دری ابرین مالا سى فى برى ئىزوں كى بات سى ماندى كى برقے مى قے میں ایک مقل زر جو مف ی و عود و میزے دو کشن فقاء مرورواز يرجوام ات كا فاوكس بطايا كما تقار فقريه كه ايك اي ف ندارفل

فاد وركيا ي جن ك من عن عن الدي كا كاب كدند بعنی مقا ادعا مورت مری کا او تنين فرما ك مر بني ها اوسكا ٠ فياد اين اين و استدري يا د يون سبس اوس سارى کے اور من سے زینا ہو بنل گر نہ اس کا ایک کی تمالے ہو تھوا

و بعود ق مي بن و في بن ر كل - رفي و ن اس كروايا مي الشيون اور من ال وبدائ كالى كال وكاياب - يند شودي س الل ك

كن ما في ال و لف سياه في بن كل باغ يى يول اسما و ١١١٧ و ورك يان س とからいいい してかる يس اين اوي کويتا سے 3. x 136 6 23 0 0 3 مرا من تورد تلت ای ای و کمان فن اورے کا قبل بل كرى يى مسر كادار يى ر ب المربعاب عندا الربعاب طعیت سے رکی معمول شالا علام با کال اوس کا فرس からういんしゃられん 

زين مروي من سي كل اندام てしなびじゅんびいりょ عی اومات ده اوس ک دوش ک とうろいりからはい ا روس کا ی عده است かりひしっちょううり وه يو مركى اولى كامرا تا ددي لادي الري ال کنیا آیل ہو اہمیلی سے فرکر しいいいまびというかは ښې يې ۵ ه ک ي ک د په لړ ما ن معد بر احتى كا ا و اى تاب الى ور ناكادورى ج

مكن اس رمين كا حسى اورناز والداري حزت يومت كودام یں دیا اس سے ورار ای کومل کا کو فاراہ مداکست کا کوشی -41/

كى ادمات مى دحق مول ي في من ومندك من

نیں ہو تا مری امید بودی ك بي وه يا خت نز ديكي رب تشفی اوس ی بوتوم ی ول کو يمواجن كرئ ومكالسة اس بى ماد دورة كى كى تاب 1212 2 2 20 3 المين على السي كو الحادّ تو الشي مي علو ل قر قد الح ہے یہ فی کی اور سے ابو گا سال کا قاست کے ظرب يه يولى يد وخراسى بو ن ترسان کیا ی دہشت کوری فرنے ك ي واللي سرى وب سین ی عر تعور نیا لے معرر موم أنوات كادوات برآی والیس د ل حب و تواه كايونوروناس كولوان المنى سى بى جنت كى كردنا ك جنت كو من إنى با نظ كادول

. کی مر نظر ہی کھ کی دور ی که دور ی س بتری ی پر مطلب كالميذيه ميرى يا لة ركمو قرو مایا وه درست بی درست مِنَا فَي كَا يُراوه مِا لَمُ السِياب كها النت في يترى ا ى كل تر مرتكوكيو ل ملاتي بوابة و تور مايا جو تمودكون اواسيات که ایسی کی در یا کا ایسا مداب آحسرت بيس نظرى ひしいかんできてんじりり ٥٠ يوني ميري ما ب كو تنو كر الافراض ويرو مدوديا كا يى يتركى مز ل كونانى کرو ای و سی راب کرم محبت د اللهر كا لا مرف ياه كا مدين غير ١١ تكادا لتناما جت کا اس میای کردا کی مورت بہیں یہ ما جاہو ل

شنوی کی زبا بی ما ف ہے۔ ادارسی کے انفاظ زیادہ ہیں اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ افغاظ مزورت مشری کے قت جورا: استی لے ک

تویہ بیسے کو اسکو کر یعنی تو ده مان بی میرا دسیاب دی میرا دسیاب دی میرا دسیاب دی میں داند میں مود ست کیا بی میکو میری لاعز و ذار کیا بی میکو میری لاعز و ذار کیا بی میکو میری لاعز و ذار بی میکی دی میں میں بیری کی دائری بی این دہ بی دی کی دی میں میر کی این دب سے جادید کی جد ا مرشت جادید کی جد ا مرشت جادید میں بی بی کو کی بی ا مرشت جادید میں بی کو کی بی ا مرشت جادید میں بی کو کی بی بی دو می بی بی بی دو می بی بی بی دو می بی بی دو می بی بی بی دو می بی بی دو می دیوند

44 P44

۲ منظوم مرجمه قرآن محید آغامشاء قزباش د بلوی استای

ال جراير شرا سے الد ال ١٥٥٠ ما

ع مرتک دے اور کم مالک کنو لاکا رائ كما ادرددات مل و كله س در كالراب رس ووين ب لاك بيم ما برم اخداياد كداماء لواب لنير الملك ميز ايرا فاك غرمت س گردرے ویس سے افزاخوا، تطاب يا يا - يم وه رياست جما ذا واري وس سال مى دربارى اشاع كافرسطة ا نجام دمیت دست رس کا ل " آفتا ب" مارى كما . اور بهارا مرفيا لاوار كرونا لاس ير ربا عيات عرفيام كالرجركيا و فرود استر ما بودست تکده فهام سکتام ے تھا۔ مرشہ فوانی می کردیتے اس سے خرید و است دوش ما لیک مات رہے ۔ مر د بی کے اور وہن آتا لیکا۔ بهلاد يو الله ميترو ليتره استر ١٩٠٩ س وزن ارس ن درس هما سان دوسرا ريوان ياد بوندكي باو جود ديس سكاء نٹر کی کما بوں میں " قتل بے نظر " ت

تفاضاء يركو مع ايم ران سي ماريان موشر كه ينتام.

اب مسوم ہولم کر کے ہو گئے شری ملاقت نے وال ن محد کی

المندكية بن دي الله الله

" آنا منفز بيك قر بالمضن مام مت و كلمن ها سنة ١١٨٤١ سي و في سي مد ١٩٤١ سنه علي معدادله کی تعلم و طی بی می ما میں کی رواب ا عرسمید فا ل کاتب کے بنی محبت ادرمردا الفي رخ المرى تان عالى كا و مد افردا و تے اور ہی مار مانہ لگائے۔ اس سے اوائلی ع میں ان ع ی مرد ما کا اور ما آب ہے املال یہ عظے۔ مناع دل س شرکت ك بددائ ك ملة وتلامذه سي دا مل يد سائد ايك و ك من ما دياع موافعاد كبه يا ادر مناع و ل ك يد شاكرول الدوساء دست الاركالة مثلًا ما تَى ، إلى الله الحرور ، طالب التي ارتع العلاد بات باي اور ساست بمان كمور بن مق : 50126 27 ميكس يتس سال كا عربين تلاش معاش سي جدرة با وتستد داك دنده مع بارابر سرکشن پر شادست من دکشن کی توانو ن ت زمره شواه ساطانم د که بار ده بال

کافتد بی کا ہے اور من امیر وقت اس کے آغان و نا ایت منظوم ترمے کے تعلق سے مدیر مے میں حب دیں ا۔ یو یک حتی اور تعلی منی کا بھار کھا گیسے اس سال البانی مق ر قاف ك يترس عرف و ف دوى كا ف ل كالماب. ٧- " اَسْرْمَنَام بر مع معر عد ك بد دور و معرد عام و كال بركث س ے جو تر جر بنس ب اور يكل بر براسياب طوم برتاب كرورومل وه نقنرب سلممردك. سر" مرف ایک دو مگر نظر کی جوری ست اسرونل برس مین ادر ایر ایم کے الفاظ کو اور کونا روا ہے۔" ر برس ر برس ر کی گاب کرسے و آن بیدی آیت کی ب اس کے سے سر میں رجم ہے اس کے سعے متوں رجمہے۔ آن ز سورہ فالخے سے ہداہے۔ میں کی نعل زیل من درج کی م تی ہے :۔ ب الذاري الرحب نر: خروع الله كام سے جو را بربال باب رحم وال خود بام سے فدا کے آفرا کا ایالی جو بر بالی ای اے بے مرورم دا الحمل سمرب العلمان الرحمن الرحيم مرزد سب لتر این انت کو سے و صاحب سرے جا س کا بہت جریا ل مردور المتاب الافرورب المالال الادرا المالية

معند الالا المركور كور المالكالم المركور كالمناوم ترجر ملك المبارك المركور كالمناوم ترجر مكك المبارك المركور كالمناوم ترجر مكك من بيش كرديا كيا و الله المركور كالمناول المركور والمركور المركور المركور المركور المركور المركور المركور المركور والمركور والمركور

آگے مقدر سی مضونے اپنے لا جمد کے مصدقہ علمائے کرام ومٹن ہیر
وفت ہونے کی مستد اپنے الله کا میں اس طرب یش کی ہے:۔
میر ما لی اپ کی قدر دائی
اور الفا ف کے والے ہے الحمل اللہ
علی احسان کے کا مار کے کرام ہے اس

سے بیٹے کی منظوم مرسے کے تعلق سے المادیا لیکا وہ ہے کہ عزورت خری کے قت مناع کو کیس فتہ واقدایہ سے کام بین بر اب و کیس ورا خرک لا طر موزوں الفاظ سے بھورا گریز کرنا پڑتا ہے اور یہ دولا لیابی ق قرآ تی بھر کے ترجہ س جواز بیس یا بیس۔ دومری بات رہی ہے کہ آ فا نشائع نے دوآ بیس جو علاء ملاہ ملاہ یہ الی کا ترجہ ایک ہی شرین کوریا ہے اس سے مجموم میں منطی کا امکا نہے۔ خلا مان کو حد الل میں

د با ل کے تناق سے کہ زیادہ کہنا ہیں ہے کہ یہ اور دائی کے در دائی کا در دائی کے در دائی کے در دائی کے در در کی ہے در در کی ہی اور کا دائی میں کو فائع ہیں اور کا مانو کا لانا فری عزدرت کی دجہ سے اس کی کی ہیں خل کا در اس کے میں بی بتا د اسٹ کئے ہیں خل کا دالات الاک الاک ب ایس فیلہ حل می ملمنتقان کے ترجے :۔

الارب فیلہ حل می ملمنتقان کے ترجے :۔

مہ ایک کا ہے یہ میں میں نیس کو فائل کی سے ہے یہ میں میں نیس کو فائل ک

ملك يوم الله ين إياك لغبل وأياك لنتيان نشر در مان ان ان ان کر د ال کا که ی کویم بد کو کر الد کا بال صدد فرد و الا كاما كاما كاما و الا و الا و الا الحري دسي بي م يرسه بي موان ا صلى السراط المستقيم صراط الذين العمت علم نشر: علائم كوراه مسيال ماه و د كاجن ير تو ير فللن كين فرد. سین دارید نے ملعاب تم بادے افت جنس ملا ک ان ک روسس ما دسے عدالمسترب عليهم والأالضالين ترة د جن يرعف ١١٦ اورد يكن والے رشر وعست بردين いだかられんならいさ المراه المادير العادر كاس الدا قات المراق في اس كومنفوم كاسب واما لا النشاس لارجمسرع الله كوي د سے إلى الم سرے يى موالى س لفنا مروال " منسن كري مودول بالب رالاسلا الد - برار الماز ، و سياب المعلى ل كاورف فايت ل بار استفاعل معود في بالماكما ورامل البادي من " مدد" كوود 

آيت؛ وبالاحرة همريومتون نشر: ادرة وت كوده يسن بانت بار شر: اورآ و ت ير كاب عن كويتن و لورا)

ا قائلمزا برا کے ہے رات د فاکا د حرفا) آيت: او لئك على هل ى من ربهم وأولئك هم المعلم نشرة المول في الايداه ايدان كادروي مرادكو بويد. شر: ده یا قراه پر سے دب ک ارف سے این يمل ياين كوي قر وي قلاح واك یے منظوم ترجمہ قرآ ن مجد نگار ستان ایمنی کی ایمارے رمھان البار سد ١٢٢٢ برى سي راجوت يرنشك دركس لابورت يقديكا -

الله ديا الحايل ير موده بوه كي بالى آيت كالر برب اسم كامزيد وتد أي كالرير الطور منود منافان ان ويل س نقل كما ما تاب ر 1 ان کارمزے۔ اک بیرے فدا کا اي : داد الكتاب الربيبية على والمتقال نز ال كاب س كو فك بنس راه بالى ب دروالول كور

در سے بن و فراس الا کے سے ویک آيت: الذب بومنو عبالنب ويقيمون الصلواة وممارز قناهم

سي الفظ يومك كرين "يدان ما ايت جل ك ما دطوف رواضي يوم

ورث مقلمات

شر: الي دون اكر يدد عين مرايا

مر الى كتاب ہے۔ يس سيس كو 3 فك

نہے: جو ایس کرتے ہیں بن سکے اور درست کرتے بن فاز کو اور عادا دما -42/028

شو: ده جو کرونب برین ایما ن اینا در کفت قائم کری نادی پنش دے ہوئے آيت: والذين نومنون سامة فالساوات لاستان نشر: اور و لیش کر تے ہی و کی اثرا کی راور ہو کی اثرا کی سے ملے خور اور دہ ہو مائے ہی کم بر ہے جو کر اثرا الكاري با عدت والمحاسب

TooBaa-Research-Library

ביות נופנ ۵۔ ادرو اشرادے ٧- على رو صارية ادب اددو مر و و واي ع. تاريخ ادب اردو حامد حسونا قادرى ח. נושטול לוננ مولوى عدالحق ا۔ قام اردو . ا- اردو كانتدال نشوونما س موتيائے دام كاكام 300 الد اديا بانتر الدو اص مادمروى ١١٠ عارية نر اددو علام الدقال ا۔ حاری رشدادی عای ٧- تاريخ تورث مايى قلام محدا في قا ل كوبر الا توك بويد بلداول م. رسير المعنيين علد اول 3-4-3 مربته ومرج لا الوب تادرى in 2 18 0 / = . 0 ٧ - مد فال س ادرد ك ترقى בול נונ ار ملاطین و کن کی اودو الت ہو ی ハーコンガート مونانا : لو ا مكام آ واو ا. ترفا فا الروافا

## 3-3-13

THE REST OF THE PERSON NAMED IN THE PERSON NAM

・ ははないのではなるとはなるとはない。

رائم و تنا ہر کے جی محکو طات و مطبوعات برزیر نظر مقامے ہی بھوہ
کیا جا چکا ہے ا ان کو ذیل کی جرمت میں ان کی نہیں کی گلا اور جی اوجورے
محظو طات کو بھورڈ دیا گئی ہے ان کا ذکر فیر صروری ہے البت اس تھی تھی
کام کے سلسلے میں جی گئی ہوں اور دس اول سے استطادہ کیا گلاہے ان
میں ہے جند قابل ذکو گئی ہول اور دس اول کی فیرست ویل میں ورن کی

تا رخ ادب شمن الشرق دری ادب سی دکی مخطوطات سفیرالدین باشی ادب سی دکی مخطوطات سفیرالدین باشی سی در کن می اردو

تع المند مولان فردسي ٧. در آن بيد مرجم وحي سر کتاب المعدی تنی مقدمه كآب المعرى لعقوب الم- مع البيان صد دوم مونوى بدنام الدين تي ابوالمنفور مو لوى ارخ ف على مقا نوى これっろうしい -の ٧- يود يا سے يحو مرسد الدقال ے۔ جات ما دید صدر اول विषय विषय 36 -000 -v 9- آتفتہ یا ق میری ر مشد اجد صد لعی ا بن ترق اردو دیاکتان) ا۔ رس فر اردو ما سع فوری م 1900 ع ٣ رساله دارالعلوم ياية ماه اكث ١٩٥٥ ع

وندور مناوسي و در ای در بر تو مشوس در در می در بر می در می د

## Quran-e-Majeed-ke-Urdu Tarajim wa Tafaseer ka Tanqeedi Mutala' a 1914 Tak

( A critical study of the Urdu Translations and Commentaries of the Quran up to 1914 A. D. )

DR. SYED HAMEED SHATTARI,

(M. A., Urdu. M. A., Arabic, Ph. D., )

Reader in Urdu (Rtd.) Osmania University.

1982

طوفي ريسرج لائبريري اسلامی اردو، انگلش کتب، تاریخی ،سفرنا ہے،لغات، اردوادب،آپ بنی،نفزوجزیه

toobaa-elibrary.blogspot.com